

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 25, 2003

OTTAWA, LE SAMEDI 25 JANVIER 2003

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2003, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2003 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 996-2495 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 4 — January 25, 2003

Government House*	140
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	146
Parliament	
House of Commons	168
Commissions*	169
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	184
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	193
Supplements	
Office of the Superintendent of Financial Institutions	

TABLE DES MATIÈRES

N° 4 — Le 25 janvier 2003

Résidence du Gouverneur général*	140
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	146
Parlement	
Chambre des communes	168
Commissions*	169
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	184
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	194
Suppléments	
Bureau du surintendant des institutions financières	

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**CANADIAN BRAVERY DECORATIONS**

The Governor General, the Right Honourable ADRIENNE CLARKSON, on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee, has awarded bravery decorations as follows:

Medal of Bravery

JEAN BOILEAU, M.B.
Gatineau, Quebec
TODD BRISCOE, M.B.
Pembroke, Ontario
WADE BRISCOE, M.B.
Pembroke, Ontario

On July 14, 2001, in Ottawa, Ontario, Todd and Wade Briscoe rescued Jean Boileau from the basket of a burning hot air balloon while the latter was risking his life in an attempt to save his daughter from the fire. The balloon had just landed in a field when a gust of wind lifted and propelled it into a high voltage wire. The basket caught fire on receiving an electrical discharge of some 20 000 volts and then fell back toward the ground. Todd and Wade Briscoe witnessed the accident and, rushing up to the balloon, attempted to hold back Mr. Boileau who, leaning forward into the flames, was trying desperately to reach his daughter at the bottom of the basket. Despite the propane tanks that were exploding in the intense heat, the Briscoe brothers succeeded, on their fourth attempt, to grab Mr. Boileau by his clothes and pull him and his passenger out of the fire. Todd and Wade Briscoe were unharmed, while Mr. Boileau suffered serious burns to his face, arms and legs; sadly, his daughter did not survive this tragedy.

Medal of Bravery

IAN DUFFEY, M.B. (*Posthumous*)
Scarborough, Ontario

On Christmas Day, 2001, 17-year-old Ian Duffey saved his grandmother and his 18-year-old sister from a fiery death, then lost his life while trying to rescue his 14-year-old sister from their grandmother's burning townhouse, in Scarborough, Ontario. Awakened by the early morning fire, Ian instructed his older sister to escape through a window to get help, before racing through the choking smoke to the other second-floor bedroom where his grandmother was sleeping. After waking her up, he guided her to a window and pushed her out to safety. In zero visibility, he then made his way to the top floor in a vain attempt to save his younger sister. Despite his best effort, the siblings perished in the inferno.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE**

La gouverneure générale, la très honorable ADRIENNE CLARKSON, selon les recommandations du Conseil des décorations canadiennes, a décerné les décorations suivantes pour actes de bravoure :

Médaille de la bravoure

JEAN BOILEAU, M.B.
Gatineau (Québec)
TODD BRISCOE, M.B.
Pembroke (Ontario)
WADE BRISCOE, M.B.
Pembroke (Ontario)

Le 14 juillet 2001, à Ottawa, en Ontario, Todd et Wade Briscoe ont secouru Jean Boileau de la nacelle d'une montgolfière en flammes, alors que ce dernier risquait sa vie pour tenter de sortir sa fille du brasier. Le ballon venait d'atterrir dans un champ lorsqu'une bourrasque de vent l'a soulevé et l'a propulsé vers une ligne à haute tension. La nacelle a pris feu au contact d'une décharge électrique de quelque 20 000 volts, avant de redescendre en glissant vers le sol. Témoins de la scène, Todd et Wade Briscoe ont accouru à la montgolfière et ont tenté de retenir M. Boileau qui, penché au milieu des flammes, essayait désespérément d'atteindre sa fille au fond du panier. En dépit des citernes à propane qui explosaient sous l'intensité des flammes, les frères Briscoe ont réussi, à leur quatrième tentative, à saisir M. Boileau par ses vêtements et à l'extirper, ainsi que sa passagère, du brasier. Todd et Wade Briscoe s'en sont tirés indemnes, tandis que M. Boileau a subi de graves brûlures au visage, aux bras et aux jambes; malheureusement, sa fille n'a pas survécu à cette tragédie.

Médaille de la bravoure

IAN DUFFEY, M.B. (*à titre posthume*)
Scarborough (Ontario)

Le jour de Noël 2001, Ian Duffey, âgé de 17 ans, a sauvé sa grand-mère et sa sœur de 18 ans d'un danger mortel, avant de périr lui-même en voulant secourir sa jeune sœur de 14 ans qui se trouvait encore dans la maison en feu de leur grand-mère, à Scarborough, en Ontario. Réveillé très tôt par l'incendie, Ian a crié à sa sœur aînée de sortir par une fenêtre pour aller chercher de l'aide avant de se précipiter à l'étage, dans la fumée étouffante, pour se rendre à la chambre où dormait sa grand-mère. Après l'avoir réveillée, il l'a guidée jusqu'à une fenêtre par laquelle il l'a fait sortir. Aveuglé par l'épaisse fumée, il a réussi à monter jusqu'au dernier étage, dans une ultime tentative pour sauver sa jeune sœur. Malheureusement, ses efforts ont été vains, et ni lui ni sa sœur n'ont pu sortir vivants du brasier.

Medal of Bravery

DAVID MATHEW ELTON, M.B. (*Posthumous*)
 Calgary, Alberta
 BRODIE JON THOMAS MACDONALD, M.B. (*Posthumous*)
 Calgary, Alberta
 JORDAN DANIEL NIXON, M.B.
 Calgary, Alberta
 MARTIN POIRIER, M.B., C.D.
 Calgary, Alberta

During a school hiking trip, on March 25, 2000, Jordan Nixon and teacher Martin Poirier attempted to rescue David Elton and Brodie MacDonald, both 17 years old, who lost their lives trying to save a woman from drowning in the Pacific Ocean near Shelter Cove, California, U.S.A. A group of students was walking along the beach when one of their chaperones was struck by a wave and caught in the undertow. David and Brodie immediately dropped their backpacks and ran to her aid. They had the woman almost on her feet when a crashing wave knocked them down and swept them into deeper water. Realizing the gravity of the situation, Jordan Nixon and Martin Poirier rushed into the icy water to reach the trio but despite their best efforts, they too fell victims to the rough sea and were taken farther out by the powerful swell. While Jordan and Mr. Poirier were rescued by fishing boats after a 45-minute struggle with the fierce currents, sadly, David and Brodie, as well as the woman, disappeared under the surface and drowned.

Medal of Bravery

KEVIN BRIAN EWART, M.B. (*Posthumous*)
 Victoria, British Columbia

On May 16, 2001, 26-year-old Kevin Ewart lost his life in an attempt to save a woman from drowning after she was suddenly pulled into a whirlpool during a rafting excursion on the Coroico River, in La Paz, Bolivia. Mr. Ewart was guiding a small group of tourists onboard a raft when he saw the woman fall from the leading kayak into the tumultuous waters and become trapped in the eddy. Ignoring the danger, Mr. Ewart dove in after her. Hampered by the strong current in his efforts to reach her side, he grabbed hold of a rope thrown to him from the raft, but the weight of his equipment and the magnitude of the torrent caused him to lose his grip and he too disappeared under the surface. Sadly, Mr. Ewart and the woman had already lost their struggle when the powerful swirl finally released their bodies and efforts to revive them were unsuccessful.

Medal of Bravery

FRANCIS-XAVIER FONTAINE, M.B. (*Posthumous*)
 Sainte-Catherine, Quebec

On July 5, 2000, 12-year-old Francis-Xavier Fontaine lost his life while trying to save a friend from drowning near the St. Lawrence Seaway dam in Sainte-Catherine, Quebec. Francis-Xavier and a group of friends were swimming close to the gates of the dam when one of them found himself in trouble as he was being

Médaille de la bravoure

DAVID MATHEW ELTON, M.B. (*à titre posthume*)
 Calgary (Alberta)
 BRODIE JON THOMAS MACDONALD, M.B.
 (*à titre posthume*)
 Calgary (Alberta)
 JORDAN DANIEL NIXON, M.B.
 Calgary (Alberta)
 MARTIN POIRIER, M.B., C.D.
 Calgary (Alberta)

Lors d'une randonnée organisée par l'école, le 25 mars 2000, Jordan Nixon et le professeur Martin Poirier ont tenté, en vain, de sauver la vie de David Elton et Brodie MacDonald, tous deux âgés de 17 ans, qui ont péri en essayant de secourir une femme sur le point de se noyer dans l'océan Pacifique, près de Shelter Cove, en Californie, aux États-Unis. Un groupe d'élèves marchait sur la plage quand une accompagnatrice a été frappée par une vague et emportée par le flot de fond. Jetant leurs sacs à dos par terre, David et Brodie ont immédiatement accouru pour l'aider. Ils avaient presque réussi à ramener la femme dans les eaux moins profondes quand une vague d'une grande intensité leur a fait perdre pied et les a propulsés vers le large. Constatant la gravité de la situation, Jordan Nixon et Martin Poirier se sont précipités dans l'eau glacée pour rejoindre le trio, mais en dépit de leurs efforts désespérés, ils sont devenus à leur tour victimes de la mer déchaînée et ont été emportés plus loin par la puissante houle. Jordan et M. Poirier ont pu être secourus par des bateaux de pêche, après s'être débattus pendant 45 minutes contre les puissants courants, mais malheureusement, David et Brodie ainsi que la femme ont disparu sous la surface et se sont noyés.

Médaille de la bravoure

KEVIN BRIAN EWART, M.B. (*à titre posthume*)
 Victoria (Colombie-Britannique)

Le 16 mai 2001, Kevin Ewart a perdu la vie à l'âge de 26 ans en tentant de sauver de la noyade une femme qui s'était soudainement trouvée prise dans un tourbillon, durant une descente en radeau de la rivière Coroico, à La Paz, en Bolivie. M. Ewart était le guide d'un petit groupe de touristes à bord d'un radeau, quand il a vu la femme du kayak de tête tomber dans les eaux tumultueuses et rester prisonnière du contre-courant. Sans se soucier du danger, M. Ewart a immédiatement plongé. Ne parvenant pas à nager contre le courant trop vigoureux, il a attrapé un cordage qui lui avait été lancé du radeau. Incapable de s'y tenir à cause du poids de son équipement et de la force du torrent, il a lui aussi disparu sous l'eau. Malheureusement, M. Ewart et la femme avaient déjà perdu leur bataille contre le puissant remous quand leurs corps en furent finalement éjectés. Les efforts pour les réanimer ont été vains.

Médaille de la bravoure

FRANCIS-XAVIER FONTAINE, M.B. (*à titre posthume*)
 Sainte-Catherine (Québec)

Le 5 juillet 2000, Francis-Xavier Fontaine a perdu la vie à l'âge de 12 ans en tentant de sauver un ami de la noyade, aux abords du barrage de la voie maritime du Saint-Laurent à Sainte-Catherine, au Québec. Francis-Xavier et un groupe d'amis se baignaient tout près des vannes du barrage lorsque l'un d'eux s'est retrouvé en

swept along by the eddy created by the open gates some five metres from shore. Without regard for his own life, Francis-Xavier jumped into the water and, despite the strong current carrying him toward the dam, swam out to the victim. Notwithstanding the exhaustion that was overcoming him, he managed to move his friend away from the abutments by pushing him shoreward before he himself was swept away toward the gates and disappeared in the churning waters. Francis-Xavier's body was later recovered by local authorities.

Medal of Bravery

LIEUTENANT (N) JAY ARTHUR FREW, M.B., C.D.
Cambridge, Ontario

On November 30, 2001, Lt(N) Jay Frew evacuated five colleagues from a smoke-filled diving chamber after the oxygen lines on one diver's breathing apparatus exploded and caught fire at a research facility in Toronto, Ontario. Lt(N) Frew was observing the exercise from the other side of the chamber complex when the accident occurred. Although aware of the explosive potential of the canisters of compressed gas fitted to the burning breathing set, and despite the dangers of entering the chamber filled with toxic smoke without the aid of emergency breathing gear, he rushed inside the unit. Using a fire extinguisher, he put out the flames on the victim's backpack then guided the man and another diver out of the hatch. He then assisted the other divers outside the unit before following them to safety.

Medal of Bravery

DANIEL LINCOURT, M.B.
Boucherville, Quebec

On June 25, 1998, Daniel Lincourt rescued his nephew after the Cessna plane they had been flying in crashed on takeoff in a ravine some 50 km north of James Bay, Quebec. Despite a severe back injury sustained on impact, Mr. Lincourt managed to release himself from his awkward position. He then freed the adolescent, who was injured and in a state of panic, by ripping out the seat pinning the boy to the instrument panel. After trying in vain to open the damaged door, Mr. Lincourt got the young man out through the shattered windshield before painfully extricating himself from the wreck. Fearing that the fuel leaking from the punctured wings would catch fire, he dragged his nephew to safety, then climbed out of the 25-metre ravine and walked two kilometres to find help.

Medal of Bravery

SECOND LIEUTENANT PETER MARTINIS, M.B.
Toronto, Ontario
MASTER CORPORAL PETER ALEXANDER
STIBBARD, M.B.
Barrie, Ontario

On September 11, 2001, 2Lt Martinis and MCpl Stibbard risked their lives to help two police officers apprehend an assailant in Toronto, Ontario. The soldiers were carrying out sentry

difficulté, aspiré par les remous créés par les écluses ouvertes à quelque cinq mètres de la rive. Sans égard pour sa propre vie, Francis-Xavier a alors sauté à l'eau et malgré le fort courant qui l'emportait vers le barrage, a nagé jusqu'à la victime. En dépit de l'épuisement qui le gagnait, il a réussi à éloigner son ami des contreforts du barrage en le poussant en direction du rivage, avant d'être emporté lui-même vers les écluses et de disparaître dans les eaux tumultueuses. Le corps de Francis-Xavier a été retrouvé plus tard, par les autorités locales.

Médaille de la bravoure

LIEUTENANT (V) JAY ARTHUR FREW, M.B., C.D.
Cambridge (Ontario)

Le 30 novembre 2001, le ltv Jay Frew a évacué cinq collègues d'un caisson de décompression envahi par la fumée après que les tubes d'oxygène d'un de ces plongeurs eurent explosé et pris feu, dans un centre de recherche à Toronto, en Ontario. Au moment de l'accident, le ltv Frew observait l'exercice depuis une pièce située de l'autre côté du caisson de décompression. Pleinement conscient du risque d'explosion des bouteilles de gaz comprimé auxquelles était relié l'appareil de plongée en feu et du danger d'entrer dans le caisson envahi par la fumée toxique sans appareil respiratoire d'urgence, il s'est quand même précipité à l'intérieur. À l'aide d'un extincteur, il a éteint les flammes sur l'appareil suspendu au dos de l'homme puis a guidé ce dernier ainsi qu'un autre plongeur jusqu'au couvercle de trappe. Il a ensuite aidé les autres plongeurs à sortir du caisson avant de les suivre jusqu'en lieu sûr.

Médaille de la bravoure

DANIEL LINCOURT, M.B.
Boucherville (Québec)

Le 25 juin 1998, Daniel Lincourt a porté secours à son neveu, après que l'avion de type Cessna à bord duquel ils prenaient place est tombé, au décollage, dans un ravin à quelque 50 km au nord de la baie James, au Québec. En dépit d'une grave blessure au dos subie lors de l'impact, M. Lincourt est parvenu à se libérer de sa fâcheuse position. Il a ensuite dégagé l'adolescent blessé et en proie à la panique, en arrachant le siège qui retenait ce dernier coincé au tableau de bord. Après avoir tenté en vain d'ouvrir la portière endommagée, M. Lincourt est parvenu à sortir le jeune homme par le pare-brise fracassé, avant de réussir, de peine et de misère, à s'extirper lui-même de la carcasse de l'appareil. Craignant que le carburant qui fuyait des ailes perforées ne s'enflamme, il a ensuite traîné son neveu à l'abri du danger, avant d'escalader le ravin de 25 mètres et de marcher deux kilomètres pour obtenir de l'aide.

Médaille de la bravoure

SOUS-LIEUTENANT PETER MARTINIS, M.B.
Toronto (Ontario)
CAPORAL-CHEF PETER ALEXANDER STIBBARD, M.B.
Barrie (Ontario)

Le 11 septembre 2001, le slt Martinis et le cplc Stibbard ont risqué leur vie pour aider deux agents de police à appréhender un assaillant, à Toronto, en Ontario. Les soldats effectuaient leur

duties at Moss Park Armouries when they were confronted by a disturbed individual who was denied access to the premises. While 2Lt Martinis tried to calm him, MCpl Stibbard alerted two passing police officers of the escalating situation. Although the officers attempted to subdue the resisting individual, a violent confrontation ensued and, as they wrestled the aggressor to the ground, he managed to grab hold of one officer's gun. Wanting to avert a tragedy, 2Lt Martinis rushed to the officers' help but found himself with the gun pointed directly at him. Undeterred, 2Lt Martinis was able to grab the assailant's arm and direct the weapon away from the officers. Realizing the gravity of the situation and despite the risks, MCpl Stibbard joined the struggle and managed to wrench the gun from the assailant's grasp. The man was finally overpowered and arrested.

travail de sentinelles au manège militaire Moss Park, quand ils ont été confrontés par un homme à l'esprit dérangé à qui on refusait l'entrée. Pendant que le slt Martinis essayait de le calmer, le cplc Stibbard a informé deux agents de police de l'affrontement qui prenait de plus en plus d'ampleur. Malgré les efforts des agents pour tenter de maîtriser l'homme qui résistait, une violente confrontation s'ensuivit et, pendant qu'ils se débattaient pour le plaquer au sol, l'homme a réussi à s'emparer de l'arme à feu d'un des policiers. Voulant éviter une tragédie, le slt Martinis s'est précipité au secours des agents, mais il s'est aussitôt retrouvé avec l'arme à feu pointée vers lui. Refusant de se laisser intimider, le slt Martinis a réussi à agripper le bras de l'assaillant et à pointer l'arme dans une autre direction. Constatant la gravité de la situation et malgré les risques que cela comportait, le cplc Stibbard s'est lancé dans la lutte et a pu arracher l'arme des mains de l'assaillant. Celui-ci fut finalement maîtrisé et arrêté.

Medal of Bravery

ARTHUR LEONARD MURDOCK, M.B. (*Posthumous*)
Fisher River, Manitoba

On June 15, 2001, Arthur Leonard Murdock lost his life while attempting to rescue his son and another fisherman from their stranded boat during a severe storm on Lake Winnipeg, in Manitoba. Most commercial fishermen had abandoned their activities earlier in the day due to the imminent storm. Although he too had made it safely to the harbour, Mr. Murdock turned around when his son radioed that he and his colleague were in difficulty, about a kilometre away. Braving high winds, Mr. Murdock managed to reach his son's broken craft but the rolling six-metre waves made it dangerous to come alongside the powerless boat. Undeterred, Mr. Murdock managed to manoeuvre his vessel close enough to help the men aboard. He then radioed for help but search parties were unable to locate the missing boat and the three men were sadly drowned.

Médaille de la bravoure

ARTHUR LEONARD MURDOCK, M.B. (*à titre posthume*)
Fisher River (Manitoba)

Le 15 juin 2001, Arthur Leonard Murdock a perdu la vie en tentant de secourir son fils et un autre pêcheur qui se trouvaient à bord de leur bateau au milieu d'une violente tempête sur le lac Winnipeg, au Manitoba. La plupart des pêcheurs commerciaux avaient abandonné leurs activités un peu plus tôt dans la journée en prévision de la tempête. Ayant lui aussi regagné le port à temps, M. Murdock a quand même fait demi-tour après avoir reçu un message radio de son fils l'avertissant que son collègue et lui étaient en difficulté à environ un kilomètre au large. Bravant des vents impétueux, M. Murdock a réussi à rejoindre le bateau en panne de son fils, mais il était dangereux de s'en approcher à cause des vagues de six mètres qui se succédaient rapidement. Bien résolu, M. Murdock a réussi à manœuvrer son embarcation de manière à ce que les deux hommes puissent y monter à bord. Il a ensuite lancé un appel à l'aide par radio, mais les équipes de secours n'ont pu repérer le bateau et les trois hommes se sont malheureusement noyés.

Medal of Bravery

DENNIS REIMER, M.B.
Taber, Alberta

On April 28, 1999, Dennis Reimer, the School Police Resource Officer, risked his life to apprehend a young offender who was on a shooting spree at a high school in Taber, Alberta. Armed with a sawed-off rifle, the former student walked down a hallway and opened fire on three teenaged boys, gravely wounding two of them. The third managed to run for help. Alerted by the gunfire noise, then Cst. Reimer rushed to find one of the victims staggering out of the hallway, then collapsing at his feet, bleeding heavily. Seeing the other teenager crawling on the hallway floor, Cst. Reimer reached out to him and pulled him out of harm's way. Wanting to avert further tragedy, Cst. Reimer, hidden from the disturbed teenager's view, observed him swivelling his weapon around some ten metres away, and seized the opportunity of a momentary distraction to tackle him. Sadly, one of the victims did not recover from his injuries.

Médaille de la bravoure

DENNIS REIMER, M.B.
Taber (Alberta)

Le 28 avril 1999, Dennis Reimer, ressource policière de l'école, a risqué sa vie pour appréhender un jeune contrevenant lors d'une fusillade dans une école secondaire de Taber, en Alberta. Armé d'un fusil à canon tronçonné, l'ancien élève est arrivé dans un corridor et a ouvert le feu sur trois adolescents, dont deux ont été grièvement blessés. Le troisième a réussi à courir pour chercher de l'aide. Alerté par le bruit des tirs, M. Reimer, alors agent, est accouru sur les lieux, où il a vu une des victimes sortir du corridor en chancelant puis s'écrouler à ses pieds dans une mare de sang. En voyant l'autre adolescent ramper dans le corridor, l'agt Reimer l'a vite agrippé pour le tirer hors de la zone de danger. Voulant mettre rapidement fin à la tragédie, l'agt Reimer, qui se tenait hors de vue du jeune homme dérangé, l'a aperçu, à une dizaine de mètres de lui, en train de pointer son arme tout autour. C'est alors que l'agt Reimer a profité d'un moment de distraction pour se jeter sur lui et le maîtriser. Malheureusement, l'une des victimes a succombé à ses blessures.

Medal of Bravery

DENNIS J. ROGERS, M.B.
Fonthill, Ontario

In the evening of February 18, 2002, Dennis Rogers risked his life to rescue a woman from a burning house, in Welland, Ontario. Mr. Rogers was driving by with his family when he noticed flames and thick smoke billowing from the house. He immediately pulled over and ran to the back door where an 11-year-old boy told him that his mother was trapped in the home. Getting no response to his calls to the woman, Mr. Rogers raced inside. Crouching and groping around under the blinding smoke, he followed the sound of the victim's voice until he located her, frozen with fear in a corner of the bathroom. Gasping for air, he then managed to drag her outside moments before the house was fully engulfed in flames.

Medal of Bravery

OPP CONSTABLE BELINDA ROSE, M.B.
Fergus, Ontario

On April 11, 2001, Cst. Belinda Rose risked her life to save a suicidal man intent on jumping from the edge of a gorge at Victoria Park, in Elora, Ontario. Responding to a witness' call, Cst. Rose located the victim standing on the stairs of a lookout point, a rope tied around his neck. As she approached him, the distraught man proceeded to jump head first over the stone wall. Cst. Rose reached out and managed to grab him by the ankles, and to hold onto him while calling for backup, using her chin to key her communication system. With all her strength, she tried to pull the heavy, uncooperative man back over the stone wall but she lost her footing on a patch of ice. Although she continued clutching the man's ankles, he succeeded in dragging her with him and both balanced precariously on the wall, some 20 metres above the turbulent waters, until help finally arrived several minutes later.

Medal of Bravery

ANNA TALLMAN, M.B.
Atikameg, Alberta

On the evening of May 23, 2001, Anna Tallman rescued an eight-year-old boy from a fiery death following a multi-vehicle collision that claimed six lives, near Red Earth Creek, in Alberta. First to arrive at the scene, Ms. Tallman was alerted by the dazed driver of one of the vehicles that her son was still trapped in the flaming wreck. After instructing a bystander to move the injured woman farther away from the blaze, Ms. Tallman ran to the passenger's side of the pick-up truck and, guided by the young boy's cries, found him curled up at the back of the cab. When her attempts to open the door failed, she climbed into the box of the truck and grabbed a baseball bat to smash open the cab's window. Despite the intensity of the fire and her fear of an explosion, she reached into the cab through the window and pulled the young victim out to safety moments before the vehicle was fully engulfed in flames.

Médaille de la bravoure

DENNIS J. ROGERS, M.B.
Fonthill (Ontario)

Le soir du 18 février 2002, Dennis Rogers a risqué sa vie pour secourir une femme qui se trouvait dans une maison en feu, à Welland, en Ontario. M. Rogers, en voiture avec sa famille, passait devant la maison quand il a remarqué les flammes et l'épaisse fumée qui en sortaient. Il a immédiatement arrêté sa voiture et couru jusqu'à la porte arrière de la maison, où un garçon de 11 ans lui a dit que sa mère était prise à l'intérieur. Comme la femme ne répondait pas à ses appels, M. Rogers s'est précipité dans la maison. En rampant et en tâtant les obstacles dans la fumée aveuglante, il a suivi le son de la voix de la victime jusqu'à ce qu'il la trouve, figée par la peur dans un coin de la salle de bain. À bout de souffle, il a quand même réussi à l'emmener à l'extérieur, quelques instants avant que le feu n'embrase la maison tout entière.

Médaille de la bravoure

AGENT DE LA PPO BELINDA ROSE, M.B.
Fergus (Ontario)

Le 11 avril 2001, l'agt Belinda Rose a risqué sa vie pour sauver un homme suicidaire qui voulait se jeter du haut d'une gorge dans le parc Victoria, à Elora, en Ontario. Répondant à l'appel d'un témoin, l'agt Rose a trouvé la victime qui se tenait sur les marches d'un belvédère, une corde nouée autour du cou. Dès qu'elle s'est approchée de l'homme dérangé, il a avancé jusqu'au mur de pierre pour s'élancer dans le vide. L'agt Rose a réussi à l'agripper par les chevilles pour le retenir, en même temps qu'elle appelait des renforts sur son appareil radio en appuyant sur les touches avec son menton. Usant de toutes ses forces, elle a tenté de remonter l'homme par-dessus le mur de pierre, mais comme il était lourd et refusait de coopérer, elle a glissé sur une plaque de glace. Alors qu'elle continuait malgré tout à lui agripper les chevilles, l'homme a réussi à l'entraîner avec lui et ils se sont retrouvés tous les deux en situation précaire sur le mur, à une vingtaine de mètres au-dessus des eaux turbulentes, jusqu'à l'arrivée des secours, plusieurs minutes plus tard.

Médaille de la bravoure

ANNA TALLMAN, M.B.
Atikameg (Alberta)

Le soir du 23 mai 2001, Anna Tallman a sauvé la vie d'un garçon de huit ans après une collision impliquant plusieurs véhicules qui a coûté la vie à six personnes, près de Red Earth Creek, en Alberta. Arrivée la première sur les lieux de l'accident, M^{me} Tallman a été alertée par la conductrice d'un des véhicules, étourdie par le choc, que son fils était coincé dans la carcasse en feu. Après avoir crié à quelqu'un d'éloigner du brasier la femme blessée, M^{me} Tallman s'est précipitée du côté du passager et, guidée par les cris de l'enfant, l'a trouvé replié sur lui-même, à l'arrière de la cabine du camion. Ne parvenant pas à ouvrir la portière, elle a grimpé dans la caisse du camion et, à l'aide d'un bâton de base-ball, a fracassé la lunette arrière. Malgré l'intensité des flammes et sa crainte d'une explosion, elle s'est penchée à l'intérieur de la cabine, en a retiré le garçon et l'a emmené à l'abri, quelques instants seulement avant que le véhicule ne soit complètement embrasé.

Medal of Bravery

CHRISTOPHER VERMEEREN, M.B. (*Posthumous*)
Vancouver, British Columbia

On December 29, 1999, while vacationing in Mazatlan, Mexico, 30-year-old Christopher Vermeeren lost his life when he pushed his brother out of the path of flying bullets. The brothers were having dinner at a local restaurant when a group of armed criminals walked in and opened fire on the customers sitting at the table behind them. With complete disregard for his own safety, Christopher leapt in front of his brother and, by pushing him out of harm's way, stood directly in the line of fire. Although severely injured, Christopher dragged his brother in his fall to the ground and shielded him with his own body while the shooting continued. Sadly, Christopher succumbed to his wounds in a local hospital a few days later but, thanks to his valiant efforts, his younger brother was unharmed.

LGÉN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Deputy Secretary

[4-1-o]

Médaille de la bravoure

CHRISTOPHER VERMEEREN, M.B. (*à titre posthume*)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Le 29 décembre 1999, alors qu'il était en vacances à Mazatlan, au Mexique, Christopher Vermeeren, âgé de 30 ans, a perdu la vie en poussant son frère hors de danger lors d'une fusillade. Les deux frères dînaient dans un restaurant local quand un groupe de criminels armés est entré et a ouvert le feu sur les clients assis à la table derrière eux. Sans se soucier du danger auquel il s'exposait, Christopher s'est précipité devant son frère et, en le poussant hors de danger, s'est trouvé directement dans la ligne de tir. Bien que grièvement blessé, Christopher a entraîné son frère dans sa chute et, une fois au sol, lui a servi de bouclier humain pendant que se poursuivait la fusillade. Malheureusement, Christopher a succombé à ses blessures dans un hôpital local quelques jours plus tard, mais ses vaillants efforts ont permis à son jeune frère de s'en tirer indemne.

Le sous-secrétaire
LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

[4-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice with Respect to Certain Hydrochlorofluorocarbons*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the substances listed in Schedule 1 to this notice, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice, to provide that information no later than March 25, 2003, at 3 p.m. EST.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of Mr. Yves Bovet, Use Patterns and Controls Implementation Section, Environment Canada, 351 Saint-Joseph Boulevard, 12th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to Mr. Yves Bovet at the above address, at 1-888-391-3426/(819) 953-9322 (Telephone) or at 1-888-391-3695/(819) 953-3132 (Fax machine).

Pursuant to section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice.

JOHN ARSENEAU
*Director General
Toxics Pollution Prevention
Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE 1*Substances***HYDROCHLOROFLUOROCARBONS (HCFCs)¹**

Acronym ²	Name	Formula
HCFC-21	dichlorofluoromethane	CHCl ₂ F
HCFC-22	chlorodifluoromethane	CHClF ₂
HCFC-31	chlorofluoromethane	CH ₂ ClF
HCFC-121	tetrachlorofluoroethane	C ₂ HCl ₄ F
HCFC-122	trichlorodifluoroethane	C ₂ HCl ₃ F ₂
HCFC-123	dichlorotrifluoroethane	C ₂ HCl ₂ F ₃
HCFC-124	chlorotetrafluoroethane	C ₂ HClF ₄
HCFC-131	trichlorofluoroethane	C ₂ H ₂ Cl ₃ F
HCFC-132	dichlorodifluoroethane	C ₂ H ₂ Cl ₂ F ₂
HCFC-133	chlorotrifluoroethane	C ₂ H ₂ ClF ₃
HCFC-141	dichlorofluoroethane	C ₂ H ₃ Cl ₂ F

¹ Includes new, recovered or reclaimed hydrochlorofluorocarbons.

² Includes all isomers of the listed substances. (Note: HCFC-141 includes HCFC-141b, which is mainly used in the plastic foam sector.)

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis concernant certains hydrochlorofluorocarbures*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement oblige, afin d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle sur les substances inscrites sur la liste de l'annexe 1 du présent avis et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, les personnes désignées à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elles disposent ou qui leur sont normalement accessibles, au plus tard le 25 mars 2003, à 15 h HNE.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées au ministre de l'Environnement, à l'attention de Monsieur Yves Bovet, Section de l'utilisation des produits et de l'application des contrôles, Environnement Canada, 351, boulevard Saint-Joseph, 12^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande concernant l'avis, veuillez communiquer avec M. Yves Bovet, à l'adresse susmentionnée, au (819) 1-888-391-3426/(819) 953-9322 (téléphone) ou au 1-888-391-3695/(819) 953-3132 (télécopieur).

En vertu de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai.

*Le directeur général
Direction générale de la prévention
de la pollution par des toxiques*

JOHN ARSENEAU

Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEXE 1*Substances***HYDROCHLOROFLUOROCARBURES (HCFC)¹**

Acronyme ²	Nom	Formule
HCFC-21	dichlorofluorométhane	CHCl ₂ F
HCFC-22	chlorodifluorométhane	CHClF ₂
HCFC-31	chlorofluorométhane	CH ₂ ClF
HCFC-121	tétrachlorofluoroéthane	C ₂ HCl ₄ F
HCFC-122	trichlorodifluoroéthane	C ₂ HCl ₃ F ₂
HCFC-123	dichlorotrifluoroéthane	C ₂ HCl ₂ F ₃
HCFC-124	chlorotétrafluoroéthane	C ₂ HClF ₄
HCFC-131	trichlorofluoroéthane	C ₂ H ₂ Cl ₃ F
HCFC-132	dichlorodifluoroéthane	C ₂ H ₂ Cl ₂ F ₂
HCFC-133	chlorotrifluoroéthane	C ₂ H ₂ ClF ₃
HCFC-141	dichlorofluoroéthane	C ₂ H ₃ Cl ₂ F

¹ Y compris les hydrochlorofluorocarbures nouveaux, récupérés ou régénérés.

² Y compris tous les isomères de chaque substance. (Remarque : HCFC-141 inclut le HCFC-141b qui est principalement utilisé dans le secteur des mousses plastiques.)

SCHEDULE 1— *Continued*HYDROCHLOROFLUOROCARBONS (HCFCs)¹ — *Continued*

Acronym ²	Name	Formula
HCFC-142	chlorodifluoroethane	C ₂ H ₃ ClF ₂
HCFC-151	chlorofluoroethane	C ₂ H ₄ ClF
HCFC-221	hexachlorofluoropropane	C ₃ HCl ₆ F
HCFC-222	pentachlorodifluoropropane	C ₃ HCl ₅ F ₂
HCFC-223	tetrachlorotrifluoropropane	C ₃ HCl ₄ F ₃
HCFC-224	trichlorotetrafluoropropane	C ₃ HCl ₃ F ₄
HCFC-225	dichloropentafluoropropane	C ₃ HCl ₂ F ₅
HCFC-226	chlorohexafluoropropane	C ₃ HClF ₆
HCFC-231	pentachlorofluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₅ F
HCFC-232	tetrachlorodifluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₄ F ₂
HCFC-233	trichlorotrifluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₃ F ₃
HCFC-234	dichlorotetrafluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₂ F ₄
HCFC-235	chloropentafluoropropane	C ₃ H ₂ ClF ₅
HCFC-241	tetrachlorofluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₄ F
HCFC-242	trichlorodifluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₃ F ₂
HCFC-243	dichlorotrifluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₂ F ₃
HCFC-244	chlorotetrafluoropropane	C ₃ H ₃ ClF ₄
HCFC-251	trichlorofluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₃ F
HCFC-252	dichlorodifluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₂ F ₂
HCFC-253	chlorotrifluoropropane	C ₃ H ₄ ClF ₃
HCFC-261	dichlorofluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₂ F
HCFC-262	chlorodifluoropropane	C ₃ H ₅ ClF ₂
HCFC-271	chlorofluoropropane	C ₃ H ₆ ClF

¹ Includes new, recovered or reclaimed hydrochlorofluorocarbons.

² Includes all isomers of the listed substances. (Note: HCFC-141 includes HCFC-141b, which is mainly used in the plastic foam sector.)

ANNEXE 1 (*suite*)HYDROCHLOROFLUOROCARBURES (HCFC)¹ (*suite*)

Acronyme ²	Nom	Formule
HCFC-142	chlorodifluoroéthane	C ₂ H ₃ ClF ₂
HCFC-151	chlorofluoroéthane	C ₂ H ₄ ClF
HCFC-221	hexachlorofluoropropane	C ₃ HCl ₆ F
HCFC-222	pentachlorodifluoropropane	C ₃ HCl ₅ F ₂
HCFC-223	tétrachlorotrifluoropropane	C ₃ HCl ₄ F ₃
HCFC-224	trichlorotétrafluoropropane	C ₃ HCl ₃ F ₄
HCFC-225	dichloropentafluoropropane	C ₃ HCl ₂ F ₅
HCFC-226	chlorohexafluoropropane	C ₃ HClF ₆
HCFC-231	pentachlorofluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₅ F
HCFC-232	tétrachlorodifluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₄ F ₂
HCFC-233	trichlorotrifluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₃ F ₃
HCFC-234	dichlorotétrafluoropropane	C ₃ H ₂ Cl ₂ F ₄
HCFC-235	chloropentafluoropropane	C ₃ H ₂ ClF ₅
HCFC-241	tétrachlorofluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₄ F
HCFC-242	trichlorodifluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₃ F ₂
HCFC-243	dichlorotrifluoropropane	C ₃ H ₃ Cl ₂ F ₃
HCFC-244	chlorotétrafluoropropane	C ₃ H ₃ ClF ₄
HCFC-251	trichlorofluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₃ F
HCFC-252	dichlorodifluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₂ F ₂
HCFC-253	chlorotrifluoropropane	C ₃ H ₄ ClF ₃
HCFC-261	dichlorofluoropropane	C ₃ H ₄ Cl ₂ F
HCFC-262	chlorodifluoropropane	C ₃ H ₅ ClF ₂
HCFC-271	chlorofluoropropane	C ₃ H ₆ ClF

¹ Y compris les hydrochlorofluorocarbures nouveaux, récupérés ou régénérés.

² Y compris tous les isomères de chaque substance. (Remarque : HCFC-141 inclut le HCFC-141b qui est principalement utilisé dans le secteur des mousses plastiques.)

SCHEDULE 2

Persons Required to Provide Information

1. (1) This notice applies to any person who, during the 2002 calendar year:

(a) in the refrigeration or air conditioning sectors

(i) manufactured, imported or exported more than 1 kilogram of a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture;

(ii) purchased, except purchased for distribution, from a Canadian supplier, for exclusive use in directly servicing refrigeration or air conditioning equipment, any substances listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, which together totaled more than 10 000 kilograms for all facilities for that year;

(iii) purchased for use in the manufacture of original equipment or for distribution from a Canadian supplier more than 1 kilogram of a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture; or

(iv) imported or exported manufactured items that contained a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture.

(b) in any sector, except in the refrigeration or air conditioning sectors

(i) manufactured, imported, exported or purchased more than 1 kilogram of a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture; or

(ii) imported or exported manufactured items that contained a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture.

ANNEXE 2

Personnes tenues de communiquer les renseignements

1. (1) Le présent avis vise les personnes qui, au cours de l'année civile 2002 :

a) dans les secteurs de la réfrigération et de la climatisation

(i) ont fabriqué, importé ou exporté une quantité supérieure à 1 kilogramme d'une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange;

(ii) ont acheté, à l'exception d'achat pour distribution, d'un fournisseur canadien, pour l'utiliser exclusivement dans l'entretien d'équipements de réfrigération ou de climatisation, l'une des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, dont la quantité totale était supérieure à 10 000 kilogrammes pour l'ensemble des installations;

(iii) ont acheté pour utilisation dans la fabrication d'équipement original ou pour distribution d'un fournisseur canadien une quantité supérieure à 1 kilogramme d'une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange;

(iv) ont importé ou exporté des articles manufacturés qui contenaient une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange.

b) pour les autres secteurs, à l'exception des secteurs de la réfrigération et de la climatisation

(i) ont fabriqué, importé, exporté ou acheté une quantité supérieure à 1 kilogramme d'une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange;

(ii) ont importé ou exporté des articles manufacturés qui contenaient une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange.

(2) Despite subsection (1), this notice does not apply to any person who, during the 2002 calendar year:

- (a) purchased a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, exclusively for their own use as an individual; or
- (b) imported or exported manufactured items that contained a substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture exclusively for their own use as an individual.

SCHEDULE 3

Information Required

1. The definitions in this section apply in this notice.

“calendar year” means a period of 12 consecutive months commencing on January 1st.

“EST” means Eastern standard time.

“export” means move out of Canada, including intra-company transfers across the Canadian border but does not include transit through Canada.

“import” means move into Canada, including intra company transfers across the Canadian border but does not include transit through Canada.

“mass balance” means the difference between the sum total of the material that was manufactured, acquired from Canadian suppliers or imported and the sum total of the material sold in Canada, exported, used internally or used in the manufacturing of items.

“manufactured item” includes, but is not limited to, refrigerators, air conditioning units, refrigerating units, and plastic foam board.

“mixture” means a combination of one or more of the substances listed in the Schedule 1 with any other substance and includes, but is not limited to, azeotrope and zeotrope refrigerants, solvents, polyols, foam formulation, sterilants, and contents under pressure.

“transit” means the portion of an international transboundary movement through the territory of a country that is neither the country of origin nor the country of destination of the movement.

2. For greater certainty, the following includes, but is not limited to, the known mixtures and trade names containing or used to identify a substance listed in Schedule 1:

Mixtures

<u>Name</u>	<u>Composition</u>	<u>% wt.</u>
R-401A	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	53.0 / 34.0 / 13.0
R-401B	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	61.0 / 28.0 / 11.0
R-401C	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	33.0 / 52.0 / 15.0
R-402A	HCFC-22 / HFC-125 / HC-290	38.0 / 60.0 / 2.0
R-402B	HCFC-22 / HFC-125 / HC-290	60.0 / 38.0 / 2.0
R-403A	HCFC-22 / FC-218 / HC-290	75.0 / 20.0 / 5.0
R-403B	HCFC-22 / FC-218 / HC-290	56.0 / 39.0 / 5.0
R-405A	HCFC-22 / HCFC-142b / HFC-152a / C318	45.0 / 5.5 / 7.0 / 42.5
R-406A	HCFC-22 / HCFC-142b / R-600a	55.0 / 41.0 / 4.0
R-408A	HCFC-22 / HFC-125 / HFC-143a	47.0 / 7.0 / 46.0
R-409A	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142b	60.0 / 25.0 / 15.0
R-409B	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142b	65.0 / 25.0 / 10.0
R-411A	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	87.5 / 11.0 / 1.5
R-411B	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	94.0 / 3.0 / 3.0
R-411C	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	95.5 / 1.5 / 3.0
R-412A	HCFC-22 / HCFC-142b / FC-218	70.0 / 25.0 / 5.0
R-414A	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142B	51.0 / 28.5 / 16.5

(2) Malgré le paragraphe (1), cet avis ne s'applique pas aux personnes qui, au cours de l'année civile 2002 :

- a) ont acheté une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, pour leur propre usage exclusivement;
- b) ont importé ou exporté des articles manufacturés qui contenaient une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange pour leur propre usage exclusivement.

ANNEXE 3

Renseignements requis

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis.

« année civile » Période de 12 mois consécutifs commençant le 1^{er} janvier.

« article manufacturé » Notamment, les réfrigérateurs, appareils de climatisation, unités frigorifiques et panneaux en mousse plastique.

« bilan de masse » La différence entre la somme totale du matériel fabriqué, acquis de fournisseurs canadiens ou importé, et la somme totale du matériel vendu au Canada, exporté, utilisé à l'interne ou utilisé dans la fabrication d'articles manufacturés.

« exporter » Sortir hors du Canada, notamment les transferts intra-entreprises au-delà de la frontière canadienne, mais non le transit via le Canada.

« HNE » Heure normale de l'Est.

« importer » Entrer au Canada, notamment les transferts intra-entreprises au-delà de la frontière canadienne, mais non le transit via le Canada.

« mélange » Une combinaison d'une ou de plusieurs substance(s) inscrite(s) sur la liste de l'annexe 1 avec toute autre substance, notamment les réfrigérants azéotropiques et zéotropiques, les solvants, les polyols, les formulations de mousse, les stérilisants et les contenus sous pression.

« transit » S'entend de la portion du mouvement transfrontières qui s'effectue à travers le territoire d'un pays qui n'en est ni le pays d'origine ni celui de destination. (*transit*)

2. Aux fins d'une meilleure compréhension, les mélanges et les noms commerciaux connus ou identifiés contenant une substance inscrite sur la liste de l'annexe 1 sont notamment les suivants :

Mélanges

<u>Nom</u>	<u>Composition</u>	<u>% Poids</u>
R-401A	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	53.0 / 34.0 / 13.0
R-401B	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	61.0 / 28.0 / 11.0
R-401C	HCFC-22 / HCFC-124 / HFC-152a	33.0 / 52.0 / 15.0
R-402A	HCFC-22 / HFC-125 / HC-290	38.0 / 60.0 / 2.0
R-402B	HCFC-22 / HFC-125 / HC-290	60.0 / 38.0 / 2.0
R-403A	HCFC-22 / FC-218 / HC-290	75.0 / 20.0 / 5.0
R-403B	HCFC-22 / FC-218 / HC-290	56.0 / 39.0 / 5.0
R-405A	HCFC-22 / HCFC-142b / HFC-152a / C318	45.0 / 5.5 / 7.0 / 42.5
R-406A	HCFC-22 / HCFC-142b / R-600a	55.0 / 41.0 / 4.0
R-408A	HCFC-22 / HFC-125 / HFC-143a	47.0 / 7.0 / 46.0
R-409A	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142b	60.0 / 25.0 / 15.0
R-409B	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142b	65.0 / 25.0 / 10.0
R-411A	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	87.5 / 11.0 / 1.5
R-411B	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	94.0 / 3.0 / 3.0
R-411C	HCFC-22 / HFC-152a / R-1270	95.5 / 1.5 / 3.0
R-412A	HCFC-22 / HCFC-142b / FC-218	70.0 / 25.0 / 5.0
R-414A	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142B	51.0 / 28.5 / 16.5

Name	Composition	% wt.	Nom	Composition	% Poids
R-414B	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142a / R-600a	50.0 / 39.0 / 9.5 / 1.5	R-414B	HCFC-22 / HCFC-124 / HCFC-142a / R-600a	50.0 / 39.0 / 9.5 / 1.5
R-415A	HCFC-22 / HFC-23 / HFC-152a	80.0 / 5.0 / 15.0	R-415A	HCFC-22 / HFC-23 / HFC-152a	80.0 / 5.0 / 15.0
R-416A	HFC-134a / HCFC-124 / R-600	59.0 / 39.0 / 2.0	R-416A	HFC-134a / HCFC-124 / R-600	59.0 / 39.0 / 2.0
R-501	HCFC-22 / CFC-12	75.0 / 25.0	R-501	HCFC-22 / CFC-12	75.0 / 25.0
R-502	HCFC-22 / CFC-115	48.8 / 51.2	R-502	HCFC-22 / CFC-115	48.8 / 51.2
R-505	HCFC-31 / CFC-12	22.0 / 78.0	R-505	HCFC-31 / CFC-12	22.0 / 78.0
R-506	HCFC-31 / CFC-114	55.1 / 44.9	R-506	HCFC-31 / CFC-114	55.1 / 44.9
R-509A	HCFC-22 / FC-218	44.0 / 56.0	R-509A	HCFC-22 / FC-218	44.0 / 56.0

Trade Names

Company	Trade Names
ATOFINA Canada Inc. (Previously known as Elf Atochem North America Inc.)	Forane 22, 123, 141b, 142b, 502, FX-10 (R-408A), FX-20, FX-55, FX-56 (R-409A), FX-57 (R-409B) and FX-70 (R-404A)
Ausimont	Algofrene 22 and 502; Di24, 36 and 44; Meforex 123, 124, 141b and 142b
BASF Canada	Elastopor; Elastospray
E. I. DuPont de Nemours & Co Inc.	DuPont R-414B; Dymel 22 and 142b; Formacel S; Freon 22 and 502; FE-232 and 241; Suva 123, 124, 125, 141b, MP39 (R-401A), MP52 (R-401C), MP66 (R-401B), HP62 (R-404A), HP80 (R-402A), HP81 (R-402B), R-408A and R-409A; Vertrel 423
Demilec	Airmetic 0223; Heatlok 0240; pour-in-place polyurethane foam B311-4, B318-4, B320-4, B321-4, B322-4, B323-4, B324-4, B326-4, B327-4, B329-4, B330-4, B331-4, B350-4, B352-4, B353-4, B354-4, B356-4, B357-4, B359-4, B361-4, B362-4, B370-4 and EX706-2; spray polyurethane foam B200-4, B203-4, B204-4, B207-4, B209-4, B211-4, B212-4, B215-4, B217-4, B218-4 and B233-4.
Enerlab 2000	Enerthane 279, 1142 and 2000; Safethane 40
Greencool Canada Inc.	Greencool G2015 (R-405A), G2018a (R-411A), G2018b (R-411B) and G2018c
Hoechst	Reclin 507; Frigen 22
Honeywell Canada (Previously known as AlliedSignal Inc.)	Genetron, 22, 123, 124, 141b, 142b, R-401a (MP39), R-401B (MP66), R-402A (HP80), R-402B (HP81), 408a, 409a and 502; Genesolv 2000, 2004, 2010, 2123 and 2127; Oxyfume 2000 and 2002
ICOR International	HOT SHOT
ICG Polycold	
INEOS Fluor Canada Inc. (Previously known as ICI Ltd.)	Arcton 22, 402a, 402b, 408A, 409A, 412A, 502 and 509
InterCool Energy Corp., Intermagnetics	FRIGC FR-12
Monroe Air Tech	GHG-12
People's Welding Refrigerant Gases Inc.	GHG-X4 and X5; McCool (R-406A); Autofroot Chill It Free Zone
Rhône Poulenc	Isceon 69S, Isceon 69L
Rival Technologies (Previously known as North American Fire Guardian)	Blitz 111; Halotron I; NAF-S-111li
Technical Chemical Company	Freeze 12

Nom commerciaux

Compagnie	Noms commerciaux
ATOFINA Canada Inc. (Antérieurement connue sous le nom de Elf Atochem North America Inc.)	Forane 22, 123, 141b, 142b, 502, FX-10 (R-408A), FX-20, FX-55, FX-56 (R-409A), FX-57 (R-409B) et FX-70 (R-404A)
Ausimont	Algofrene 22 et 502; Di24, 36 et 44; Meforex 123, 124, 141b et 142b
BASF Canada	Elastopor; Elastospray
E. I. DuPont de Nemours & Co Inc.	DuPont R-414B; Dymel 22 et 142b; Formacel S; Freon 22 et 502; FE-232 et 241; Suva 123, 124, 125, 141b, MP39 (R-401A), MP52 (R-401C), MP66 (R-401B), HP62 (R-404A), HP80 (R-402A), HP81 (R-402B), R-408A et R-409A; Vertrel 423
Demilec	Airmetic 0223; Heatlok 0240; mousse de polyuréthane giclée B200-4, B203-4, B204-4, B207-4, B209-4, B211-4, B212-4, B215-4, B217-4, B218-4 et B233-4; mousse de polyuréthane injectée B311-4, B318-4, B320-4, B321-4, B322-4, B323-4, B324-4, B326-4, B327-4, B329-4, B330-4, B331-4, B350-4, B352-4, B353-4, B354-4, B356-4, B357-4, B359-4, B361-4, B362-4, B370-4 et EX706-2.
Enerlab 2000	Enerthane 279, 1142 et 2000; Safethane 40
Greencool Canada Inc.	Greencool G2015 (R-405A), G2018a (R-411A), G2018b (R-411B) et G2018c
Hoechst	Reclin 507; Frigen 22
Honeywell Canada (Antérieurement connue sous le nom de AlliedSignal Inc.)	Genetron, 22, 123, 124, 141b, 142b, R-401a (MP39), R-401B (MP66), R-402A (HP80), R-402B (HP81), 408a, 409a et 502; Genesolv 2000, 2004, 2010, 2123 et 2127; Oxyfume 2000 et 2002
ICOR International	HOT SHOT
ICG Polycold	
INEOS Fluor Canada Inc. (Antérieurement connue sous le nom de ICI Ltd.)	Arcton 22, 402a, 402b, 408A, 409A, 412A, 502 et 509
InterCool Energy Corp., Intermagnetics	FRIGC FR-12
Monroe Air Tech	GHG-12
People's Welding Refrigerant Gases Inc.	GHG-X4 et X5; McCool (R-406A); Autofroot Chill It Free Zone
Rhône Poulenc	Isceon 69S, Isceon 69L
Rival Technologies (Antérieurement connue sous le nom de North American Fire Guardian)	Blitz 111; Halotron I; NAF-S-111li
Technical Chemical Company	Freeze 12

3. If the information provided in response to this notice represents more than one facility, persons to whom this notice applies shall provide the name and address of each facility to which the information relates as an attachment to their submission.

3. Si les renseignements fournis en réponse à cet avis concernent plus d'une installation, les personnes visées par le présent avis doivent fournir le nom et l'adresse de chacune des installations dans une pièce jointe à leurs renseignements.

4. Persons to whom this notice applies shall provide the following information:

2002 HCFC — Identification and Declaration Form	
<u>Company Identification</u>	
Company name and address: _____ _____ _____ _____	
Name and title of person responding: _____ _____	
Telephone number: _____	Fax machine number: _____
Electronic mail: _____	
<u>Exempt Declaration</u>	
<input type="checkbox"/> Pursuant to subsection 1(2) of Schedule 2, sections 5 to 12 of Schedule 3 to this notice do not apply to me. <i>(In this case, send only the present page, completed, to the address indicated below).</i>	
<u>Request for Confidentiality</u>	
<input type="checkbox"/> Pursuant to subsection 313(1) of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> , I request that the following information be treated as confidential. <i>(Specify sections, tables, etc., and include the rationale for your decision).</i> _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> I do not request that the following information be treated as confidential and I consent to it being released without restriction.	
_____ Name	_____ Title
_____ Signature	_____ Date
Provide the information no later than March 25, 2003, at 3 p.m. EST, to: Minister of the Environment, to the attention of Mr. Yves Bovet Use Patterns and Controls Implementation Section Environment Canada Place Vincent Massey, 12th Floor 351 Saint-Joseph Boulevard Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: 1-888-391-3426/(819) 953-9322 Fax machine: 1-888-391-3695/(819) 953-3132	

4. Les personnes visées par le présent avis doivent fournir les renseignements suivants :

Formulaire d'identification et de déclaration — HCFC 2002	
<u>Identification de l'entreprise</u>	
Nom de l'entreprise et adresse : _____ _____ _____ _____	
Nom et titre du répondant : _____ _____	
Numéro de téléphone : _____	Numéro de télécopieur : _____
Courriel : _____	
<u>Déclaration d'exemption</u>	
<input type="checkbox"/> En vertu du paragraphe 1(2) de l'annexe 2, les articles 5 à 12 de l'annexe 3 du présent avis ne s'appliquent pas dans mon cas. <i>(Le cas échéant, envoyez la présente page remplie à l'adresse indiquée ci-dessous.)</i>	
<u>Demande de confidentialité</u>	
<input type="checkbox"/> En vertu du paragraphe 313(1) de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i> , je demande que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels. <i>(Préciser les articles, les tableaux, etc., et inclure les motifs de votre décision.)</i> _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> Je ne demande pas que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels et je consens à ce qu'ils soient communiqués sans restriction.	
_____ Nom	_____ Titre
_____ Signature	_____ Date
Fournir les renseignements au plus tard le 25 mars 2003, à 15 h HNE, au : Ministre de l'Environnement, à l'attention de Yves Bovet Section de l'utilisation des produits et de l'application des contrôles Environnement Canada Place-Vincent-Massey, 12 ^e étage, 351, boulevard Saint-Joseph Hull (Québec) K1A 0H3 Téléphone : 1-888-391-3426/(819) 953-9322 Télécopieur : 1-888-391-3695/(819) 953-3132	

5. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was manufactured, imported, exported, purchased, sold or used during the 2002 calendar year, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was manufactured, imported, exported, purchased, sold, or used;
- (b) the name of the specific isomer (e.g. HCFC-141, HCFC-141a or HCFC-141b);
- (c) the concentration of the substance as a weight percentage of the mixture in which it is contained where applicable; and
- (d) the name and address of the manufacturer of the substance or the mixture in which it is contained.

5. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, fabriquée, importée, exportée, achetée, vendue ou utilisée au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant fabriqués, importés, exportés, achetés, vendus ou utilisés;
- b) le nom de l'isomère (par exemple, HCFC-141, HCFC-141a ou HCFC-141b);
- c) le cas échéant, la concentration de la substance en pourcentage en poids dans le mélange la contenant;
- d) le nom et l'adresse du fabricant de la substance ou du mélange la contenant.

Name of the substance or the mixture that was manufactured, imported, exported, purchased, sold, or used	Name of the specific isomer	Concentration of the substance (w/w%)	Name and address of the manufacturer of the substance or the mixture

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du mélange fabriqués, importés, exportés, achetés, vendus ou utilisés	Nom de l'isomère	Concentration de la substance (% poids)	Nom et adresse du fabricant de la substance ou du mélange

Au besoin, utiliser une autre feuille.

6. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was manufactured, imported or exported during the 2002 calendar year, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was manufactured, imported, or exported;
- (b) whether the substance or the mixture in which it is contained is new, recovered or reclaimed;
- (c) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was manufactured;
- (d) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was imported and the country of origin; and
- (e) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was exported and the country of destination.

6. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, fabriquée, importée ou exportée au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant fabriqués, importés ou exportés;
- b) si la substance ou le mélange la contenant sont nouveaux, récupérés ou régénérés;
- c) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant fabriqués;
- d) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant importés et le pays d'origine;
- e) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant exportés et le pays de destination.

Name of the substance or the mixture that was manufactured, imported or exported	New, recovered or reclaimed	Manufacture	Imports ³		Exports	
		Quantity (kg)	Quantity (kg)	Country of origin	Quantity (kg)	Country of destination

³ Report only the quantity that was imported by you. Do not report what a Canadian supplier may have imported for you.

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du mélange fabriqués, importés ou exportés	Nouveaux, récupérés ou régénérés	Fabrication	Importation ³		Exportation	
		Quantité (kg)	Quantité (kg)	Pays d'origine	Quantité (kg)	Pays de destination

³ Indiquer seulement la quantité que vous avez importée. N'indiquer pas ce qu'un fournisseur canadien peut avoir importé pour vous.

Au besoin, utiliser une autre feuille.

7. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was purchased from a Canadian supplier during the 2002 calendar year, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was purchased from each Canadian supplier;
- (b) whether the substance or the mixture in which it is contained is new, recovered or reclaimed;
- (c) the name and address of each Canadian supplier; and
- (d) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was purchased from each Canadian supplier.

7. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, achetée d'un fournisseur canadien au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant achetés de chacun des fournisseurs canadiens;
- b) si la substance ou le mélange la contenant sont nouveaux, récupérés ou régénérés;
- c) le nom et l'adresse de chacun des fournisseurs canadiens;
- d) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant achetés de chacun des fournisseurs canadiens.

Name of the substance or the mixture purchased from a Canadian supplier	New, recovered or reclaimed	Name and address of Canadian supplier	Quantity purchased (kg)

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du mélange achetés d'un fournisseur canadien	Nouveaux, récupérés ou régénérés	Nom et adresse du fournisseur canadien	Quantité achetée (kg)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

8. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was used during the 2002 calendar year, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was used;
- (b) whether the substance or the mixture in which it is contained is new, recovered or reclaimed;
- (c) the applicable use pattern code(s), described in section 12, for the substance or the mixture in which it is contained;
- (d) if applicable, any additional details on how the substance or the mixture in which it is contained was used; and
- (e) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it was contained that was used for each applicable use pattern code.

8. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, utilisée au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant utilisés;
- b) si la substance ou le mélange la contenant sont nouveaux, récupérés ou régénérés;
- c) le(s) code(s) d'utilisation pertinent(s), défini(s) à l'article 12, pour la substance ou le mélange la contenant;
- d) le cas échéant, les autres détails concernant la manière dont la substance ou le mélange la contenant ont été utilisés;
- e) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du produit la contenant utilisés pour chaque code d'utilisation pertinent.

Name of the substance or mixture that was used	New, recovered or reclaimed	Use pattern code (section 12)	Additional details on how the substance or the mixture was used	Quantity (kg) used for each use pattern code

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du produit la contenant utilisés	Nouveaux, récupérés ou régénérés	Code d'utilisation (article 12)	Détails supplémentaires sur la manière dont la substance ou le mélange ont été utilisés	Quantité (kg) utilisée pour chaque code d'utilisation

Au besoin, utiliser une autre feuille.

9. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was manufactured, imported, exported, purchased, sold, or used during the 2002 calendar year and that has a negative or positive mass balance, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was manufactured, imported, exported, purchased, sold, or used;
- (b) whether the substance or the mixture in which it is contained is new, recovered or reclaimed;
- (c) the elements of the mass balance equation (e.g. imports, exports, etc.) and the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained for each element; and
- (d) an explanation of the cause of the negative or positive mass balance (e.g., modifications of inventories, purchases, emissions in the environment, losses, etc.) of the substance or the mixture in which it is contained and the quantity, reported in kilograms, attributed to each cause.

9. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, fabriquée, importée, exportée, achetée, vendue ou utilisée au cours de l'année civile 2002 et dont le bilan de masse est négatif ou positif, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant fabriqués, importés, exportés, achetés, vendus ou utilisés;
- b) si la substance ou le mélange la contenant sont nouveaux, récupérés ou régénérés;
- c) les éléments de l'équation du bilan de masse de la substance (par exemple, importations, exportations, etc.) et la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant pour chacun des éléments;
- d) une explication de la raison pour laquelle le bilan de masse de la substance est négatif ou positif (par exemple, modifications des inventaires, achats, émissions dans l'environnement, pertes, etc.) relativement à la substance ou au mélange la contenant, et la quantité, en kilogrammes, attribuée à chacune de ces causes.

Name of the substance or the mixture manufactured, imported, exported, purchased, sold, or used that has a negative or positive mass balance	New, recovered or reclaimed	Elements of the mass balance equation (e.g. imports, exports, etc.) and the quantity, reported in kilograms, of each element	Explanation of the cause of the negative or positive mass balance (e.g., modifications of inventories, purchases, emissions in the environment, losses, etc.), and the quantity, reported in kilograms, attributed to each cause

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du mélange fabriqués, importés, exportés, achetés, vendus ou utilisés dont le bilan de masse est négatif ou positif	Nouveaux, récupérés ou régénérés	Éléments de l'équation du bilan de masse de la substance (p. ex. importations, exportations, etc.) et la quantité, en kilogrammes, de chacun des éléments	Explication de la raison pour laquelle le bilan de masse de la substance est négatif ou positif (p. ex. modifications des inventaires, achats, émissions dans l'environnement, pertes, etc.) et la quantité, en kilogrammes, attribuée à chacune de ces raisons

Au besoin, utiliser une autre feuille.

10. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that was manufactured or imported during any calendar year and sold to a Canadian customer during the 2002 calendar year, or was sold in a polyol mixture to a Canadian customer during the 2002 calendar year, provide the following information:

- (a) the name of the substance or the mixture in which it is contained that was sold to each Canadian customer;
- (b) whether the substance or the mixture in which it is contained is new, recovered or reclaimed;
- (c) the name, address, and telephone number of each Canadian customer to whom the substance or the mixture in which it is contained was sold;
- (d) the applicable use pattern code(s), described in section 12, for the substance or the mixture in which it is contained; and
- (e) the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was sold to each Canadian customer for each applicable use pattern code.

10. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, fabriquée ou importée au cours d'une année civile et vendue à un client canadien au cours de l'année civile 2002 ou vendue dans un mélange de polyol à un client canadien au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance ou du mélange la contenant vendus à chaque client canadien;
- b) si la substance ou le mélange la contenant sont nouveaux, récupérés ou régénérés;
- c) les nom, adresse et numéro de téléphone de chaque client canadien auquel la substance ou le mélange la contenant ont été vendus;
- d) le(s) code(s) d'utilisation pertinent(s), défini(s) à l'article 12, pour la substance ou le mélange la contenant;
- e) la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant vendus à chaque client canadien pour chaque code d'utilisation pertinent.

Name of the substance or the mixture that was sold to a Canadian customer	New, recovered or reclaimed	Name, address, and telephone number of customer	Use pattern code (section 12) ⁴	Quantity (kg) sold for each use pattern code

⁴ If you do not know the exact use to be made of the substance or the mixture in which it is contained, provide the most complete and accurate information available to you.

Attach supplementary sheets if necessary

Nom de la substance ou du mélange vendus à un client canadien	Nouveaux, récupérés ou régénérés	Nom, adresse et numéro de téléphone du client	Code d'utilisation (article 12) ⁴	Quantité (kg) vendue pour chaque code d'utilisation

⁴ Si vous ignorez l'utilisation exacte qui a été faite de la substance ou du mélange la contenant, fournir les renseignements disponibles les plus précis possibles.

Au besoin, utiliser une autre feuille.

11. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture, that is contained in a manufactured item that was imported or exported during the 2002 calendar year, provide the following information:

- the name of the substance or the mixture in which it is contained that was imported or exported in a manufactured item;
- a description of the manufactured item;
- the number of units of the manufactured item that were imported or exported and the country of origin or destination;
- the quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that is present in each unit of the manufactured item;
- the total quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was imported, obtained by multiplying the number of units of the manufactured item that was imported by the quantity of the substance or the mixture in which it is contained that is present in each unit of the manufactured item; and
- the total quantity, reported in kilograms, of the substance or the mixture in which it is contained that was exported, obtained by multiplying the number of units of the manufactured item that was exported by the quantity of the substance or the mixture in which it is contained that is present in each unit of the manufactured item.

11. Pour chacune des substances inscrites sur la liste de l'annexe 1, seule ou dans un mélange, contenue dans un article manufacturé importé ou exporté au cours de l'année civile 2002, fournir les renseignements suivants :

- le nom de la substance ou du mélange la contenant importés ou exportés dans un article manufacturé;
- une description de l'article manufacturé;
- le nombre d'unités de l'article manufacturé importé ou exporté et les pays d'origine et de destination;
- la quantité, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant que l'on retrouve dans chaque article manufacturé;
- la quantité totale, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant importés, obtenue en multipliant le nombre d'unités de l'article manufacturé importé par la quantité de la substance ou du mélange la contenant que l'on retrouve dans chaque article manufacturé;
- la quantité totale, en kilogrammes, de la substance ou du mélange la contenant exportés, obtenue en multipliant le nombre d'unités d'article manufacturé exporté par la quantité de la substance ou du mélange la contenant que l'on retrouve dans chaque article manufacturé.

Name of the substance or the mixture that was imported or exported as a manufactured item	Description of the manufactured item	Number of units	Quantity (kg) of the substance or the mixture per unit	Imports		Exports	
				Country of origin	Quantity (kg)	Country of destination	Quantity (kg)

Attach supplementary sheets if necessary.

Nom de la substance ou du mélange importés ou exportés contenu dans un article manufacturé	Description de l'article manufacturé	Nombre d'unités	Quantité (kg) de la substance ou du mélange pour chaque unité	Importations		Exportations	
				Pays d'origine	Quantité (kg)	Pays de destination	Quantité (kg)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

12. For the purposes of sections 8 and 10, the following are the applicable use pattern codes and their corresponding applications:

Use Pattern Codes and Corresponding Applications

<u>Use Pattern Code</u>	<u>Application</u>
1.0	<u>Aerosol</u>
1.1	Personal care
1.2	Pharmaceutical
1.3	Medical
1.4	Household
1.5	Mining application
1.6	Commercial and industrial
2.0	<u>Blowing agent in foams</u> Specify the type of foam (e.g. polyurethane, polystyrene, etc.), the kind (e.g. flexible, rigid, etc.), and the format (e.g. molded, slabstock, boardstock, sheet, laminated, poured, sprayed, extruded, expanded, polyols, etc.).
2.1	Cushioning — Automobiles (seats, roof, etc.)
2.2	Cushioning — Other (furniture, mattresses, etc.)
2.3	Thermal insulation — Home and building
2.4	Thermal insulation — Pipe
2.5	Thermal insulation — Refrigerator and freezer
2.6	Thermal insulation — Other (specify)
2.7	Packaging — Food (specify)
2.8	Packaging — Non-food (specify)
2.9	Other foam uses (specify)
3.0	<u>Air conditioning (original equipment manufacture)</u>
3.1	Air conditioner units in motor vehicles
3.2	Chillers (specify centrifugal or reciprocating)
3.3	Residential (air conditioners, dehumidifiers, etc.)
4.0	<u>Air conditioning (service and maintenance)</u>
4.1	Air conditioner units in motor vehicles
4.2	Chillers (specify centrifugal or reciprocating)
4.3	Residential (air conditioners, dehumidifiers, etc.)
5.0	<u>Refrigeration (original equipment manufacture)</u>
5.1	Commercial transport
5.2	Commercial and institutional (retail foods, vending machines, etc.)
5.3	Industrial (warehouses, process equipment, etc.)
5.4	Residential (freezers, refrigerators)
5.5	Other equipment (specify)
6.0	<u>Refrigeration (service and maintenance)</u>
6.1	Commercial transport
6.2	Commercial and institutional (retail foods, vending machines, etc.)
6.3	Residential (refrigerators, freezers, etc.)
6.4	Industrial (warehouses, processes, etc.)
6.5	Other equipment (specify)
7.0	<u>Solvent</u>
7.1	Electronic industry
7.2	Metal cleaning and drying
7.3	Dry cleaning
7.4	Laboratory solvent
7.5	General cleaning (specify)
8.0	<u>Fire suppression and extinguishing systems (original equipment manufacture)</u>
8.1	Streaming (portable) systems
8.2	Total flooding (fixed) systems including installation
9.0	<u>Fire suppression and extinguishing systems (service and maintenance)</u>
9.1	Streaming (portable) systems

12. Aux fins des articles 8 et 10, les codes d'utilisation pertinents et leur description correspondante sont les suivants :

Codes d'utilisation et leur description correspondante

<u>Code</u>	<u>Utilisation</u>
1.0	<u>Aérosol</u>
1.1	soins personnels
1.2	pharmaceutique
1.3	médical
1.4	ménager
1.5	mines
1.6	commercial et industriel
2.0	<u>Agent de gonflement dans les mousses plastiques</u> Identifier le type de mousse (par ex. polyuréthane, polystyrène, etc.), la sorte (par ex. flexible, rigide, etc.) et la forme (par ex. moulé, en bloc, en panneaux, en feuilles, laminé, coulé, arrosé, expansé, extrudé, polyols, etc.)
2.1	mousse de bourre dans les automobiles (sièges, toit, etc.)
2.2	mousse de bourre dans les autres utilisations (meubles, matelas, etc.)
2.3	mousse pour l'isolation des maisons et des immeubles
2.4	mousse pour l'isolation des tuyaux
2.5	mousse pour l'isolation des réfrigérateurs et des congélateurs
2.6	mousse pour l'isolation des autres biens (précisez)
2.7	mousse pour l'emballage des aliments (précisez)
2.8	mousse pour les autres formes d'emballage (précisez)
2.9	mousse pour les autres utilisations (précisez)
3.0	<u>Climatisation de l'air (fabrication de matériel original)</u>
3.1	climatiseurs dans les véhicules motorisés
3.2	refroidisseur (précisez le type, centrifuge ou réciproque)
3.3	résidentielle (climatiseurs, déshumidificateurs, etc.)
4.0	<u>Climatisation de l'air (service d'entretien)</u>
4.1	climatiseurs dans les véhicules motorisés
4.2	refroidisseur (précisez le type, centrifuge ou réciproque)
4.3	résidentielle (climatiseurs, déshumidificateurs, etc.)
5.0	<u>Réfrigération (fabrication de matériel original)</u>
5.1	transport commercial
5.2	commerciale et institutionnelle (alimentation au détail, distributeurs automatiques, etc.)
5.3	industrielle (entrepôts, procédés, etc.)
5.4	résidentielle (réfrigérateurs, congélateurs, etc.)
5.5	autres équipements (précisez)
6.0	<u>Réfrigération (service d'entretien)</u>
6.1	transport commercial
6.2	commerciale et institutionnelle (alimentation au détail, distributeurs automatiques, etc.)
6.3	résidentielle (réfrigérateurs, congélateurs, etc.)
6.4	industrielle (entrepôts, procédés, etc.)
6.5	autres équipements (précisez)
7.0	<u>Solvant</u>
7.1	industrie électronique
7.2	nettoyage/séchage de pièces métalliques
7.3	nettoyage à sec
7.4	agent de laboratoire
7.5	nettoyage en général (précisez)
8.0	<u>Systèmes d'extinction d'incendie (fabrication de matériel original)</u>
8.1	système (mobile) portatif
8.2	système (fixe) à inondation totale incluant l'installation
9.0	<u>Systèmes d'extinction d'incendie (service d'entretien)</u>
9.1	système (mobile) portatif

<u>Use Pattern Code</u>	<u>Application</u>	<u>Code</u>	<u>Utilisation</u>
9.2	Total flooding (fixed) systems	9.2	système (fixe) à inondation totale
10.0	<u>Miscellaneous</u>	10.0	<u>Divers</u>
10.1	Hospital and institutional sterilizing mixtures	10.1	gaz stérilisants (hôpitaux/cliniques)
10.2	Leak testing	10.2	gaz pour détecter les fuites
11.0	<u>Other</u> (specify)	11.0	<u>Autre</u> (précisez)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), which have measurable, albeit low, ozone depletion potentials, are included in the list of substances controlled by the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Parties, including Canada, agree to control their production and their consumption, monitor their use of these substances, monitor their impact on ozone layer depletion, and encourage the production of alternative products and technologies. The information requested in this written request will assist the Department to develop further strategies to control activities involving these substances.

This notice is published in the *Canada Gazette*, Part I, pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). This notice requires the persons to whom it applies to provide certain information on their activities with respect to the substances listed in Schedule 1 to this notice.

Pursuant to subsection 71(3) of CEPA 1999, every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The time specified in this notice is March 25, 2003.

Compliance with CEPA 1999 is mandatory. Subsection 272(1) of CEPA 1999 provides that:

272. (1) Every person commits an offence who contravenes
- (a) a provision of this Act or the regulations;
 - (b) an obligation or a prohibition arising from this Act or the regulations;
 - (c) an order or a direction made under this Act;
- ...

Subsection 272(2) of CEPA 1999 provides that:

272. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable
- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both; and
 - (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Furthermore, with respect to providing false or misleading information, subsection 273(1) of CEPA 1999 provides that:

273. (1) Every person commits an offence who, with respect to any matter related to this Act or the regulations,
- (a) provides any person with any false or misleading information, results or samples; or
 - (b) files a document that contains false or misleading information.

Subsection 273(2) of CEPA 1999 provides that:

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Les hydrochlorofluorocarbures (HCFC), qui ont des coefficients d'appauvrissement de l'ozone mesurables mais faibles, sont inclus dans la liste des substances contrôlées par le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Les Parties, y compris le Canada, se sont entendues à contrôler la manufacture et la consommation, les utilisations de ces substances, les impacts sur l'appauvrissement de la couche d'ozone et à encourager la production de produits et de technologies de remplacement. Les renseignements demandés dans cette demande par écrit serviront au ministère afin de développer des stratégies additionnelles de contrôle sur des activités relatives à ces substances.

Le présent avis est publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)]. Le présent avis oblige les personnes qui y sont désignées à fournir certains renseignements sur leurs activités mettant en cause les substances inscrites sur la liste de l'annexe 1 du présent avis.

En vertu du paragraphe 71(3) de la LCPE (1999), les destinataires de l'avis sont tenus de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis est le 25 mars 2003.

L'observation de la LCPE (1999) est obligatoire. Le paragraphe 272(1) de la LCPE (1999) prévoit :

272. (1) Commet une infraction quiconque contrevient :
- a) à la présente loi ou à ses règlements;
 - b) à toute obligation ou interdiction découlant de la présente loi ou de ses règlements;
 - c) à tout ordre donné — ou arrêté pris — en application de la présente loi;
- [...]

Le paragraphe 272(2) de la LCPE (1999) prévoit :

272. (2) L'auteur de l'infraction encourt, sur déclaration de culpabilité :
- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines;
 - b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

De plus, le paragraphe 273(1) de la LCPE (1999) prévoit en ce qui concerne les renseignements faux ou trompeurs :

273. (1) Commet une infraction quiconque, relativement à toute question visée par la présente loi ou ses règlements :
- a) communique des renseignements, échantillons ou résultats faux ou trompeurs;
 - b) produit des documents comportant des renseignements faux ou trompeurs.

Le paragraphe 273(2) de la LCPE (1999) prévoit :

273. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable

- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed knowingly;
- (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed knowingly;
- (c) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$500,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed negligently; and
- (d) on summary conviction, to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed negligently.

The above provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* have been reproduced for convenience of reference only and have no official sanction. For all purposes of interpreting and applying the law, readers should consult the Act as passed by Parliament, which is published in the "Assented to" Acts service, Part III of the *Canada Gazette* and the annual Statutes of Canada.

For additional information on CEPA 1999 and the Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999 and on applicable penalties, please contact the Enforcement Branch at (819) 994-0907. A copy of the CEPA 1999 Compliance and Enforcement Policy is available at the following Web site: www.ec.gc.ca/ceparegistry/policies.

Provide your information no later than March 25, 2003, at 3 p.m. EST, to: Minister of the Environment, Attention of Mr. Yves Bovet, Use Patterns and Controls Implementation Section, Environment Canada, Place Vincent Massey, 12th Floor, 351 Saint-Joseph Boulevard, Hull, Quebec K1A 0H3. An electronic copy of this notice is available at the following website addresses: www.ec.gc.ca/ozone and www.ec.gc.ca/CEPARegistry/notices.

[4-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2002-66-11-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substance referred to in the annexed order to the *Domestic Substances List*;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2002-66-11-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, January 15, 2003

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

273. (2) L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité, selon le cas :

- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
- b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
- c) par mise en accusation, une amende maximale de cinq cent mille dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence;
- d) par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence.

Les dispositions susmentionnées de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* ont été reproduites uniquement pour la commodité du lecteur et n'ont aucune valeur officielle. Aux fins d'interprétation et de la mise en application de la loi, le lecteur doit consulter la loi adoptée par le Parlement qui est publiée dans la version « Loi sanctionnée », la Partie III de la *Gazette du Canada* et le recueil annuel des lois du Canada.

Pour tout renseignement additionnel sur la LCPE (1999) et la Politique d'application et d'observation de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et les peines applicables, veuillez communiquer avec la Direction de l'application de la loi au (819) 994-0907. Une copie de la politique d'application et d'observation de la LCPE (1999) est disponible à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/policies>.

Fournir les renseignements au plus tard le 25 mars 2003, à 15 h HNE, à l'adresse suivante : Ministre de l'Environnement, à l'attention de Yves Bovet, Section de l'utilisation des produits et de l'application des contrôles, Environnement Canada, Place-Vincent-Massey, 12^e étage, 351, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec) K1A 0H3. La version électronique de l'avis est disponible sur les sites Web suivants : www.ec.gc.ca/ozone et www.ec.gc.ca/CEPARegistry/notices.

[4-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2002-66-11-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément au paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit la substance visée par l'arrêté ci-joint sur la *Liste intérieure*,

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2002-66-11-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 15 janvier 2003

Le ministre de l'Environnement
DAVID ANDERSON

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

**ORDER 2002-66-11-02 AMENDING THE
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

AMENDMENT

1. Part 1 of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following :

145951-43-5

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day which the *Order 2002-66-11-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

[4-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2002-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed order to the *Domestic Substances List*;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2002-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, January 15, 2003

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

**ORDER 2002-87-11-02 AMENDING THE
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

AMENDMENT

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

501-53-1 21351-79-1

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which the *Order 2002-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

[4-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994

Notice of Intent

Notice is hereby given that the Department of the Environment proposes amendments to the *Migratory Birds Regulations*, pursuant to section 12 of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*.

¹ SI/91-149^a S.C. 1999, c. 33**ARRÊTÉ 2002-66-11-02 MODIFIANT
LA LISTE EXTÉRIEURE**

MODIFICATION

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

145951-43-5

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2002-66-11-01 modifiant la Liste intérieure*.

[4-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENTLOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)*Arrêté 2002-87-11-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit les substances visées par l'arrêté ci-joint sur la *Liste intérieure*;

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2002-87-11-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 15 janvier 2003

Le ministre de l'Environnement
DAVID ANDERSON

**ARRÊTÉ 2002-87-11-02 MODIFIANT LA
LISTE EXTÉRIEURE**

MODIFICATION

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

501-53-1 21351-79-1

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2002-87-11-01 modifiant la Liste intérieure*.

[4-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENTLOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES
OISEAUX MIGRATEURS*Avis d'intention*

Avis est par les présentes donné que le ministère de l'Environnement propose des modifications au *Règlement sur les oiseaux migrateurs*, en vertu de l'article 12 de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

¹ TR/91-149^a L.C. 1999, ch. 33

The purpose of these amendments to Schedule I is to establish hunting season dates for 2003/2004, as well as the number of migratory game birds that may be taken or possessed during those dates. These restrictions are altered on an annual basis in response to changes in the status of migratory game bird populations.

The Canadian Wildlife Service produces two discussion papers as part of its formalized annual consultation process. The November report, entitled *Population Status of Migratory Game Birds in Canada*, contains population and other biological information on migratory game birds, and thus provides the scientific basis for wildlife management. The proposed changes to the annual hunting regulations, which are based on population trends outlined in the November report, are included in the December report entitled *Proposals to Amend the Canadian Migratory Birds Regulations*. These two discussion papers are distributed to organizations and individuals with an interest in migratory game bird conservation in order to provide an opportunity for input to the development of hunting regulations in Canada.

Hard copies of the above-mentioned documents may be obtained by writing to the Director General, Canadian Wildlife Service, Ottawa, Ontario K1A 0H3. Electronic copies may be viewed at the following address: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/canbird/status/index_e.htm.

Interested parties who wish to comment on the proposed amendments are invited to submit their comments, before February 21, 2003, to: Director General, Canadian Wildlife Service, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

January 22, 2003

TREVOR SWERDFAGER
Director General
Canadian Wildlife Service

[4-1-o]

Le but des modifications à l'annexe I est d'établir les dates de la saison de chasse de 2003-2004 ainsi que le nombre d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qui peuvent être pris ou être possédés pendant cette saison. Ces restrictions sont modifiées tous les ans par suite des changements de la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

Le Service canadien de la faune produit deux documents de travail dans le cadre de son processus de consultation annuel officiel. Le rapport de novembre, intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada*, contient de l'information relative aux populations et d'autres renseignements de nature biologique qui portent sur les oiseaux migrateurs considérés comme gibier, fournissant ainsi le fondement scientifique pour la gestion des espèces sauvages. Les modifications proposées au règlement de chasse annuel, qui sont fondées sur les tendances des populations décrites dans le rapport de novembre, sont comprises dans le rapport de décembre intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada*. Ces deux documents de travail sont distribués aux organismes et aux particuliers ayant un intérêt pour la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier, afin de leur donner l'occasion de contribuer à l'élaboration du règlement de chasse au Canada.

Vous pouvez obtenir des copies papier des documents précités en écrivant au Directeur général, Service canadien de la faune, Ottawa (Ontario) K1A 0H3. Des copies électroniques sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.cws-scf.ec.gc.ca/canbird/status/index_f.htm.

Les parties intéressées désireuses de formuler des commentaires sur les modifications proposées sont invitées à les faire parvenir d'ici le 21 février 2003 au Directeur général, Service canadien de la faune, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Le 22 janvier 2003

Le directeur général
Service canadien de la faune
TREVOR SWERDFAGER

[4-1-o]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

2003 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley Area of the Northwest Territories

The Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to the *Canada Petroleum Resources Act* (CPRA), R.S.C., 1985, c. 36 (2nd Supp.), hereby calls for the submission of bids in respect of one parcel comprising the following lands located in the Central Mackenzie Valley area of the Northwest Territories:

Parcel No. 1

Latitude	Longitude	Part
64°50' N	126°00' W	Sections 1-5, 11-15, 21-80
64°50' N	126°15' W	Sections 1-58, 61-68, 71-78
64°50' N	126°30' W	Sections 1-8, 11-18, 21-28, 31-38
65°00' N	126°00' W	Sections 21-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77
65°00' N	126°15' W	Sections 1-50
65°10' N	126°15' W	Sections 1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51, 52, 61

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

Appel d'offres de 2003 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, conformément à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R., 1985, ch. 36 (2^e supplément), demande par la présente qu'on soumette des offres à l'égard d'une parcelle comprenant les terres suivantes sises dans la partie centrale de la vallée du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest :

Parcelle n° 1

Latitude	Longitude	Portion
64°50' N.	126°00' O.	Sections 1-5, 11-15, 21-80
64°50' N.	126°15' O.	Sections 1-58, 61-68, 71-78
64°50' N.	126°30' O.	Sections 1-8, 11-18, 21-28, 31-38
65°00' N.	126°00' O.	Sections 21-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77
65°00' N.	126°15' O.	Sections 1-50
65°10' N.	126°15' O.	Sections 1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51, 52, 61

The following is a summary of the official Calls for Bids:

1. All bids must be submitted in accordance with the General Terms and Conditions of a Call for Bids (Part B), which is available by request or by downloading from our Web site.
2. Winning bidders for parcels will receive an exploration licence for a term of eight years consisting of two consecutive periods of four years each.
3. Sealed bids must be delivered, either by registered mail or in person, to the attention of: Mr. Rudi Klaubert, National Energy Board, Frontier Information Office, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8.
This Call for Bids will close at noon, Mountain Time, on May 27, 2003.
4. Selection of the successful bid will be made on the basis of a single criterion, namely the total amount of money that the bidder proposes to spend doing exploratory work on each parcel within Period 1 of the term of the exploration licence (Work Proposal Bid).
5. Work proposal bids of less than \$1,000,000.00 for each parcel will not be considered.
6. Each bid must be accompanied by a work deposit in the amount of 25 percent of the bid.
Work deposits of unsuccessful bidders will be returned, without interest, after the announcement of the bid results. Work deposits of successful bidders are refundable as allowable expenditures are incurred during Period 1 of the term.
7. Issuance fees of \$250 per grid, or portion thereof, must be submitted with the bid by separate cheque made payable to the Receiver General for Canada.
8. Exploration licences are subject to the payment of Environmental Studies Research Fund (ESRF) levies in accordance with section 81 of the CPRA. Where applicable, the ESRF manager will send notices to the interest holders.
9. The drilling of one well prior to the end of Period 1 is a condition precedent to obtaining tenure to Period 2. Where a well has been commenced and drilling is being pursued diligently, Period 1 shall continue until the well has been completed. Period 2 shall be reduced accordingly. Such a well shall be drilled to a depth sufficient to evaluate a defined geological objective.
The interest owner may, at its option, extend Period 1 for one year by posting a Drilling Deposit, in the name of the Receiver General for Canada, with the Northern Oil and Gas Directorate of the Department of Indian Affairs and Northern Development, before the end of the last year of Period 1. Where Period 1 is extended by the posting of a Drilling Deposit, Period 2 shall be reduced accordingly.
10. Rentals will be payable during Period 2 at a rate of \$3.00 per hectare in respect of the first year, \$5.50 in respect of the second year, and \$8.00 in respect of the third and fourth years. There are no rentals payable in Period 1. Rentals are refundable as allowable expenditures are incurred during Period 2 of the term.
11. Operators wishing to conduct activities as a result of this Calls for Bids will be required to comply with all federal environmental requirements including, for example, the federal Environmental Assessment and Review Process as well as those defined in the Sahtu and Gwich'in Land Claim Agreements.
12. The successful bidder shall adhere to the Northern Benefits Requirements Associated with New Exploration Programs, which is available by request or by downloading from our Web site.
13. The successful bidder shall adhere to the terms of the Sahtu and Gwich'in Land Claim Agreements. Interested parties

Voici le résumé de l'appel d'offres officiel :

1. Toute soumission faisant suite à la présente doit être soumise conformément aux modalités de l'appel d'offres (partie B), dont on peut obtenir copie sur demande ou par téléchargement à partir du site Web du ministère.
2. Chaque soumissionnaire retenu à l'égard des parcelles pourra recevoir un permis de prospection d'une durée de huit années divisée en deux périodes consécutives de quatre ans.
3. Les offres doivent être soumises sous pli scellé, soit par poste recommandée ou en personne, à l'attention de : Monsieur Rudi Klaubert, Office national de l'énergie, Bureau d'information sur les terres domaniales, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8.
La clôture de cet appel d'offres est fixée à midi, heure des Rocheuses, le 27 mai 2003.
4. Le choix des offres se fait selon un seul critère, soit la somme d'argent totale que le soumissionnaire s'engage à consacrer à des travaux de prospection sur une parcelle donnée pendant la première période (engagement à faire des travaux).
5. Les soumissions inférieures à un million de dollars par parcelle ne sont pas acceptables.
6. Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie équivalent à 25 p. 100 de la soumission.
Les dépôts de garantie des soumissionnaires dont l'offre n'est pas retenue seront retournés, sans intérêt, immédiatement après l'annonce des résultats de l'appel d'offres. Le dépôt de garantie du soumissionnaire dont l'offre est retenue sera réduit proportionnellement à l'affectation des dépenses admissibles encourues au cours de la première période de validité du permis.
7. Le soumissionnaire retenu doit s'acquitter des droits exigibles pour la délivrance du permis de prospection, qui s'élèvent à 250 \$ par étendue quadrillée ou toute partie de celle-ci, par chèque à l'ordre du receveur général du Canada accompagnant l'offre.
8. Les titulaires de permis de prospection doivent effectuer des versements dans le Fonds pour l'étude de l'environnement (FEE) conformément à l'article 81 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*. Le cas échéant, le gestionnaire du FEE enverra un avis aux titulaires de titre.
9. Pour avoir droit à la deuxième période de validité du permis, le titulaire doit avoir foré un puits sur les terres visées avant la fin de la première période. Lorsqu'un puits a été entamé et que le forage se poursuit avec diligence, la première période continue jusqu'à ce que le puits soit terminé. La deuxième période se voit réduite en conséquence. Ce puits doit être de profondeur suffisante pour évaluer un objectif géologique défini.
Le titulaire peut, au choix, prolonger la première période d'un an en remettant à la Direction du pétrole et du gaz du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien un dépôt de forage à l'ordre du Receveur général du Canada avant la fin de la dernière année de la première période. Si la première période est prolongée par le versement d'un dépôt de forage, la deuxième période est réduite en conséquence.
10. Les loyers ne seront exigés qu'au cours de la deuxième période. Ils seront de 3,00 \$ par hectare au cours de la première année, de 5,50 \$ au cours de la deuxième année et de 8,00 \$ au cours des troisième et quatrième années. Aucun loyer n'est perçu au cours de la première période. Les loyers seront réduits proportionnellement à l'affectation des dépenses admissibles au cours de la deuxième période de validité du permis.
11. Les exploitants souhaitant réaliser des activités en vertu de cet appel d'offres doivent se conformer à toutes les exigences environnementales fédérales, par exemple, le processus

should become familiar with the Agreements. Copies may be obtained from the Frontier Information Office of the National Energy Board in Calgary.

14. For the purpose of issuing an exploration licence, the Minister will choose the highest bid in terms of the single bidding criterion (Work Proposal Bid). The Minister is not bound to select any bid submitted.

Bids will only be accepted in relation to an entire parcel.

The full text of the Call for Bids is available from: Department of Indian Affairs and Northern Development, Northern Oil and Gas Directorate, 10 Wellington Street, 6th Floor, Hull, Quebec K1A 0H4, (819) 953-8529, or our Web site at: <http://www.ainc-inac.gc.ca/oil>; or from the office of Mr. Rudi Klaubert, National Energy Board, Frontier Information Office, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, (403) 299-3112.

ROBERT NAULT
*Minister of Indian Affairs
and Northern Development*

[4-1-o]

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL

CRIMINAL CODE

Designation as Fingerprint Examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person as a Fingerprint Examiner:

Percy Douglas Lye
of the West Vancouver Police Service

Ottawa, January 8, 2003

NICOLE JAUVIN
Deputy Solicitor General of Canada

[4-1-o]

d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, et les exigences précisées dans les ententes définitives portant règlement des revendications territoriales conclues avec les Gwich'in et la population du Sahtu.

12. Le soumissionnaire retenu devra observer les « Exigences en matière de retombées économiques dans le Nord découlant des nouveaux programmes de prospection », que l'on peut obtenir sur demande ou télécharger à partir du site Web du ministère.

13. Le soumissionnaire respectera les modalités des ententes sur les revendications territoriales conclues avec les Gwich'in et la population du Sahtu. Il est conseillé aux intéressés de se procurer au Bureau d'information sur les terres domaniales de l'Office national de l'énergie, à Calgary, un exemplaire de l'entente appropriée sur le règlement de la revendication territoriale.

14. Aux fins de délivrance du permis de prospection, le ministre retiendra la meilleure offre en fonction du critère unique applicable (offre d'exécution de travaux). Le ministre n'est pas tenu de retenir une offre.

Pour être acceptables, les offres doivent se rapporter à une parcelle complète.

On peut obtenir le texte intégral de l'appel d'offres à l'adresse suivante : Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Direction du pétrole et du gaz du Nord, 10, rue Wellington, 6^e étage, Hull (Québec) K1A 0H4, (819) 953-8529, ou en consultant le site Web du ministère (<http://www.ainc-inac.gc.ca/petrole>); ou auprès de Monsieur Rudi Klaubert, Office national de l'énergie, Bureau d'information sur les terres domaniales, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8, (403) 299-3112.

*Le ministre des Affaires indiennes
et du Nord Canadien*
ROBERT NAULT

[4-1-o]

MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL

CODE CRIMINEL

Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante à titre d'inspecteur d'empreintes digitales :

Percy Douglas Lye
du Service de police de l'ouest de Vancouver

Ottawa, le 8 janvier 2003

Le sous-solliciteur général du Canada
NICOLE JAUVIN

[4-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 8, 2003

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits in foreign currencies:	2.	Rest fund
	(a) U.S. Dollars \$ 313,020,948		25,000,000
	(b) Other currencies 5,524,810	3.	Notes in circulation..... 39,421,200,447
	Total \$ 318,545,758	4.	Deposits:
3.	Advances to:		(a) Government of
	(a) Government of Canada.....		Canada..... \$ 1,668,015,72
	(b) Provincial Governments ...		(b) Provincial
	(c) Members of the Canadian		Governments
	Payments Association..... 353,391,469		Banks..... 377,995,537
	Total 353,391,469		(d) Other members of the
4.	Investments		Canadian Payments
	(At amortized values):		Association..... 24,845,928
	(a) Treasury Bills of		(e) Other..... 307,282,467
	Canada 12,865,478,715		Total..... 2,378,139,654
	(b) Other securities issued or	5.	Liabilities in foreign currencies:
	guaranteed by Canada		(a) To Government of
	maturing within three		Canada 156,684,643
	years..... 8,571,487,164		(b) To others.....
	(c) Other securities issued or		Total..... 156,684,643
	guaranteed by Canada	6.	All other liabilities 114,172,886
	not maturing within three		
	years..... 18,648,517,271		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments..... 2,633,197		
	Total 40,088,116,347		
5.	Bank premises 135,064,656		
6.	All other assets 1,205,079,400		
	Total \$ 42,100,197,630		
			Total..... \$ 42,100,197,630

NOTES**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 4,599,389,668
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	9,225,911,630
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,823,215,973
	\$ 18,648,517,271
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ 801,417,462
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

L. RHÉAUME
*Acting Chief Accountant*I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.DAVID A. DODGE
Governor

Ottawa, January 9, 2003

[4-1-o]

BANQUE DU CANADA

Bilan au 8 janvier 2003

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or.....	1.	Capital versé..... \$ 5 000 000
2.	Dépôts en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve 25 000 000
	a) Devises américaines \$ 313 020 948	3.	Billets en circulation 39 421 200 447
	b) Autres devises 5 524 810	4.	Dépôts :
	Total \$ 318 545 758	a)	Gouvernement du
3.	Avances :		Canada..... \$ 1 668 015 722
	a) Au gouvernement du	b)	Gouvernements
	Canada 353 391 469		provinciaux..... 377 995 537
	b) Aux gouvernements	c)	Banques 24 845 928
	provinciaux.....	d)	Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de
	de l'Association canadienne	e)	l'Association canadienne
	des paiements 353 391 469		des paiements 307 282 467
	Total 353 391 469		Autres dépôts.....
4.	Placements		Total..... 2 378 139 654
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du	a)	Au gouvernement du
	Canada 12 865 478 715		Canada..... 156 684 643
	b) Autres valeurs mobilières	b)	À d'autres.....
	émises ou garanties par		Total..... 156 684 643
	le Canada, échéant dans	6.	Divers..... 114 172 886
	les trois ans..... 8 571 487 164		Total..... \$ 42 100 197 630
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	le Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 18 648 517 271		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons..... 2 633 197		
	f) Autres placements.....		
	Total 40 088 116 347		
5.	Locaux de la Banque 135 064 656		
6.	Divers 1 205 079 400		
	Total \$ 42 100 197 630		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 4 599 389 668
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	9 225 911 630
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 823 215 973
	\$ 18 648 517 271

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :

\$ 801 417 462

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :

\$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
L. RHÉAUME

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur
DAVID A. DODGE

Ottawa, le 9 janvier 2003

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 15, 2003

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits in foreign currencies:	2.	Rest fund
	(a) U.S. Dollars \$ 320,812,479		25,000,000
	(b) Other currencies 5,604,684	3.	Notes in circulation..... 38,434,731,346
	Total	4.	Deposits:
	\$ 326,417,163	(a)	Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 2,372,395,100
	(a) Government of Canada.....	(b)	Provincial
	(b) Provincial Governments ...		Governments
	(c) Members of the Canadian	(c)	Banks..... 518,962,999
	Payments Association..... 533,125,818	(d)	Other members of the
	Total		Canadian Payments
	533,125,818	(e)	Association..... 65,763,847
4.	Investments		Other..... 310,033,064
	(At amortized values):		Total..... 3,267,155,010
	(a) Treasury Bills of	5.	Liabilities in foreign currencies:
	Canada 12,879,283,713	(a)	To Government of
	(b) Other securities issued or		Canada 167,046,407
	guaranteed by Canada	(b)	To others.....
	maturing within three		Total..... 167,046,407
	years..... 8,571,638,547	6.	All other liabilities
	(c) Other securities issued or		142,908,085
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 18,648,373,323		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments..... 2,633,197		
	Total		
	40,101,928,780		
5.	Bank premises		
	135,159,607		
6.	All other assets		
	945,209,480		
	Total		
	\$ 42,041,840,848		
		Total..... \$ 42,041,840,848	

NOTES**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 4,599,320,825
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	9,225,929,118
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,823,123,380
	\$ 18,648,373,323
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ 509,670,184
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

L. RHÉAUME
*Acting Chief Accountant*I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.DAVID A. DODGE
Governor

Ottawa, January 16, 2003

BANQUE DU CANADA

Bilan au 15 janvier 2003

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or.....	1.	Capital versé..... \$ 5 000 000
2.	Dépôts en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve..... 25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 320 812 479	3.	Billets en circulation..... 38 434 731 346
	b) Autres devises..... 5 604 684	4.	Dépôts :
	Total..... \$ 326 417 163	a)	Gouvernement du
3.	Avances :		Canada..... \$ 2 372 395 100
	a) Au gouvernement du	b)	Gouvernements
	Canada.....		provinciaux.....
	b) Aux gouvernements	c)	Banques..... 518 962 999
	provinciaux.....	d)	Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de
	de l'Association canadienne		l'Association canadienne
	des paiements..... 533 125 818		des paiements..... 65 763 847
	Total..... 533 125 818	e)	Autres dépôts..... 310 033 064
4.	Placements		Total..... 3 267 155 010
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du	a)	Au gouvernement du
	Canada..... 12 879 283 713		Canada..... 167 046 407
	b) Autres valeurs mobilières	b)	À d'autres.....
	émises ou garanties par		Total..... 167 046 407
	le Canada, échéant dans	6.	Divers..... 142 908 085
	les trois ans..... 8 571 638 547		Total..... \$ 42 041 840 848
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	le Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 18 648 373 323		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons..... 2 633 197		
	f) Autres placements.....		
	Total..... 40 101 928 780		
5.	Locaux de la Banque..... 135 159 607		
6.	Divers..... 945 209 480		
	Total..... \$ 42 041 840 848		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 4 599 320 825
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	9 225 929 118
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 823 123 380
	\$ 18 648 373 323

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :

\$ 509 670 184

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :

\$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
L. RHÉAUME

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur
DAVID A. DODGE

Ottawa, le 16 janvier 2003

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Thirty-Seventh Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 5, 2002.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

WILLIAM C. CORBETT
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, trente-septième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 5 octobre 2002.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
WILLIAM C. CORBETT

COMMISSIONS

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of Registration of Charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
118851534RR0001	CHETICAMP VOLUNTARY FIRE DEPARTMENT, CHETICAMP, N.S.
868576190RR0001	BRAMPTON FOOD BANK AND OUTREACH CENTRE, BRAMPTON, ONT.
885290767RR0001	PARISH OF LLOYDTOWN, SCHOMBERG, ONT.
885843235RR0001	LILLIAN BUCH MINISTRIES ASSOCIATION, SLAVE LAKE, ALTA.
886055599RR0001	THE DYNAMIC FUND FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
886108059RR0001	NORTHERN HAVEN SUPPORT SOCIETY, SLAVE LAKE, ALTA.
886237791RR0001	CANADIAN CHRONIC PAIN ASSOCIATION OF TORONTO, TORONTO, ONT.
886288489RR0001	PEACE COUNTRY CRISIS ASSOCIATION ('97), PEACE RIVER, ALTA.
886648393RR0001	CRYSTAL STAFF, OTTAWA, ONT.
886765031RR0001	SALMON RIVER ENHANCEMENT SOCIETY, LANGLEY, B.C.
886881390RR0001	KOLEL MAREH YECHKEL CONGREGATION, OUTREMONT, QUE.
887176592RR0001	L'ASSOCIATION DE BIENFAISANCE DES DAMES DE ST-SAUVEUR (MONTRÉAL), OUTREMONT (QUÉ.)
887208791RR0001	THE FENELON FALLS SECONDARY SCHOOL MEMORIAL FUND, FENELON FALLS, ONT.
887290815RR0001	PHILADELPHIA CHURCH OF MONTRÉAL, MONTRÉAL, QUE.
887391662RR0001	PENDER ISLAND YOUTH SPORTS ASSOCIATION, PENDER ISLAND, B.C.
887444263RR0001	PEACE AREA COUNSELING AID SOCIETY, HIGH PRAIRIE, ALTA.
887447886RR0001	CLUB DES COUREURS ÉLITES DU QUÉBEC DANS LA DISCIPLINE DE LA COURSE SUR ROUTE EN FAUTEUIL ROULANT, MONTRÉAL (QUÉ.)
887533461RR0001	THE 78TH FRASER HIGHLANDERS FORT FRASER GARRISON ASSOCIATION, RICHMOND, B.C.
887576197RR0001	CELLO PRODUCTS EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, CAMBRIDGE, ONT.
887688737RR0001	ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE VOILE ADAPTÉE (A.Q.V.A.), MONTRÉAL (QUÉ.)
887922466RR0001	POSITIVE PRODUCTIONS SOCIETY, WYNNDEL, B.C.
888051448RR0001	THE ATLANTIC CANADA CALVIN ALUMNI SCHOLARSHIP TRUST, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
888058021RR0001	AISHA FOUNDATION CANADA, CAMBRIDGE, ONT.
888059540RR0001	DAYSTAR COMMUNITY CHURCH, CALGARY, ALTA.

COMMISSIONS

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis par la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
888090065RR0001	11 (VICTORIA) SERVICE BATTALION TRUSTEES, VICTORIA, B.C.
888114865RR0001	SAKYA TSECHEN THUBTEN LING ASSOCIATION, RICHMOND, B.C.
888119245RR0001	BASE DES FORCES CANADIENNES VALCARTIER, FIDUCIE DE CHARITÉ D'EMPLOYÉS, COURCELETTE (QUÉ.)
888177060RR0001	FONDATION DU CENTRE D'ACCUEIL SENECAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
888221231RR0001	BETHEL CHRISTIAN ASSEMBLY/ASAMBLEA CRISTIANA BETEL, CALGARY, ALTA.
888256641RR0001	FORT ST. JAMES FALL FAIR SOCIETY, FORT ST. JAMES, B.C.
888436243RR0001	DARLINGFORD MEMORIAL PARK CO., DARLINGFORD, MAN.
888517844RR0001	THE CHAMPION CHRISTMAS BUREAU FUND, OAKVILLE, ONT.
888592896RR0001	OPERATION GO HOME GREATER TORONTO AREA, TORONTO, ONT.
888598083RR0001	MARANATHA EVANGELICAL MINISTRY, MISSISSAUGA, ONT.
888622461RR0001	BAYFIELD CEMETERY, BAYFIELD, ONT.
888637527RR0001	FAITH MIRACLE TEMPLE AND FAITH VICTORY GREATER WORKS MINISTRIES OF CANADA INC., MARKHAM, ONT.
888728672RR0001	FONDATION COMMUNICATION CHRÉTIENNE ŒCUMÉNIQUE (FCCO), HULL (QUÉ.)
888781663RR0001	LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE HULL, HULL (QUÉ.)
888848447RR0001	ST. LUKE'S UNITED CHURCH, TORONTO, ONT.
889257069RR0001	THE YORK FOUNDATION FOR SCIENTIFIC RESEARCH, TORONTO, ONT.
889291191RR0001	UNITED SCLERODERMA FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
889329595RR0001	UNITED WAY OF SLAVE LAKE SOCIETY, SLAVE LAKE, ALTA.
889396990RR0001	KEY LIFE CHRISTIAN CHURCH, BRAMPTON, ONT.
889483442RR0001	AVENOR INC. EMPLOYEES' CHARITY TRUST, DRYDEN, ONT.
889506846RR0001	DISTRICT DU QUÉBEC DES ASSEMBLÉES DE LA PENTECÔTE DU CANADA, LONGUEUIL (QUÉ.)
889642393RR0001	IMMANUEL PRINCE OF PEACE CONGREGATION, ST. CATHARINES, ONT.
889655577RR0001	CHIEF CORNERSTONE MISSIONARY FELLOWSHIP INC., DENARE BEACH, SASK.
889697363RR0001	HOPE FOR RWANDA'S CHILDREN FUND, SCARBOROUGH, ONT.
889708467RR0001	VICTORIA HIGH SCHOOL ALUMNI ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
889771077RR0001	THE LOEWEN CHILDREN'S FOUNDATION, BURNABY, B.C.	890946585RR0001	MELVILLE SEAFOAM COMMUNITY ASSOCIATION, RIVER JOHN, N.S.
889802773RR0001	CANADIAN FRIENDS OF BETH JACOB SEMINARY OF JERUSALEM, TORONTO, ONT.	890961543RR0001	SLEEP APNEA SOCIETY OF ALBERTA, CALGARY, ALTA.
889846267RR0001	NOR BAKER INDUSTRIES LIMITED EMPLOYEES' CHARITY TRUST, NEWMARKET, ONT.	891023574RR0001	HONEYWELL LIMITED HONEYWELL LIMITÉE EMPLOYEES CHARITY TRUST, NORTH YORK, ONT.
889886842RR0002	PARISH OF HOLY TRINITY CHURCH, PORT GREVILLE, N.S.	891042947RR0001	BULKLEY VALLEY SEARCH & RESCUE SOCIETY, SMITHERS, B.C.
889913927RR0001	NEW LIFE CHRISTIAN CENTRE, LABRADOR CITY, NFLD. AND LAB.	891061145RR0001	FONDATION ALPHONSE-BOIVIN, MONTRÉAL (QUÉ.)
889921813RR0001	ZION CORNERSTONE MINISTRIES, NORTH YORK, ONT.	891109647RR0001	TORAT AVOT, WILLOWDALE, ONT.
889998977RR0001	CANADIAN LIFEBOAT INSTITUTION INC., VANCOUVER, B.C.	891135741RR0001	CANADA-ISRAEL ASSOCIATION FOR CHILD PROTECTION, TORONTO, ONT.
890021546RR0001	ÉGLISE MISSIONNAIRE DU CHRIST (QUÉBEC) INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	891156747RR0001	CATHOLIC EDUCATION COUNCIL (DENNIS MORRIS HIGH SCHOOL), ST. CATHARINES, ONT.
890096191RR0001	AFRICAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH OF CANADA, WINDSOR, ONT.	891157745RR0001	CHEUR OÉCUMÉNIQUE VILLE-MARIE, MONTRÉAL (QUÉ.)
890096647RR0001	TRINITY LUTHERAN CHURCH, PONTEIX, SASK.	891182248RR0001	THE WATERLOO COUNTY SHRINE CLUB TRUST FUND FOR MONTRÉAL SHRINERS HOSPITAL, KITCHENER, ONT.
890110380RR0001	ANTIOCH CHURCH, NORTH YORK, ONT.	891189128RR0001	CHURCH OF THE LORD, TORONTO, ONT.
890166846RR0001	THE SOCIETY OF MOBERLY HALL PARENTS, FORT MCMURRAY, ALTA.	891204141RR0001	LATOUR HISTORICAL EPOCH ASSOCIATION, SAINT JOHN, N.B.
890234578RR0001	THE WORLD DREAM MISSION IN CHRIST, BURNABY, B.C.	891252918RR0001	NEW JOY CHURCH, BURNABY, B.C.
890309842RR0001	THE SPRINGBANK HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP FUND, CALGARY, ALTA.	891267544RR0001	CARA GROUP LOW COST HOUSING SOCIETY, DUNCAN, B.C.
890367378RR0001	LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE HUDSON, THE HUDSON HISTORICAL SOCIETY, HUDSON (QUÉ.)	891373045RR0001	SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL KITCHENER PARTICULAR COUNCIL, KITCHENER, ONT.
890378649RR0001	PAROISSE ST-JEAN L'ÉVANGÉLISTE, MCWATERS (QUÉ.)	891462392RR0001	INTERCEDE DIVERSION PROGRAM, OSHAWA, ONT.
890413446RR0001	CHARIS HOUSE HOSPICE INC., NORTH YORK, ONT.	891497372RR0001	CANADIAN AFRICAN MISSIONS FOUNDATION, REGINA, SASK.
890446461RR0001	KAGAWONG HISTORICAL SOCIETY, KAGAWONG, ONT.	891524548RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR NEUROSCIENCES FOUNDATION, KINGSTON, ONT.
890466469RR0001	SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE L'OUTAOUAIS INC., HULL (QUÉ.)	891527285RR0001	ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE DE LAVAL, FABREVILLE (QUÉ.)
890479397RR0001	CONGRÉGATION DES TÉMOINS DE JÉHOVAH DE NORANDA (QUÉBEC), ROUYN-NORANDA (QUÉ.)	891536963RR0001	THE CALEDON ARTS COUNCIL, BOLTON, ONT.
890519978RR0001	THE HISTORICAL ASSOCIATION OF ANNAPOLIS ROYAL, ANNAPOLIS ROYAL, N.S.	891540577RR0001	THE WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY (W.D.) THE WOMEN'S GUILD OF FIRST PRESBYTERIAN CHURCH, VERDUN, QUE.
890533177RR0001	LA FONDATION GEORGE ROMER THE GEORGE ROMER FOUNDATION, OUTREMONT (QUÉ.)	891542946RR0001	FONDATION JEUNESSE MÉTROPOLIS (FJM), MONTRÉAL (QUÉ.)
890554991RR0001	FONDATION DU FOYER DE SAINTE-THÈCLE, SAINTE-THÈCLE (QUÉ.)	891612434RR0001	CHRISTIAN ACADEMY OF CENTRAL ONTARIO, BRUSSELS, ONT.
890567860RR0001	ACCP INC., WINNIPEG, MAN.	891616666RR0001	ST. DEMETRUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, ARBORG, MAN.
890611973RR0001	CORNERSTONE COMMUNITY CHURCH, MILL BAY, B.C.	891633182RR0001	CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION EMPLOYEES CHARITY TRUST, SYDNEY, N.S.
890628548RR0001	NATIONAL ABORIGINAL VETERANS (NAVA) WAR MONUMENT PROJECT, SASKATOON, SASK.	891649642RR0001	FONDATION COLLÈGE ST-ALEXANDRE, GATINEAU (QUÉ.)
890646144RR0001	ST. PHILOMENA FINDS FAVOUR WITH GOD SPIRITUAL TEMPLE INC., TORONTO, ONT.	891673840RR0001	INVERNESS VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT, INVERNESS, N.S.
890685753RR0001	BETH NAYLOR MUSEUM INC., RUSSELL, MAN.	891727174RR0001	LA SOCIÉTÉ CARDIOPULTION, CAP-ROUGE (QUÉ.)
890781040RR0001	CANADIAN POWER SQUADRONS FOUNDATION, OTTAWA, ONT.	891730582RR0001	RBC DOMINION SECURITIES INC. EMPLOYEES CHARITABLE DONATIONS FUND, TORONTO, ONT.
890818529RR0001	WELLS-BARKERVILLE CEMETERY TRUST, WELLS, B.C.	891850240RR0001	BIRTHRIGHT OF DRUMHELLER ASSOCIATION, DRUMHELLER, ALTA.
890825946RR0001	THE INDEPENDENT ORDER OF FORESTERS EMPLOYEES CHARITABLE FUND, DON MILLS, ONT.	892113085RR0001	BIG BROTHERS AND SISTERS OF 100 MILE HOUSE DISTRICT, 100 MILE HOUSE, B.C.
890875198RR0001	THE HUMAN REPRODUCTION RESEARCH FOUNDATION, HARRISTON, ONT.	892127333RR0001	ABILITY SOCIETY OF ALBERTA ASSISTIVE TECHNOLOGY FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALGARY, ALTA.
890879976RR0001	MACMILLAN BLOEDEL LTD. HEAD OFFICE VANCOUVER EMPLOYEES CHARITY TRUST, VANCOUVER, B.C.	892131715RR0001	KUMSUNG KOREAN PRESBYTERIAN CHURCH, TORONTO, ONT.
890882566RR0001	ST. PETER & PAUL'S CHURCH, DRAYTON VALLEY, ALTA.	892191248RR0001	BRIDGEPORT INSTITUTE, WATERLOO, ONT.
890944341RR0001	NOVA THEATRE SOCIETY, HALIFAX, N.S.	892309444RR0001	VANDERHOOF DAYCARE SOCIETY, VANDERHOOF, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892363961RR0001	PICCADILLY CENTRAL HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP TRUST FUND, PICCADILLY, NFLD. AND LAB.
892409046RR0001	RUTHENIAN GREEK CATHOLIC MISSION OF POKROW PREWSIATOI BOHORODYCI, EAST SELKIRK, MAN.
892410762RR0001	MANAWAGONISH ROAD TREE PRESERVATION COMMITTEE, SAINT JOHN, N.B.
892433442RR0001	MON ONCLE LEON ENR., SHERBROOKE (QUÉ.)

MAUREEN KIDD
Director General
Charities Directorate

[4-1-o]

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892463167RR0001	ANNA MARIE NIGRO FUND, NORTH YORK, ONT.
892517160RR0001	THE WESTERN CANADIAN DISTRICT OF METROPOLITAN COMMUNITY CHURCHES IN CANADA, WINNIPEG, MAN.
892554361RR0001	CHETICAMP SEARCH & RESCUE, CHETICAMP, N.S.
892659764RR0001	LA FONDATION ENTR'HED, SAINTE-HEDWIDGE (QUÉ.)

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
MAUREEN KIDD

[4-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of Registration of Charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
118876135RR0001	CORNWALL COLLEGIATE AND VOCATIONAL SCHOOL'S SCHOLARSHIP AND BURSARY FUND, CORNWALL, ONT.
132189028RR0001	LIGHTHOUSE PENTECOSTAL CHURCH OF QUESNEL B.C., QUESNEL, B.C.
132301714RR0001	SONRISE COMMUNITY CHURCH, COALDALE, ALTA.
132410671RR0050	ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY OF SAINT PATRICK'S CONFERENCE, VANCOUVER, B.C., VANCOUVER, B.C.
132410671RR0148	SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL, WINDSOR CENTRAL EAST PARTICULAR COUNCIL, WINDSOR, WINDSOR, ONT.
132410671RR0153	SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL CONFÉRENCE ST-FRANÇOIS SOLANO, ROSEMONT, MONTRÉAL (QUÉ.)
132410671RR0346	SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL - ST. STEPHEN'S CONFERENCE, FLORENCE, N.S.
132410671RR0396	LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL - CONFÉRENCE ST-PHILIPPE DE TROIS-RIVIÈRES, TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
132707985RR0001	NORTHWESTERN ONTARIO AIR SEARCH & RESCUE ASSOCIATION, THUNDER BAY, ONT.
132998360RR0001	THE SAINT JOHN-KINGS ASSOCIATION OF UNITED BAPTIST CHURCHES INC., SAINT JOHN, N.B.
133897397RR0001	CANADIAN GOSPEL MUSIC ASSOCIATION, VERONA, ONT.
134697226RR0001	SOCIÉTÉ DES PERFUSIONNISTES EN CARDIOVASCULAIRE DU QUÉBEC, LAVAL (QUÉ.)
135275204RR0001	COMOX VALLEY MULTICULTURAL IMMIGRANT SUPPORT SOCIETY, COURTENAY, B.C.

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis par la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
135322584RR0001	LES DIFFUSIONS LÉO INC., QUÉBEC (QUÉ.)
135347557RR0002	CHURCH OF THE NATIVITY MALVERN, SCARBOROUGH, ONT.
135410892RR0001	BEIT JERUSALEM, MONTRÉAL, QUE.
135749919RR0001	WHITE ROCK MUSEUM & ARCHIVES SOCIETY, WHITE ROCK, B.C.
135816999RR0001	THE CATHOLIC PARISH OF ST. CLARE, REWATER, ALTA.
137022281RR0001	THE AGA-MING OPTIMIST YOUTH CAMP, MISSISSAUGA, ONT.
137913109RR0001	SOCIETY FOR ADVANCING EDUCATIONAL RESEARCH, RED DEER, ALTA.
138094933RR0001	GRACE COMMUNITY ALLIANCE CHURCH, CALGARY, ALTA.
138938493RR0001	NAMAO FIREFIGHTERS FOUNDATION, NAMAO, B.C.
138942156RR0001	SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL, MARILLAC PLACE SPECIAL WORKS CONFERENCE, KITCHENER, ONTARIO, KITCHENER, ONT.
139391304RR0001	ASSOCIATION CANADIENNE DE L'HYPERCHOLESTÉROLÉMIE FAMILIALE/ CANADIAN FAMILIAL HYPERCHOLESTEROLEMIA ASSOCIATION, MONTRÉAL (QUÉ.)
139482434RR0001	THE OTTAWA HEART INSTITUTE ALUMNI INC., OTTAWA, ONT.
139636732RR0001	GATEWAY CHRISTIAN CHURCH, EDMONTON, ALTA.
139921720RR0001	EVANGEL MINISTRIES EVANGELISTIC ASSOCIATION (E.M.E.A.), EDSON, ALTA.
140213570RR0001	ONTARIO PARISH CELESTIAL CHURCH OF CHRIST CANADA, TORONTO, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
140399999RR0001	PHONOTHÈQUE QUÉBÉCOISE, MONTRÉAL (QUÉ.)	868449760RR0001	FONDATION LA POUÐRIÈRE, DRUMMONDVILLE (QUÉ.)
140641390RR0001	SOCIÉTÉ ACTION-CHAMBREURS DE QUÉBEC, QUÉBEC (QUÉ.)	868533399RR0001	FONDATION DU VILLAGE CANADIANA, RAWDON, QUE.
140902693RR0001	FORT MCMURRAY HOUSING AUTHORITY, FORT MCMURRAY, ALTA.	868647587RR0001	MATTHEW COMMUNITY HOUSE SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
140948597RR0001	CENTRE CHRÉTIEN BONNE NOUVELLE DES ASSEMBLÉES DE LA PENTECÔTE DU CANADA À MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)	868835893RR0001	TEEN LINK CENTRE, WINDSOR, ONT.
142667195RR0001	ÉGLISE MISSIONNAIRE BAPTISTE LANDMARK DE LA MISÉRICORDE, SAINT-HYACINTHE (QUÉ.)	868868324RR0001	MACDONALD CALEDONIA JUVENILE PIPE BAND, BEETON, ONT.
142992601RR0001	SOCIÉTÉ DU CHÂTEAU DUFRESNE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	868931890RR0001	HANS HANSMAN CANADIAN YOUTH SCHOLARSHIP FUND, ADROSSAN, ALTA.
143792810RR0001	CENTRE DE PRÉVENTION ET DE RÉADAPTATION POUR HOMMES EN DIFFICULTÉ (C.H.D.), MONTRÉAL (QUÉ.)	869254938RR0001	FONDATION DE L'ÉCOLE LAMBER-CLOSSE, SAINT-LÉONARD (QUÉ.)
861469120RR0001	THE SMELTER RELIEF FUND, FLIN FLON, MAN.	869331645RR0001	SOUTH GREY CHRISTIAN SCHOOL, HANOVER, ONT.
861552792RR0001	ABUNDANT LIFE WORSHIP CENTRE, EXETER, ONT.	869361881RR0001	LA SOCIÉTÉ COOPÉRATION INTERNATIONALE MÉRICI (CIM), QUÉBEC (QUÉ.)
863154811RR0001	REACHING OUT - YOUTH AND MENTAL HEALTH INC., HALIFAX, N.S.	869371864RR0001	COMPÉTITION ATLANTIQUE DE GÉNIE À L'UNIVERSITÉ DE MONCTON/ATLANTIC ENGINEERING COMPETITION AT THE UNIVERSITÉ DE MONCTON, MONCTON (N.-B.)
863228615RR0001	REDEEMED APOSTOLIC CHURCH OF JESUS CHRIST, MISSISSAUGA, ONT.	869443754RR0001	SOUTHWEST CALGARY PAVILION OF HOPE CHURCH, CALGARY, ALTA.
863514196RR0001	ALGONQUIN ACADEMY OF WILDERNESS AND WILDLIFE ART, HUNTSVILLE, ONT.	869502617RR0001	CANADIAN FRIENDS OF MANCHESTER SEMINARY, OUTREMONT, QUE.
863662920RR0001	IN PURSUIT OF YOUR DREAMS FOUNDATION...THROUGH EDUCATION!, MISSISSAUGA, ONT.	869545921RR0001	GUJARATI SUNNI MUSLIM WELFARE ASSOCIATION OF CAMBRIDGE, CAMBRIDGE, ONT.
863706727RR0001	OPERATION SMILE BECAUSE WE CARE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.	870014693RR0001	FAMILY LIFE SKILLS LEARNING CENTRE SOCIETY (KELOWNA), KELOWNA, B.C.
864263926RR0001	SIGNAL HILL SCHOOL ENHANCEMENT SOCIETY, CALGARY, ALTA.	870304631RR0001	CAN-O-THON, SAINTE-CATHERINE (QUÉ.)
864687520RR0001	VICTIM TO VICTOR SERVICES, GRASSIE, ONT.	870327731RR0001	AIR RONGE PENTECOSTAL CHURCH, AIR RONGE, SASK.
864881396RR0001	TRICINIUM GIRLS CHOIR SOCIETY, HALIFAX, N.S.	870463148RR0001	LIVING WORD FELLOWSHIP INC., SAINT JOHN, N.B.
865855753RR0001	LA MISSION ÉVANGÉLIQUE DES PORTES OUVERTES (MEPO), MONTRÉAL (QUÉ.)	870471141RR0001	BIBLIONEF INTERNATIONAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
865988521RR0001	FONDATION D'AIDE AUX ENFANTS DÉMUNIS DE LA GONAVE, SAINT-LÉONARD (QUÉ.)	870971348RR0001	FONDATION TERRALOGIX/TERRALOGIX FOUNDATION, STANSTEAD (QUÉ.)
866112337RR0001	THE GREEN PASTURE PRESBYTERIAN CHURCH, RICHMOND HILL, ONT.	871229571RR0001	THE EARLY KOREAN CHURCH, PORT MOODY, B.C.
866249592RR0001	THE WYATT FOUNDATION TRUST, HALIFAX, N.S.	871378048RR0001	WORLD MAHA HINDU ORGANIZATION OF CANADA, MISSISSAUGA, ONT.
866260136RR0001	MONUMENT MARINE MARCHANDE/MERCHANT NAVY MONUMENT, CHARLESBOURG (QUÉ.)	871458733RR0001	LIVING WATER KOREAN CHURCH, MISSISSAUGA, ONT.
866508419RR0001	MONCTON COMMUNITY CHURCH INC., RIVERVIEW, N.B.	871815973RR0001	ARTS ET CULTURE DE LA POINTE, MONTRÉAL (QUÉ.)
866783962RR0001	THE L.A.S. FOUNDATION, TORONTO, ONT.	872140512RR0001	ÉQUIPE DE SECOURS HUMANITAIRE ET DÉVELOPPEMENT, SAINTE-FOY (QUÉ.)
866949142RR0001	THÉÂTRE DES CONNIVENCES, REPENTIGNY (QUÉ.)	872501366RR0001	THE CHURCH OF ST. ANDREW (COLE HARBOUR), DARTMOUTH, N.S.
866956857RR0001	SOUTH ASIAN HUMANITARIAN AID AND RESETTLEMENT ASSOCIATION (THE SAHAARA), EDMONTON, ONT.	872977954RR0001	REGINA HOLINESS CHURCH INC., REGINA, SASK.
867222168RR0001	MAISON DES JEUNES DE SHAWINIGAN-SUD, SAWINIGAN-SUD (QUÉ.)	873122139RR0001	JEFFREY BARTON MEMORIAL FOUNDATION, RICHMOND HILL, ONT.
867331662RR0001	POUCH COVE BAULINE PASTORAL CHARGE, POUCH COVE, NLFD. AND LAB.	873459242RR0001	ZURICH CANADIAN HOLDINGS LIMITED EMPLOYEES' CHARITY TRUST, TORONTO, ONT.
867421562RR0001	YOUTH ALERT - OUTREACH, MARATHON, ONT.	873499719RR0001	HEART HAMILTON FIGHTING CHILD POVERTY, HAMILTON, ONT.
867530156RR0001	MAIN TENDUE AUX JEUNES DE LA RUE, SAINT-EUSTACHE (QUÉ.)	873516421RR0001	CONGREGATION OF BUDDHIST LEARNING & PRACTICE (CALGARY), CALGARY, ALTA.
867929895RR0001	CANOVVOY MEDICAL SPRINGS COMPANY LTD., MORELL, P.E.I.	873828248RR0001	DUNDANA PUBLIC SCHOOL TRUSTFUND, DUNDAS, ONT.
868007345RR0001	MUSÉE D'HISTOIRE ET D'ARTS RELIGIEUX DU QUÉBEC, CHICOUTIMI (QUÉ.)	874170624RR0001	THE ST JOHN'S SEAFARERS' MISSION, ST. JOHN'S, NLFD. AND LAB.
868195959RR0001	CANADA MISSION CENTRE, NORTH YORK, ONT.	874609969RR0001	FONDATION ODYSSEE, MONTRÉAL (QUÉ.)
868239948RR0001	FAMILY COMMUNICATIONS NETWORK, NIAGARA FALLS, ONT.	876400425RR0001	CENTRE DE RESSOURCES ET D'INTERVENTIONS FAMILIALES DES LAURENTIDES, SAINT-JÉRÔME (QUÉ.)
868343468RR0001	TOPSAIL UNITED CHURCH, TOPSAIL, NLFD. AND LAB.	876818360RR0001	RIVER CITY MINISTRIES INC., WINNIPEG, MAN.
868431941RR0001	1999 MOTION PICTURE INSTITUTE OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.	876941121RR0001	INTERNATIONAL COWBOY AND RODEO HISTORICAL SOCIETY, 70 MILE HOUSE, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
876941329RR0001	AFRICAN LEADERSHIP AND RECONCILIATION MINISTRIES, CANAD, RICHMOND, B.C.
876952367RR0001	FRIENDS OF THE AVONDALE HENNESSEY PARK INC., AVONDALE, NFLD. AND LAB.
877012070RR0001	THE GREATER NIAGARA MUSIC APPRECIATION SOCIETY, FORT ERIE, ONT.
877526921RR0001	NUTRI-CENTRE LASALLE, LASALLE (QUÉ.)
877960963RR0001	LUNENBURG COUNTY STEERING COMMITTEE FOR REGIONAL PUBLIC TRANSPORTATION- "LC-SCRPT", MAHONE BAY, N.S.
878180918RR0001	L'ŒUVRE SOUPE MAISON (LACHINE), LACHINE (QUÉ.)
878356112RR0001	THE GREATER MONCTON MUSEUM SOCIETY/L'ASSOCIATION DU MUSÉE DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE MONCTON INC., MONCTON, N.B.
879262525RR0001	ZACHARY WHITE FOUNDATION FOR TUTORING, KINGSTON, N.B.
880167523RR0001	LIFESTYLE HERITAGE FOUNDATION, OSHAWA, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
881057566RR0001	FIDUCIES DE CHARITÉ D'EMPLOYÉS MIL DAVIE INC., LÉVIS (QUÉ.)
881155923RR0001	THE GABRIEL DUMONT SCHOLARSHIP FOUNDATION II, REGINA, SASK.
881469928RR0001	LORD'S AID SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.
881930168RR0001	THOMPSON RECYCLING CENTRE INC., THOMPSON, MAN.
882077027RR0001	CARLETON PLACE CHRISTMAS BASKET PROGRAM, CARLETON PLACE, ONT.
882739329RR0001	TIMMINS HIGH & VOCATIONAL SCHOOL ALUMNI ASSOCIATION, TIMMINS, ONT.
883475923RR0001	GLOBAL MULTIFAITH CONFERENCE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
884459611RR0001	CARDSTON ANIMAL WELLCARE SOCIETY, CARDSTON, ALTA.
884713355RR0001	CAMPBELLTON CHURCH PRODUCTIONS, CAMPBELLTON, NFLD. AND LAB.
890639545RR0001	CONSEIL DE GROUPE SACRÉ-CŒUR TĒMISKAMING, NEW LISKEARD (ONT.)
890803497RR0001	THE NATURAL STEP (CANADA) INC., GIBSONS, B.C.

MAUREEN KIDD
Director General
Charities Directorate

[4-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
MAUREEN KIDD

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2002-009

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

Excise Tax Act

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

February 2003

Date	Appeal Number	Appellant
17	AP-92-126	Scott-Bathgate Ltd. Section 50

Customs Act

Appellant v. Respondent (Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency)

February 2003

Date	Appeal Number	Appellant
19	AP-2002-091 Goods in Issue: At Issue:	Asea Brown Boveri Inc. Tap changers Jurisdiction of the Tribunal to hear the appeal and whether the Appellant's section 63 request for further re-determination was time-barred

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2002-009

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

Loi sur la taxe d'accise

Appelante c. intimé (le ministre du Revenu national)

Février 2003

Date	Numéro d'appel	Appelante
17	AP-92-126	Scott-Bathgate Ltd. Article 50

Loi sur les douanes

Appelante c. intimé (le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada)

Février 2003

Date	Numéro d'appel	Appelante
19	AP-2002-091 Marchandises en litige : En litige :	Asea Brown Boveri Inc. Changeurs de prise Compétence du Tribunal pour entendre l'appel et question de savoir si la demande de l'appelante aux termes de l'article 63, aux fins de reexamen, était prescrite en vertu de la Loi

Date	Appeal Number	Appellant	Date	Numéro d'appel	Appelante
20	AP-2002-092 Goods at Issue: Prohibited device	Richard Rusyn "1873 Colt Peacemaker Pistol"	20	AP-2002-092 Marchandise en litige : Appareil prohibé	Richard Rusyn Pistolet Colt 1873 « Peacemaker »
25	AP-2001-097 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Sony of Canada Ltd. Portable integrated circuit recorders and portable mini-discs recorders March 23, 1998, to October 4, 2000 9948.00.00 8520.90.90	25	AP-2001-097 Marchandises en litige : Dates d'entrée: Numéros tarifaires en litige Appelante : Intimé :	Sony du Canada Ltée Enregistreurs portatifs à circuit intégré et enregistreurs portatifs à minidisque Du 23 mars 1998 au 4 octobre 2000 9948.00.00 8520.90.90
26	AP-2002-009 Goods at issue: Prohibited device	Don Smith Air Soft gun	26	AP-2002-009 Marchandises en litige : Appareil prohibé	Don Smith Arme Air Soft

January 17, 2003

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-o]

Le 17 janvier 2003

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY OF ORDER***Preformed Fibreglass Pipe Insulation with a Vapour Barrier*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its order made on November 18, 1998, in Review No. RR-98-001, continuing, without amendment, its finding made on November 19, 1993, in Inquiry No. NQ-93-002, concerning preformed fibreglass pipe insulation with a vapour barrier originating in or exported from the United States of America, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2002-003) on November 17, 2003. Under SIMA, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire five years from the date of the last order or finding, unless an expiry review has been initiated before that date. An expiry review will not be initiated unless the Tribunal decides that there is sufficient information to indicate that it is warranted.

Persons or governments requesting or opposing the initiation of an expiry review of the said order should file 20 copies of written public submissions containing relevant information, opinions and arguments, with the Secretary of the Tribunal not later than February 11, 2003. Persons or governments should endeavour to base their submissions exclusively on public information; however, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed, if necessary, along with a comprehensive public summary or edited version thereof.

Submissions should address all relevant factors, including:

- the likelihood of continued or resumed dumping of the goods;
- the likely volume and price ranges of dumped imports if dumping were to continue or resume;
- the domestic industry's recent performance, including trends in production, sales, market share and profits;

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que l'ordonnance qu'il a rendue le 18 novembre 1998, dans le cadre du réexamen n° RR-98-001, prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 19 novembre 1993, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-002, concernant l'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique, expirera (expiration n° LE-2002-003) le 17 novembre 2003. Aux termes de la LMSI, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, expirent cinq ans suivant la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration n'ait été entrepris avant cette date. Un réexamen relatif à l'expiration ne sera entrepris que si le Tribunal décide qu'il y a suffisamment de renseignements pour le convaincre du bien-fondé d'un réexamen.

Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen relatif à l'expiration de cette ordonnance, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 11 février 2003, 20 copies de leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Les personnes ou les gouvernements doivent tenter de ne fonder leurs exposés que sur des renseignements publics; cependant, des renseignements confidentiels portant sur les questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, le cas échéant, accompagnés d'un résumé public détaillé ou d'une version révisée de ces exposés.

Les exposés doivent traiter de tous les facteurs pertinents, entre autres :

- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping des marchandises;
- le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées s'il y a poursuite ou reprise du dumping;

- the likelihood of injury to the domestic industry if the order were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods, and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant, including changes in ownership of any of the parties.

Where there are opposing views, each person or government that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. In these circumstances, the Tribunal will distribute copies of the public submissions to each person or government that filed a submission with the Tribunal. Persons or governments wishing to respond to the submissions must do so not later than noon on February 20, 2003. If confidential submissions have been filed, the Secretary will notify persons or governments and instruct them on how they may access these submissions through qualified counsel.

The Tribunal will issue a decision on March 10, 2003, on whether an expiry review is warranted based on the submissions and representations received and the responses to them.

- If there is no request for a review, the Tribunal will not initiate a review and the order will expire on its expiry date.
- If the Tribunal decides that a review is not warranted, the order will expire on its expiry date. The Tribunal will issue its reasons not later than 15 days after its decision.
- If the Tribunal decides to initiate a review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's *Draft Guideline on Expiry Reviews* can be found on its Web site at www.citt-tcce.gc.ca. In addition to providing more detailed information on the proceeding whereby the Tribunal determines if an expiry review is warranted, the draft guideline explains how an expiry review is conducted if the Tribunal determines that one is warranted. In an expiry review, the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (the Commissioner) first determines whether the expiry of the order or finding is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the goods. If the Commissioner determines that the expiry of the order or finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then conduct an inquiry to determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury or retardation. The Tribunal's notice of expiry review will provide more information on the expiry review process.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre,

- les plus récentes données concernant le rendement de la branche de production nationale, notamment les tendances en matière de production, les ventes, les parts de marché et les profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration de l'ordonnance, eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;
- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement au niveau national ou international touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent, incluant les changements d'appartenance des parties.

Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres personnes ou gouvernements. Dans ces circonstances, le Tribunal fera parvenir des copies des exposés publics à chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé auprès du Tribunal. Les personnes ou gouvernements qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard à midi le 20 février 2003. Si des exposés confidentiels sont déposés, le secrétaire en avisera les personnes ou les gouvernements expliquant la façon de procéder pour avoir accès à ces exposés par l'entremise de conseillers autorisés.

Le Tribunal rendra une décision le 10 mars 2003 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration en se basant sur les exposés et les représentations reçus et les réponses à ceux-ci.

- Si le Tribunal ne reçoit pas de demande de réexamen, le Tribunal n'entreprendra pas de réexamen et l'ordonnance expirera à la date d'expiration.
- Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen, l'ordonnance expirera à la date d'expiration. Le Tribunal publiera ses motifs au plus tard 15 jours après sa décision.
- Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen, il fera publier un avis de réexamen relatif à l'expiration.

L'*Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* du Tribunal est disponible sur son site Web, à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca. En plus de fournir des renseignements plus détaillés sur la procédure qu'emploie le Tribunal pour décider du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, ce document explique la façon dont procède le Tribunal lorsqu'il décide qu'un réexamen est justifié. Dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration, le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (le commissaire) détermine, en premier lieu, si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement des marchandises. Si le commissaire juge que l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions à l'égard de toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal procédera alors à une enquête pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage ou un retard. L'avis de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal fournira plus de renseignements sur la procédure d'un réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du

15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written or oral communications to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, January 17, 2003

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRY

Communications, Photographic, Mapping, Printing and Publication Services

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2002-051) from Antian Professional Services Inc., of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. E60CY-020002/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation is for the provision of expositions project management services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into the complaint.

It is alleged that PWGSC assigned standing offers to suppliers whose proposals were non-compliant.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, January 10, 2003

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
ORDER

Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products

In the matter of an interim review (Interim Review No. RD-2002-003), under subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on July 2, 1999, in Inquiry No. NQ-98-004, concerning certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an interim review of its finding made on July 2, 1999, in Inquiry No. NQ-98-004.

Pursuant to paragraph 76.01(5)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby continues, with amendment, its finding made on July 2, 1999, in

commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 17 janvier 2003

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ENQUÊTE

Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2002-051) déposée par Antian Professional Services Inc., d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° E60CY-020002/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation porte sur la fourniture de services de gestion de projets d'exposition. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur la plainte.

Il est allégué que TPSGC a attribué des offres à commande à des fournisseurs dont les propositions n'étaient pas conformes.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 10 janvier 2003

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ORDONNANCE

Tôles et feuillards plats en acier au carbone et en acier allié

Eu égard à un réexamen intermédiaire (réexamen intermédiaire n° RD-2002-003), aux termes du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 2 juillet 1999 dans l'enquête n° NQ-98-004 concernant certaines tôles et certains feuillard plats en acier au carbone et en acier allié originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République Slovaque

Le Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a procédé à un réexamen intermédiaire des conclusions qu'il a rendues le 2 juillet 1999 dans l'enquête n° NQ-98-004.

Aux termes de l'alinéa 76.01(5)(b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur maintient par la présente, avec modification, les conclusions

Inquiry No. NQ-98-004, concerning certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic.

The finding is amended to exclude:

Hot-rolled steel sheet in coil, mill-edge/slit-edge, with hardenable manganese-boron steel for heat treatment, manufactured to the "Solbor 30MnB5" specification, or equivalent, and imported into Canada under classification Nos. 7226.91.90.90 and 7225.30.90.00, for use in the manufacture of agricultural disks and sweeps.

The chemical requirements of the "Solbor 30MnB5" specification include the following elements: 0.27-0.33 percent carbon; 1.15-1.45 percent manganese; max. 0.015 percent phosphorus; max. 0.005 percent sulphur; 0.200-0.300 percent silicon; min. 0.020 percent aluminum; 0.0010-0.0040 percent boron; various proprietary combinations of titanium, chromium, nitrogen, copper and nickel, with copper and nickel not to exceed 0.15 percent. The "Solbor 30MnB5" specification must also be treated to produce a minimum of 80 percent globular sulphide inclusions, and calcium must be the primary element used for inclusion shape control, with a typical range of 0.002-0.005 percent. If cerium is used for sulphide inclusion shape control, the cerium/sulphur ratio must be 3.0 minimum. Use of zirconium for sulphide inclusion shape control is not permissible.

The statement of reasons will be issued within 15 days.

Ottawa, January 17, 2003

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);

qu'il a rendues le 2 juillet 1999 dans l'enquête n° NQ-98-004 concernant certaines tôles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque.

Les conclusions sont modifiées de façon à exclure :

Les produits de tôle en acier en bobines laminés à chaud, à rive brute/refendue, avec acier mangano-bore durcissable aux fins de traitement thermique, produits conformément à la spécification « Solbor 30MnB5 », ou à une spécification équivalente, et importés au Canada selon les numéros de classement 7226.91.90.90 et 7225.30.90.00, pour utilisation dans la production de disques et de lames agricoles.

Les exigences chimiques de la spécification « Solbor 30MnB5 » comportent les éléments suivants : 0,27-0,33 p. 100 carbone; 1,15-1,45 p. 100 manganèse; max. de 0,015 p. 100 phosphore; max. de 0,005 p. 100 soufre; 0,200-0,300 p. 100 silicium; min. de 0,020 p. 100 aluminium; 0,0010-0,0040 p. 100 bore; diverses combinaisons de marque de titane, chrome, azote, cuivre et nickel, la teneur en cuivre et en nickel ne devant pas excéder 0,15 p. 100. La spécification « Solbor 30MnB5 » doit subir un traitement pour atteindre un minimum de 80 p. 100 d'inclusions de sulfures globulaires. Le calcium doit être l'élément primaire utilisé pour contrôler la forme des inclusions, avec une teneur typique de 0,002-0,005 p. 100. En cas d'utilisation de cérium pour contrôler la forme des inclusions de sulfures, le ratio cérium/soufre doit s'élever à un minimum de 3,0. L'utilisation de zirconium pour contrôler la forme des inclusions de sulfures est prohibée.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.

Ottawa, le 17 janvier 2003

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);

- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Québec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2003-9 January 14, 2003

Jessica Nadjiwon, on behalf of a non-profit corporation to be incorporated
Cape Croker (Neyaashiinigiing), Ontario

Approved — New broadcasting licence to operate a Native Type B English- and Ojibway-language FM radio station in Cape Croker (Neyaashiinigiing), Ontario, expiring August 31, 2009.

2003-10 January 16, 2003

Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council
Aylmer and area, Ontario

Approved — New broadcasting licence to operate a low-power FM German-language radio programming undertaking near Aylmer, Ontario, expiring August 31, 2009.

[4-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2002-12-2

Further to its Broadcasting Notices of Public Hearing CRTC 2002-12 and 2002-12-1 dated October 10, 2002, and December 2, 2002, relating to a public hearing on December 2, 2002, at 9:30 a.m., at the Conference Centre, Portage IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec, the Commission announces the following:

The parties have advised the commission that a settlement of the dispute between them has been reached. The Commission has reviewed the terms of the agreement and is satisfied that it conforms with Decision CRTC 2002-255. The Commission announces that the public hearing will not be reconvened.

January 14, 2003

[4-1-0]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2003-9 Le 14 janvier 2003

Jessica Nadjiwon, au nom d'une société sans but lucratif
devant être constituée
Cape Croker (Neyaashiinigiing) [Ontario]

Approuvé — Exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM autochtone de Type B de langues anglaise et ojibway à Cape Croker (Neyaashiinigiing) [Ontario], expirant le 31 août 2009.

2003-10 Le 16 janvier 2003

Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council
Région d'Aylmer (Ontario)

Approuvé — Exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de faible puissance de langue allemande dans la région d'Aylmer (Ontario), expirant le 31 août 2009.

[4-1-0]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2002-12-2

À la suite à ses avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2002-12 et 2002-12-1 du 10 octobre 2002 et du 4 décembre 2002 relativement à l'audience publique du 2 décembre 2002, à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce ce qui suit :

Les parties ont avisé le Conseil qu'ils ont conclu une entente relativement à leur différend. Le Conseil a examiné les termes de l'entente et conclu qu'elle est conforme à la décision CRTC 2002-255. Le Conseil annonce que l'audience publique ne sera pas convoquée de nouveau.

Le 14 janvier 2003

[4-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2003-1

The Commission will hold a public hearing commencing on March 24, 2003, at 9 a.m., at the Commission Headquarters, 1 Promenade du Portage, Hull, Quebec, to consider the following.

1. Dieter Kohler
Across Canada

For a licence to operate a national English-language Category 2 specialty television service to be known as The Cult Movie Channel.
2. Dieter Kohler
Across Canada

For a licence to operate a national English-language Category 2 specialty television service to be known as The Armed Forces Network.
3. Dieter Kohler
Across Canada

For a licence to operate a national English-language Category 2 specialty television service to be known as The Hunting Channel.
4. Dieter Kohler
Across Canada

For a licence to operate a national English-language Category 2 specialty television service to be known as The Auto Channel.
5. Medianet Canada Ltd., a wholly-owned subsidiary of Network Television International Inc.
Across Canada

For authority to acquire the assets of the Category 2 pay television service to be known as NTI Tamil Service, and the Category 2 specialty service to be known as ITBC Television Canada, from Network Television International Inc.
6. The Bay St. George South Area Development Association
McKay's, Newfoundland and Labrador

For a licence to operate an English-language Type B community FM radio station in McKay's.
7. Canadian Broadcasting Corporation
L'Anse-Saint-Jean, Quebec

To amend the licence of radio station CBJ-FM Saguenay (Chicoutimi).
8. Radiomédia Inc.
Montréal, Quebec

For a broadcasting licence to carry on a French-language radio network operation for the purpose of broadcasting the National Hockey League games of The Montreal Canadiens, including pre-season and playoff games.
9. Chippewas of Kettle and Stony Point First Nation, on behalf of a non-profit organization to be incorporated as Points Eagle Radio Inc.
Kettle Point, Ontario

For a licence to operate an English- and Chippewa/Ojibway-language Native Type B radio station in Kettle Point.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2003-1

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 24 mars 2003, à 9 h, à l'Administration centrale du Conseil, 1, promenade du Portage, Hull (Québec), afin d'étudier ce qui suit.

1. Dieter Kohler
L'ensemble du Canada

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelé The Cult Movie Channel.
2. Dieter Kohler
L'ensemble du Canada

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelé The Armed Forces Network.
3. Dieter Kohler
L'ensemble du Canada

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelé The Hunting Channel.
4. Dieter Kohler
L'ensemble du Canada

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelé The Auto Channel.
5. Medianet Canada Ltd., une filiale à part entière de Network Television International Inc.
L'ensemble du Canada

Afin d'acquérir les actifs des entreprises du service de télévision payante de catégorie 2 devant s'appeler NTI Tamil Service, ainsi que du service spécialisé de catégorie 2 devant s'appeler ITBC Television Canada, de Network Television International Inc.
6. The Bay St. George South Area Development Association
McKay's (Terre-Neuve-et-Labrador)

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio FM communautaire de Type B de langue anglaise à McKay's.
7. Société Radio-Canada
L'Anse-Saint-Jean (Québec)

En vue de modifier la licence de la station de radio CBJ-FM Saguenay (Chicoutimi).
8. Radiomédia Inc.
Montréal (Québec)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'un réseau radiophonique de langue française, afin de diffuser les matchs de hockey des Canadiens de Montréal de la Ligue nationale de hockey, y compris les matchs pré-saison et les séries éliminatoires.
9. Chippewas of Kettle and Stony Point First Nation, représentant une société à but non lucratif devant être constituée sous le nom de Points Eagle Radio Inc.
Kettle Point (Ontario)

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio autochtone de Type B de langue anglaise et Chippewa/Ojibway à Kettle Point.

10. Matthew Commandant, on behalf of a non-profit organization to be incorporated as Wahta Communications Society
Wahta Mohawk Territory, Bala, Ontario
- For a licence to operate an English-language FM native Type B radio station in Wahta Mohawk Territory near Bala, Ontario.
11. Sound of Faith Broadcasting
Woodstock, Ontario
- For a licence to operate an English-language commercial (specialty) FM radio station in Woodstock.
12. CAB-K Broadcasting Ltd.
Olds, Alberta
- For a licence to operate an English-language FM commercial radio station in Olds.
13. Medicine Hat Broadcasting Ltd.
Rocky Mountain House, Nordegg and Drayton Valley, Alberta
- To acquire the assets of radio stations CHBW-FM Rocky Mountain House and its rebroadcasters CHBW-FM-1 Nordegg, and CIBW-FM Drayton Valley, Alberta, from Big West Communications Corp.
14. Mackenzie and Area Community Radio Society
MacKenzie, British Columbia
- For a licence to operate an English-language FM community radio Type B radio station in MacKenzie.
15. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, and his successors to the position
Beaver Creek, Carcross, Dawson City (Ferry Terminal), Sourdough and Stewart Crossing, Yukon Territory
- To acquire the assets of the radio programming undertakings at VF 2359, Beaver Creek; VF 2360, Carcross; VF 2412, Dawson City (Ferry Terminal); CJBD-FM, Destruction Bay; VF 2366, Sourdough; VF 2358, Stewart Crossing, from Dan McArthur.
16. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, and his successors to the position, from Stewart Crossing Community Club
Ferry Hill, Yukon Territory
- To acquire the assets of the radiocommunication distribution undertaking serving Ferry Hill.
17. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, and his successors to the position
Haines Junction, Yukon Territory
- For a licence to operate a radiocommunication distribution undertaking to serve Haines Junction.
18. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, and his successors to the position
Horse Camp Hill, Yukon Territory
- To acquire the assets of the radiocommunication distribution undertaking serving Horse Camp Hill from The Beaver Creek Community Club.
10. Matthew Commandant, représentant une société à but non lucratif devant être constituée sous le nom de Wahta Communications Society
Territoire de Wahta Mohawk, Bala (Ontario)
- En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio FM autochtone de Type B de langue anglaise au Territoire Wahta Mohawk, près de Bala (Ontario).
11. Sound of Faith Broadcasting
Woodstock (Ontario)
- En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio FM commerciale (spécialisée) de langue anglaise à Woodstock.
12. CAB-K Broadcasting Ltd.
Olds (Alberta)
- En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio FM commerciale de langue anglaise à Olds.
13. Medicine Hat Broadcasting Ltd.
Rocky Mountain House, Nordegg et Drayton Valley (Alberta)
- Afin d'acquérir les actifs des stations de radio CHBW-FM Rocky Mountain House et ses réémetteurs CHBW-FM-1 Nordegg, et CIBW-FM Drayton Valley (Alberta) de Big West Communications Corp.
14. Mackenzie and Area Community Radio Society
MacKenzie (Colombie-Britannique)
- En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de radio FM communautaire de Type B de langue anglaise à MacKenzie.
15. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, et les successeurs à ce poste
Beaver Creek, Carcross, Dawson City (Ferry Terminal), Sourdough et Stewart Crossing (Territoire du Yukon)
- Afin d'acquérir l'actif des entreprises de programmation de radio à VF 2359, Beaver Creek; VF 2360, Carcross; VF 2412, Dawson City (Ferry Terminal); CJBD-FM, Destruction Bay; VF 2366, Sourdough; VF 2358, Stewart Crossing, de Dan McArthur.
16. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, et les successeurs à ce poste, de Stewart Crossing Community Club
Ferry Hill (Territoire du Yukon)
- Afin d'acquérir l'actif de l'entreprise de distribution de radiocommunication desservant Ferry Hill.
17. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, et les successeurs à ce poste
Haines Junction (Territoire du Yukon)
- En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de distribution de radiocommunication pour desservir Haines Junction.
18. Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Government of Yukon, Department of Infrastructure, et les successeurs à ce poste
Horse Camp Hill (Territoire du Yukon)
- Afin d'acquérir l'actif de l'entreprise de distribution de radiocommunication desservant Horse Camp Hill de The Beaver Creek Community Club.

Deadline for intervention: February 27, 2003

January 17, 2003

Date limite d'intervention : le 27 février 2003

Le 17 janvier 2003

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2002-48-2

*Call for Comments on the Establishment of the Rules to Govern
the Distribution of Specialty Services on the Basic Service of
Fully Digital Cable Undertakings*

Deadline for comments

1. In Broadcasting Public Notice CRTC 2002-48-1, the Commission extended the deadline for comments on the establishment of rules to govern the distribution of specialty services on the basic service of fully digital cable undertakings.

2. The Commission confirms that the deadline for comments is Friday, February 14, 2003, and the deadline for replies is Friday, March 14, 2003.

January 13, 2003

[4-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2002-48-2

*Appel d'observations sur les règles devant régir la distribution de
services spécialisés au service de base des entreprises de
câblodistribution entièrement numérisées*

Période de dépôt des observations

1. Dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2002-48-1, le Conseil a prorogé la date limite pour le dépôt d'observations sur les règles devant régir la distribution de services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numérisées.

2. Le Conseil confirme que la date limite pour le dépôt des observations est le vendredi 14 février 2003 et que la date limite pour le dépôt des répliques est le vendredi 14 mars 2003.

Le 13 janvier 2003

[4-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2002-80-1

*Proposed Exemption Orders*Amendment to proposed exemption order for very low-power
FM radio warning systems

1. In Broadcasting Public Notice CRTC 2002-80 (Public Notice 2002-80), the Commission has called for comments on proposed exemption orders pertaining to four classes of low-power radio and low-power television undertakings.

2. The Commission amends item 3 of the proposed exemption order for very low-power FM radio warning systems, which should have read:

The undertaking operates with an effective radiated power of 10 watts or less.

3. The deadline for the submission of comments on the proposed exemptions set out in the appendix to Public Notice 2002-80 is Tuesday, February 18, 2003.

January 13, 2003

[4-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2002-80-1

*Propositions d'ordonnances d'exemption*Modification à la proposition d'ordonnance d'exemption pour les
systèmes d'alerte par radio de très faible puissance sur bande FM

1. Dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2002-80 (l'avis public 2002-80), le Conseil sollicite les commentaires du public sur des propositions d'ordonnances d'exemption à l'endroit de quatre catégories d'entreprises de radio de faible puissance ou d'entreprises de télévision de faible puissance.

2. Le Conseil modifie l'article 3 de la proposition d'ordonnance d'exemption pour les systèmes d'alerte par radio de très faible puissance sur bande FM qui aurait dû se lire comme suit :

L'entreprise est exploitée avec une puissance apparente rayonnée de 10 watts ou moins.

3. La date limite pour le dépôt des observations sur les propositions d'ordonnances qui sont énoncées dans l'annexe à l'avis public 2002-80 est le mardi 18 février 2003.

Le 13 janvier 2003

[4-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2003-2

Internet retransmission — Report to the Governor General in
Council pursuant to Order in Council P.C. 2002-1043.

January 17, 2003

[4-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2003-2

Retransmission sur Internet — Rapport au gouverneur en conseil,
conformément au décret C.P. 2002-1043.

Le 17 janvier 2003

[4-1-o]

NAFTA SECRETARIAT**DECISION***Iodinated Contrast Media (Dumping)*

Notice is hereby given, pursuant to rule 70 of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the panel established to review the final determination made by the Commissioner of Canada Customs and Revenue Agency, respecting certain iodinated contrast media used for radiographic imaging originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico), issued its decision on January 8, 2003 (Secretariat File No. CDA-USA-2000-1904-01).

In the January 8, 2003 decision, the binational panel affirmed in part and remanded in part the agency's determination respecting certain iodinated contrast media used for radiographic imaging originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico).

The binational panel instructed the investigating authority to provide its determination on remand by February 24, 2003.

Copies of the complete decision may be obtained from Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (Telephone), (819) 994-1498 (Facsimile).

Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules* should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD
Canadian Secretary

[4-1-o]

NAFTA SECRETARIAT**DECISION***Iodinated Contrast Media (Injury)*

Notice is hereby given, pursuant to rule 70 of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the panel established to review the

SECRETARIAT DE L'ALÉNA**DÉCISION***Opacifiants iodés (dumping)*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 70 des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que le groupe spécial chargé de réviser la décision définitive rendue par le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, au sujet de certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico), a rendu sa décision le 8 janvier 2003 (dossier du Secrétariat n° CDA-USA-2000-1904-01).

Dans la décision du 8 janvier 2003, le groupe spécial a confirmé en partie et renvoyé en partie la décision de l'autorité chargée de l'enquête au sujet de certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico).

Le groupe spécial binational a demandé à l'autorité chargée de l'enquête de lui communiquer sa décision consécutive au renvoi au plus tard le 24 février 2003.

On peut se procurer des copies de la version intégrale de la décision en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (téléphone), (819) 994-1498 (télécopieur).

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)* doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien
FRANÇOY RAYNAULD

[4-1-o]

SECRETARIAT DE L'ALÉNA**DÉCISION***Opacifiants iodés (dommage)*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 70 des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*,

finding made by the Canadian International Trade Tribunal, respecting certain iodinated contrast media used for radiographic imaging originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico), issued its decision on January 8, 2003 (Secretariat File No. CDA-USA-2000-1904-02).

In the January 8, 2003 decision, the binational panel affirmed the investigating authority's determination respecting certain iodinated contrast media used for radiographic imaging originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico).

Copies of the complete decision may be obtained from Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (Telephone), (819) 994-1498 (Facsimile).

Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD
Canadian Secretary

[4-1-o]

que le groupe spécial chargé de réviser les conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur, au sujet de certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico), a rendu sa décision le 8 janvier 2003 (dossier du Secrétariat n° CDA-USA-2000-1904-02).

Dans la décision du 8 janvier 2003, le groupe spécial binational a confirmé la décision de l'autorité chargée de l'enquête dans certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico).

On peut se procurer des copies de la version intégrale de la décision en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (téléphone), (819) 994-1498 (télécopieur).

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)* doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien
FRANÇOY RAYNAULD

[4-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ACE INA LIFE INSURANCE****CIGNA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA****TRANSFER AND ASSUMPTION AGREEMENT****INDEMNITY REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that, in accordance with the provisions of section 254 of the *Insurance Companies Act*, ACE INA Life Insurance ("ACE INA Life") and CIGNA Life Insurance Company of Canada ("CIGNA Life") intend to make application to the Minister of Finance, following a period of 35 days from the date of publication of this notice, for approval of: (1) the transfer by CIGNA Life to and the assumption by ACE INA Life of all group and individual life insurance policies and all group and individual accident and sickness policies issued by CIGNA Life in Canada (the "Policies"), except the single premium creditors group life, accident and sickness and loss of employment insurance policies of CIGNA Life and CIGNA Life's annuity business and group disability business, and all present and future obligations under such Policies, such transfer to be effective at 12:01 a.m. Eastern Time on January 1, 2003, and (2) the reinsurance by ACE INA Life by way of indemnity reinsurance of the single premium creditors group life, accident and sickness and loss of employment insurance policies of CIGNA Life (the "Single Premium Credit Business") in the maximum amount permitted by law, such reinsurance to be effective at 12:01 a.m. Eastern Time on January 1, 2003.

The proposed transfer and assumption agreement, the proposed indemnity reinsurance agreement and the report of the independent actuary thereon will be available for inspection by holders of the Policies, certificate holders and claimants under the Policies, and by policyholders of and certificate holders and claimants under the Single Premium Credit Business policies at the head office of ACE INA Life, 130 King Street W, 12th Floor, Toronto, Ontario, and at the head office of CIGNA Life, 55 Town Centre Court, 6th Floor, Toronto, Ontario, during regular business hours, for a 30-day period after the date of publication of this notice.

January 25, 2003

ACE INA LIFE INSURANCE
DANIEL P. COURTEMANCHE
President and Chief Executive Officer
CIGNA LIFE INSURANCE
COMPANY OF CANADA
EMAN HASSAN
President and Chief Executive Officer

[4-1-o]

ALBERTA TRANSPORTATION**PLANS DEPOSITED**

Alberta Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Transportation has deposited with the Minister of

AVIS DIVERS**ASSURANCE-VIE ACE INA****CIGNA DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE****CONVENTION DE CESSION ET DE PRISE EN CHARGE****ACTE D'INDEMNITÉ EN RÉASSURANCE**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de l'article 254 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, les sociétés Assurance-Vie ACE INA (« ACE INA Vie ») et CIGNA du Canada compagnie d'assurance sur la vie (« CIGNA Vie ») ont l'intention de demander au ministre des Finances, à l'expiration d'une période de 35 jours après la date de la publication du présent avis, d'approuver : (1) la cession par CIGNA Vie et la prise en charge par ACE INA Vie de toutes les polices d'assurance-vie collectives et individuelles et de toutes les polices d'assurance collectives et individuelles contre la maladie et les accidents émises au Canada par CIGNA Vie (les « Polices »), à l'exception des polices d'assurance de créance collectives à prime unique en cas de décès, d'accident, de maladie ou de perte d'emploi de CIGNA Vie ainsi que le commerce d'annuité et le commerce d'assurance-invalidité collective de CIGNA Vie, et toutes les obligations présentes et futures liées aux Polices, et ce, à compter du 1^{er} janvier 2003 à 00h01 (heure de l'est); et (2) la réassurance par ACE INA Vie par l'entremise d'indemnité en réassurance des polices d'assurance de créance collective à prime unique en cas de décès, d'accident, de maladie ou de perte d'emploi de CIGNA Vie (le « Commerce d'assurance de créance prime unique ») jusqu'à concurrence du montant maximal prévu par la loi, et ce, à compter du 1^{er} janvier 2003 à 00h01 (heure de l'est).

La convention proposée de cession et de prise en charge, l'acte d'indemnité en réassurance proposée et le rapport de l'actuaire indépendant s'y rapportant pourront être consultés par les titulaires de Polices, les détenteurs de certificat et les réclamants en vertu des Polices et par les titulaires de polices, les détenteurs de certificat et les réclamants en vertu des polices du Commerce d'assurance de créance prime unique pour une période de 30 jours après la publication du présent avis, pendant les heures d'ouverture, aux bureaux de ACE INA Vie, situés au 130, rue King Ouest, 12^e étage, Toronto (Ontario) et aux bureaux de CIGNA Vie, situés au 55 Town Centre Court, 6^e étage, Toronto (Ontario).

Le 25 janvier 2003

ASSURANCE-VIE ACE INA
Le président-directeur général
DANIEL P. COURTEMANCHE
CIGNA DU CANADA COMPAGNIE
D'ASSURANCE SUR LA VIE
Le président-directeur général
EMAN HASSAN

[4-1-o]

ALBERTA TRANSPORTATION**DÉPÔT DE PLANS**

La société Alberta Transportation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Alberta Transportation a, en vertu de

Fisheries and Oceans, at Edmonton, Alberta, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 032 0217, a description of the site and plans of the proposed repairs to a bridge over Namepi Creek, on Highway 28, approximately 1 km west of Radway, located at INE 31-58-20-W4M.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Sherwood Park, January 16, 2003

MPA ENGINEERING LTD.

[4-1-0]

ALLFIRST BANK

LASALLE NATIONAL LEASING CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 2, 2003, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Equipment Bill of Sale (Locomotives NS 5553 and NS 5554) dated as of December 20, 2002, from Allfirst Bank, as Seller, to LaSalle National Leasing Corporation, as Buyer, relating to the sale of two locomotives; and
2. Memorandum of Assignment of Schedule to Equipment Lease Agreement dated as of December 20, 2002, between Allfirst Bank and LaSalle National Leasing Corporation.

January 2, 2003

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP
Barristers and Solicitors

[4-1-0]

BURLINGTON NORTHERN MANITOBA LTD.

Three-year Plan — Canadian Rail Lines, Manitoba

This plan is prepared and made available for public inspection at the offices of the railroad located at 963 Lindsey Street, Winnipeg, Manitoba R3N 1X6, pursuant to section 141 of the *Canada Transportation Act*.

This plan will be updated on a regular basis.

Date of last update: January, 2003.

The only province in Canada in which Burlington Northern Manitoba Ltd. owns rail lines is Manitoba.

The railroad currently intends to convey all such rail lines to an affiliated company.

The route miles over which the railroad operates are as follows: Trackage Rights over the Canadian National of 1.72 miles from Noyes, Minnesota to Emerson Junction, Manitoba:

Noyes: BNSF Milepost 90.598

Emerson Junction: CN Station 10163 + 40

l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Edmonton (Alberta), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 032 0217, une description de l'emplacement et les plans de réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Namepi, sur la route 28, à environ 1 km à l'ouest de Radway, aux coordonnées nord-est 31-58-20, à l'ouest du quatrième méridien.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Sherwood Park, le 16 janvier 2003

MPA ENGINEERING LTD.

[4-1]

ALLFIRST BANK

LASALLE NATIONAL LEASING CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 janvier 2003 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de vente d'équipement (Locomotives NS 5553 et NS 5554) en date du 20 décembre 2002 de la Allfirst Bank, en qualité de vendeur, à la LaSalle National Leasing Corporation, en qualité d'acheteur, concernant la vente de deux locomotives;
2. Résumé de cession de l'annexe au contrat de location d'équipement en date du 20 décembre 2002 entre la Allfirst Bank et la LaSalle Leasing Corporation.

Le 2 janvier 2003

Les conseillers juridiques
OSLER, HOSKIN & HARCOURT s.r.l.

[4-1-0]

BURLINGTON NORTHERN MANITOBA LTD.

Plan triennal — Lignes canadiennes de chemin de fer (Manitoba)

Le présent plan a été adopté et est disponible pour consultation aux bureaux de la compagnie de chemin de fer situés au 963, rue Lindsey, Winnipeg (Manitoba) R3N 1X6, conformément à l'article 141 de la *Loi sur les transports au Canada*.

Le présent plan sera mis à jour régulièrement.

Date de la dernière mise à jour : janvier 2003.

Le Manitoba est la seule province au Canada dans laquelle Burlington Northern Manitoba Ltd. possède des lignes de chemin de fer.

La compagnie compte actuellement céder ces lignes à une société affiliée.

Les milles de parcours exploités par la compagnie sont les suivants :

Droits de circulation sur le Canadien National de 1,72 mille, de Noyes (Minnesota) à Emerson Junction (Manitoba) :

Noyes : borne kilométrique BNSF 90,598

Emerson Junction : station CN 10163 + 40

Trackage Rights over the Canadian National of 62.04 miles from Emerson Junction to Winnipeg, Manitoba:

Emerson Junction: CN Station 10163 + 40

Portage Junction: CN Station 13439 + 81

Track Rights over the Canadian National of 1.857 miles in Winnipeg, Manitoba:

Winnipeg: CN Milepost 0.00

Winnipeg: CN Milepost 1.86

BNSF Trackage of 1.815 miles in Winnipeg:

Winnipeg: CP Milepost 1.86

Winnipeg: CP Milepost 3.68

Track Rights over the Canadian Pacific of 0.722 miles in Winnipeg:

Winnipeg: CP Milepost 3.68

Winnipeg: CP Milepost 4.44

BNSF Trackage of 2.231 miles in Winnipeg:

Winnipeg: BNSF Milepost 4.44

Winnipeg: BNSF Milepost 6.68

Total track rights miles over CN = 65.62

Total track rights miles over CP = 0.72

Total BNSF miles of trackage = 4.05

Total route mileage = 70.39

For further information, please contact: Mr. Richard A. Batie, The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company, Short Line Development, 2600 Lou Menk Drive, Fort Worth, TX 76131, U.S.A., (817) 352-6432.

[4-1-0]

Droits de circulation sur le Canadien National de 62,04 milles, de Emerson Junction à Winnipeg (Manitoba) :

Emerson Junction : station CN 10163 + 40

Portage Junction : station CN 13439 + 81

Droits de circulation sur le Canadien National de 1,857 mille à Winnipeg (Manitoba) :

Winnipeg : borne kilométrique CN 0,00

Winnipeg : borne kilométrique CN 1,86

Réseau ferroviaire de BNSF de 1,815 mille à Winnipeg :

Winnipeg : borne kilométrique CP 1,86

Winnipeg : borne kilométrique CP 3,68

Droits de circulation sur le Canadien Pacifique de 0,722 mille à Winnipeg :

Winnipeg : borne kilométrique CP 3,68

Winnipeg : borne kilométrique CP 4,44

Réseau ferroviaire de BNSF de 2,231 milles à Winnipeg :

Winnipeg : borne kilométrique BNSF 4,44

Winnipeg : borne kilométrique BNSF 6,68

Total des droits de circulation sur le CN en milles = 65,62

Total des droits de circulation sur le CP en milles = 0,72

Total du réseau de BNSF en milles = 4,05

Total des milles de parcours = 70,39

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à : Monsieur Richard A. Batie, The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company, Short Line Development, 2600 Lou Menk Drive, Fort Worth, TX 76131, U.S.A., (817) 352-6432.

[4-1-0]

BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.

PLANS DEPOSITES

Burlington Resources Canada Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Burlington Resources Canada Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Land Titles Office of Calgary, Alberta, under plan number 0310144, a description of the site and plans of a proposed pipeline suspension bridge over the Little Smoky River, at Section 24, Township 60, Range 25, west of the fifth Meridian.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Calgary, January 17, 2003

BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.

[4-1-0]

BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Burlington Resources Canada Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Burlington Resources Canada Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Calgary (Alberta), sous le numéro de plan 0310144, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle à canalisations en suspension que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Little Smoky, dans la section 24, canton 60, rang 25, à l'ouest du cinquième méridien.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Calgary, le 17 janvier 2003

BURLINGTON RESOURCES CANADA LTD.

[4-1]

CANADIAN TIRE FINANCIAL SERVICES LIMITED

LETTERS PATENT OF INCORPORATION

Notice is hereby given that Canadian Tire Financial Services Limited, a wholly-owned subsidiary of Canadian Tire Corporation, Limited, intends to file an application with the

SERVICES FINANCIERS CANADIAN TIRE LIMITÉE

LETTRES PATENTES DE CONSTITUTION

Avis est par les présentes donné que Services Financiers Canadian Tire Limitée, filiale en propriété exclusive de La Société Canadian Tire Limitée, a l'intention de demander au surintendant

Superintendent of Financial Institutions for letters patent incorporating a bank under the name Canadian Tire Bank, in English, and Banque Canadian Tire, in French.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing, before March 10, 2003, to the Office of the Superintendent of Financial Institution, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

January 18, 2003

CAMERON D. STEWART
Secretary

[3-4-o]

FLEET NATIONAL BANK

RAILCAR INVESTMENT LLC

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 30, 2002, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease dated as of December 30, 2002, between Railcar Investment LLC and Fleet National Bank; and
2. Memorandum of Security Agreement dated as of December 30, 2002, between Fleet National Bank and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

December 30, 2002

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP
Barristers and Solicitors

[4-1-o]

NEW HAMPSHIRE INSURANCE COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act*, that New Hampshire Insurance Company of Harrisburg, Pennsylvania, U.S.A. ("New Hampshire") intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions on or after March 8, 2003, for the release of its assets in Canada. New Hampshire has discharged or provided for the discharge of all its obligations and liabilities in Canada, including its liabilities under terminated policies.

Any policyholder in Canada who opposes the release of the assets should file such opposition with the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before March 8, 2003.

Toronto, January 25, 2003

GARY A. McMILLAN
Chief Agent for Canada

[4-4-o]

NEW HAMPSHIRE INSURANCE COMPANY

AMERICAN HOME ASSURANCE COMPANY

TRANSFER AND ASSUMPTION AGREEMENT

Notice is hereby given, pursuant to section 587.1 of the *Insurance Companies Act* (the "Act") that New Hampshire Insurance

des institutions financières de délivrer des lettres patentes pour la constitution d'une banque sous la dénomination sociale Canadian Tire Bank, en anglais, et Banque Canadian Tire, en français.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut s'adresser par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, avant le 10 mars 2003.

Le 18 janvier 2003

Le secrétaire
CAMERON D. STEWART

[3-4-o]

FLEET NATIONAL BANK

RAILCAR INVESTMENT LLC

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 décembre 2002 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location en date du 30 décembre 2002 entre la Railcar Investment LLC et la Fleet National Bank;
2. Résumé du contrat de garantie en date du 30 décembre 2002 entre la Fleet National Bank et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 30 décembre 2002

Les conseillers juridiques
OSLER, HOSKIN & HARCOURT s.r.l.

[4-1-o]

NEW HAMPSHIRE INSURANCE COMPANY

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, aux termes de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurance*, que la New Hampshire Insurance Company of Harrisburg, Pennsylvania, U.S.A. (« New Hampshire »), a l'intention de présenter une demande au Surintendant des institutions financières, le 8 mars 2003 ou après cette date, relativement à la libération de son actif au Canada. La New Hampshire a acquitté ou a prévu l'acquittement de toutes ses obligations et engagements au Canada, y compris ses engagements en vertu de polices résiliées.

Tout titulaire de police au Canada qui s'oppose à la libération de l'actif doit déposer son opposition auprès du Surintendant des institutions financières au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 8 mars 2003.

Toronto, le 25 janvier 2003

L'agent principal pour le Canada
GARY A. McMILLAN

[4-4-o]

NEW HAMPSHIRE INSURANCE COMPANY

AMERICAN HOME ASSURANCE COMPANY

CONVENTION DE TRANSFERT ET DE PRISE EN CHARGE

Avis est par les présentes donné que, aux termes de l'article 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurance* (la « Loi »), New

Company of Harrisburg, Pennsylvania, U.S.A. ("New Hampshire") and American Home Assurance Company of New York, New York, U.S.A. ("American Home") intend to make an application to the Minister of Finance, on or after February 25, 2003, in accordance with the provisions of the Act, for the Minister's approval for New Hampshire to transfer to American Home and for American Home to acquire from New Hampshire by way of assumption reinsurance all of New Hampshire's Canadian insurance business.

A copy of the transfer and assumption agreement will be available for inspection by the policyholders of New Hampshire at the Canadian head office at 145 Wellington Street W, Toronto, Ontario M5J 1H8; and by the policyholders of American Home at the Canadian head office at 145 Wellington Street W, Toronto, Ontario M5J 1H8, during regular business hours for a period of 30 days following publication of this notice.

Any policyholder who wishes to obtain additional information or who wishes to register any comments or objections respecting the proposed transaction may do so by writing to Gary McMillan, Chief Agent for Canada of New Hampshire and American Home, at 145 Wellington Street W, Toronto, Ontario M5J 1H8.

Toronto, January 25, 2003

GARY A. McMILLAN
Chief Agent for Canada

[4-4-o]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Omega Salmon Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Omega Salmon Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, British Columbia, under deposit number EV001839, a description of the site and plans of the existing operation of a saltwater aquaculture facility at the northwest portion of Frederick Arm (far side), approximately 51 km north of Campbell River, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, January 15, 2003

DARIN PADLEWSKI
Project Manager

[4-1-o]

Hampshire Insurance Company of Harrisburg, Pennsylvania, U.S.A. (« New Hampshire ») et American Home Assurance Company of New York, New York, U.S.A. (« American Home ») ont l'intention de présenter une demande au ministre des Finances, le 25 février 2003 ou après cette date, conformément aux dispositions de la Loi, afin que ce dernier autorise New Hampshire à transférer la totalité de ses activités canadiennes d'assurances à American Home et que cette dernière procède à l'acquisition de la totalité des activités canadiennes d'assurances de New Hampshire au moyen de réassurance de prise en charge.

Un exemplaire de la convention de transfert et de prise en charge pourra être examiné par les titulaires de police de New Hampshire au siège social situé au 145, rue Wellington Ouest, Toronto (Ontario) M5J 1H8; et par les titulaires de police d'American Home au siège social situé au 145, rue Wellington Ouest, Toronto (Ontario) M5J 1H8, pendant les heures normales de bureau dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis.

Tout titulaire de police qui souhaite obtenir des renseignements supplémentaires ou inscrire des commentaires ou objections à l'égard de la transaction proposée peut le faire par écrit à l'intention de Gary McMillan, agent principal de New Hampshire et American Home, au 145, rue Wellington Ouest, Toronto (Ontario) M5J 1H8.

Toronto, le 25 janvier 2003

L'agent principal pour le Canada
GARY A. McMILLAN

[4-4-o]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Omega Salmon Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Omega Salmon Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001839, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture en milieu marin dans la partie nord-ouest du bras Frederick (côté éloigné), à environ 51 km au nord de Campbell River (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 15 janvier 2003

Le gestionnaire de projet
DARIN PADLEWSKI

[4-1]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Omega Salmon Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Omega Salmon Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, British Columbia, under deposit number EV001841, a description of the site and plans of the existing operation of a saltwater aquaculture facility at Frederick Arm, site No. 2, northwest of Gomer Island, British Columbia.

And take notice that, the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, January 15, 2003

DARIN PADLEWSKI
Project Manager

[4-1-0]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Omega Salmon Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Omega Salmon Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, British Columbia, under deposit number EV001840, a description of the site and plans of the existing operation of a saltwater aquaculture facility at the southwest portion of Frederick Arm, site No. 1, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, January 15, 2003

DARIN PADLEWSKI
Project Manager

[4-1-0]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Omega Salmon Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Omega Salmon Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001841, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick, site n° 2, au nord-ouest de l'île Gomer (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 15 janvier 2003

Le gestionnaire de projet
DARIN PADLEWSKI

[4-1]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Omega Salmon Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Omega Salmon Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001840, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture en milieu marin dans la partie sud-ouest du bras Frederick, site n° 1 (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 15 janvier 2003

Le gestionnaire de projet
DARIN PADLEWSKI

[4-1]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Omega Salmon Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Omega Salmon Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, British Columbia, under deposit number EV001843, a description of the site and plans of the existing operation of a saltwater aquaculture facility at Sonora Island, on the north shoreline of the Okisollo Channel, approximately 30 km north of Campbell River, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, January 15, 2003

DARIN PADLEWSKI
Project Manager

[4-1-0]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Omega Salmon Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Omega Salmon Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, British Columbia, under deposit number EV001842, a description of the site and plans of the existing operation of a saltwater aquaculture facility at Philips Arm, approximately 52 km north of Campbell River, along the easterly shore between Richard Point and Don Creek, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, January 15, 2003

DARIN PADLEWSKI
Project Manager

[4-1-0]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Omega Salmon Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Omega Salmon Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001843, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture en milieu marin à l'île Sonora, sur la rive nord du passage Okisollo, à environ 30 km au nord de Campbell River (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 15 janvier 2003

Le gestionnaire de projet
DARIN PADLEWSKI

[4-1]

OMEGA SALMON GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Omega Salmon Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Omega Salmon Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001842, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Philips, à environ 52 km au nord de Campbell River, au long de la rive est, entre la pointe Richard et le ruisseau Don (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 15 janvier 2003

Le gestionnaire de projet
DARIN PADLEWSKI

[4-1]

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

PLANS DEPOSITED

Target Marine Products Llp hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Target Marine Products Llp has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EV001089, a description of the site and plans to increase the size of the tenure boundary in Sechelt Inlet at Land File No. 2402424, in front of unsurveyed foreshore on the northwest side of Sechelt Inlet, across from Kunechin Point, GP 1, NWD, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or on the should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Madeira Park, January 15, 2003

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

[4-1-o]

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

PLANS DEPOSITED

Target Marine Products Llp hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Target Marine Products Llp has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EV001090, a description of the site and plans to increase the size of the tenure boundary in Sechelt Inlet at Land File No. 2402591, in front of unsurveyed foreshore on the northwest side of Sechelt Inlet, across from Kunechin Point, GP 1, NWD, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or on the should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Madeira Park, January 15, 2003

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

[4-1-o]

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

DÉPÔT DE PLANS

La société Target Marine Products Llp donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Target Marine Products Llp a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001089, une description de l'emplacement et les plans d'agrandissement de la superficie de la concession dans le bras Sechelt, au dossier n° 2402424, en face d'estrains non levés, sur le côté nord-ouest du bras Sechelt, de l'autre côté de la pointe Kunechin, groupe 1, DNW (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Madeira Park, le 15 janvier 2003

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

[4-1-o]

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

DÉPÔT DE PLANS

La société Target Marine Products Llp donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Target Marine Products Llp a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EV001090, une description de l'emplacement et les plans d'agrandissement de la superficie de la concession dans le bras Sechelt, au dossier n° 2402591, en face d'estrains non levés, sur le côté nord-ouest du bras Sechelt, de l'autre côté de la pointe Kunechin, groupe 1, DNW (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime ou sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Madeira Park, le 15 janvier 2003

TARGET MARINE PRODUCTS LLP

[4-1-o]

INDEX

No. 4 — January 25, 2003

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 169

Canadian International Trade TribunalCommunications, photographic, mapping, printing and
publication services — Inquiry 176Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —
Order 176

Notice No. HA-2002-009 — Appeals 173

Preformed fibreglass pipe insulation with a vapour
barrier — Expiry of order 174**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 177

Decisions

2003-9 and 2003-10 178

Public Hearings

2002-12-2 178

2003-1 179

Public Notices

2002-48-2 — Call for comments on the establishment of
the rules to govern the distribution of specialty
services on the basic service of fully digital cable
undertakings 181

2002-80-1 — Proposed exemption orders 181

2003-2 181

NAFTA Secretariat

Iodinated contrast media (Dumping) — Decision 182

Iodinated contrast media (Injury) — Decision 182

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Bravery Decorations 140

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice with respect to certain hydrochlorofluorocarbons ... 146

Order 2002-66-11-02 Amending the Non-domestic
Substances List 159Order 2002-87-11-02 Amending the Non-domestic
Substances List 160

Migratory Birds Convention Act, 1994

Notice of intent 160

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at January 8, 2003 164

Bank of Canada, balance sheet as at January 15, 2003 166

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Canada Petroleum Resources Act

2003 Calls for bids: Central Mackenzie Valley area of
the Northwest Territories 161**Solicitor General, Dept. of the**

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner 163

MISCELLANEOUS NOTICES

ACE INA Life Insurance and CIGNA Life Insurance

Company of Canada, transfer and assumption agreement,
and indemnity reinsurance agreement 184Alberta Transportation, repairs to a bridge over Namepi
Creek, Alta. 184Allfirst Bank and LaSalle National Leasing Corporation,
documents deposited 185Burlington Northern Manitoba Ltd., three-year plan —
Canadian rail lines, Manitoba 185Burlington Resources Canada Ltd., pipeline suspension
bridge over the Little Smoky River, Alta. 186*Canadian Tire Financial Services Limited, letters patent of
incorporation 186Fleet National Bank and Railcar Investment LLC,
documents deposited 187

New Hampshire Insurance Company, release of assets 187

New Hampshire Insurance Company and American Home
Assurance Company, transfer and assumption agreement .. 187Omega Salmon Group Ltd., saltwater aquaculture facility in
Frederick Arm (far side), B.C. 188Omega Salmon Group Ltd., saltwater aquaculture facility in
Frederick Arm (site No. 1), B.C. 189Omega Salmon Group Ltd., saltwater aquaculture facility in
Frederick Arm (site No. 2), B.C. 189Omega Salmon Group Ltd., saltwater aquaculture facility in
Okisollo Channel, B.C. 190Omega Salmon Group Ltd., saltwater aquaculture facility in
Philips Arm, B.C. 190Target Marine Products Llp, increase of the size of a tenure
boundary in Sechelt Inlet, B.C. 191**PARLIAMENT****House of Commons***Filing applications for private bills (2nd Session,
37th Parliament) 168**SUPPLEMENTS****Superintendent of Financial Institutions, Office of the**
Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies

INDEX

N° 4 — Le 25 janvier 2003

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Transportation, réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Namepi (Alb.)	184
Allfirst Bank et LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents	185
Assurance-Vie ACE INA et CIGNA du Canada compagnie d'assurance sur la vie, convention de cession et de prise en charge, et acte d'indemnité en réassurance	184
Burlington Northern Manitoba Ltd., plan triennal — lignes canadiennes de chemin de fer (Manitoba)	185
Burlington Resources Canada Ltd., passerelle à canalisations en suspension au-dessus de la rivière Little Smoky (Alb.)	186
Fleet National Bank et Railcar Investment LLC, dépôt de documents	187
New Hampshire Insurance Company, libération d'actif	187
New Hampshire Insurance Company et American Home Assurance Company, convention de transfert et de prise en charge	187
Omega Salmon Group Ltd., installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (côté éloigné) [C.-B.]	188
Omega Salmon Group Ltd., installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (site n° 1) [C.-B.]	189
Omega Salmon Group Ltd., installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (site n° 2) [C.-B.]	189
Omega Salmon Group Ltd., installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Philips (C.-B.)	190
Omega Salmon Group Ltd., installation d'aquaculture en milieu marin dans le passage Okisollo (C.-B.)	190
*Services Financiers Canadian Tire Limitée, lettres patentes de constitution	186
Target Marine Products Llp, agrandissement de la superficie de la concession dans le bras Sechelt (C.-B.)	191

AVIS DU GOUVERNEMENT**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres de 2003 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest	161

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2002-66-11-02 modifiant la Liste extérieure	159
Arrêté 2002-87-11-02 modifiant la Liste extérieure	160
Avis concernant certains hydrochlorofluorocarbures	146
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Avis d'intention	160

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Finances, min. des**

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 8 janvier 2003	165
Banque du Canada, bilan au 15 janvier 2003	167

Solliciteur général, min. du

Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	163

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance	169

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	177
Audiences publiques	
2002-12-2	178
2003-1	179

Avis publics

2002-48-2 — Appel d'observations sur les règles devant régir la distribution de services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numérisées	181
2002-80-1 — Propositions d'ordonnances d'exemption	181
2003-2	181

Décisions

2003-9 et 2003-10	178
-------------------------	-----

Secrétariat de l'ALÉNA

Opacifiants iodés (dommage) — Décision	182
Opacifiants iodés (dumping) — Décision	182

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2002-009 — Appels	173
Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur — Expiration de l'ordonnance	174
Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication — Enquête	176
Tôles et feuillets plats en acier au carbone et en acier allié — Ordonnance	176

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 37 ^e législature)	168
--	-----

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations canadiennes pour actes de bravoure	140
--	-----

SUPPLÉMENTS**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Sociétés d'assurances et sociétés de secours mutuel

Supplement
Canada Gazette, Part I
January 25, 2003



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 25 janvier 2003

**INSURANCE COMPANIES
AND
FRATERNAL BENEFIT
SOCIETIES**

**SOCIÉTÉS D'ASSURANCES
ET
SOCIÉTÉS DE SECOURS
MUTUEL**

Registered to do business in Canada under the
Insurance Companies Act as at December 31, 2002.

Enregistrées pour faire des affaires au Canada en vertu de la
Loi sur les sociétés d'assurances au 31 décembre 2002.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Insurance Companies.....	3
Fraternal Benefit Societies.....	37
Notes.....	39

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sociétés d'assurances	3
Sociétés de secours mutuel	37
Remarques	39

A monthly update of the information contained in this Supplement is also available on the website of the Office of the Superintendent of Financial Institutions at www.osfi-bsif.gc.ca.

Une mise à jour mensuelle des renseignements publiés dans le présent Supplément est également disponible sur le site Internet du Bureau du surintendant des institutions financières à l'adresse www.osfi-bsif.gc.ca.

OSFI is proposing that regulations be made pursuant to section 1015 of the *Insurance Companies Act*. These Regulations would prescribe that the information referred to in section 585 of that Act may be published on OSFI's Web site instead of being published in a Supplement to the *Canada Gazette*. If these Regulations are enacted, OSFI intends to provide a hard copy of this information, free of charge, to members of the public who do not have access to the OSFI Web site.

Interested persons may make representations with respect to this proposal to:

Luc Morin
Access to Information Coordinator
Office of the Superintendent of Financial Institutions
Ottawa, Ontario
K1A 0H2
Telephone: (613) 990-7495
FAX: (613) 952-5031

Le BSIF propose l'adoption d'un règlement aux termes de l'article 1015 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. Ce règlement établirait que les renseignements visés à l'article 585 de cette loi pourraient être diffusés sur le site Web du BSIF plutôt que dans un Supplément de la *Gazette du Canada*. Toutefois, si ce règlement est adopté, le BSIF compte fournir, sur demande et sans frais, une version imprimée de ces renseignements à toute personne n'ayant pas accès au site Web du BSIF.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet de la présente proposition en communiquant avec :

Luc Morin
Coordonnateur de l'accès à l'information
Bureau du surintendant des institutions financières
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2
Téléphone : (613) 990-7495
Télécopieur : (613) 952-5031

Prepared by the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), Canada in accordance with section 585 of the *Insurance Companies Act*.

Disclaimer: The name and address of the chief agent for each foreign insurance company that are published in this notice are based on information provided to OSFI by these companies pursuant to the *Insurance Companies Act*. OSFI makes no representation as to the accuracy of that information and it assumes no responsibility for any possible errors or omissions in the content of this notice. Before relying on information published in this notice, interested persons should contact the relevant company to verify that the information is accurate.

Préparé par le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), Canada conformément à l'article 585 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*.

Avertissement : Les nom et adresse de l'agent principal de chaque société d'assurances étrangères qui sont publiés dans le présent avis sont tirés des renseignements fournis au BSIF par ces sociétés aux termes de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. Le BSIF ne peut garantir l'exactitude de ces renseignements et il n'assume donc aucune responsabilité pour toute erreur ou omission qui peut s'y être glissée. Les personnes qui souhaitent se fonder sur les renseignements publiés dans le présent avis devraient d'abord contacter la société en cause afin de vérifier l'exactitude de ces renseignements.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
ACE INA Insurance 130 King Street West, Suite 1200 Toronto, Ontario M5X 1A6 Daniel Courtemanche, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	<i>Voir-Assurance ACE INA</i>	
ACE INA Life Insurance 130 King Street West, Suite 1200 Toronto, Ontario M5X 1A6 Daniel Courtemanche, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness and Loss of Employment	<i>Voir-Assurance-Vie ACE INA</i>	
Ætna Life Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness.	Ætna Life Insurance Company 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie.
Affiliated F M Insurance Company 500-165 Commerce Valley Drive Thornhill, Ontario L3T 7V8 Perry R. Brazeau, Chief Agent.	Property, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Affiliated F M Insurance Company 500-165 Commerce Valley Drive Thornhill (Ontario) L3T 7V8 Perry R. Brazeau, Agent principal.	Biens, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
AIG Assurance Canada 60 Yonge St. Toronto, Ontario M5E 1H5 Peter Currie McCarthy, Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-Assurance AIG du Canada</i>	
AIG Life Insurance Company of Canada 60 Yonge St. Toronto, Ontario M5E 1H5 Peter Currie McCarthy, Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance-Vie AIG du Canada</i>	
Alea Europe Ltd. 55 University Avenue Suite 900, P.O. Box 6 Toronto, Ontario M5J 2H7 Patrick J. King, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Alea Europe S.A. 55, avenue University Bureau 900, C.P. 6 Toronto (Ontario) M5J 2H7 Patrick J. King, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
Allianz Insurance Company of Canada 10 York Mills Road, Suite 700 Toronto, Ontario M2P 2G5 Christian Cassebaum, President and Chief Executive Officer	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Legal expense, Liability and Surety.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance Allianz du Canada</i>	
Allianz Life Insurance Company of North America 2005 Sheppard Avenue East, Suite 700 Willowdale, Ontario M2J 5B4 Doreen G. Johnston, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Allianz Life Insurance Company of North America 2005, av. Sheppard Est, Bureau 700 Willowdale (Ontario) M2J 5B4 Doreen G. Johnston, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
Allstate Insurance Company 10 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 5P8 Paul R. Morin, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Allstate Insurance Company 10 Allstate Parkway Markham (Ontario) L3R 5P8 Paul R. Morin, Agent principal.	Biens, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution.
Allstate Insurance Company of Canada 10 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 5P8 Michael J. Donoghue, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Legal expense, Fidelity, Liability and Surety.	Allstate du Canada, Compagnie d'Assurance 10 Allstate Parkway Markham (Ontario) L3R 5P8 Michael J. Donoghue, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, frais juridiques, détournements, responsabilité et caution.
Allstate Life Insurance Company 10 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 5P8 Paul R. Morin, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to November 15, 1996.	Allstate Life Insurance Company 10 Allstate Parkway Markham (Ontario) L3R 5P8 Paul R. Morin, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 15 novembre 1996.
Allstate Life Insurance Company of Canada 10 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 5P8 Michael J. Donoghue, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to November 15, 1996.	Allstate du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie 10 Allstate Parkway Markham (Ontario) L3R 5P8 Michael J. Donoghue, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 15 novembre 1996.
Alpina Insurance Company Limited 400 University Ave., 25th Floor Toronto, Ontario M5G 1S7 Robert Orville Landry, Chief Agent.	Property, Automobile and Liability, limited to the servicing of existing policies.	Alpina Insurance Company Limited 400, av. University, 25 ^e étage Toronto (Ontario) M5G 1S7 Robert Orville Landry, Agent principal.	Biens, automobile et responsabilité, limitée à l'écoulement des polices existantes.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
American Agricultural Insurance Company 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 North York, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	American Agricultural Insurance Company 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 North York (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
American Bankers Insurance Company of Florida 5160 Yonge Street, Suite 500 North York, Ontario M2N 7C7 Steven K. Philips, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Credit, Fidelity, Surety, Liability and loss of employment, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French form of name, that name shall be "American Bankers Compagnie d'Assurances Générales de la Floride".	American Bankers Compagnie d'Assurances Générales de la Floride 5160, rue Yonge, Bureau 500 North York (Ontario) M2N 7C7 Steven K. Philips, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, détournements, crédit, responsabilité, caution et perte d'emploi, pourvu que, si la société utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « American Bankers Compagnie d'Assurances Générales de la Floride ».
American Bankers Life Assurance Company of Florida 5160 Yonge Street, Suite 500 North York, Ontario M2N 7C7 Steven K. Philips, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French form of name that name shall be "American Bankers Compagnie d'Assurances-Vie de la Floride".	American Bankers Compagnie d'Assurances-Vie de la Floride 5160, rue Yonge, Bureau 500 North York (Ontario) M2N 7C7 Steven K. Philips, Agent principal.	Vie, accidents et maladie à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « American Bankers Compagnie d'Assurances-Vie de la Floride ».
American Home Assurance Company 145 Wellington St. West Toronto, Ontario M5J 1H8 Gary A. McMillan, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	American Home Assurance Company 145, rue Wellington Ouest Toronto (Ontario) M5J 1H8 Gary A. McMillan, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution.
American Income Life Insurance Company c/o McLean & Kerr 130 Adelaide Street West, Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	American Income Life Insurance Company a/s McLean & Kerr 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, C.R., Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
American Re-Insurance Company Munich Re Centre 390 Bay Street, 22nd Floor Toronto, Ontario M5H 2Y2 Bernard Maingot, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	American Re-Insurance Company Munich Re Centre 390, rue Bay, 22 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 2Y2 Bernard Maingot, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, crédit, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
The American Road Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery (limited to the Province of Alberta and vehicle warranty insurance as defined by the Classes of Insurance Regulations of the Province of Alberta), Credit, Liability and Surety.	The American Road Insurance Company 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines (limitée à la province de l'Alberta, et l'assurance de garantie des véhicules telle que définie par le règlement pertinent de la province de l'Alberta), crédit, responsabilité et caution.
AMEX Assurance Company 60 Bloor St. West, Suite 403 Toronto, Ontario M4W 3L8 Judy K. S. Ha, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, to the extent authorized by its articles of incorporation and limited to group airflight insurance and group travel accident insurance, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French form of name, that name shall be "AMEX Compagnie d'Assurance".	AMEX Compagnie d'Assurance 60, rue Bloor Ouest, Bureau 403 Toronto (Ontario) M4W 3L8 Judy K. S. Ha, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, dans la mesure prévue par ses articles constitutifs et se limitant à l'assurance collective des occupants d'avions et à l'assurance collective contre les accidents de voyage, pourvu que, si la société utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « AMEX Compagnie d'Assurance ».
See-Old Republic Insurance Company of Canada		L'Ancienne République, Compagnie d'Assurance du Canada 100, rue King Ouest, C.P. 557 Hamilton (Ontario) L8N 3K9 R. Scott Rager, Président.	Aériennes, automobile, chaudières et machines, limitée à la province de l'Alberta, responsabilité et assurances de biens.
Anglo Canada General Insurance Company 2020 University Street, Suite 600 Montréal, Quebec H3C 2A5 Jean-Denis Talon, Chief Executive Officer	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Anglo Canada General Insurance Company 2020, rue University, Bureau 600 Montréal (Québec) H3C 2A5 Jean-Denis Talon, Chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Antigonish Farmers' Mutual Fire Insurance Company 188 Main Street, P.O. Box 1535 Antigonish, Nova Scotia B2G 2L8 Casey Van de Sande, President and Chief Executive Officer.	Fire, Public liability, Theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 (<i>See Note (B)</i>), restricted to the Province of Nova Scotia.	Antigonish Farmers' Mutual Fire Insurance Company 188, rue Main, C.P. 1535 Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2L8 Casey Van de Sande, Président et chef de la direction.	Incendie, responsabilité civile, vol, et catégories additionnelles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 (<i>voir Remarque (B)</i>), restreint à la province de la Nouvelle-Écosse.
Ascentus Insurance Ltd. 10 Wellington Street East Toronto, Ontario M5E 1L5 Larry Simmons, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Legal Expense, Liability, surety and accident and sickness.	<i>Voir-</i> Les Assurances Ascentus ltée	
Associates Financial Life Insurance Company 201 Queens Ave., 4th Floor London, Ontario N6A 1J1 Anthony W. Miles, Chief Agent.	Life.	Associates Financial Life Insurance Company 201, av. Queens, 4 ^e étage London (Ontario) N6A 1J1 Anthony W. Miles, Agent principal.	Vie.
Associates Insurance Company 36 Toronto Street, Suite 1070 Toronto, Ontario M5C 2C5 Steve Li Chee Ming, Chief Agent.	Automobile, limited to the servicing of existing policies.	Associates Insurance Company 36, rue Toronto, Bureau 1070 Toronto (Ontario) M5C 2C5 Steve Li Chee Ming, Agent principal.	Automobile, limitée à l'administration des polices existantes.
<i>See-ACE INA Insurance</i>		Assurance ACE INA 130, rue King Ouest, Bureau 1200 Toronto (Ontario) M5X 1A6 Daniel P. Courtemanche, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution.
<i>See-AIG Assurance Canada</i>		Assurance AIG du Canada 60, rue Yonge Toronto (Ontario) M5E 1H5 Peter Currie McCarthy, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-Ascentus Insurance Ltd.</i>		Les Assurances Ascentus ltée 10, rue Wellington Est Toronto (Ontario) M5E 1L5 Larry Simmons, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, frais juridiques, responsabilité, caution et accidents et maladie.
<i>See-Sompo Japan Insurance Inc.</i>		Assurances Sompo du Japon 130, rue King Ouest, 12 ^e étage Toronto (Ontario) M5X 1A6 Cynthia T. Santiago, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution pourvu que, si la société étrangère utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « Assurance Sompo du Japon ».
<i>See-ACE INA Life Insurance</i>		Assurance-Vie ACE INA 130, rue King Ouest, Bureau 1200 Toronto (Ontario) M5X 1A6 Daniel P. Courtemanche, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi.
Avemco Insurance Company 133 Richmond St. West, Suite 600 Toronto, Ontario M5H 2L3 Donald G. Smith, Chief Agent.	Accident and sickness, Aircraft.	Avemco Insurance Company 133, rue Richmond Ouest, Bureau 600 Toronto (Ontario) M5H 2L3 Donald G. Smith, Agent principal.	Accidents et maladie, accidents d'aviation.
Aviation & General Insurance Company Limited 100 Renfrew Drive, Suite 200 Markham, Ontario L3R 9R6 Giuseppe A. Zigrossi, Chief Agent.	Aircraft and Liability, limited to the servicing of existing policies.	Aviation & General Insurance Company Limited 100, promenade Renfrew, Bureau 200 Markham (Ontario) L3R 9R6 Giuseppe A. Zigrossi, Agent principal.	Accidents d'aviation et responsabilité, limitée à l'écoulement des polices existantes.
AXA Corporate Solutions 1800 McGill College, Suite 2000 Montréal, Quebec H3A 3J6 Constantin Petalas, Chief Agent.	Life, Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and Machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Axa Corporate Solutions 1800, McGill College, Bureau 2000 Montréal (Québec) H3A 3J6 Constantin Petalas, Agent principal.	Vie, biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
AXA Corporate Solutions Assurance 1800 McGill College, Suite 2000 Montréal, Quebec H3A 3J6 Constantin Petalas, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and Machinery, Legal expense, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Axa Corporate Solutions Assurance 1800, McGill College, Bureau 2000 Montréal (Québec) H3A 3J6 Constantin Petalas, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, crédit, frais juridiques, grêle, responsabilité et caution.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
AXA Insurance (Canada) 217 York Street, 4th Floor London, Ontario N6A 5P9 Jean-François Blais, President and Chief Operating Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	AXA Assurances (Canada) 217, rue York, 4 ^e étage London (Ontario) N6A 5P9 Jean-François Blais, Président et chef des opérations.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution.
AXA Pacific Insurance Company 999 Hasting Street West, 2nd Floor Vancouver, British Columbia V6C 2W2 Jean-François Blais, President and Chief Operating Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	AXA Pacifique Compagnie d'Assurance 999, rue Hasting Ouest, 2 ^e étage Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2W2 Jean-François Blais, Président et chef des opérations.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution.
Bankers Life and Casualty Company Toronto-Dominion Tower P.O. Box 20, Suite 4200 Toronto-Dominion Centre Toronto, Ontario M5K 1N6 Robert W. McDowell, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to December 10, 1999, with the exception that the foreign company may provide insurance on the lives of Canadian residents employed by a United States client of the foreign company or an affiliate of one of its United States clients.	Bankers Life and Casualty Company Toronto-Dominion Tower C.P. 20, Bureau 4200 Toronto-Dominion Centre Toronto (Ontario) M5K 1N6 Robert W. McDowell, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 10 décembre 1999, sauf qu'elle peut assurer la vie de résidents fu Canada qu'emploie l'un de ses clients des États-Unis ou un membre du groupe de l'un de ces mêmes clients.
Bankers National Life Insurance Company <i>see</i> -National Fidelity Life Insurance Company, the name used by Bankers National Life Insurance Company to Transact business in Canada.		Bankers National Life Insurance Company <i>voir</i> - National Fidelity Life Insurance Company, le nom utilisé par Bankers National Life Insurance Company dans les Affaires au Canada.	
Blue Cross Life Insurance Company Of Canada P.O. Box 220, 644 Main Street Moncton, New Brunswick E1C 8L3 James K. Gilligan, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurance-Vie Croix Bleue du Canada.	
BMO Life Insurance Company 302 Bay Street, 5th Floor Toronto, Ontario M5X 1A1 Gordon Henderson, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness and Loss of employment.	BMO Compagnie d'assurance-vie 302, rue Bay, 5 ^e étage Toronto (Ontario) M5X 1A1 Gordon Henderson, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi.
The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada 18 King St. East, 2nd Floor Toronto, Ontario M5C 1C4 Hans A. Schols, President and Chief Executive Officer.	Property, Boiler and machinery and Liability.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Inspection et d'Assurance Chaudières et Machinerie.	
<i>See</i> -Canadian Northern Shield Insurance Company.		Le Bouclier du Nord Canadien, Compagnie d'Assurance 151, rue North Service, C.P. 5065 Burlington (Ontario) L7R 4C2 Michael Porter, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
The British Aviation Insurance Company Limited 100 Renfrew Drive, Suite 200 Markham, Ontario L3R 9R6 Giuseppe A. Zigrossi, Chief Agent.	Accident, Aircraft and Inland transportation.	The British Aviation Insurance Company Limited 100, promenade Renfrew, Bureau 200 Markham (Ontario) L3R 9R6 Giuseppe A. Zigrossi, Agent principal.	Accidents, aéronefs et transports terrestres.
Caisse Centrale de Réassurance 1080 Beaver Hall Hill, Suite 1900 Montréal, Québec H2Z 1S8 Jacques Mailloux, Chief Agent	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and Machinery, Fidelity, Legal expense, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Caisse Centrale de Réassurance 1080, côte du Beaver Hall, Bureau 1900 Montréal (Québec) H2Z 1S8 Jacques Mailloux, Agent principal	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, frais juridiques, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
The Canada Life Assurance Company 330 University Ave. Toronto, Ontario M5G 1R8 David Alexander Nield, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness and Loss of employment.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.	
Canada Life Financial Corporation 330 University Ave Toronto, Ontario M5G 1R8 David Nield, President and Chief Executive officer	Life	<i>Voir</i> -Corporation Financière Canada-Vie	Vie

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
The Canada Life Insurance Company of Canada 330 University Avenue Toronto, Ontario M5G 1R8 Fred J. Taggart, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness and Loss of employment.	Voir-La Compagnie d'Assurance Canada-Vie du Canada.	
Canadian Premier Life Insurance Company 80 Tiverton Court, Suite 500 Markham, Ontario L3R 0G4 Isaac Sananes, Vice-President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Voir-Compagnie d'assurance-vie Première du Canada.	
Centennial Insurance Company 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Hail, Fidelity Liability and Surety.	Centennial Insurance Company 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, grêle, détournements responsabilité et caution.
<i>See-Gold Circle Insurance Company.</i>		Cercle d'Or, Compagnie d'Assurance 100, rue Osborne Nord Winnipeg (Manitoba) R3C 3A5 Raymond L. McFeetors, Président et Chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile et responsabilité, limitée à l'administration des polices existantes.
Certas Direct Insurance Company 6300, de la Rive-Sud Blvd. P.O. Box 3500 Lévis, Quebec G6V 6P9 Jude Martineau, Chief Executive Officer.	Automobile, Liability, Property and Surety	Certas directe, compagnie d'assurances 6300, boul. de la Rive-Sud C.P. 3500 Lévis (Québec) G6V 6P9 Jude Martineau, Chef de la direction.	Automobile, responsabilité, biens et caution.
CGU Insurance Company of Canada 2206 Eglinton Avenue East Scarborough, Ontario M1L 4S8 Igal Mayer, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety.	CGU, Compagnie D'Assurance du Canada 2206, av. Eglinton Est Scarborough (Ontario) MIL 4S8 Igal Mayer, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution.
CGU International Insurance plc 350 Albert Street, Suite 700 Ottawa, Ontario K1R 1A4 Jean Laurin, Chief Agent.	Property, Liability and Aircraft.	CGU International Insurance plc 350, rue Albert, Bureau 700 Ottawa (Ontario) K1R 1A4 Jean Laurin, Agent principal.	Biens, responsabilité et aériennes.
Chancellor Reinsurance Company of Canada Suite 2000, Oceanic Plaza 1066 West Hastings Street Vancouver, British Columbia V6E 3X2 Robert Rusko, Agent. KPMG Chartered Accountants as Agent for the Superintendent of Financial Institutions, Provisional Liquidator.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance. As of July 5, 1995, Chancellor Reinsurance Company of Canada is in voluntary, court supervised liquidation and dissolution under the provisions of the <i>Insurance Companies Act</i> . KPMG Chartered Accountants has been appointed as liquidator of the company by court order.	Voir-La Compagnie de Réassurance Chancellor du Canada.	
Chicago Title Insurance Company c/o McLean & Kerr 130 Adelaide Street West Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Chief Agent.	Title.	Chicago Title Insurance Company a/s McLean & Kerr 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, C.R., Agent principal.	Titres.
Chrysler Life Insurance Company of Canada 4510 Rhodes Drive, Suite 120 Windsor, Ontario N8W 5C2 Richard Wong, Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its instrument of incorporation and limited to the servicing of policies issued prior to April 1, 1991.	Chrysler Compagnie D'Assurance-Vie du Canada 4510, promenade Rhodes, Bureau 120 Windsor (Ontario) N8W 5C2 Richard Wong, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par son acte de constitution en corporation et sous réserve de la restriction que les affaires de la compagnie soient limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} avril 1991.
Chubb Insurance Company of Canada One Financial Place, 15th Floor 1 Adelaide Street East Toronto, Ontario M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, President.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability, Surety and Credit.	Chubb du Canada Compagnie d'Assurance One Financial Place, 15 ^e étage 1, rue Adelaide Est Toronto (Ontario) M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, Président.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution et crédit.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
CIBC Life Insurance Company Limited 3 Robert Speck Parkway Suite 900, P.O. Box 3020, Station A Mississauga, Ontario L4Z 2G5 Rick W. Lancaster, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance-vie CIBC Limitée.	
CIGNA Life Insurance Company of Canada 55 Town Centre Court, Suite 606 Scarborough, Ontario M1P 4X4 M. Eman Hassan, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness, and Loss of Employment.	CIGNA du Canada compagnie d'assurance sur la vie 55, cour Town Centre, Bureau 606 Scarborough (Ontario) M1P 4X4 M. Eman Hassan, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi.
The Citadel General Assurance Company 1075 Bay St. Toronto, Ontario M5S 2W5 Ernst Notz, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability, Loss of Employment and Surety.	La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales 1075, rue Bay Toronto (Ontario) M5S 2W5 Ernst Notz, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, perte d'emploi et caution.
Clare Mutual Insurance Company P.O. Box 2 Belliveau Cove, Nova Scotia B0W 1J0 Diane M. Belliveau, Chief Executive Officer.	Fire and Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 (<i>See Note (B)</i>), restricted to the Province of Nova Scotia.	Clare Mutual Insurance Company C.P. 2 Belliveau Cove (Nouvelle-Écosse) B0W 1J0 Diane M. Belliveau, Chef de la direction.	Incendie et vol; et catégories additionnelles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 (<i>Voir Remarque (B)</i>), restreint à la province de la Nouvelle-Écosse.
Clarica Life Insurance Company 227 King St. South Waterloo, Ontario N2J 4C5 Robert M. Astley, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and Sickness.	Clarica, compagnie d'assurance sur la vie 227, rue King Sud Waterloo (Ontario) N2J 4C5 Robert M. Astley, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Cologne Reinsurance Company (Kolnische Ruckversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft) c/o D. M. Williams & Associates Ltd. 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 Toronto, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Cologne Reinsurance Company (Kolnische Ruckversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft) a/s D. M. Williams & Associates Ltd. 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 Toronto (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents d'aviation, automobile, crédit, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurances.
Combined Insurance Company of America 7300 Warden Avenue, Suite 300 Markham, Ontario L3R 0X3 Dan C. Evans, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, loss of employment, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "Compagnie d'assurance Combined d'Amérique".	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance Combined d'Amérique.	
Combined Specialty Insurance Company 7300 Warden Avenue, Suite 300 Markham, Ontario L3R 0X3 Dan C. Evans, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery and Liability insurance, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French form of name, that name shall be "Compagnie d'assurances spécialisées Combined."	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurances spécialisées Combined.	
Commonwealth Insurance Company 595 Burrard St., Suite 1500 Vancouver, British Columbia V7X 1G4 Ronald Gordon Schawb, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurances Commonwealth.	
<i>See</i> -Allianz Insurance Company of Canada.		Compagnie d'Assurance Allianz du Canada 10, chemin York Mills, Bureau 700 Toronto (Ontario) M2P 2G5 Christian Cassebaum, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, frais juridiques, responsabilité et caution.
<i>See</i> -The Canada Life Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Assurance Canada-Vie du Canada 330, ave. University Toronto (Ontario) M5G 1R8 Fred J. Taggart, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See-Combined Insurance Company of America.</i>		Compagnie d'assurance Combined d'Amérique 7300, av. Warden, Bureau 300 Markham (Ontario) L3R 0X3 Dan C. Evans, Agent principal.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi, à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans les affaires au Canada, ce nom serait « Compagnie d'assurance Combined d'Amérique ».
<i>See-Commonwealth Insurance Company.</i>		Compagnie d'assurances Commonwealth 595, rue Burrard, Bureau 1500 Vancouver (Colombie-Britannique) V7X 1G4 Ronald Gordon Schawb, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
<i>See-Coseco Insurance Company.</i>		Compagnie d'Assurance Coseco 130, rue Macdonell Priory Square Guelph (Ontario) N1H 6P8 Katherine Bardswick, Présidente et chef de la direction.	Biens, accident et maladie, automobile et responsabilité.
<i>See-DaimlerChrysler Insurance Company.</i>		La compagnie d'assurance DaimlerChrysler 4510, promenade Rhodes, Bureau 120 Windsor (Ontario) N8W 5C2 Richard Wong, Agent principal.	Biens, automobile, responsabilité et caution.
<i>See-Elite Insurance Company.</i>		La Compagnie d'Assurances Elite 2206, av. Eglinton Est Scarborough (Ontario) M1L 4S8 Igal Mayer, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
<i>See-Employers Insurance Company of Wausau</i>		Compagnie d'Assurances des Employeurs de Wausau 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 North York (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution pourvu que, si la société étrangère utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « Compagnie d'Assurances des employeurs de Wausau ».
<i>See-Everest Insurance Company of Canada.</i>		La Compagnie d'Assurance Everest du Canada 130, rue King Ouest Bureau 2520 Toronto (Ontario) M5X 1E3 William G. Jonas, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, aériennes, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution.
<i>See-Federal Insurance Company.</i>		Compagnie d'assurances Fédérale One Financial Place 1, rue Adelaide Est Toronto (Ontario) M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution, à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « Compagnie d'assurances Fédérale ».
<i>See-Grain Insurance and Guarantee Company.</i>		La Compagnie d'assurance et de Garantie Grain 1240, One Lombard Place Winnipeg (Manitoba) R3B 0V9 Ralph N. Jackson, Président.	Biens, automobile, détournements, chaudières et machines, responsabilité et caution.
<i>See-Co-operators General Insurance Company.</i>		La Compagnie d'Assurance Générale Co-operators 130, rue Macdonell Priory Square, Guelph (Ontario) N1H 6P8 Katherine Bardswick, Présidente et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, crédit, frais juridiques, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
<i>See-CUMIS General Insurance Company.</i>		La Compagnie d'Assurance Générale CUMIS 151, rue North Service, C.P. 5065 Burlington (Ontario) L7R 4C2 Michael Porter, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -The Dominion of Canada General Insurance Company.		Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada 165, av. University Toronto (Ontario) M5H 3B9 George L. Cooke, Président et chef de la direction.	Aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité, biens et caution.
<i>See</i> -Legacy General Insurance Company.		Compagnie d'assurances générales Legacy 80, cour Tiverton, Bureau 500 Markham (Ontario) L3R 0G4 Isaac Sananes, Vice-président et chef de la direction.	Biens, perte d'emploi, accidents et maladie et responsabilité limitée à l'administration des polices émises avant le 31 mars 1995.
<i>See</i> -Liberty Mutual Fire Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance Générale Liberté Mutuelle BCE Place, Bay Wellington Tower 181, rue Bay, Bureau 3320 Toronto (Ontario) M5J 2T3 Gery Barry, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, détournements, aériennes, automobile, chaudières et machines, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes, sauf pour la branche automobile; et pourvu que, si la société utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « La Compagnie d'Assurance Générale Liberté Mutuelle ».
<i>See</i> -RBC General Insurance Company.		Compagnie d'assurance générale RBC 6880, promenade Financial, Tour ouest Mississauga (Ontario) L5N 7Y5 Andrew Rogacki, Président et chef de la direction	Biens, accident et maladie, automobile et responsabilité.
<i>See</i> -TD General Insurance Company.		Compagnie d'assurances générales TD 2161, rue Yonge, 4 ^e étage Toronto (Ontario) M4S 3A8 Alain Thibault, Président et chef de la direction.	Accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridique, responsabilité, assurances de biens et caution.
<i>See</i> -HSBC Canadian Direct Insurance Incorporated.		La Compagnie d'Assurances HSBC Canadienne Direct Incorporée 610, 6 ^e Rue, Bureau 217 New Westminster (Colombie-Britannique) V3L 3C2 Brian J. Young, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, accidents et maladie et responsabilité.
<i>See</i> -The Mortgage Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada 100, rue Yonge, Bureau 400 Toronto (Ontario) M5H 1H1 Oscar Zimmerman, Président.	Détournements et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes, et hypothèque, limitée aux affaires de réassurance.
<i>See</i> -GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada).		Compagnie d'assurance d'hypothèques GE Capital (Canada) 2300, boul. Meadowvale Mississauga (Ontario) L5N 5P9 Peter M. Vukanovich, Président, chef de la direction.	Hypothèque.
<i>See</i> -ING Insurance Company of Canada		Compagnie d'assurance ING du Canada 75, av. Eglinton Est Toronto (Ontario) M4P 3A4 Derek A. Iles, Président.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridiques (limitée aux affaires de réassurance), responsabilité, biens et caution.
<i>See</i> -Jevco Insurance Company.		La Compagnie d'Assurances Jevco 2021, Union, Bureau 1150 Montréal (Québec) H3A 2S9 William G. Star, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, responsabilité et caution.
<i>See</i> -Liberty Insurance Company of Canada.		Compagnie d'Assurance Liberté du Canada 200, place Consilium, 8 ^e étage Scarborough (Ontario) M1H 3E6 Ronald H. Switzer, Président et chef de la direction.	Biens, automobile et responsabilité.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -Liberty Mutual Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance Liberté Mutuelle 3500, av. Steeles Est Markham (Ontario) L3R 0X4 Gery J. Barry, Président et chef de la direction.	Biens, détournements, aériennes, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, responsabilité et caution.
<i>See</i> -Life Investors Insurance Company of America.		Compagnie D'Assurances Life Investors D'Amérique a/s John Milnes & Associates 68, rue Scollard, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5R 1G2 John R. Milnes, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Lombard Insurance Company.		Compagnie d'assurance Lombard 105, rue Adelaide Ouest Toronto (Ontario) M5H 1P9 Byron G. Messier, Président et chef de la direction.	Accidents et maladie, assurances aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité, assurances de biens et caution.
<i>See</i> -London Guarantee Insurance Company.		Compagnie d'Assurance London Garantie 77, rue King Ouest, Bureau 3426 Royal Trust Tower, C.P. 284 Toronto (Ontario) M5K 1K2 John F. Phinney, Président.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit (sous réserve que la personne à qui le crédit est accordé soit présente au Canada), détournements, frais juridiques, titres, grêle, responsabilité et caution.
<i>See</i> -MFC Insurance Company Limited		Compagnie d'assurance MFC limitée 500, rue King Nord Waterloo (Ontario) N2J 4C6 Paul Rooney, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -The Missisquoi Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance Missisquoi 50, rue Principale Freighsburg (Québec) J0J 1C0 Noel G. Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
<i>See</i> -Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited		Compagnie d'Assurance Mitsui Sumitomo Limitée One Financial Place 1, rue Adelaide Est Toronto (Ontario) M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, Agent principal.	Accidents et maladie, assurance aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité, assurances de biens et caution.
<i>See</i> -New York Life Insurance Company.		Compagnie d'assurances New York Life Scotia Plaza, Bureau 2100 40, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, à la condition que, si la compagnie utilise un nom français dans les affaires au Canada, ce nom serait « Compagnie d'assurances New York Life ».
<i>See</i> - Québec Assurance Company.		Compagnie d'Assurance du Québec 1001, boul. Maisonneuve Ouest Bureau 1400 Montréal (Québec) H3A 3C8 Larry Simmons, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, responsabilité, détournements et caution.
<i>See</i> -St. Paul Fire and Marine Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance Saint Paul 121, rue King Ouest Bureau 1200, C.P. 93 Toronto (Ontario) M5H 3T9 Robert Fellows, Agent principal.	Biens, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution, à la condition que lorsque la société utilise un nom français dans l'exercice de ses activités au Canada, ce nom soit « La Compagnie d'Assurance Saint Paul ».
<i>See</i> -Combined Specialty Insurance Company		Compagnie d'assurances spécialisées Combined 7300, av. Warden, Bureau 300 Markham (Ontario) L3R 0X3 Dan C. Evans, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines et responsabilité, à la condition que lorsque la société utilise un nom français dans l'exercice de ses activités au Canada, ce nom soit « Compagnie d'assurances spécialisées Combined ».

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See-</i> The Standard Life Assurance Company of Canada.		Compagnie d'assurance Standard Life du Canada 1245, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H3G 1G3 Claude A. Garcia, Président et chef des opérations.	Vie.
<i>See-</i> Temple Insurance Company.		La compagnie d'assurance Temple 390, rue Bay, 23 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 2Y2 Kenneth B. Irvin, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution.
<i>See-</i> Traders General Insurance Company.		Compagnie d'Assurance Traders Générale 2206, av. Eglinton Est, Bureau 400 Scarborough (Ontario) M1L 4S8 Igal Mayer, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution.
<i>See-</i> Trafalgar Insurance Company of Canada.		Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada 10, chemin York Mills, Bureau 700 Toronto (Ontario) M2P 2G3 Christian Cassebaum, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines et responsabilité.
<i>See-</i> AIG Life Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Assurance-Vie AIG du Canada 60, rue Yonge Toronto (Ontario) M5E 1H5 Peter Currie McCarthy, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-</i> CIBC Life Insurance Company Limited.		Compagnie d'assurance-vie CIBC Limitée 3, promenade Robert Speck Bureau 900, C.P. 3020, Succursale A Mississauga (Ontario) L4Z 2G5 Rick W. Lancaster, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-</i> Blue Cross Life Insurance Company of Canada.		Compagnie d'Assurance-Vie Croix Bleue du Canada C.P. 220, 644, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8L3 James K. Gilligan, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-</i> CUMIS Life Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance-Vie CUMIS 151, rue North Service, C.P. 5065 Burlington (Ontario) L7R 4C2 Michael Porter, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie dans la mesure où son acte de constitution en corporation l'autorise.
<i>See-</i> Federated Life Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Assurance-Vie Federated du Canada 717, av. Portage, C.P. 5800 Winnipeg (Manitoba) R3C 3C9 John M. Paisley, Président.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-</i> Household Life Insurance Company.		Compagnie d'Assurance-Vie Household 101, chemin Duncan Mills, 5 ^e étage North York (Ontario) M3B 1Z3 Brad James Wilson, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, à la condition que lorsque la société utilise un nom français dans l'exercice de ses activités au Canada, ce nom soit « Compagnie d'Assurance-Vie Household ».
<i>See-</i> John Alden Life Insurance Company.		La Compagnie D'Assurance-Vie John Alden 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « La Compagnie D'Assurance-Vie John Alden ». Les affaires de la compagnie sont limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} avril 1991.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -Liberty Life Assurance Company of Boston.		La Compagnie d'Assurance-Vie Liberté de Boston 3500, av. Steeles Est Markham (Ontario) L3R 0X4 Gery J. Barry, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -The Manufacturers Life Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers 200, rue Bloor Est Toronto (Ontario) M4W 1E5 Dominic D'Alessandro, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Minnesota Life Insurance Company		Compagnie d'Assurance-vie Minnesota a/s McLean & Kerr 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, C.R., Agent principal.	Vie, pourvu que, si la société étrangère utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « Compagnie d'Assurance-vie Minnesota ».
<i>See</i> -Penncorp Life Insurance Company.		La Compagnie D'Assurance Vie Penncorp 55, boul. Superior Mississauga (Ontario) L5T 2X9 J. Paul Edmondson, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Canadian Premier Life Insurance Company.		Compagnie d'assurance-vie Première du Canada 80, Tiverton Court, Bureau 500 Markham (Ontario) L3R 0G4 Isaac Sananes, Vice-président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Primerica Life Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Assurance-Vie Primerica du Canada 2000, chemin Argentia Plaza V, Bureau 300 Mississauga (Ontario) L5N 2R7 David Gershuni, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Principal Life Insurance Company.		Compagnie d'assurance-vie Principal 68, rue Scollard, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5R 1G2 John Milnes, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, pourvu que, si la société étrangère utilise une dénomination social française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « Compagnie d'assurance-vie Principal ».
<i>See</i> -RBC Life Insurance Company.		Compagnie d'assurance vie RBC 6880, promenade Financial, Tour Ouest Mississauga (Ontario) L5N 7Y5 W. Grant Hardy, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -ReliaStar Life Insurance Company.		Compagnie D'Assurance-Vie ReliaStar 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 North York (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance, la société étrangère peut également souscrire des polices d'assurance sur la vie de résidents du Canada assurés en vertu de polices collectives émises aux États-Unis, et à la condition que si la société étrangère utilise un nom français, ce nom serait « Compagnie D'Assurance-Vie ReliaStar ».
<i>See</i> -Seaboard Life Insurance Company.		Compagnie d'Assurance-vie Seaboard 2165, Broadway Ouest, C.P. 5900 Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5H6 Robert T. Smith, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 31 mai 1999.
<i>See</i> -Union Fidelity Life Insurance Company.		Compagnie d'Assurance-Vie Union Fidelity 200, rue Wellington Ouest C.P. 166, Bureau 400 Toronto (Ontario) M5V 3C7 Alan K. Ryder, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 1 ^{er} janvier 1999.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -The Wawanesa Life Insurance Company.		La Compagnie d'Assurance-vie Wawanesa 191, Broadway Winnipeg (Manitoba) R3C 3P1 Gregg J. Hanson, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -RBC Travel Insurance Company.		Compagnie d'assurance voyage RBC 6880, promenade Financial, Tour Ouest Mississauga (Ontario) L5N 7Y5 Stanley Seggie, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie.
<i>See</i> -Zenith Insurance Company.		Compagnie d'assurance Zenith 105, rue Adelaide Ouest Toronto (Ontario) M5H 1P9 Byron G. Messier, Président et chef de la direction.	Accidents et maladie, automobile, responsabilité et assurances de biens.
<i>See</i> -Lombard General Insurance Company of Canada.		Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard 105, rue Adelaide Ouest Toronto (Ontario) M5H 1P9 Byron G. Messier, Président et chef de la direction.	Accidents et maladie, assurances aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité, assurances de biens et caution.
<i>See</i> -Northern Indemnity, Inc.		La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc. 77, rue King ouest Royal Trust Tower Toronto (Ontario) M5K 1K2 John F. Phinney, Président.	Biens, responsabilité, détournements et caution.
<i>See</i> -The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada.		La Compagnie d'Inspection et d'Assurance Chaudières et Machinerie 18, rue King Est, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5C 1C4 Hans A. Schols, Président et chef de la direction.	Biens, chaudières et machines et responsabilité.
<i>See</i> -Maryland Casualty Company.		Compagnie Maryland Casualty a/s Lavery, DeBilly, Avocats 1, place Ville Marie, Bureau 4000 Montréal (Québec) H3B 4M4 Pierre Caron, Agent principal.	Biens, abus de confiance, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, caution, chaudières et machines et responsabilité, à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « Compagnie Maryland Casualty », limitée à l'administration des polices existantes.
<i>See</i> -Commercial Travelers Mutual Insurance Company.		Compagnie Mutuelle D'Assurance Commercial Travelers (Incorporée sous les lois de l'état de New York, É.-U.A.) 8, place Ranchwood Brampton (Ontario) L6R 1W5 William C. Jorgens, Agent principal.	Accidents et maladie, à condition que les mots « constituée en vertu des lois de l'État de New York, É.-U. d'Amérique » soient placés bien en évidence par rapport au nom « Commercial Travelers Mutual Insurance Company » partout où ce nom se trouve dans les contrats, formules de proposition, annonces et autres documents publiés par la Compagnie, et à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « Compagnie Mutuelle D'Assurances Commercial Travelers ». Les affaires de la compagnie sont limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} avril 1991.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -The Wawanesa Mutual Insurance Company		La Compagnie Mutuelle d'Assurance Wawanesa 191, rue Broadway Winnipeg (Manitoba) R3C 3P1 Gregg J. Hanson, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité, caution, accidents et maladie.
<i>See</i> -Chancellor Reinsurance Company of Canada		La Compagnie de Réassurance Chancellor du Canada Bureau 2000, Oceanic Plaza 1066, rue West Hastings Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 3X2 Robert Rusko, Agent KPMG Comptables Agréés, Mandataire du surintendant des institutions financières, liquidateur provisoire.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, crédit, abus de confiance, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance. Depuis le 5 juillet 1995, La Compagnie de Réassurance Chancellor du Canada fait l'objet d'une procédure volontaire de liquidation et de dissolution sous la supervision des tribunaux, en vertu de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> . La firme KPMG Comptables Agréés a été nommée liquidateur de la société en vertu d'une ordonnance du tribunal.
<i>See</i> -Suecia Reinsurance Company		Compagnie de réassurance Suecia 763, av. Pape Toronto (Ontario) M4K 3T2 J. Leo Daly, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance, et à l'écoulement des polices existantes.
<i>See</i> -The Toa Reinsurance Company of America.		La Compagnie de réassurance Toa d'Amérique 401, rue Bay, Bureau 2420, C.P. 17 Toronto (Ontario) M5H 2Y4 David E. Wilmot, Agent principal	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance et pourvu que, si la société utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « La Compagnie de réassurance Toa d'Amérique ».
<i>See</i> -Swiss Reinsurance Company Canada.		Compagnie Suisse de Réassurance Canada 150, rue King Ouest Bureau 2200 Toronto (Ontario) M5H 1J9 Brian Gray, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, hypothèque et caution, limitée aux affaires de réassurance.
<i>See</i> -Western Surety Company.		La Compagnie de Sûreté de l'Ouest 2000, 1874, rue Scarth Regina (Saskatchewan) S4P 2G8 David C. Dykes, Président et chef de la direction.	Détournements et caution.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
CompCorp Life Insurance Company 1 Queen Street East Toronto, Ontario M5C 2X9 Gordon M. Dunning, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness and Loss of employment. CompCorp Life Insurance Company may carry on (i) business which generally appertains to acquiring, reinsuring, servicing, transferring or otherwise dealing with policies of insurance companies that are members of the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation against which a winding-up order under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> has been made; and (ii) with the prior written approval of the Superintendent of Financial Institutions, business which generally appertains to acquiring, reinsuring, servicing, transferring or otherwise dealing with policies of insurance companies that are members of the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation other than companies described in paragraph (i).	<i>Voir</i> -Société d'assurance vie SIAP	
Connecticut General Life Insurance Company 55 Town Centre Court Suite 606 Scarborough, Ontario M1P 4X4 M. E. Hassan, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness.	Connecticut General Life Insurance Company 55, cour Town Centre Bureau 606 Scarborough (Ontario) M1P 4X4 M. E. Hassan, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie.
Constitution Insurance Company of Canada 1232C Lawrence Avenue East Toronto, Ontario M3A 1B9 Frank Di Tomasso, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Fidelity, Legal expense, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Constitution du Canada, Compagnie d'Assurance 1232C, av. Lawrence Est Toronto (Ontario) M3A 1B9 Frank Di Tomasso, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, détournements, frais juridiques, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes.
Continental Casualty Company 250 Yonge Street Toronto, Ontario M5B 2L7 Charles R. Lawrence, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Continental Casualty Company 250, rue Yonge Toronto (Ontario) M5B 2L7 Charles R. Lawrence, Agent principal	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution.
Co-operators General Insurance Company 130 Macdonell Street Priory Square, Guelph, Ontario N1H 6P8 Katherine Bardswick, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Legal expense, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance Générale Co-operators	
Co-operators Life Insurance Company 1920 College Avenue Regina, Saskatchewan S4P 1C4 Katherine Bardswick, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Co-operators, Compagnie d'Assurance-Vie 1920, avenue College Regina (Saskatchewan) S4P 1C4 Katherine Bardswick, Présidente et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Coseco Insurance Company 130 Macdonell Street Priory Square, Guelph, Ontario N1H 6P8 Katherine Bardswick, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurance Coseco	
<i>See</i> -Canada Life Financial Corporation		Corporation Financière Canada-Vie 330, av. University Toronto (Ontario) M5G 1R8 David Nield, Président et chef de la direction.	Vie
Crown Life Insurance Company 1874 Scarth Street, Suite 1900 Regina, Saskatchewan S4P 4B3 Brian A. Johnson, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Crown, compagnie d'assurance-vie 1874, rue Scarth, Bureau 1900 Regina (Saskatchewan) S4P 4B3 Brian A. Johnson, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
CUMIS General Insurance Company 151 North Service Road, P.O. Box 5065 Burlington, Ontario L7R 4C2 Michael Porter, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance Général CUMIS	
CUMIS Life Insurance Company 151 North Service Road, P.O. Box 5065 Burlington, Ontario L7R 4C2 Michael Porter, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its instrument of incorporation.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance-Vie CUMIS	
CUNA Mutual Insurance Society P.O. Box 5065, 151 North Service Road Burlington, Ontario L7R 4C2 T. Michael Porter, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the writing of insurance on the members of credit unions, and the Company may use in the transaction of its business in Canada its name in English "CUNA Mutual Insurance Society" or its name in French "La Société d'Assurance CUNA Mutuelle", or both of such names.	<i>Voir</i> -La Société d'Assurance CUNA Mutuelle	
DaimlerChrysler Insurance Company 4510 Rhodes Drive, Suite 120 Windsor, Ontario N8W 5C2 Richard Wong, Chief Agent.	Property, Automobile, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La compagnie d'assurance DaimlerChrysler	
The Dominion Life Assurance Company 200 Bloor St. East, North Tower 10 Toronto, Ontario M4W 1E5 Ian Beverly, Provisional Liquidator.	Life insurance, limited to the servicing of policies issued prior to January 1, 1986.	La Dominion, Compagnie d'Assurance sur la Vie 200, rue Bloor Est, North Tower 10 Toronto (Ontario) M4W 1E5 Ian Beverly, Liquidateur provisoire.	Vie, sous réserve de la restriction que les affaires de la compagnie soient limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} janvier 1986.
The Dominion of Canada General Insurance Company 165 University Ave. Toronto, Ontario M5H 3B9 George L. Cooke, President and Chief Executive Officer.	Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability, Property and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada	
Eagle Star Insurance Company Limited 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Eagle Star Insurance Company Limited 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
Ecclesiastical Insurance Office Public Limited Company 2300 Yonge St., Suite 502 Toronto, Ontario M4P 1E4 Stephen Oxley, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity and Liability on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "Société des Assurances Écclésiastiques".	<i>Voir</i> -Société des Assurances Écclésiastiques	
Echelon General Insurance Company 5600 Cancross Court Mississauga, Ontario L5R 3E9 George Kalopsis, President.	Property, Automobile and Liability.	Échelon, Compagnie D'Assurances Générale 5600 Cancross Court Mississauga (Ontario) L5R 3E9 George Kalopsis, Président.	Biens, automobile et responsabilité.
Economical Mutual Insurance Company P.O. Box 2000 111 Westmount Road South Waterloo, Ontario N2J 4S4 Noel G. Walpole, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance C.P. 2000 111, chemin Westmount Sud Waterloo (Ontario) N2J 4S4 Noel G. Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
Elite Insurance Company 2206 Eglinton Avenue East Scarborough, Ontario M1L 4S8 Igal Mayer, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurances Elite	
The Empire Life Insurance Company 259 King Street East Kingston, Ontario K7L 3A8 D.G. Hogeboom, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	L'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie 259, rue King Est Kingston (Ontario) K7L 3A8 D.G. Hogeboom, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Employers Insurance Company of Wausau 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 North York, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety on the condition that, if in the transaction of its business in Canada, the foreign company uses a French form of name, that name shall be "Compagnie d'Assurances des employeurs de Wausau".	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurances des Employeurs de Wausau	
Employers Reassurance Corporation 200 Wellington Street West, Suite 400 P.O. Box 166 Toronto, Ontario M5V 3C7 Alan Ryder, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	Employers Reassurance Corporation 200, rue Wellington Ouest Bureau 400, C.P. 166 Toronto (Ontario) M5V 3C7 Alan Ryder, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
Employers Reinsurance Corporation 200 Wellington Street West, Suite 1400 P.O. Box 166 Toronto, Ontario M5V 3C7 Peter Borst, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Liability and Surety.	Employers Reinsurance Corporation 200, rue Wellington Ouest Bureau 1400, C.P. 166 Toronto (Ontario) M5V 3C7 Peter Borst, Agent principal.	Biens, abus de confiance, accidents d'aviation, accidents et maladie, automobile, caution, chaudières et machines, crédit et responsabilité.
The Equitable General Insurance Company 2475 Laurier Blvd. Sillery, Quebec G1T 1C4 Katherine Bardswick, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile and Liability.	L'Équitable, Compagnie d'Assurances Générales 2475, boul. Laurier Sillery (Québec) G1T 1C4 Katherine Bardswick, Présidente et chef de la direction.	Biens, automobile et responsabilité.
The Equitable Life Assurance Society of the United States 55 Town Centre Court P.O. Box 14, Suite 606 Scarborough, Ontario M1P 4X4 Eman Hassan, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	L'Équitable Société d'assurance-vie des États-Unis 55, cour Town Centre C.P. 14, Bureau 606 Scarborough (Ontario) M1P 4X4 Eman Hassan, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
The Equitable Life Insurance Company of Canada 1 Westmount Rd. North Waterloo, Ontario N2J 4C7 Ronald D. Beaubien, President and Chief Executive Officer.	Life, Personal accident and Sickness.	L'Équitable Compagnie d'Assurance-Vie du Canada 1, chemin Westmount Nord Waterloo (Ontario) N2J 4C7 Ronald D. Beaubien, Président et chef de la direction.	Vie, accidents corporels et maladie.
EULER American Credit Indemnity Company 1155 René-Lévesque Blvd. West Suite 1702, CIBC Tower Montréal, Quebec H3B 3Z7 Robert Labelle, Chief Agent.	Credit.	EULER American Credit Indemnity Company 1155, boul. René-Lévesque Ouest Bureau 1702, Tour CIBC Montréal (Québec) H3B 3Z7 Robert Labelle, Agent principal.	Crédit.
Everest Insurance Company of Canada 130 King Street West Suite 2520 Toronto, Ontario M5X 1E3 William G. Jonas, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Aircraft, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance Everest du Canada	
Everest Reinsurance Company 130 King Street West Suite 2520 Toronto, Ontario M5X 1E3 William G. Jonas, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Everest Reinsurance Company 130, rue King Ouest Bureau 2520 Toronto (Ontario) M5X 1E3 William G. Jonas, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
Factory Mutual Insurance Company 165 Commerce Valley Drive West Suite 500 Thornhill, Ontario L3T 7V8 Perry Brazeau, Chief Agent.	Property, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Factory Mutual Insurance Company 165, promenade Commerce Valley Ouest Bureau 500 Thornhill (Ontario) L3T 7V8 Perry Brazeau, Agent principal.	Biens, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
Federal Insurance Company One Financial Place 1 Adelaide Street East Toronto, Ontario M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French name, that name shall be "Compagnie d'assurances Fédérale".	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurances Fédérale	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Federated Insurance Company of Canada P.O. Box 5800, 717 Portage Ave. Winnipeg, Manitoba R3C 3C9 John M. Paisley, President.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	La Federated, Compagnie d'Assurance du Canada C.P. 5800, 717, av. Portage Winnipeg (Manitoba) R3C 3C9 John M. Paisley, Président.	Biens, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
Federated Life Insurance Company of Canada 717 Portage Avenue, P.O. Box 5800 Winnipeg, Manitoba R3C 3C9 John M. Paisley, President.	Life, Accident and sickness.	Vie-La Compagnie d'Assurance-Vie Federated du Canada	
Federation Insurance Company of Canada 1000 de La Gauchetière Street West Suite 500 Montréal, Quebec H3B 4W5 Noel Walpole, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Legal expense, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	La Fédération Compagnie d'Assurances du Canada 1000, rue de La Gauchetière Ouest Bureau 500 Montréal (Québec) H3B 4W5 Noel Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, chaudières et machines, frais juridiques, détournements, grêle, responsabilité et caution.
Financial Life Assurance Company of Canada 2701 Dutch Village Rd., P.O. Box 1030 Halifax, Nova Scotia B3J 2X5 Hugh D. Haney, President.	The company shall not carry on business except to the extent necessary to complete its voluntary liquidation.	Financial du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie 2701, chemin Dutch Village, C.P. 1030 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2X5 Hugh D. Haney, Président.	Les activités de la société seront limitées à celles nécessaires pour compléter sa liquidation volontaire.
See-Sun Life Financial Services of Canada Inc.		Financière Sun Life du Canada inc. 150, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5H 1J9 Donald Alexander Stewart, Chef de la direction.	Vie.
First Allmerica Financial Life Insurance Company 40 King St. West Scotia Plaza, Suite 2100 Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to June 1, 1992.	First Allmerica Financial Life Insurance Company 40, rue King Ouest Scotia Plaza, Bureau 2100 Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, sous réserve de la restriction que les affaires de la compagnie soient limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} juin 1992.
First American Title Insurance Company 1290 Central Parkway West, Suite 900 Mississauga, Ontario L5C 4R3 Tomas H. Grifferty, Chief Agent.	Mortgage insurance limited to property valuation indemnity insurance, property insurance limited to vehicle title insurance and title insurance.	First American Title Insurance Company 1290, promenade Central Ouest Bureau 900 Mississauga (Ontario) L5C 4R3 Tom H. Grifferty, Agent principal.	Hypothèque limitée à l'assurance évaluation des biens, assurances de biens limitée à l'assurance propriété de véhicule et titre.
First North American Insurance Company 5650 Yonge St. North York, Ontario M2M 4G4 Steve Dobronyi, President and Chief Executive Officer.	Accident and sickness, Property limited to job loss insurance, baggage insurance, merchandise repair and replacement insurance, and credit card insurance arising from mass marketing initiatives, and Automobile limited to indemnification of credit card holders insured under a group policy in respect of collision damage waivers.	Vie-La Nord-américaine, première compagnie d'assurance	
Folksamerica Reinsurance Company 80 Bloor Street West, Suite 1202 Toronto, Ontario M5S 2V1 John Game, Chief Agent.	Property, Automobile, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Folksamerica Reinsurance Company 80, rue Bloor Ouest, Bureau 1202 Toronto (Ontario) M5S 2V1 John Game, Agent principal.	Biens, automobile, détournements, responsabilité, grêle et caution, limitée aux affaires de réassurance.
Foresters Indemnity Company 789 Don Mills Road Don Mills, Ontario M3C 1T9 G. Peter Oakes, Group Vice-President Finance & Administration.	Property, Accident and sickness and Liability, limited to the servicing of existing policies.	Vie-Indemnité Compagnie des Forestiers	
Forethought Life Insurance Company 3380 South Service Road Burlington, Ontario L7N 3J5 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Life, limited to the servicing of policies issued prior to December 5, 2001.	Forethought Life Insurance Company 3380, chemin South Service Burlington (Ontario) L7N 3J5 J. Brian Reeve, Agent principal.	Vie, limitée à la gestion des polices émises avant le 5 décembre 2001.
Fortis Benefits Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Life.	Fortis Benefits, Compagnie d'Assurance 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Vie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
GAN Assurances Vie Compagnie française d'assurances vie mixte 425, de Maisonneuve Blvd. West Suite 1200 Montréal, Quebec H3A 3G5 Eric Lee Clark, Chief Agent.	Life, limited to the servicing of existing policies.	GAN Assurances Vie Compagnie française d'assurances vie mixte 425, boul. de Maisonneuve Ouest Bureau 1200 Montréal (Québec) H3A 3G5 Eric Lee Clark, Agent principal.	Vie, limitée à l'administration des polices existantes.
<i>See</i> -The Guarantee Company of North America		La Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord Place du Canada, Bureau 1560 Montréal (Québec) H3B 2R4 Jules R. Quenneville, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières, et machines, détournements, crédit, frais juridiques, responsabilité et caution.
GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada) 2300 Meadowvale Blvd. Mississauga, Ontario L5N 5P9 Peter M. Vukanovich, President and Chief Executive Officer.	Mortgage.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance d'hypothèques GE Capital (Canada)	
GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft 200 Wellington Street West Suite 400, P.O. Box 166 Toronto, Ontario M5V 3C7 Life Branch Alan K. Ryder, Chief Agent. Property and Casualty Branch Margaret A. Helliwell, Chief Agent.	Life, Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft 200, rue Wellington Ouest Bureau 400, C.P. 166 Toronto (Ontario) M5V 3C7 Vie Alan K. Ryder, Agent principal. Biens et risques divers Margaret A. Helliwell, Agent principal.	Vie, biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
GE Reinsurance Corporation 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 North York, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	GE Reinsurance Corporation 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 North York (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurances.
General & Cologne Life Re of America 1 First Canadian Place Suite 5705, P.O. Box 471 Toronto, Ontario M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	General & Cologne Life Re of America 1 First Canadian Place Bureau 5705, C.P. 471 Toronto (Ontario) M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
General American Life Insurance Company 1010 Sainte-Catherine Street West Suite 1000 Montréal, Quebec H3B 3R8 André St-Amour, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness.	General American Life Insurance Company 1010, rue Sainte-Catherine Ouest Bureau 1000 Montréal (Québec) H3B 3R8 André St-Amour, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie.
General Reinsurance Corporation 1 First Canadian Place Suite 5705, P.O. Box 471 Toronto, Ontario M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	General Reinsurance Corporation 1 First Canadian Place Bureau 5705, C.P. 471 Toronto (Ontario) M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Agent principal.	Biens, abus de confiance, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, caution, chaudières et machines, crédit, grêle et responsabilité.
Gerber Life Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Life insurance on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French form of name, that shall be Compagnie d'assurance-vie Gerber.	Gerber Life Insurance Company 1145, rue Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Assurance-vie à la condition que lorsque la société utilise un nom français dans l'exercice de ses activités au Canada, ce nom soit Compagnie d'assurance-vie Gerber.
Gold Circle Insurance Company 100 Osborne St. North Winnipeg, Manitoba R3C 3A5 Raymond L. McFeeters, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability, limited to the servicing of existing policies.	<i>Voir</i> -Cercle d'Or, Compagnie d'Assurance	
Gore Mutual Insurance Company 252 Dundas Street North Cambridge, Ontario N1R 5T3 Kevin W. McNeil, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Gore Mutual Insurance Company 252, rue Dundas Nord Cambridge (Ontario) N1R 5T3 Kevin W. McNeil, Président et chef de la direction	Biens, accident et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
Grain Insurance and Guarantee Company 1240 One Lombard Place Winnipeg, Manitoba R3B 0V9 Ralph N. Jackson, President.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'assurance et de Garantie Grain	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Granite Insurance Company 2 Eva Road, Suite 201 Etobicoke, Ontario M9C 2A8 Barry Symons, President.	Property, Accident and sickness, Automobile, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Granite Compagnie d'Assurances 2, chemin Eva, Bureau 201 Etobicoke (Ontario) M9C 2A8 Barry Symons, Président.	Biens, accidents et maladie, automobile, abus de confiance, responsabilité et caution, limitée à l'administration des polices existantes.
Great American Insurance Company 40 King Street West Scotia Plaza, Suite 2100 Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Great American Insurance Company 40, rue King Ouest Scotia Plaza, Bureau 2100 Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
Great American Insurance Company of New York 40 King Street West Scotia Plaza, Suite 2100 Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Hail and Liability.	Great American Insurance Company of New York 40, rue King Ouest Scotia Plaza, Bureau 2100 Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, grêle et responsabilité.
The Great-West Life Assurance Company 100 Osborne St. North P.O. Box 6000 Winnipeg, Manitoba R3C 3A5 Raymond L. McFeetors, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	La Great-West, compagnie d'assurance-vie 100, rue Osborne Nord C.P. 6000 Winnipeg (Manitoba) R3C 3A5 Raymond L. McFeetors, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
The Guarantee Company of North America Place du Canada, Suite 1560 Montréal, Québec H3B 2R4 Jules R. Quenneville, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and Sickness, Automobile, Boiler and Machinery, Fidelity, Credit, Legal expense, Liability and Surety.	Voir-La Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord	
Hannover Ruckversicherungs-Aktiengesellschaft 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 North York, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Hannover Ruckversicherungs-Aktiengesellschaft 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 North York (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
The Hanover Insurance Company 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	The Hanover Insurance Company 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, chaudières et machines, automobile, abus de confiance, responsabilité et caution, limitée à l'administration des polices existantes.
The Hartford Fire Insurance Company 24 Chudleigh Ave. Toronto, Ontario M4R 1T2 Illona V. Kirsh, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	The Hartford Fire Insurance Company 24, av. Chudleigh Toronto (Ontario) M4R 1T2 Illona V. Kirsh, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
Hartford Life Insurance Company 4 King Street West, Suite 1103 Toronto, Ontario M5H 1B6 Daniel A. Noot, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Hartford Life Insurance Company 4, rue King Ouest, Bureau 1103 Toronto (Ontario) M5H 1B6 Daniel A. Noot, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
Highlands Insurance Company c/o Fasken, Campbell, Godfrey Toronto-Dominion Centre P.O. Box 20 Toronto, Ontario M5K 1C1 Robert W. McDowell, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Highlands Insurance Company a/s Fasken, Campbell, Godfrey Toronto-Dominion Centre, C.P. 20 Toronto (Ontario) M5K 1C1 Robert W. McDowell, Agent principal.	Biens, accidents d'aviation, automobile, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée à l'administration des polices existantes.
The Home Insurance Company 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	The Home Insurance Company 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, caution, chaudières et machines, détournements et responsabilité, limitée à l'écoulement des polices existantes.
Household Life Insurance Company 101 Duncan Mills Road, 5th Floor North York, Ontario M3B 1Z3 Brad James Wilson, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if, in the transaction of its business in Canada, the Company uses a French form of name, that name shall be "Compagnie d'Assurance-Vie Household".	Voir-Compagnie d'Assurance-Vie Household	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
HSBC Canadian Direct Insurance Incorporated 610-6th Street, Suite 217 New Westminster British Columbia V3L 3C2 Brian J. Young, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurances HSBC Canadienne Direct Incorporée.	
ICAROM Public Limited Company 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	ICAROM Public Limited Company 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, accidents d'aviation, automobile, abus de confiance, responsabilité et caution, limitée à l'administration des polices existantes.
The Imperial Life Assurance Company of Canada 95 St. Clair Ave. West Toronto, Ontario M4V 1N7 Marcel Pépin, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	L'Impériale, compagnie d'assurance-vie 95, av. St. Clair Ouest Toronto (Ontario) M4V 1N7 Marcel Pépin, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
<i>See</i> -Foresters Indemnity Company		Indemnité Compagnie des Forestiers 789, chemin Don Mills Don Mills (Ontario) M3C 1T9 G. Peter Oakes, Vice-président Groupe des Finances et Administration.	Biens, accidents et maladie et responsabilité, limitée à l'administration des polices existantes.
Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company 2165 West Broadway Vancouver, British Columbia V6K 4N5 Yvon Charest, Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	L'industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d'Assurance sur la Vie 2165, rue Broadway Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) V6K 4N5 Yvon Charest, Chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
ING Insurance Company of Canada 75 Eglinton Ave. East Toronto, Ontario M4P 3A4 Derek A. Iles, President.	Accident and Sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and Machinery, Fidelity, Hail, Legal Expense (limited to the business of reinsurance), Liability, Property and Surety	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance ING du Canada	
ING Novex Insurance Company of Canada 6733 Mississauga Road, Suite 502 Mississauga, Ontario L5N 6J5 Claude Dussault, Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery*, Credit, Fidelity, Legal expense, Liability and Surety*. (*Denotes classes limited to the business of reinsurance.)	ING Novex Compagnie d'assurance du Canada 6733, chemin Mississauga, Bureau 502 Mississauga (Ontario) L5N 6J5 Claude Dussault, Chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines*, crédit, détournements, frais juridiques, responsabilité et caution*. (* Indique que ces branches d'affaires sont limitées aux affaires de réassurances.)
ING Western Union Insurance Company 321-6th Avenue SW Suite 1300 Calgary, Alberta T2P 4W7 Roger Randall, President	Accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, legal expense, liability, property and surety insurance.	ING Western Union Compagnie d'assurance 321, 6 ^e Avenue sud-ouest Bureau 1300 Calgary (Alberta) T2P 4W7 Roger Randall, Président	Accidents et maladie, assurance aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, assurances de biens et caution.
The Insurance Corporation of New York 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	The Insurance Corporation of New York 1145, chemin Nicholson, Bureau 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurances.
Jevco Insurance Company 2021 Union, Suite 1150 Montréal, Quebec H3A 2S9 William G. Star, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurances Jevco	
John Alden Life Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "La Compagnie D'Assurance-Vie John Alden". The company's business in Canada is limited to the servicing of policies issued prior to April 1, 1991.	<i>Voir</i> -La Compagnie D'Assurance-Vie John Alden	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
John Hancock Life Insurance Company c/o McLean & Kerr 130 Adelaide Street West, Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to December 31, 1995 with the exception of policies issued as a result of the conversion of group policies to individual policies, policies issued jointly with The Maritime Life Assurance Company, and group annuities.	John Hancock Life Insurance Company a/s McLean & Kerr 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, C.R., Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 31 décembre 1995, à l'exception des polices émises par suite de la conversion de polices collectives en polices individuelles et des polices émises conjointement avec La Maritime Compagnie d'Assurance-vie et des rentes collectives.
The Kings Mutual Insurance Company P.O. Box 10 Berwick, Nova Scotia B0P 1E0 Wallace J. Jarvis, Chief Executive Officer	Property and Liability.	The Kings Mutual Insurance Company C.P. 10 Berwick (Nouvelle-Écosse) B0P 1E0 Wallace J. Jarvis, Chef de la direction.	Biens et responsabilité.
Langdon Insurance Company 111 Westmount Road South, P.O. Box 2000 Waterloo, Ontario N2J 4S4 Noel G. Walpole, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	<i>Voir-Société d'Assurance Langdon</i>	
Lawyers Title Insurance Corporation 2170 Torquay Mews Mississauga, Ontario L5N 2M6 Gary Patrick Mooney, Chief Agent.	Title	Lawyers Title Insurance Corporation 2170, rue Troquay Mews Mississauga (Ontario) L5N 2M6 Gary Patrick Mooney, Agent principal.	Titres
Le Mans Ré 20 Queen Street West, Suite 1000 P.O. Box 26 Toronto, Ontario M5H 3R3 Rui Quintal, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Le Mans Ré 20, rue Queen Ouest, Bureau 1000 C.P. 26 Toronto (Ontario) M5H 3R3 Rui Quintal, Agent principal.	Biens, accident et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
Legacy General Insurance Company 80 Tiverton Court, Suite 500 Markham, Ontario L3R 0G4 Isaac Sananes, Vice-President and Chief Executive Officer.	Property, Loss of Employment, Accident and sickness, Liability limited to the servicing of policies issued prior to March 31, 1995.	<i>Voir-Compagnie d'assurances générales Legacy</i>	
Liberty Insurance Company of Canada 200 Consilium Place, 8th Floor Scarborough, Ontario M1H 3E6 Ronald H. Switzer, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile and Liability.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance Liberté du Canada</i>	
Liberty Life Assurance Company of Boston 3500 Steeles Avenue East Markham, Ontario L3R 0X4 Gery J. Barry, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance-Vie Liberté de Boston.</i>	
Liberty Mutual Fire Insurance Company 675 Cochrane Drive, Suite 100 Unionville, Ontario L3R 0S7 Richard M. Evans, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies, except for automobile insurance; and on the condition that, if in the transaction of its business in Canada, the company uses a French name, that name shall be "La Compagnie d'Assurance Générale Liberté Mutuelle".	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance Générale Liberté Mutuelle.</i>	
Liberty Mutual Insurance Company 3500 Steeles Avenue East Markham, Ontario L3R 0X4 Gery J. Barry, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance Liberté Mutuelle</i>	
Life Insurance Company of North America 55 Town Centre Court, Suite 606 Scarborough, Ontario M1P 4X4 Eman Hassan, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness.	Life Insurance Company of North America 55, cour Town Centre, Bureau 606 Scarborough (Ontario) M1P 4X4 Eman Hassan, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie.
Life Investors Insurance Company of America c/o John Milnes & Associates 68 Scollard Street, 2nd Floor Toronto, Ontario M5R 1G2 John R. Milnes, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-Compagnie D'Assurances Life Investors D'Amérique</i>	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Lincoln Heritage Life Insurance Company <i>see</i> -Superior Life Insurance Company, the name used by Lincoln Heritage Life Insurance Company to transact business in Canada.	Life, Accident and sickness on the condition that the insuring in Canada of risks is limited to the servicing of policies issued prior to January 1, 2002.	Lincoln Heritage Life Insurance Company <i>voir</i> -Superior Life Insurance Company, le nom utilisé par Lincoln Heritage Life Insurance Company dans les affaires au Canada.	Vie, accidents et maladie à la condition que les risques à garantir au Canada soient limités à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} janvier 2002.
The Lincoln National Life Insurance Company 161 Bay Street, Suite 3000 Toronto, Ontario M5J 2T6 Brenda L. Buckingham, Chief Agent.	Life, Accident and sickness on the condition that the insuring in Canada of risks is limited to the servicing of policies issued prior to January 1, 2002.	The Lincoln National Life Insurance Company 161, rue Bay, Bureau 3000 Toronto (Ontario) M5J 2T6 Brenda L. Buckingham, Agent principal.	Vie, accidents et maladie à la condition que les risques à garantir au Canada soient limités à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} janvier 2002.
Lloyd's Underwriters 1155 Metcalfe Street, Suite 1540 Montréal, Quebec H3B 2V6 Nicholas Smith, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -Les Souscripteurs du Lloyd's	
Lombard General Insurance Company of Canada 105 Adelaide Street West Toronto, Ontario M5H 1P9 Byron G. Messier, President and Chief Executive Officer.	Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability, Property and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard.	
Lombard Insurance Company 105 Adelaide Street West Toronto, Ontario M5H 1P9 Byron G. Messier, President and Chief Executive Officer.	Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability, Property and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance Lombard.	
London and Midland General Insurance Company 201 Queens Ave., P.O. Box 5071 London, Ontario N6A 1J1 A. W. Miles, Vice-President and General Manager.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Legal expense, Liability, Loss of employment and Surety.	La London et Midland Compagnie d'Assurance Générale 201, av. Queens, C.P. 5071 London (Ontario) N6A 1J1 A. W. Miles, Vice-président et administrateur gérant.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, frais juridiques, responsabilité, perte d'emploi et caution.
London Guarantee Insurance Company 77 King Street West, Suite 3426 Royal Trust Tower, P.O. Box 284 Toronto, Ontario M5K 1K2 John F. Phinney, President.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Credit (on condition that the person to whom the credit is granted is located in Canada), Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Legal Expense, Title, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurance London Garantie	
London Life Insurance Company 255 Dufferin Ave. London, Ontario N6A 4K1 Raymond L. McFeetors, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	London Life, Compagnie d'Assurance-Vie 255, av. Dufferin London (Ontario) N6A 4K1 Raymond L. McFeetors, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Lumbermens Mutual Casualty Company 141 Adelaide Street West, Suite 770 Toronto, Ontario M5H 3L5 Sean T. Murphy, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Lumbermens Mutual Casualty Company 141, rue Adelaide Ouest, Bureau 770 Toronto (Ontario) M5H 3L5 Sean T. Murphy, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
Lumbermen's Underwriting Alliance 185 Dorval Ave., Suite 500 Dorval, Quebec H9S 5J9 Maurice R. Piché, Chief Agent.	Property and Boiler and machinery.	Lumbermen's Underwriting Alliance 185, av. Dorval, Bureau 500 Dorval (Québec) H9S 5J9 Maurice R. Piché, Agent principal.	Biens, chaudières et machines.
MD Life Insurance Company 1870 Alta Vista Drive Ottawa, Ontario K1G 6R7 Sanders Wilson, President and Chief Executive Officer	Life	<i>Voir</i> -Société d'Assurance Vie MD	
The Manufacturers Life Insurance Company 200 Bloor St. East Toronto, Ontario M4W 1E5 Dominic D'Alessandro, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers	
Manulife Canada Ltd. 500 King Street North Waterloo, Ontario N2J 4C6 Paul Rooney, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Manuvie Canada Ltée 500, rue King Nord Waterloo (Ontario) N2J 4C6 Paul Rooney, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Manulife Financial Corporation 200 Bloor St. East Toronto, Ontario M4W 1E5 Dominic D'Alessandro, President and Chief Executive Officer.	Life	<i>Voir</i> -Société Financière Manuvie	
The Maritime Life Assurance Company 2701 Dutch Village Rd., P.O. Box 130 Halifax, Nova Scotia B3J 2X5 William A. Black, President and Chief Executive Officer..	Life, Accident and sickness.	La Maritime Compagnie d'Assurance-vie 2701, chemin Dutch Village, C.P. 130 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2X5 William A. Black, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Markel Insurance Company of Canada 105 Adelaide Street West, 7th Floor Toronto, Ontario M5H 1P9 Mark Ram, President.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Markel Compagnie d'Assurance du Canada 105, rue Adelaide Ouest, 7 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 1P9 Mark Ram, Président.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
Maryland Casualty Company c/o Lavery, DeBilly, Barristers & Solicitors 1 Place Ville Marie, Suite 4000 Montréal, Quebec H3B 4M4 Pierre Caron, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "Compagnie Maryland Casualty", limited to the servicing of existing policies.	<i>Voir</i> -Compagnie Maryland Casualty	
Massachusetts Mutual Life Insurance Company c/o McLean & Kerr 130 Adelaide St. West, Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness	Massachusetts Mutual Life Insurance Company a/s McLean & Kerr 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie.
Metropolitan Life Insurance Company Constitution Square 360 Albert Street, Suite 1750 Ottawa, Ontario K1R 7X7 Curt R. Breckon, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "La Métropolitaine, compagnie d'Assurance vie."	La Métropolitaine, compagnie d'Assurance vie Constitution Square 360, rue Albert, Bureau 1750 Ottawa (Ontario) K1R 7X7 Curt R. Breckon, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, à la condition que, si la compagnie utilise un nom français dans les affaires au Canada, ce nom serait « La Métropolitaine, compagnie d'Assurance vie ».
MFC Insurance Company Limited 500 King Street North Waterloo, Ontario N2J 4C6 Paul Rooney, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance MFC limitée	
Minnesota Life Insurance Company c/o McLean & Kerr 130 Adelaide St. West, Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Chief Agent.	Life, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the foreign company uses a French name, that name shall be "Compagnie d'Assurance-vie Minnesota".	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance-vie Minnesota.	
The Missisquoi Insurance Company 50 Principale Street Frelighsburg, Quebec J0J 1C0 Noel G. Walpole, President and Chief Executive Officer	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance Missisquoi.	
Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited One Financial Place 1 Adelaide Street East Toronto, Ontario M5C 2V9 Janice M. Tomlinson, Chief Agent.	Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability, property and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurance Mitsui Sumitomo Limitée	
The Mortgage Insurance Company of Canada 100 Yonge Street, Suite 400 Toronto, Ontario M5H 1H1 Oscar Zimmerman, President.	Fidelity, and Surety, limited to the servicing of existing policies, and Mortgage, limited to the business of reinsurance.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada	
Motors Insurance Corporation 8500 Leslie St., Suite 400 Thornhill, Ontario L3T 7M8 Charles W. Hastings, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Motors Insurance Corporation 8500, rue Leslie, Bureau 400 Thornhill (Ontario) L3T 7M8 Charles W. Hastings, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Munich Reinsurance Company (Munchener Rückversicherungs-Gesellschaft) 390 Bay Street, Suite 2200 Toronto, Ontario M5H 2Y2 Life Branch James A. Brierley, Chief Agent. Property and Casualty Branch Kenneth B. Irvin, Chief Agent.	Life, Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance. The Company may use in the transacting of its business in Canada its name in English "Munich Reinsurance Company" or its name in French "La Munich, Compagnie de Réassurance".	La Munich, Compagnie de Réassurance (Munchener Rückversicherungs-Gesellschaft) 390, rue Bay, Bureau 2200 Toronto (Ontario) M5H 2Y2 Vie James A. Brierley, Agent principal. Biens et risques divers Kenneth B. Irvin, Agent principal.	Vie, biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, crédit, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance. La Compagnie peut utiliser dans les affaires au Canada son nom en anglais « Munich Reinsurance Company » ou son nom en français « La Munich, Compagnie de Réassurance ».
Munich Reinsurance Company of Canada 390 Bay St., 22nd Floor Toronto, Ontario M5H 2Y2 Kenneth B. Irvin, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	La Munich, du Canada, Compagnie de Réassurance 390, rue Bay, 22 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 2Y2 Kenneth B. Irvin, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
La Mutuelle du Mans Assurances Vie c/o Industrielle-Alliance Life Insurance Co. 1080 St-Louis Road P.O. Box 1907, Station Terminus Sillery, Quebec G1K 7M3 Yvon Charest, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	La Mutuelle du Mans Assurances Vie a/s L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie 1080, chemin St-Louis C.P. 1907, succursale Terminus Sillery (Québec) G1K 7M3 Yvon Charest, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
National Fidelity Life Insurance Company 19 Celina Street, Suite 104 Oshawa, Ontario L1H 4M9 J. Terence Hogan, Chief Agent.	Life, limited to the servicing of existing policies, Accident and Sickness on the condition that in all contracts, premium notices, applications for policies, policies, negotiable instruments and other documents in respect of its insurance business in Canada that National Fidelity Life Insurance Company is the name under which Bankers National Life Insurance Company insures in Canada risks.	National Fidelity Life Insurance Company 19, rue Celina, Bureau 104 Oshawa (Ontario) L1H 4M9 J. Terence Hogan, Agent principal.	Vie, limitée à l'écoulement des polices existantes, accidents et maladie à condition qu'elle indique sur l'ensemble des contrats, avis d'échéance de primes, demandes de polices, polices, titres négociables et autres documents à l'égard de ses opérations d'assurance au Canada qu'il s'agit de la National Fidelity Life Insurance Company, la dénomination sociale selon laquelle la Bankers National Life Insurance Company garantit des risques au Canada.
The National Life Assurance Company of Canada 522 University Ave. Toronto, Ontario M5G 1Y7 Vincent Tonna, President and Chief Operating Officer.	Life, Personal accident and Sickness.	La Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie 522, av. University Toronto (Ontario) M5G 1Y7 Vincent Tonna, Président et chef des opérations.	Vie, accidents corporels et maladie.
National Reinsurance Corporation 1 First Canadian Place Suite 5705, P.O. Box 471 Toronto, Ontario M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Hail and Liability, limited to the business of reinsurance.	National Reinsurance Corporation 1 First Canadian Place Bureau 5705, C.P. 471 Toronto (Ontario) M5X 1E4 Gerald A. Wolfe, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, grêle et responsabilité, limitée aux affaires de réassurance.
Nationwide Mutual Insurance Company 68 Scollard Street, 2nd Floor Toronto, Ontario M5R 1G2 John R. Milnes, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance and to the servicing of existing policies.	Nationwide Mutual Insurance Company 68, rue Scollard, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5R 1G2 John R. Milnes, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution et limitée aux affaires de réassurance et à la gestion des polices existantes.
Nederlandse Reassurantie Groep N.V. 995 Dupont Street Toronto, Ontario M6H 1Z5 Robert De Marco, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and limited to the servicing of existing policies; on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses an anglicized name, that name shall be "Netherlands Reinsurance Group N.V.".	Nederlandse Reassurantie Groep N.V. 995, rue Dupont Toronto (Ontario) M6H 1Z5 Robert De Marco, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance et limitée à l'administration des polices existantes, à la condition que lorsque la compagnie utilise un nom anglais dans l'exercice de ses activités au Canada, ce nom soit « Netherlands Reinsurance Group N.V. ».

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
New Hampshire Insurance Company 145 Wellington St. West Toronto, Ontario M5J 1H8 Gary A. McMillan, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	New Hampshire Insurance Company 145, rue Wellington Ouest Toronto (Ontario) M5J 1H8 Gary A. McMillan, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
The New India Assurance Company, Limited c/o M. Schwab Accounting Services Limited 278 Bloor Street East, Suite 401 Toronto, Ontario M4W 3M4 Fernaõ Ferreira, Chief Agent.	Fire, Accident, Automobile, Boiler excluding machinery, Inland transportation, Personal property, Plate glass, Real property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 (<i>See Note (B)</i>), limited to the servicing of existing policies.	The New India Assurance Company, Limited a/s M. Schwab Accounting Services Limited 278, rue Bloor Est, Bureau 401 Toronto (Ontario) M4W 3M4 Fernaõ Ferreira, Agent principal.	Incendie, accidents, automobile, biens immeubles, biens meubles, brise des glaces, chaudières (les machines non comprises), transports terrestres, vol et catégories additionnelles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 (<i>Voir Remarque (B)</i>), limitée à l'administration des polices existantes.
New York Life Insurance Company Scotia Plaza, Suite 2100 40 King Street West Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the Company uses a French name, that name shall be "Compagnie d'assurances New York Life".	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurances New York Life	
NIPPONKOA Insurance Company, Limited 2206 Eglinton Ave. East Scarborough, Ontario M1L 4S8 Igal Mayer, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	NIPPONKOA Insurance Company, Limited 2206, av. Eglinton Est Scarborough (Ontario) M1L 4S8 Igal Mayer, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
<i>See</i> -First North American Insurance Company.		La Nord-américaine, première compagnie d'assurance 5650, rue Yonge North York (Ontario) M2M 4G4 Steve Dobronyi, Président et chef de la direction.	Biens, limitée à l'assurance contre la perte de revenus, l'assurance bagages, l'assurance réparation et remplacement de marchandises et l'assurance des cartes de crédit résultant d'initiatives de marketing de masse, accidents et maladie et automobile, limitée au dédommagement des détenteurs d'une carte de crédit assurés en vertu d'une assurance collective accordant des droits d'exonération.
The Nordic Insurance Company of Canada 75 Eglinton Avenue East Toronto, Ontario M4P 3A4 Claude Dussault, Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Legal expense, Liability and Surety.	La Nordique compagnie d'assurance du Canada 75, av. Eglinton Est Toronto (Ontario) M4P 3A4 Claude Dussault, Chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, frais juridiques, responsabilité et caution.
Nordisk Reinsurance Company A/S c/o M. Schwab Accounting Services Limited 278 Bloor Street East, Suite 401 Toronto, Ontario M4W 3M4 Fernaõ Ferreira, Chief Agent.	Property, Automobile and Liability, limited to the business of reinsurance, and to the servicing of existing policies.	Nordisk Reinsurance Company A/S a/s M. Schwab Accounting Services Limited 278, rue Bloor Est, Bureau 401 Toronto (Ontario) M4W 3M4 Fernaõ Ferreira, Agent principal.	Biens, automobile et responsabilité, limitée aux affaires de réassurance et à l'administration des polices existantes.
North American Specialty Insurance Company 150 King Street West, Suite 2200 P.O. Box 50 Toronto, Ontario M5H 1J9 Brian Gray, Chief Agent	Aircraft, Credit, Liability, Property and Surety.	North American Specialty Insurance Company 150, rue King Ouest, Bureau 2200 C.P. 50 Toronto (Ontario) M5H 1J9 Brian Gray, Agent principal.	Aériennes, crédit, responsabilité, biens et caution.
Northern Indemnity, Inc. 77 King Street West Royal Trust Tower Toronto, Ontario M5K 1K2 John F. Phinney, President.	Property, Liability, Fidelity and Surety	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc.	
NRG Victory Reinsurance Limited 995 Dupont Street Toronto, Ontario M6H 1Z5 Robert De Marco, Chief Agent.	Property, Automobile, Fidelity, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and to the servicing of existing policies.	NRG Victory Reinsurance Limited 995, rue Dupont Toronto (Ontario) M6H 1Z5 Robert De Marco, Agent principal.	Biens, automobile, abus de confiance, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance, et à l'administration des polices existantes.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
NW Reinsurance Corporation Limited 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 Toronto, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and limited to the servicing of existing policies.	NW Reinsurance Corporation Limited 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 Toronto (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance, et limitées à l'écoulement des polices émises.
Odyssey America Reinsurance Corporation 55 University Ave. Suite 1600 Toronto, Ontario M5J 2H7 Robert H. Ysseldyk, Chief Agent	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Hail, Legal expense and Liability, limited to the business of reinsurance and on the condition that if in the transaction of its business in Canada the company uses a French name, that name shall be "Odyssey America Compagnie de Réassurance".	Odyssey America Compagnie de Réassurance 55, av. University, Bureau 1600 Toronto (Ontario) M5J 2H7 Robert H. Ysseldyk, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, grêle, frais juridiques et responsabilité, limitée aux affaires de réassurance et pourvu que, si la société utilise une dénomination sociale française dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada, ce soit « Odyssey America Compagnie de Réassurance ».
Odyssey Reinsurance Company of Canada 55 University Ave., Suite 1600 Toronto, Ontario M5J 2H7 Robert H. Ysseldyk, President.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Odyssey, société canadienne de réassurance 55, av. University, Bureau 1600 Toronto (Ontario) M5J 2H7 Robert H. Ysseldyk, Président.	Biens, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes.
Old Republic Insurance Company of Canada 100 King St. West, P.O. Box 557 Hamilton, Ontario L8N 3K9 R. Scott Rager, President.	Aircraft, automobile, boiler and machinery, limited to the Province of Alberta and vehicle warranty insurance as defined by the Class of Insurance Regulations of the Province of Alberta, liability and property.	Voir-L' Ancienne République, Compagnie d'Assurance du Canada.	
PartnerRe SA 130 King Street West Suite 2300, P.O. Box 166 Toronto, Ontario M5X 1C7 Patrick Lacourte, Chief Agent.	Life, Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	PartnerRe SA 130, rue King Ouest Bureau 2300, C.P. 166 Toronto (Ontario) M5X 1C7 Patrick Lacourte, Agent principal.	Vie, biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitées aux affaires de réassurance.
Pearl Assurance Public Limited Company 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip. H. Cook, Chief Agent.	Property and Liability, limited to the servicing of existing policies.	Pearl Assurance Public Limited Company 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip. H. Cook, Agent principal.	Biens et responsabilité, limitée à l'administration des polices existantes.
Pembbridge Insurance Company Allstate Centre 10 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 5P8 Bob Tisdale, President	Automobile and Property	Pembbridge, compagnie d'assurance Allstate Centre 10, Allstate Parkway Markham (Ontario) L3R 5P8 Bob Tisdale, Président	Automobile et biens
Penncorp Life Insurance Company 55 Superior Blvd. Mississauga, Ontario L5T 2X9 J. Paul Edmondson, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Voir-La Compagnie D'Assurance-Vie Penncorp.	
Pennsylvania Life Insurance Company 55 Superior Blvd. Mississauga, Ontario L5T 2X9 J. Paul Edmondson, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Pennsylvania Life Insurance Company 55, boul. Superior Mississauga (Ontario) L5T 2X9 J. Paul Edmondson, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
The Personal Insurance Company 6300, boul. de la Rive-Sud, C.P. 3500 Lévis, Québec C6V 6P9 Jude Martineau, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Aircraft, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	La Personnelle, compagnie d'assurances 6300, boul. de la Rive-Sud, C.P. 3500 Lévis (Québec) C6V 6P9 Jude Martineau, Président et chef de la direction	Biens, accidents et maladie, automobile, accidents d'aviation, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
Perth Insurance Company 111 Westmount Road South P.O. Box 2000 Waterloo, Ontario N2J 4S4 Noel G. Walpole, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, and Liability.	Perth, Compagnie d'Assurance 111, chemin Westmount Sud, C.P. 2000 Waterloo (Ontario) N2J 4S4 Noel G. Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, et responsabilité.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Philadelphia Reinsurance Corporation 995 Dupont Street Toronto, Ontario M6H 1Z5 Robert DeMarco, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and to the servicing of existing policies.	Philadelphia Reinsurance Corporation 995, rue Dupont Toronto (Ontario) M6H 1Z5 Robert DeMarco, Agent principal.	Biens, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance, et à l'administration des polices existantes.
Phoenix Life Insurance Company 40 King Street West Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Phoenix Life Insurance Company 40, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company 50 Front Street, P.O. Box 130 Pictou, Nova Scotia B0K 1H0 Heather Scanlan, Chief Executive Officer.	Property and Liability, restricted to the Province of Nova Scotia.	Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company 50, rue Front, C.P. 130 Pictou (Nouvelle-Écosse) B0K 1H0 Heather Scanlan, Chef de la direction.	Biens et responsabilité, limitée à la province de la Nouvelle-Écosse.
Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd 1801 McGill College Avenue, Suite 710 Montréal, Quebec H3A 3P5 René Lapierre, Chief Agent.	Automobile, fidelity, liability and property, on the condition that the insuring in Canada of risks is limited to the business of reinsurance and to the servicing of existing policies.	Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd 1801, av. McGill College, Bureau 710 Montréal (Québec) H3A 3P5 René Lapierre, Agent principal.	Automobile, détournements, responsabilité et assurances de biens à la condition que les risques à garantir au Canada soient limités aux affaires de réassurances et à la gestion des polices existantes.
Pool Insurance Company 220 Portage Ave., Suite 1007 Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 Gary Timlick, President and Chief Executive Officer.	Property.	Pool Insurance Company 220, av. Portage, Bureau 1007 Winnipeg (Manitoba) R3C 0A5 Gary Timlick, Président et chef de la direction.	Biens.
The Portage la Prairie Mutual Insurance Company P.O. Box 340 749 Saskatchewan Ave. East Portage la Prairie, Manitoba R1N 3B8 T.W. McCartney, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Legal expense and Liability.	The Portage la Prairie Mutual Insurance Company C.P. 340, 749, av. Saskatchewan Est Portage la Prairie (Manitoba) R1N 3B8 T.W. McCartney, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, frais juridiques et responsabilité.
Primerica Life Insurance Company of Canada 2000 Argentinia Road Plaza V, Suite 300 Mississauga, Ontario L5N 2R7 David Gershuni, Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance-Vie Primerica du Canada.</i>	
Primum Insurance Company 2161 Yonge Street, 4th Floor Toronto, Ontario M4S 3A6 Alain Thibeault, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Legal expense and Liability.	Primum compagnie d'assurance 2161, rue Yonge, 4 ^e étage Toronto (Ontario) M4S 3A6 Alain Thibeault, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, frais juridiques et responsabilité.
Principal Life Insurance Company 68 Scollard Street, 2nd Floor Toronto, Ontario M5R 1G2 John Milnes, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if in the transaction of its business in Canada the foreign company uses a French name, that name shall be "Compagnie d'assurance-vie Principal".	<i>Voir-Compagnie d'assurance-vie Principal</i>	
Progressive Casualty Insurance Company 200 Yorkland Blvd., Suite 730 Toronto, Ontario M2J 5C1 Subram Suriyan, Chief Agent.	Property, Automobile, Liability and Surety.	Progressive Casualty Insurance Company 200, boul. Yorkland, Bureau 730 Toronto (Ontario) M2J 5C1 Subram Suriyan, Agent principal.	Biens, automobile, responsabilité et caution.
Protective Insurance Company 68 Scollard Street, 2nd Floor Toronto, Ontario M5R 1G2 John R. Milnes, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	La Protectrice, société d'assurance 68, rue Scollard, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5R 1G2 John R. Milnes, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile et responsabilité.
Providence Washington Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Property, Automobile and Liability.	Providence Washington Insurance Company 1145, rue Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Biens, automobile et responsabilité.
Provident Life and Accident Insurance Company 5420 North Service Road Burlington, Ontario L7R 4C1 George A. Shell, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident 5420, chemin North Service Burlington (Ontario) L7R 4C1 George A. Shell, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
The Prudential Assurance Company Limited (of England) c/o Stikeman, Elliott Suite 5300, Commerce Court West Toronto, Ontario M5L 1B9 W. Brian Rose, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to February 28, 1995.	The Prudential Assurance Company Limited (of England) a/s Stikeman, Elliott Bureau 5300, Commerce Court West Toronto (Ontario) M5L 1B9 W. Brian Rose, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la gestion des polices émises avant le 28 février 1995.
The Prudential Insurance Company of America 300 Consilium Place, Suite 1200 Toronto, Ontario M1H 3G2 Brian G. Barbeau, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, on the condition that if, in the transaction of its business in Canada, the Company uses a French name, that name shall be "La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance".	La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance 300, place Consilium, Bureau 1200 Toronto (Ontario) M1H 3G2 Brian G. Barbeau, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, à la condition que, si la Compagnie utilise un nom français dans ses affaires au Canada, ce nom serait « La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance ».
Québec Assurance Company 1001 de Maisonneuve Blvd. West Suite 1400 Montréal, Quebec H3A 3C8 Larry Simmons, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance du Québec</i>	
RBC General Insurance Company 6880 Financial Drive, West Tower Mississauga, Ontario L5N 7Y5 Andrew Rogacki, President and Chief Executive Officer	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	<i>Voir-Compagnie d'assurance générale RBC</i>	
RBC Life Insurance Company 6880 Financial Drive, West Tower Mississauga, Ontario L5N 7Y5 W. Grant Hardy, Vice Chairman and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir-Compagnie d'assurance vie RBC</i>	
RBC Travel Insurance Company 6880 Financial Drive, West Tower Mississauga, Ontario L5N 7Y5 Stanley Seggie, President and Chief Operating Officer.	Property, Accident and sickness.	<i>Voir-Compagnie d'assurance voyage RBC.</i>	
Reassure America Life Insurance Company 161 Bay Street, Suite 3000 Toronto, Ontario M5J 2T6 Martin Kirr, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to June 1, 1992.	Reassure America Life Insurance Company 161, rue Bay, Bureau 3000 Toronto (Ontario) M5J 2T6 Martin Kirr, Agent principal	Vie, accidents et maladie, limitées à l'écoulement des polices émises avant le 1 ^{er} juin 1992.
Reliable Life Insurance Company 100 King St. West, P.O. Box 557 Hamilton, Ontario L8N 3K9 R.J. Wilson, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	La Reliable, Compagnie d'Assurance-Vie 100, rue King Ouest, C.P. 557 Hamilton (Ontario) L8N 3K9 R.J. Wilson, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
ReliaStar Life Insurance Company 3650 Victoria Park Ave, Suite 201 North York, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance, except that the foreign company may also provide insurance on the lives of residents of Canada insured under group policies issued in the United States, and on the condition that if the foreign company uses a French name, the name shall be "Compagnie D'Assurance-Vie ReliaStar".	<i>Voir-Compagnie D'Assurance-Vie ReliaStar.</i>	
RGA Life Reinsurance Company of Canada 55 University Ave., Suite 1200 Toronto, Ontario M5J 2H7 André St-Amour, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	RGA Compagnie de réassurance-vie du Canada 55, av. University, Bureau 1200 Toronto (Ontario) M5J 2H7 André St-Amour, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada 10 Wellington St. East Toronto, Ontario M5E 1L5 Larry Simmons, President and Chief Executive Officer	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Legal, Liability and Surety.	Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances 10, rue Wellington Est Toronto (Ontario) M5E 1L5 Larry Simmons, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution.
Saskatchewan Mutual Insurance Company 279-3rd Avenue North Saskatoon, Saskatchewan S7K 2H8 Randy Wayne Trost, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity and Liability.	Saskatchewan Mutual Insurance Company 279, 3 ^e Avenue Nord Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2H8 Randy Wayne Trost, Président et chef de la direction.	Biens, automobile, chaudières et machines, détournements et responsabilité.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
SCOR Canada Reinsurance Company BCE Place, 161 Bay Street, Suite 5000 P.O. Box 615 Toronto, Ontario M5J 2S1 Henry Klecan Jr., President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	SCOR Canada Compagnie de Réassurance BCE Place, 161, rue Bay, Bureau 5000 C.P. 615 Toronto (Ontario) M5J 2S1 Henry Klecan Jr., Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
SCOR Reinsurance Company BCE Place, 161 Bay Street, Suite 5000 Toronto, Ontario M5J 2S1 Jaya Narayan, Chief Agent.	Property, Automobile, Aircraft, Fidelity, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	SCOR, Compagnie de Réassurance Place BCE, 161, rue Bay, Bureau 5000 Toronto (Ontario) M5J 2S1 Jaya Narayan, Agent principal.	Biens, automobile, aériennes, détournements, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
SCOR Vie 1250 René-Lévesque Blvd. West Suite 4510 Montréal, Québec H3B 4W8 Marc Archambault, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	SCOR Vie 1250, boul. René-Lévesque Ouest Bureau 4510 Montréal (Québec) H3B 4W8 Marc Archambault, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
Scotia General Insurance Company 100 Yonge St., 4th Floor Toronto, Ontario M5H 1H1 Oscar Zimmerman, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Legal expense.	Scotia Générale, compagnie d'assurance 100, rue Yonge, 4 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 1H1 Oscar Zimmerman, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile et frais juridiques.
Scotia Life Insurance Company 100 Yonge Street, 4th Floor Toronto, Ontario M5H 1H1 Oscar Zimmerman, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Scotia-Vie compagnie d'assurance 100, rue Yonge, 4 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 1H1 Oscar Zimmerman, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Seaboard Life Insurance Company 2165 Broadway West, P.O. Box 5900 Vancouver, British Columbia V6B 5H6 Robert T. Smith, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to May 31, 1999.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance-vie Seaboard</i>	
Seaton Insurance Company 601 West Hastings St., Suite 1400 Vancouver, British Columbia V6B 5A5 James A. Gardiner, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Seaton Insurance Company 601, rue West Hastings, Bureau 1400 Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5A5 James A. Gardiner, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes.
Security Insurance Company of Hartford 155 University Ave., Suite 702 Toronto, Ontario M5H 3B7 Peter Needra, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	Security Insurance Company of Hartford 155, av. University, Bureau 702 Toronto (Ontario) M5H 3B7 Peter Needra, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile et responsabilité.
Security National Insurance Company 50 Place Crémazie, 12th Floor Montréal, Québec H2P 1B6 Alain Thibault, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance 50, place Crémazie, 12 ^e étage Montréal (Québec) H2P 1B6 Alain Thibault, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile et responsabilité.
Sentry Insurance a Mutual Company 133 Richmond St. West, Suite 600 Toronto, Ontario M5H 2L3 Donald G. Smith, Chief Agent.	Property, Aircraft, restricted to the servicing of business assumed from Middlesex Insurance Company, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Sentry Insurance a Mutual Company 133, rue Richmond Ouest, Bureau 600 Toronto (Ontario) M5H 2L3 Donald G. Smith, Agent principal.	Biens, accidents d'aviation limitée au maintien des affaires assumées par Middlesex Insurance Company, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, responsabilité et caution.
Skandia Insurance Company Ltd. 3650 Victoria Park Ave., Suite 201 Toronto, Ontario M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	Skandia Société Anonyme d'Assurances 3650, av. Victoria Park, Bureau 201 Toronto (Ontario) M2H 3P7 V. Lorraine Williams, Agent principal.	Biens, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes.
<i>See-CUNA Mutual Insurance Society</i>		La Société d'Assurance CUNA Mutuelle 151, chemin North Service C.P. 5065 Burlington (Ontario) L7R 4C2 T. Michael Porter, Agent principal.	Vie, accidents et maladie, limitée à la souscription d'assurance des membres des coopératives de crédit, et la Compagnie peut utiliser dans les affaires au Canada son nom en anglais « CUNA Mutual Insurance Society » ou son nom en français « La Société d'Assurance CUNA Mutuelle », ou tous deux à la fois.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
<i>See</i> -Ecclesiastical Insurance Office Public Limited Company		Société des Assurances Éclésiastiques 2300, rue Yonge, Bureau 502 Toronto (Ontario) M4P 1E4 Stephen Oxley, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, abus de confiance et responsabilité à la condition que si la compagnie utilise un nom français dans les affaires au Canada, ce nom serait « Société des Assurances Éclésiastiques ».
<i>See</i> -Langdon Insurance Company of Canada.		Société d'Assurance Langdon 111, rue Westmount Sud, C.P. 2000 Waterloo (Ontario) N2J 4S4 Noel G. Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
<i>See</i> -MD Life Insurance Company		Société d'Assurance Vie MD 1870, promenade Alta Vista Ottawa (Ontario) K1G 6R7 Sanders Wilson, Président et chef de la direction.	Vie.
<i>See</i> -TIG Insurance Company		Société d'Assurance TIG 133, rue Richmond Ouest, Bureau 600 Toronto (Ontario) M5H 2L3 Donald G. Smith, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
<i>See</i> -CompCorp Life Insurance Company		Société d'assurance vie SIAP 1, rue Queen Est Toronto (Ontario) M5C 2X9 Gordon M. Dunning, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie et perte d'emploi. La Société d'assurance vie SIAP peut exercer : (i) les activités qui se rapportent généralement à l'achat, à la réassurance, à l'écoulement, au transfert ou à l'administration des polices des sociétés d'assurances membres de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes à l'égard desquelles une ordonnance de liquidation a été émise en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> ; (ii) sous réserve de l'agrément préalable écrit du surintendant des institutions financières, les activités qui se rapportent généralement à l'achat, à la réassurance, à l'écoulement, au transfert ou à l'administration des polices des sociétés d'assurances membres de la Société canadienne pour l'indemnisation des assurances de personnes autres que celles visées en (i).
<i>See</i> -Manulife Financial Corporation.		Société Financière Manuvie 200, rue Bloor Est Toronto (Ontario) M4W 1E5 Dominic D'Alessandro, Président et chef de la direction.	Vie.
Sompo Japan Insurance Inc. 130 King Street West, 12th Floor Toronto, Ontario M5X 1A6 Cynthia T. Santiago, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety on the condition that, if in the transaction of its business in Canada, the foreign company uses a French form of name, that name shall be "Assurances Sompo du Japon".	<i>Voir</i> -Assurances Sompo du Japon	
<i>See</i> -Lloyd's Underwriters.		Les Souscripteurs du Lloyd's 1155, rue Metcalfe, Bureau 1540 Montréal (Québec) H3B 2V6 Nicholas Smith, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
The Sovereign General Insurance Company Sovereign Centre 500-6700 Macleod Trail South East Calgary, Alberta T2H 0L3 Katherine Bardswick, Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	La Souveraine, Compagnie d'Assurance Générale 500, 6700 Macleod Trail Sud-Est Calgary (Alberta) T2H 0L3 Katherine Bardswick, Présidente et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, crédit, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
Specialty National Insurance Company c/o Focus Group Inc. 36 King Street East, Suite 500 Toronto, Ontario M5C 1E5 Philip H. Cook, Chief Agent.	Property, Automobile and Liability.	Specialty National Insurance Company a/s Focus Group Inc. 36, rue King Est, Bureau 500 Toronto (Ontario) M5C 1E5 Philip H. Cook, Agent principal.	Biens, automobile et responsabilité.
St. Paul Fire and Marine Insurance Company 121 King Street West Suite 1200, P.O. Box 93 Toronto, Ontario M5H 3T9 Robert Fellows, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety, on the condition that if in the transaction of its business in Canada, the Company uses a French name, that name shall be "La Compagnie d'Assurance Saint Paul".	<i>Voir-La Compagnie d'Assurance Saint Paul</i>	
The Standard Life Assurance Company 1245 Sherbrooke St. West, Suite 200 Montréal, Quebec H3G 1G3 Claude A. Garcia, Chief Agent.	Life, Accident and sickness and the Company may use in its transaction of its business in Canada its name in English "The Standard Life Assurance Company" or its name in French "Compagnie d'assurance Standard Life", or both such names.	<i>Voir-Compagnie d'assurance Standard Life</i>	
The Standard Life Assurance Company of Canada 1245 Sherbrooke St. West Montréal, Quebec H3G 1G3 Claude A. Garcia, President and Chief Operating Officer.	Life.	<i>Voir-Compagnie d'assurance Standard Life du Canada</i>	
State Farm Fire and Casualty Company 100 Consilium Place, Suite 102 Scarborough, Ontario M1H 3G9 Robert J. Cooke, Chief Agent.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	State Farm Fire and Casualty Company 100, place Consilium, Bureau 102 Scarborough (Ontario) M1H 3G9 Robert J. Cooke, Agent principal.	Biens, aériennes, détournements, automobile, caution, chaudières et machines et responsabilité.
State Farm Life Insurance Company 100 Consilium Place, Suite 102 Scarborough, Ontario M1H 3G9 Robert J. Cooke, Chief Agent.	Life.	State Farm Life Insurance Company 100, place Consilium, Bureau 102 Scarborough (Ontario) M1H 3G9 Robert J. Cooke, Agent principal.	Vie.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company 100 Consilium Place, Suite 102 Scarborough, Ontario M1H 3G9 Robert J. Cooke, Chief Agent.	Automobile and Personal accident.	State Farm Mutual Automobile Insurance Company 100, place Consilium, Bureau 102 Scarborough (Ontario) M1H 3G9 Robert J. Cooke, Agent principal.	Accidents corporels et automobile.
Stewart Title Guaranty Company c/o Encon Insurance Managers Inc. 350 Albert Street, Suite 700 Ottawa, Ontario K1R 1A4 Jean F. Laurin, Chief Agent.	Title.	Stewart Title Guaranty Company a/s Encon Insurance Managers Inc. 350, rue Albert, Bureau 700 Ottawa (Ontario) K1R 1A4 Jean F. Laurin, Agent principal.	Titres.
Stonebridge Life Insurance Company 80 Tiverton Court, 5th Floor Markham, Ontario L3R 0G4 Isaac Sananes, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	Stonebridge Compagnie d'assurance-vie 80, Tiverton Court, 5 ^e étage Markham (Ontario) L3R 0G4 Isaac Sananes, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
<i>See-Swiss Re Life & Health Canada</i>		Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada. 161, rue Bay, Bureau 3000 Toronto (Ontario) M5J 2T6 Martin Kirr, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie, limitée aux affaires de réassurance.
Sun Life Assurance Company of Canada 150 King St. West Toronto, Ontario M5H 1J9 Donald Alexander Stewart, Chief Executive Officer.	Life, Personal accident and Sickness.	Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 150, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5H 1J9 Donald Alexander Stewart, Chef de la direction.	Vie, accidents corporels et maladie.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Sun Life Financial Services of Canada Inc. 150 King St. West Toronto, Ontario M5H 1J9 Donald Alexander Stewart, Chief Executive Officer.	Life.	<i>Voir</i> -Financière Sun Life du Canada inc.	
Superior Life Insurance Company 6205 B Airport Road, Suite 100 Mississauga, Ontario L4V 1E1 Eileen Mayer, Chief Agent.	Accident and sickness, Life, on the condition that in the transaction of its business in Canada the company uses the name "Superior Life Insurance Company", the name assumed by Lincoln Heritage Life Insurance Company to transact business in Canada.	Superior Life Insurance Company 6205 B, chemin Airport, Bureau 100 Mississauga (Ontario) L4V 1E1 Eileen Mayer, Agent principal.	Accidents et maladie, vie, pourvu que la société utilise la dénomination « Superior Life Insurance Company », le nom adopté par Lincoln Heritage Life Insurance Company dans le cadre de l'exercice de son activité au Canada.
Swiss Re Italia S.p.A. 1801 McGill College Avenue, Suite 710 Montréal, Québec Brian Gray, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and limited to the servicing of policies issued prior to October 18, 2000.	Swiss Re Italia S.p.A. 1801, avenue McGill College, Bureau 710 Montréal (Québec) Brian Gray, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance, et limitée à l'écoulement des polices émises avant 18 octobre 2000.
Swiss Re Life & Health Canada 161 Bay Street, Suite 3000 Toronto, Ontario M5J 2T6 Martin Kirr, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness, limited to the business of reinsurance.	<i>Voir</i> -Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada.	
Swiss Reinsurance Company Life Branch 161 Bay Street, Suite 3000 Canada Trust Tower Toronto, Ontario M5J 2T6 Martin Kirr, Chief Agent. Property and Casualty Branch 150 King Street West P.O. Box 50, Suite 2200 Toronto, Ontario M5H 1J9 Brian Gray, Chief Agent.	Life, Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Swiss Reinsurance Company Vie 161, rue Bay, Bureau 3000 Canada Trust Tower Toronto (Ontario) M5J 2T6 Martin Kirr, Agent principal. Biens et risques divers 150, rue King Ouest C.P. 50, Bureau 2200 Toronto (Ontario) M5H 1J9 Brian Gray, Agent principal.	Vie, biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, crédit, abus de confiance, grêle, frais juridiques, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.
Swiss Reinsurance Company Canada 150 King Street West Suite 2200 Toronto, Ontario M5H 1J9 Brian Gray, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability, Mortgage and Surety, limited to the business of reinsurance.	<i>Voir</i> -Compagnie Suisse de Réassurance Canada.	
TD Direct Insurance Inc. P.O. Box 1, Toronto Dominion Centre 55 King Street West, 12th Floor Toronto, Ontario M5K 1A2 Sean E. Kilburn, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile and Liability, limited to the servicing of existing policies.	TD assurance directe inc. C.P. 1, Centre Toronto Dominion 55, rue King Ouest, 12 ^e étage Toronto (Ontario) M5K 1A2 Sean E. Kilburn, Président et chef de la direction.	Biens, automobile et responsabilité, limitée à l'écoulement des polices existantes.
TD General Insurance Company 2161 Yonge Street, 4th Floor Toronto, Ontario M4S 3A6 Alain Thibault, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurances générales TD	
TD Life Insurance Company P.O. Box 1, TD Centre 55 King Street West Toronto, Ontario M5K 1A2 Sean E. Kilburn, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	TD, Compagnie d'assurance-vie C.P. 1, TD Centre 55, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5K 1A2 Sean E. Kilburn, Président et chef de la direction.	Vie, accident et maladie.
Temple Insurance Company 390 Bay Street, 23rd Floor Toronto, Ontario M5H 2Y2 Kenneth B. Irvin, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety.	<i>Voir</i> -La compagnie d'assurance Temple	
Terra Nova Insurance Company Limited c/o Cassels, Brock & Blackwell Scotia Plaza, Suite 2100 40 King St. West Toronto, Ontario M5H 3C2 J. Brian Reeve, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability, Hail and Surety, limited to the business of reinsurance and to the servicing of existing policies.	Terra Nova Insurance Company Limited a/s Cassels, Brock & Blackwell Scotia Plaza, Bureau 2100 40, rue King Ouest Toronto (Ontario) M5H 3C2 J. Brian Reeve, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité, grêle et caution, limitée aux affaires de réassurance et à la gestion des polices existantes.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
T.H.E. Insurance Company Cookson Walter 48 Yonge Street, Suite 1010 Toronto, Ontario M5E 1G6 Steven Frye, Chief Agent.	Automobile, liability and Property.	T.H.E. Insurance Company Cookson Walter 48, rue Yonge, Bureau 1010 Toronto (Ontario) M5E 1G6 Steven Frye, Agent principal.	Automobile, responsabilité et biens.
The Toa Reinsurance Company of America 401 Bay Street Suite 2420, P.O. Box 17 Toronto, Ontario M5H 2Y4 David E. Wilmot, Chief Agent	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery, Credit, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance, and on the condition that, if in the transaction of its business in Canada, the company uses a French form of name, that name shall be "La Compagnie de réassurance Toa d'Amérique".	<i>Voir-La Compagnie de réassurance Toa d'Amérique.</i>	
The Tokio Marine and Fire Insurance Company, Limited 105 Adelaide Street West, 3rd Floor Toronto, Ontario M5H 1P9 Byron G. Messier, Chief Agent.	Property, Automobile, Aircraft, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	The Tokio Marine and Fire Insurance Company, Limited 105, rue Adelaide Ouest, 3 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 1P9 Byron G. Messier, Agent principal.	Biens, automobile, aériennes chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
Trade Indemnity P.L.C. CIBC Tower, Suite 1720 1155 René-Lévesque Blvd. West Montréal, Quebec H3B 3Z7 Robert Joseph Labelle, Chief Agent.	Credit, limited to the servicing of existing policies.	<i>Voir-Assurances Trade Indemnity</i>	
Traders General Insurance Company 2206 Eglinton Ave. East, Suite 400 Scarborough, Ontario M1L 4S8 Igal Mayer, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Legal expense, Liability and Surety.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance Traders Générale</i>	
Trafalgar Insurance Company of Canada 10 York Mills Road, Suite 700 Toronto, Ontario M2P 2G5 Christian Cassebaum, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile, Boiler and machinery and Liability.	<i>Voir-Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada</i>	
Transamerica Life Canada 300 Consilium Place Toronto, Ontario M1H 3G2 George A. Foegele, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	Transamerica Vie Canada 300, place Consilium Toronto (Ontario) M1H 3G2 George A. Foegele, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Transatlantic Reinsurance Company 145 Wellington St. West Toronto, Ontario M5J 1H8 Gary A. McMillan, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the business of reinsurance.	Transatlantic Reinsurance Company 145, rue Wellington Ouest Toronto (Ontario) M5J 1H8 Gary A. McMillan, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurances.
Travelers Casualty and Surety Company of Canada 36 Toronto Street, Suite 1070 Toronto, Ontario M5C 2C5 Cindy Guyatt, President and Chief Executive Officer.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Travelers, Compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada 36, rue Toronto, Bureau 1070 Toronto (Ontario) M5C 2C5 Cindy Guyatt, Président et chef de la direction.	Biens, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
The Travelers Indemnity Company 36 Toronto Street, Suite 1070 Toronto, Ontario M5C 2C5 Steve Li Chee Ming, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	The Travelers Indemnity Company 36, rue Toronto, Bureau 1070 Toronto (Ontario) M5C 2C5 Steve Li Chee Ming, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
The Travelers Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	The Travelers Insurance Company 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Sexsmith, Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V. 2206 Eglinton Avenue East Scarborough, Ontario M1L 4S8 Igal Mayer, Chief Agent	Property, Automobile, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V. 2206, av. Eglinton Est Scarborough (Ontario) M1L 4S8 Igal Mayer, Agent principal.	Biens, automobile, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée à l'écoulement des polices existantes.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Unifund Assurance Company 95 Elizabeth Ave. St. John's, Newfoundland A1B 1R7 C. C. Huang, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Automobile and Liability.	Unifund, Compagnie d'Assurance 95, av. Elizabeth St. John's (Terre-Neuve) A1B 1R7 C. C. Huang, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, automobile et responsabilité.
Union Fidelity Life Insurance Company 200 Wellington St. West P.O. Box 166, Suite 400 Toronto, Ontario M5V 3C7 Alan K. Ryder, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, limited to the servicing of policies issued prior to January 1, 1999.	<i>Voir</i> -Compagnie d'Assurance-Vie Union Fidelity	
United American Insurance Company 130 Adelaide St. West, Suite 2800 Toronto, Ontario M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Chief Agent.	Life, Accident and sickness.	United American Insurance Company 130, rue Adelaide Ouest, Bureau 2800 Toronto (Ontario) M5H 3P5 Robin B. Cumine, Q.C., Agent principal.	Vie, accidents et maladie.
United States Fidelity and Guaranty Company 121 King Street West, Suite 1200 Toronto, Ontario M5H 3T9 Robert Fellows, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety, limited to the servicing of existing policies.	United States Fidelity and Guaranty Company 121, rue King Ouest, Bureau 1200 Toronto (Ontario) M5H 3T9 Robert Fellows, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution, limitée à l'administration des polices existantes.
Unity Life of Canada 112 St. Clair Ave. West Toronto, Ontario M4V 2Y3 Van M. Campbell, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	L'Unité-Vie du Canada 112, av. St. Clair Ouest Toronto (Ontario) M4V 2Y3 Van M. Campbell, Président et chef de la direction.	Vie, accident et maladie.
Utica Mutual Insurance Company 1145 Nicholson Road, Unit 2 Newmarket, Ontario L3Y 7V1 Colleen Anne Sexsmith, Chief Agent.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity and Liability.	Utica Mutual Insurance Company 1145, chemin Nicholson, Unité 2 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1 Colleen Anne Sexsmith, Agent principal.	Biens, automobile, chaudières et machines, abus de confiance et responsabilité.
Waterloo Insurance Company 111 Westmount Rd. South, P.O. Box 2000 Waterloo, Ontario N2J 4S4 Noel G. Walpole, President and Chief Executive Officer.	Property, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Liability and Surety.	Waterloo, Compagnie d'Assurance 111, chemin Westmount Sud, C.P. 2000 Waterloo (Ontario) N2J 4S4 Noel G. Walpole, Président et chef de la direction.	Biens, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, responsabilité et caution.
The Wawanesa Mutual Insurance Company 191 Broadway Winnipeg, Manitoba R3C 3P1 Gregg J. Hanson, President and Chief Executive Officer.	Property, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability, Surety and Accident and sickness.	<i>Voir</i> -La Compagnie Mutuelle d'Assurance Wawanesa	
The Wawanesa Life Insurance Company 191 Broadway Winnipeg, Manitoba R3C 3P1 Gregg J. Hanson, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	<i>Voir</i> -La Compagnie d'Assurance-vie Wawanesa	
Western Assurance Company 10 Wellington St. East Toronto, Ontario M5E 1L5 Larry Simmons, President and Chief Executive Officer.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Hail, Liability and Surety.	Western Assurance Company 10, rue Wellington Est Toronto (Ontario) M5E 1L5 Larry Simmons, Président et chef de la direction.	Biens, accidents et maladie, accidents d'aviation, automobile, chaudières et machines, abus de confiance, grêle, responsabilité et caution.
Western Surety Company 2000-1874 Scarth Street Regina, Saskatchewan S4P 2G8 David C. Dykes, President and Chief Executive Officer.	Fidelity and Surety.	<i>Voir</i> -La Compagnie de Sûreté de l'Ouest	
XL Reinsurance America Inc. c/o Encon Insurance Managers Inc. 350 Albert Street, Suite 750 Ottawa, Ontario K1R 1A4 Jean F. Laurin, Chief Agent.	Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Fidelity, Hail, Liability, Property and Surety which is limited to the business of reinsurance.	XL Reinsurance America Inc. a/s Encon Insurance Managers Inc. 350, rue Albert, Bureau 750 Ottawa (Ontario) K1R 1A4 Jean F. Laurin, Agent principal.	Accidents et maladie, aériennes, automobile, détournements, grêle, responsabilité, assurances de biens, et caution qui est limitée aux affaires de réassurances.
Zenith Insurance Company 105 Adelaide Street West Toronto, Ontario M5H 1P9 Byron G. Messier, President and Chief Executive Officer.	Accident and sickness, Automobile, Liability, Property.	<i>Voir</i> -Compagnie d'assurance Zenith	

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Zurich Insurance Company (Zurich Versicherungs-Gesellschaft) 400 University Ave., 25th Floor Toronto, Ontario M5G 1S7 Robert Orville Landry, Chief Agent.	Property, Accident and sickness, Aircraft, Automobile, Boiler and machinery, Fidelity, Credit, Liability and Surety, and the company may use in the transacting of its business in Canada its name in English "Zurich Insurance Company" or its name in French "Zurich Compagnie d'Assurances".	Zurich Compagnie d'Assurances (« Zurich » Versicherungs-Gesellschaft) 400, av. University, 25 ^e étage Toronto (Ontario) M5G 1S7 Robert Orville Landry, Agent principal.	Biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, détournements, caution, chaudières et machines, crédit et responsabilité, et la compagnie peut utiliser dans les affaires au Canada son nom en anglais « Zurich Insurance Company » ou son nom en français « Zurich Compagnie d'Assurances ».
FRATERNAL BENEFIT SOCIETIES		SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUEL	
ACA ASSURANCE 3050 St-Jean Blvd. Trois-Rivières-Ouest, Quebec G9A 5E1 Diane Lachance, Chief Agent.	Life, Accident and sickness, to the extent authorized by its Articles of incorporation, Constitution and Laws.	ACA ASSURANCE 3050, boul. St-Jean Trois-Rivières-Ouest (Québec) G9A 5E1 Diane Lachance, Agent principal.	Vie, accident et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
ACTRA Fraternal Benefit Society 1000 Yonge St. Toronto, Ontario M4W 2K2 Robert M. Underwood, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its instrument of incorporation and by-laws.	<i>Voir-La Société Fraternelle ACTRA</i>	
<i>See-Sons of Scotland Benevolent Association</i>		Association Bénévole des Fils de l'Écosse 40, av. Eglinton Est, Bureau 202 Toronto (Ontario) M4P 3A2 Robert Stewart, Secrétaire et trésorier	Vie et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
Canadian Professional Sales Association 145 Wellington Street West, Suite 610 Toronto, Ontario M5J 1H8 Rod Dewar, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness.	L'Association Canadienne des professionnels de la vente 145, rue Wellington Ouest, Bureau 610 Toronto (Ontario) M5J 1H8 Rod Dewar, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie.
Canadian Slovak Benefit Society 55 Barron Street Welland, Ontario L3C 2K4 Joseph Mamros, Secretary.	Life, Personal accident and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	<i>Voir-Société de Secours Mutuels des Slovaques du Canada</i>	
Canadian Slovak League 1736 Dundas Street West Toronto, Ontario M6K 1V5 Branislav Galat, Secretary.	Life to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws and limited to the servicing of policies issued prior to March 23, 2001.	Canadian Slovak League 1736, rue Dundas Ouest Toronto (Ontario) M6K 1V5 Branislav Galat, Secrétaire.	Vie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements et ses activités devant se limiter à la gestion des polices émises avant le 23 mars 2001.
Croatian Catholic Union of U.S.A. and Canada 3009 Dundas Street West Toronto, Ontario M6P 1Z4 Ante M. Nikolic, Chief Agent.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, Constitution and By-Laws.	Croatian Catholic Union of U.S.A. and Canada 3009, rue Dundas Ouest Toronto (Ontario) M6P 1Z4 Ante M. Nikolic, Agent principal.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
Croatian Fraternal Union of America c/o Deloitte & Touche 181 Bay Street, Suite 1400 Toronto, Ontario M5J 2V1 P. Wayne Musselman, Chief Agent.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, Constitution and Laws.	Croatian Fraternal Union of America a/s Deloitte & Touche 181, rue Bay, Bureau 1400 Toronto (Ontario) M5J 2V1 P. Wayne Musselman, Agent principal.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
The Grand Orange Lodge of British America 94 Sheppard Ave. West Willowdale, Ontario M2N 1M5 James Bell, Chief Executive Officer and Secretary Treasurer.	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	The Grand Orange Lodge of British America 94, av. Sheppard Ouest Willowdale (Ontario) M2N 1M5 James Bell, Chef de la direction et secrétaire et trésorier.	Vie et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
The Independent Order of Foresters 789 Don Mills Rd. Don Mills, Ontario M3C 1T9 William J. Valiquette, Senior Vice-President, Corporate Governance.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its instrument of incorporation, Constitution and Laws.	<i>Voir-L'Ordre Indépendant des Forestiers</i>	
Knights of Columbus 25 Campbell Street Belleville, Ontario K8N 1S6 Kerry J. Soden, Chief Agent.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	Knights of Columbus 25, rue Campbell Belleville (Ontario) K8N 1S6 Kerry J. Soden, Agent principal.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Lutheran Life Insurance Society of Canada 470 Weber St. North Waterloo, Ontario N2J 4G4 Stephen Taylor, President and Chief Executive Officer.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its instrument of incorporation and by-laws.	Lutheran Life Insurance Society of Canada 470, rue Weber Nord Waterloo (Ontario) N2J 4G4 Stephen Taylor, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par son acte de constitution en corporation et ses règlements.
The North West Commercial Travellers' Association of Canada 28 Main Street South, 2nd Floor P.O. Box 336 Winnipeg, Manitoba R3C 2H6 Terry D. Carruthers, General Manager and Secretary.	Life insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	The North West Commercial Travellers' Association of Canada 28, rue Main Sud, 2 ^e étage, C.P. 336 Winnipeg (Manitoba) R3C 2H6 Terry D. Carruthers, Directeur général et secrétaire.	Vie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
The Order of Italo-Canadians 5613 Arthur-Chevrier St. Montréal North, Quebec H1G 1P7 L. A. Bortolotti, Director.	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	The Order of Italo-Canadians 5613, rue Arthur-Chevrier Montréal-Nord (Québec) H1G 1P7 L. A. Bortolotti, Administrateur.	Vie et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
The Order of United Commercial Travelers of America 901 Centre St. North, Room 300 Calgary, Alberta T2E 2P6 Lindsay B. Maxwell, Chief Agent.	Life, Accident and sickness insurance to the extent authorized by its Articles of Incorporation, constitution and by-laws.	The Order of United Commercial Travelers of America 901, rue Centre Nord, Pièce 300 Calgary (Alberta) T2E 2P6 Lindsay B. Maxwell, Agent principal.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
<i>See-The Independent Order of Foresters</i>		L'Ordre Indépendant des Forestiers 789, chemin Don Mills Don Mills (Ontario) M3C 1T9 William J. Valiquette, Vice-président principal, Régie d'entreprise.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par son acte de constitution en corporation, sa constitution et ses règlements.
<i>See-ACTRA Fraternal Benefit Society</i>		La Société Fraternelle ACTRA 1000, rue Yonge Toronto (Ontario) M4W 2K2 Robert M. Underwood, Président et chef de la direction.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par son acte de constitution et ses règlements.
<i>See-Canadian Slovak Benefit Society</i>		Société de Secours Mutuels des Slovaques du Canada 55, rue Barron Welland (Ontario) L3C 2K4 Joseph Mamros, Secrétaire.	Vie, accidents corporels et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
Sons of Scotland Benevolent Association 40 Eglinton Ave. East, Suite 202 Toronto, Ontario M4P 3A2 Robert Stewart, Secretary and Treasurer.	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	Voir-Association Bénévole des Fils de l'Écosse	
Supreme Council of the Royal Arcanum 21 King St. West, Suite 400 Hamilton, Ontario L8P 4W7 J. Benjamin Simpson, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness to the extent authorized by its Certificate of incorporation. Constitution and By-Laws.	Supreme Council of the Royal Arcanum 21, rue King Ouest, Bureau 400 Hamilton (Ontario) L8P 4W7 J. Benjamin Simpson, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
Ukrainian Fraternal Association (of America) 2800-14th Avenue, Suite 406 Markham, Ontario L3R 0E4 Robert F. Burns, Chief Agent.	Life, to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws, and on the condition that the words "of America" will be used in conspicuous relation to the name "Ukrainian Fraternal Association" wherever it appears in the Association's contracts, application forms, advertisements or other published material used in Canada.	Ukrainian Fraternal Association (of America) 2800, 14 ^e Avenue, Bureau 406 Markham (Ontario) L3R 0E4 Robert F. Burns, Agent principal.	Vie, dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements, et à la condition que les mots « of America » figurent bien visiblement près du nom « Ukrainian Fraternal Association » partout où paraît le nom de l'Association dans les contrats, les formules de demande de police, la publicité ou les autres documents imprimés utilisés au Canada.
Ukrainian Fraternal Society of Canada 235 McGregor St. Winnipeg, Manitoba R2W 4W5 Boris Salamon, President.	Life, Personal accident and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws and by The Canadian and British Insurance Companies Act, 1932.	Ukrainian Fraternal Society of Canada 235, rue McGregor Winnipeg (Manitoba) R2W 4W5 Boris Salamon, Président.	Vie, accidents corporels et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive et ses règlements et par la loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques 1932.
Ukrainian Mutual Benefit Association of Saint Nicholas of Canada 804 Selkirk Ave. Winnipeg, Manitoba R2W 2N6 Gene Hazen, Manager.	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, Constitution and Laws.	Ukrainian Mutual Benefit Association of Saint Nicholas of Canada 804, av. Selkirk Winnipeg (Manitoba) R2W 2N6 Gene Hazen, Directeur.	Vie, invalidité et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.

Name, Address and Official Representative of the Company in Canada	Classes of Insurance for which Registered	Nom, adresse et mandataire officiel de la société au Canada	Catégories d'assurance prévues à l'enregistrement
Ukrainian National Aid Association of America 83 Christie Street Toronto, Ontario M6G 3B1 Irene Mycak, Chief Agent.	Life insurance to the extent authorized by its charter, Constitution and By-laws. The foreign company is limited to the servicing of policies issued prior to May 25, 1999.	Ukrainian National Aid Association of America 83, rue Christie Toronto (Ontario) M6G 3B1 Irene Mycak, Agent principal.	Vie dans la mesure autorisée par sa charte, sa constitution et ses règlements. La société étrangère est limitée à la gestion des polices émises avant le 25 mai 1999.
Ukrainian National Association 2800-14th Avenue, Suite 406 Markham, Ontario L3R 0E4 Robert F. Burns, Chief Agent.	Life, Personal accident and Sickness to the extent authorized by its Certificate of incorporation, Constitution and By-laws.	Ukrainian National Association 2800, 14 ^e Avenue, Bureau 406 Markham (Ontario) L3R 0E4 Robert F. Burns, Agent principal.	Vie, accidents corporels et maladie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive, sa constitution et ses règlements.
Woman's Life Insurance Society 1455 Lakeshore Drive, P.O. Box 234 Sarnia, Ontario N7S 2M4 Joseph Haselmayer, Chief Agent.	Life insurance to the extent authorized by its Articles of Incorporation and Laws.	Woman's Life Insurance Society 1455, chemin Lakeshore, C.P. 234 Sarnia (Ontario) N7S 2M4 Joseph Haselmayer, Agent principal.	Vie dans la mesure autorisée par sa loi constitutive et ses règlements.
Workers Benevolent Association of Canada 595 Pritchard Ave. Winnipeg, Manitoba R2W 2K4 Zenovy H. Nykolyshyn, National President.	Life, Accident and sickness to the extent authorized by its Act of incorporation and By-Laws.	Workers Benevolent Association of Canada 595, av. Pritchard Winnipeg (Manitoba) R2W 2K4 Zenovy H. Nykolyshyn, Président national.	Vie, accidents et maladie dans la mesure autorisée par sa loi et ses règlements.

NOTE (A)—

Abbey Life Insurance Company of Canada changed its name to ITT Hartford Life Insurance Company of Canada effective July 1, 1994.

Abeille Réassurances amalgamated its property and business with that of AXA Réassurance effective April 18, 1996, the continuing or combined company being AXA Réassurance.

Adriatic Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Canadian Home Assurance Company effective January 1, 1991, the continuing or combined company being Canadian Home Assurance Company.

Advocate General Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective July 15, 1989, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

Aegon Insurance Company (U.K.) Limited ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian liabilities to Legacy General Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 23, 2002.

The Aetna Casualty and Surety Company, having transferred its Canadian liabilities to Aetna Casualty & Surety Company of Canada, ceased to be registered effective March 1, 1993.

Aetna Casualty & Surety Company of Canada changed its name to Travelers Casualty and Surety Company of Canada, effective July 1, 1997.

Aetna Casualty Company of Canada changed its name to Laurentian Casualty Company of Canada effective November 1, 1987.

Aetna Insurance Company changed its name to CIGNA Property and Casualty Insurance Company effective April 29, 1988.

Aetna Life Insurance Company of Canada and the Maritime Life Assurance Company amalgamated and were continued as one company under the name of The Maritime Life Assurance Company effective January 1, 2000.

A.G.F. Réassurances, having amalgamated its property and business with that of Société Anonyme Française de Réassurances pursuant to the laws of France, ceased to be registered effective December 31, 1991.

Aktieselskabet Nordisk Gjenforsikrings Selskab changed its name to Baltica-Nordisk Reinsurance Company A/S effective December 8, 1986.

The Albion Insurance Company of Canada changed its name to Metropolitan General Insurance Company effective February 16, 1988.

REMARQUE (A)—

L'Abbaye Compagnie d'Assurance-Vie du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de ITT Hartford du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie à compter du 1^{er} juillet 1994.

Abeille Réassurances a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de AXA Réassurance depuis le 18 avril 1996, la compagnie issue de la fusion étant AXA Réassurance.

Advocat Général Compagnie d'Assurance du Canada : Un décret a été émis le 5 juillet 1989 en vertu de la *Loi sur les liquidations*.

Aegon Insurance Company (U.K.) Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été prise en charge par la Compagnie d'assurances générales Legacy. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 23 décembre 2002.

The Aetna Casualty and Surety Company : les obligations de la compagnie ayant été transférées à Aetna, compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 1^{er} mars 1993.

Aetna Casualty du Canada, Compagnie d'Assurance a changé son nom en celui de Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada à compter du 1^{er} novembre 1987.

Aetna, compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Travelers, Compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada à compter du 1^{er} juillet 1997.

Aetna, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada et La Maritime Compagnie d'Assurance-vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale La Maritime Compagnie d'Assurance-vie à compter du 1^{er} janvier 2000.

Aetna Insurance Company a changé son nom en celui de CIGNA Property and Casualty Insurance Company à compter du 29 avril 1988.

A.G.F. Réassurances, ayant fusionné ses biens et affaires avec les biens et affaires de la Société Anonyme Française de Réassurances en vertu des lois de la France, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 décembre 1991.

Aktieselskabet Nordisk Gjenforsikrings Selskab a changé son nom en celui de Baltica-Nordisk Reinsurance Company A/S à compter du 8 décembre 1986.

Allendale Mututal Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Factory Mutual Insurance Company à compter du 1^{er} juillet 1999, la date de la fusion de Allendale Mututal Insurance Company, Arkwright Mututal Insurance Company et Protection Mututal Insurance Company, en vertu des lois des États-Unis d'Amérique.

Allianz Insurance Company : les obligations de la compagnie ayant été transférées à la Compagnie d'Assurance du Home Canadien, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 mars 1991.

NOTE (A)—Continued

Alexander Hamilton Life Insurance Company of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Household Life Insurance Company effective January 1, 1997. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective May 15, 2002.

Allendale Mutual Insurance Company changed its name to Factory Mutual Insurance Company effective July 1, 1999, the date of the amalgamation of Allendale Mutual Insurance Company, Arkwright Mutual Insurance Company, and Protection Mutual Insurance Company pursuant to the laws of the United States of America.

Allianz Insurance Company, having transferred its Canadian liabilities to Canadian Home Assurance Company, ceased to be registered effective March 31, 1991.

Allianz Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Cornhill Insurance Company of Canada effective November 1, 1993, the continuing or combined company being Allianz Insurance Company of Canada.

Alta Surety Company – On July 13, 2001 the Superintendent of Financial Institutions took control of Alta Surety Company and the court granted a winding-up order appointing the Superintendent as provisional liquidator of the company. The court subsequently appointed PricewaterhouseCoopers Inc. as permanent liquidator. The winding up of the company's business and affairs continues.

American Credit Indemnity Company of New York changed its name to American Credit Indemnity Company effective April 17, 1985.

American Credit Indemnity Company changed its name to EULER American Credit Indemnity Company effective October 4, 1999.

American Health and Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 21, 1993.

The American Insurance Company, having transferred its Canadian liabilities to Fireman's Fund Insurance Company, ceased to be registered effective December 31, 1982.

The American Insurance Company was re-registered to transact the business of insurance in Canada effective January 8, 1990.

The American Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective March 19, 1997.

American International Assurance Life Company Ltd. Changed its name to AIG Life Insurance Company of Canada effective April 1, 1998.

American Life Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its remaining Canadian policies to American International Assurance Life Company Ltd. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1996.

American Mutual Liability Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective May 30, 1989, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

American National Fire Insurance Company changed its name to Great American Insurance Company of New York effective June 19, 2001.

American Reserve Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective June 19, 1979, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*. The Supreme Court of Ontario approved the transfer of the company's remaining Canadian liabilities to INA Insurance Company of Canada effective July 9, 1984.

AMEX Life Assurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 10, 1997.

Ancienne Mutuelle Réassurance changed its name to Axa Ré effective March 26, 1990.

REMARQUE (A)—(suite)

Alexander Hamilton Life Insurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'Assurance-Vie Household le 1^{er} janvier 1997. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 15 mai 2002.

American Credit Indemnity Company of New York a changé son nom en celui de American Credit Indemnity Company à compter du 17 avril 1985.

American Credit Indemnity Company a modifié sa dénomination sociale à celle de EULER American Credit Indemnity Company à compter du 4 octobre 1999.

American Health and Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 21 décembre 1993.

The American Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada le 31 décembre 1982; son passif canadien a été pris en charge par Fireman's Fund Insurance Company.

L'American Insurance Company a obtenu un nouveau certificat d'enregistrement lui permettant de souscrire des polices d'assurance au Canada à compter du 8 janvier 1990.

The American Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 19 mars 1997.

American Mutual Liability Insurance Company : le certificat d'enregistrement de la compagnie a été retiré le 30 mai 1989 et la compagnie sera liquidée en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

American National Fire Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Great American Insurance Company of New York à compter du 19 juin 2001.

American Reserve Insurance Company le certificat d'enregistrement a été retiré le 19 juin 1979 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*. Le 9 juillet 1984, avec l'approbation de la Cour suprême de l'Ontario, le passif canadien de la compagnie a été pris en charge par INA du Canada Compagnie d'assurance.

AMEX Life Assurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 10 octobre 1997.

Ancienne Mutuelle Réassurance a adopté une nouvelle raison sociale, Axa Ré, le 26 mars 1990.

L'Ancienne République, Compagnie d'Assurance : Conformément à la demande de la société, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par L'Ancienne République, Compagnie d'Assurance a été annulée le 22 décembre 1995.

L'Ancienne République, Compagnie d'Assurance-Vie a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} septembre 1993.

Argonaut Insurance Company : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Argonaut Insurance Company a été annulée le 23 novembre 1993.

Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de Philadelphia Manufacturers Mutual Insurance Company le 7 septembre 1984; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company.

Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company a changé son nom en celui de Arkwright Mutual Insurance Company à compter du 14 avril 1987.

Arkwright Mutual Insurance Company a fusionné ses entreprise avec ceux de Allendale Mutual Insurance Company et ceux de Protection Mutual Insurance Company, et en vertu des lois des États-Unis d'Amérique, son certificat d'enregistrement a été retiré le 1^{er} juillet 1999. Les sociétés fusionnées ont été prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination Factory Mutual Insurance Company, 1^{er} juillet 1999.

NOTE (A)—Continued

Argonaut Insurance Company's order to insure in Canada risks was revoked, at the company's request, effective November 23, 1993.

Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company amalgamated its property and business with Philadelphia Manufacturers Mutual Insurance Company effective September 7, 1984, the continuing or combined Company being Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company.

Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company changed its name to Arkwright Mutual Insurance Company effective April 14, 1987.

Arkwright Mutual Insurance Company, having amalgamated its property and business with that of Allendale Mutual Insurance Company and Protection Mutual Insurance Company, pursuant to the laws of the United States of America, ceased to be registered effective July 1, 1999. The foreign companies were continued as one mutual company under the name Factory Mutual Insurance Company, effective July 1, 1999.

Assicurazioni Generali S.p.A. ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 2000.

Assitalia-Le Assicurazioni d'Italia S.P.A. ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 30, 2000.

The Associated Canadian Travellers ceased transacting business in Canada. Letters patent of dissolution were issued effective November 16, 1994.

Association Canado-Américaine changed its name to ACA ASSURANCE effective December 19, 1997.

AXA Ré changed its name to AXA Réassurance effective December 21, 1990.

AXA Réassurance amalgamated its property and business with that of Abeille Réassurances effective April 18, 1996, the continuing or combined company being AXA Réassurance.

AXA Réassurance changed its name to AXA Corporate Solutions effective December 22, 2000.

Balboa Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 13, 2002.

Balboa Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 13, 2002.

The Baloise Insurance Company Limited ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 1, 1999.

Baltica-Nordisk Reinsurance Company A/S changed its name to Nordisk Reinsurance Company A/S effective May 24, 1988.

Baltica-Skandinavia Reinsurance Company of Canada changed its name to Primum Insurance Company effective July 20, 1988.

Beneficial Standard Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 10, 1995.

Boreal Property & Casualty Insurance Company changed its name to AXA Pacific Insurance Company effective October 23, 1995.

Buffalo Insurance Company changed its name to Underwriters Insurance Company effective November 9, 1988.

Business Men's Assurance Company of America ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 12, 1999.

REMARQUE (A)—(suite)

Assicurazioni Generali S.p.A. a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 2000.

Assitalia-Le Assicurazioni d'Italia S.P.A. a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 30 juin 2000.

The Associated Canadian Travellers a cessé d'exercer des opérations au Canada. Lettres patentes de dissolution avec une date d'effet du 16 novembre 1994 ont été émises.

Association Canado-Américaine a modifié sa dénomination sociale à celle de ACA ASSURANCE à compter du 19 décembre 1997.

Assurances Continental limitée a modifié sa dénomination sociale pour celle de Compagnie d'assurance Lombard, à compter du 8 décembre 1995.

Assureurs-groupes Compagnie Canadienne d'Assurances a modifié sa dénomination sociale à celle de ING Novex Compagnie d'assurance du Canada à compter du 31 janvier 2000.

AXA Ré a modifié sa dénomination sociale à AXA Réassurance, le 21 décembre 1990.

AXA Réassurance a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de Abeille Réassurances depuis le 18 avril 1996, la compagnie issue de la fusion étant AXA Réassurance.

Réassurance a modifié sa dénomination sociale à celle de AXA Corporate Solutions à compter du 22 décembre 2000.

Balboa Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 13 décembre 2002.

La Balboa, compagnie d'assurance-vie a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 13 décembre 2002.

La Baloise, Compagnie d'Assurances a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} novembre 1999.

Baltica-Nordisk Reinsurance Company A/S a changé son nom en celui de Nordisk Reinsurance Company A/S à compter du 24 mai 1988.

Beneficial Standard Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 10 octobre 1995.

Boréal Compagnie d'assurances de dommages a modifié sa dénomination sociale pour celle de AXA Pacifique Compagnie d'Assurance, à compter du 23 octobre 1995.

Le Bouclier Laurentien Compagnie d'Assurances a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de Laurentienne Casualty Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada et avec les biens et opérations de La Laurentienne du Pacifique Compagnie d'Assurance le 27 février 1992 ; la compagnie résultant de cette fusion est la Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages.

Buffalo Insurance Company a changé son nom en Underwriters Insurance Company à compter du 9 novembre 1988.

Business Men's Assurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 12 novembre 1999.

CGU, Compagnie D'Assurance du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec GAN General Insurance Company à compter du 31 décembre 1999. La compagnie issue de la fusion est CGU, Compagnie D'Assurance du Canada.

Cabot Insurance Company Limited, société d'assurances constituée sous le régime des lois de Terre-Neuve, a reçu des lettres patentes la prorogeant sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances* et a fusionné ses éléments d'actif et ses activités avec celles de la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale le 16 juin 1997. La société issue de la fusion aura pour désignation sociale la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

NOTE (A)—Continued

Cabot Insurance Company Limited, formerly a provincial insurer based in Newfoundland, was issued letters patent continuing it as a company under the *Insurance Companies Act*, and concurrently amalgamated property and business with Canadian General Insurance Company effective June 16, 1997, the continuing company being Canadian General Insurance Company.

Calvert Insurance Company changed its name to Specialty National Insurance Company effective October 11, 2000.

The Canada Accident and Fire Insurance Company amalgamated its property and business with that of the Stanstead and Sherbrooke Insurance Company and that of Commercial Union Assurance Company of Canada effective January 1, 1989; the continuing or combined company being Commercial Union Assurance Company of Canada.

The Canada Life Assurance Company amalgamated its property and business with that of Crown Life Insurance Company of Canada effective July 1, 1999, the continuing company being the Canada Life Assurance Company.

Canada Life Casualty Insurance Company changed its name to Primum Insurance Company effective May 1, 2001.

Canada Security Assurance Company changed its name to Scotia General Insurance Company effective January 10, 1996.

The Canadian Commerce Insurance Company amalgamated its property and business with that of Trafalgar Insurance Company of Canada effective January 1, 1993, the continuing or combined company being Trafalgar Insurance Company of Canada.

Canadian Direct Insurance Incorporated changed its name to HSBC Canadian Direct Insurance Incorporated effective October 1, 1999.

Canadian Foresters Life Insurance Society, having amalgamated its property and business with that of The Independent Order of Foresters, ceased to be registered on February 26, 1992.

Canadian General Insurance Company amalgamated its property and business with that of USF&G Insurance Company of Canada effective June 30, 1990, the continuing or combined company being Canadian General Insurance Company.

Canadian General Insurance Company amalgamated its property and business with that of Toronto General Insurance Company as of January 1, 1994, the continuing company being Canadian General Insurance Company.

Canadian General Insurance Company amalgamated its property and business with that of Cabot Insurance Company Limited effective June 16, 1997, the continuing company being Canadian General Insurance Company.

Canadian General Insurance Company amalgamated its property and business with that of The General Accident Assurance Company of Canada effective January 1, 1998, the continuing company being The General Accident Assurance Company of Canada.

Canadian Group Underwriters Insurance Company changed its name to ING Novex Insurance Company of Canada effective January 31, 2000.

Canadian Home Assurance Company amalgamated its property and business with that of The Canadian Provincial Insurance Company effective December 31, 1992, the continuing or combined company being Allianz Insurance Company of Canada.

The Canadian Indemnity Company amalgamated its property and business with that of The Casualty Company of Canada and that of The Dominion of Canada General Insurance Company effective May 31, 1989, the continuing or combined company being The Dominion of Canada General Insurance Company.

Canadian Northern Shield Insurance Company changed its French name to Le Bouclier du Nord Canadien, Compagnie d'Assurance effective August 11, 1986.

The Canadian Provincial Insurance Company amalgamated its property and business with that of Canadian Home Assurance Company effective December 31, 1992, the continuing or combined company being Allianz Insurance Company of Canada.

REMARQUE (A)—(suite)

Calvert Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Specialty National Insurance Company à compter du 11 octobre 2000.

Canada Uni, Compagnie d'Assurance : le certificat d'enregistrement n'a pas été renouvelé le 1^{er} mars 1986 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

Canada-Vie, Compagnie d'Assurance Générales a modifié sa dénomination sociale à celle de Primum compagnie d'assurance à compter du 1^{er} mai 2001.

Canners Exchange Subscribers at Warner Inter-Insurance Bureau : les obligations de la compagnie ayant été transférées à Employers Insurance of Wausau a Mutual Company à compter du 31 décembre 1991, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 5 février 1993.

The Capitol Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 16 juin 1994.

Central Mutual Insurance Company a cédé son passif canadien. Le certificat d'enregistrement de la compagnie n'a pas été renouvelé au 31 mars 1986.

Certas direct, compagnie d'assurance, qui était constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, a été prorogée en tant que personne morale régie par les lois de la province du Québec à compter du 15 novembre 2001.

Certas direct, compagnie d'assurances ltée a modifié sa dénomination sociale à celle de Certas direct, compagnie d'assurances à compter du 1^{er} janvier 2002.

La compagnie d'assurance Chrysler a modifié sa dénomination sociale à celle de La compagnie d'assurance DaimlerChrysler à compter du 30 juin 2001.

La Compagnie de Réassurance Chancellor du Canada : Depuis le 5 juillet 1995, La Compagnie de Réassurance Chancellor du Canada fait l'objet d'une procédure volontaire de liquidation et de dissolution sous la supervision des tribunaux, en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. La firme KPMG Comptables Agréés a été nommée liquidateur de la société en vertu d'une ordonnance du tribunal.

Château Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales et Chateau Insurance Management Inc. à compter du 1^{er} octobre 1994, la compagnie issue de la fusion étant La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales.

Chieftain Insurance Company et Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada à compter du 1^{er} janvier 2002.

Christiania General Insurance Corporation a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Folksamerica Reinsurance Company. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 6 mai 1997.

CIGNA du Canada Compagnie d'assurance a modifié sa dénomination sociale à celle d'Assurance ACE INA à compter du 1^{er} septembre 1999.

CIGNA Property and Casualty Insurance Company : les obligations de la compagnie ayant été transférée à CIGNA Insurance Company of Canada, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 24 décembre 1990.

La Citadelle, Compagnie d'Assurance-Vie a changé son nom en celui de la Compagnie d'assurance-vie Première du Canada à compter du 1^{er} janvier 1994.

College Retirement Equities Fund a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 6 avril 1998.

Cologne Life Reinsurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de General & Cologne Life Re of America à compter du 25 février 2000.

NOTE (A)—Continued

Canadian Reassurance Company changed its name to Swiss Re Life Canada effective June 5, 1995.

Canadian Reinsurance Company changed its name to Swiss Reinsurance Company Canada effective June 5, 1995.

The Canadian Surety Company Amalgamated its property and business with that of Allianz Insurance Company of Canada effective April 1, 1999, the continuing company being Allianz Insurance Company of Canada.

Canners Exchange Subscribers at Warner Inter-Insurance Bureau, having transferred its Canadian liabilities to Employers Insurance of Wausau a Mutual Company effective December 31, 1991, ceased to be registered February 5, 1993.

The Capitol Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 16, 1994.

Cardinal Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective February 19, 1982, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

The Casualty Company of Canada amalgamated its property and business with that of The Canadian Indemnity Company and that of The Dominion of Canada General Insurance Company effective May 31, 1989, the continuing or combined company being The Dominion of Canada General Insurance Company.

Certas Direct Insurance Company, which was incorporated under the federal *Insurance Companies Act*, was continued effective on November 15, 2001 as a corporation under the laws of the Province of Quebec.

Certas Direct Insurance Company Ltd. changed its name to Certas Direct Insurance Company effective January 1, 2002.

Central Mutual Insurance Company, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered effective March 31, 1986.

Century Insurance Company of Canada: An order was issued December 1, 1989, whereby the property and business of Century Insurance Company of Canada was to be wound up into the Dominion Insurance Corporation.

CGU Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of GAN General Insurance Company effective December 31, 1999, the continuing company being CGU Insurance Company of Canada

Chateau Insurance Company amalgamated its property and business with that of The Citadel General Assurance Company and Chateau Insurance Management Inc. effective October 1, 1994, the continuing company being The Citadel General Assurance Company.

Chequers Insurance Company, having transferred its Canadian liabilities to Markel Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective May 31, 1992.

Chieftain Insurance Company and The Dominion of Canada General Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name The Dominion of Canada General Insurance Company effective January 1, 2002.

Christiania General Insurance Corporation ceased transacting business in Canada and transferred its remaining Canadian policies to Folksamerica Reinsurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective May 6, 1997.

Chrysler Insurance Company changed its name to DaimlerChrysler Insurance Company effective June 30, 2001.

CIBC General Group Insurance Company Limited amalgamated its property and business with that of CIBC General Insurance Company Limited effective November 1, 1994, the continuing or combined company being CIBC General Insurance Company Limited.

CIBC General Insurance Company Limited changed its name to The Personal Direct Insurance Company of Canada effective September 1, 2000.

REMARQUE (A)—(suite)

Colonia Compagnie d'Assurance-Vie a modifié sa dénomination sociale à celle de Concordia compagnie d'assurance-vie à compter du 30 décembre 1998.

The Commercial Travellers' Association of Canada a changé son nom en celui de L'Association Canadienne des professionnels de la vente à compter du 1^{er} juin 1991.

Commercial Union Assurance Company plc a modifié sa dénomination sociale à celle de CGU International Insurance plc à compter du 1^{er} octobre 1999.

La Compagnie d'Assurances Adriatique du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance du Home Canadien à compter du 1^{er} janvier 1991, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance du Home Canadien.

La Compagnie d'Assurance Albion du Canada a changé son nom en celui de La Métropolitaine Générale, Compagnie d'Assurance à compter du 16 février 1988.

Compagnie d'Assurance Allianz du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Cornhill du Canada à compter du 1^{er} novembre 1993, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.

La Compagnie D'Assurance American Life a cessé d'exercer des opérations au Canada et son passif canadien a été prise en charge par La Compagnie D'Assurance-Vie American International Ltée. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1996.

La Compagnie d'Assurance Bouclier Canadien Nord a changé son nom en celui de Le Bouclier du Nord Canadien, Compagnie d'Assurance à compter du 11 août 1986.

La Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie a changé sa dénomination sociale à Compagnie d'assurances générales Legacy à compter du 1^{er} janvier 1994.

La Compagnie D'Assurance Canada Security a modifié sa dénomination sociale à celle de Scotia Générale, compagnie d'assurance à compter du 10 janvier 1996.

Compagnie D'Assurances Canadian Surety a fusionné ses biens et son entreprise avec Compagnie d'Assurance Allianz du Canada, à compter du 1^{er} avril 1999. La compagnie issue de la fusion est Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.

Compagnie d'Assurance Canadienne Commerce a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada à compter du 1^{er} janvier 1993, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada.

La Compagnie d'Assurances Canadienne Directe Incorporée a modifié sa dénomination sociale à celle de La Compagnie d'Assurances HSBC Canadienne Directe Incorporée à compter du 1^{er} octobre 1999.

La Compagnie d'Assurance Canadienne Générale a fusionné avec la Compagnie d'Assurance USF&G du Canada le 30 juin 1990; les activités se poursuivent sous la raison sociale Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

Compagnie d'Assurance Canadienne Générale a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Toronto Générale à compter du 1^{er} janvier 1994, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

Compagnie d'Assurance Canadienne Générale a fusionné ses biens et son entreprise avec Cabot Insurance Company Limited, à compter du 16 juin 1997. La compagnie issue de la fusion est Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

Compagnie d'Assurance Canadienne Générale a fusionné ses biens et son entreprise avec General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada, à compter du 1^{er} janvier 1998. La compagnie issue de la fusion est General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada.

La Compagnie d'Assurance Canadienne Provinciale a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance du Home Canadien à compter du 31 décembre 1992, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.

La Compagnie d'Assurance Cardinal le certificat d'enregistrement a été retiré le 19 février 1982 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

NOTE (A)—Continued	REMARQUE (A)—(suite)
CIGNA Insurance Company of Canada changed its name to ACE INA Insurance effective September 1, 1999.	La Compagnie d'assurance Casualty du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de L'Indemnité Compagnie Canadienne et ceux de la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada à compter du 31 mai 1989, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada.
CIGNA Property and Casualty Insurance Company, having transferred its liabilities to CIGNA Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective December 24, 1990.	Les biens et opérations de la Compagnie d'Assurance Century du Canada ont été cédés à La Dominion Corporation d'Assurance et un décret a été émis en vertu de la <i>Loi sur les liquidations</i> pour la Compagnie d'Assurance Century du Canada au 1 ^{er} décembre 1989.
The Citadel Life Assurance Company changed its name to Canadian Premier Life Insurance Company effective January 1, 1994.	Les obligations de La Compagnie d'Assurance Chequers ayant été transférées à la Markel Compagnie d'Assurance du Canada, la Compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 mai 1992.
CNA Life Insurance Company of Canada changed its name to The Canada Life Insurance Company of Canada effective December 12, 2002.	La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie a fusionné ses biens et son entreprise avec Crown, compagnie d'assurance vie du Canada, à compter du 1 ^{er} juillet 1999. La compagnie issue de la fusion est La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.
College Retirement Equities Fund ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Sun Life Assurance Company of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective April 6, 1998.	Concordia compagnie d'assurance-vie et L'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale L'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie à compter du 1 ^{er} janvier 2002.
Cologne Life Reinsurance Company changed its name to General & Cologne Life Re of America effective February 25, 2000.	La Compagnie d'Assurance Consolidated Générale a modifié sa dénomination sociale pour celle de Compagnie d'assurance GE Capital Casualty, Canada, à compter du 17 juillet 1996.
Colonia Life Insurance Company changed its name to Concordia Life Insurance Company effective December 30, 1998.	La Compagnie d'Assurance Continental du Canada a cessé ses opérations sous la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> , et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i> , en date du 6 septembre 1995, sous la dénomination sociale CICAN I Investment Holding Corp.
The Commerce Group Insurance Company, ING Wellington Insurance Company and ING Insurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name ING Insurance Company of Canada effective July 1, 2002.	La compagnie d'assurances Continental du Canada inc. a modifié sa dénomination sociale pour celle de Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard, à compter du 8 décembre 1995.
The Commercial Travellers' Association of Canada changed its name to Canadian Professional Sales Association effective June 1, 1991.	La Compagnie d'Assurance contre les Accidents et l'Incendie du Canada a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de la Compagnie d'Assurance Stanstead & Sherbrooke et avec les biens et opérations de la Compagnie d'Assurance Union Commerciale du Canada le 1 ^{er} janvier 1989; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est La Compagnie d'Assurance Union Commerciale du Canada.
Commercial Travelers Mutual Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Toronto Mutual Life Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective April 27, 2001.	Compagnie d'Assurance Cornhill du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada à compter du 1 ^{er} novembre 1993, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.
Commercial Union Assurance Company plc changed its name to CGU International Insurance plc effective October 1, 1999.	Compagnie d'Assurances Dominion a cessé ses opérations sous la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> , et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i> , en date du 6 septembre 1995, sous la dénomination sociale CICAN II Investment Holding Corp.
Commercial Union Assurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of CGU Insurance Company of Canada, effective October 1, 1999. The continuing or combined company is CGU Insurance Company of Canada.	La Compagnie d'Assurance Eaton : un décret a été émis en vertu de la <i>Loi sur les liquidations</i> pour la compagnie le 19 décembre 1989.
Compagnie Transcontinentale de Réassurance ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 16, 1998.	Compagnie d'assurance Fidélité du Canada a changé son nom en celui de Compagnie d'Assurance USF&G du Canada à compter du 1 ^{er} juin 1985.
Commercial Union Life Assurance Company of Canada changed its name to MFC Insurance Company Limited effective September 26, 2001.	La Compagnie d'assurance Forteresse d'Amérique : les obligations de la compagnie ayant été transférées à Marine Indemnity Insurance Company of America, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 10 décembre 1993.
Concordia Life Insurance Company and The Empire Life Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name The Empire Life Insurance Company effective January 1, 2002.	Compagnie d'assurance GE Capital Casualty, Canada a cessé ses opérations sous la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> , et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> , en date de 23 septembre 2002, sous la dénomination sociale GE4C INC.
Confederation Life Insurance Company – On August 11, 1994 the Superintendent of Financial Institutions took control of Confederation Life Insurance Company and the court granted a winding-up order appointing the Superintendent as provisional liquidator of the company. The court subsequently appointed KPMG Inc. as permanent liquidator. The winding up of the company's business and affairs continues.	Compagnie d'assurance générale de la Banque Royale du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance générale RBC à compter du 16 août 1999.
Consolidated General Insurance Company Limited changed its name to GE Capital Casualty Company, Canada effective July 17, 1996.	Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée a modifié sa dénomination sociale à celle de La Personnelle directe, compagnie d'assurance du Canada à compter du 1 ^{er} septembre 2000.

NOTE (A)—Continued

Consolidated Life Assurance Company Limited ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to American Bankers Life Assurance Company of Florida. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 13, 1995.

Continental Assurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian liabilities to CNA Life Insurance Company of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective July 25, 2002.

The Continental Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Continental Casualty Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 21, 2001.

The Continental Insurance Company of Canada was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on September 6, 1995 under the name CICAN I Investment Holding Corp.

The Continental Insurance Company of Canada Inc. changed its name to Lombard General Insurance Company of Canada effective December 8, 1995.

Continental Insurance Limited changed its name to Lombard Insurance Company effective December 8, 1995.

The Contingency Insurance Company Limited, having transferred its Canadian liabilities to Gan Canada Insurance Company, ceased to be registered effective January 1, 1988.

Cornhill Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Allianz Insurance Company of Canada effective November 1, 1993, the continuing or combined company being Allianz Insurance Company of Canada.

The Credit Life Insurance Company changed its name to Union Fidelity Life Insurance Company effective June 13, 1994.

Crown Life Insurance Company of Canada and The Canada Life Assurance Company amalgamated and were continued as one mutual company under the name The Canada Life Assurance Company effective July 1, 1999 at 12:01 a.m.

CT Direct Insurance Inc. changed its name to TD General Insurance Company effective September 1, 2000.

CUMIS Insurance Society, Inc. ceased transacting business in Canada. The Company's order to insure in Canada risks was revoked effective January 1, 2000.

The Dominion Insurance Corporation was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on September 6, 1995 under the name CICAN II Investment Holding Corp.

Eaton Insurance Company: An order was issued December 19, 1989 winding up Eaton Insurance Company.

Electrical Workers' Benefit Association ceased to exist as at December 31, 1991.

Emmco Insurance Company changed its name to Associates Insurance Company effective October 30, 1986.

Employers Insurance of Wausau a Mutual Company changed its name to Employers Insurance Company of Wausau effective February 13, 2002.

REMARQUE (A)—(suite)

Compagnie d'Assurance générale de groupes CIBC Limitée a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée à compter du 1^{er} novembre 1994, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée.

La Compagnie d'Assurance Générale Kansa International S.A. : le 8 mars 1995, la cour a demandé la liquidation de Kansa General International Insurance Company Limited sous les provisions de la *Loi sur les liquidations*, nommant Ferdinand Alfieri, 1, place Ville Marie, Bureau 2115, Montréal (Québec) H3B 2C6, au titre de liquidateur provisoire de la société, de se charger des procédures canadiennes de liquidation de la société.

La Compagnie d'Assurance Générale Kent a fusionné ses biens et son entreprise avec La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales, à compter du 30 novembre 1997. La compagnie issue de la fusion est La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales.

La Compagnie d'Assurance Générale Strathcona a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de Northumberland, Compagnie Générale d'Assurances le 31 août 1983; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est la Northumberland, Compagnie Générale d'Assurances.

La Compagnie d'Assurance Great Eastern a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de London-Canada Insurance Company le 31 décembre 1987; la compagnie fusionnée ou la Compagnie prenant suite des opérations est Compagnie d'Assurance Hartford du Canada.

Compagnie d'Assurance Guardian du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de La Nordique compagnie d'assurance du Canada à compter du 1^{er} février 1999.

La Compagnie d'Assurance Halifax a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance ING du Canada à compter du 1^{er} janvier 2002.

La Compagnie d'Assurances Herald: Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance d'autorisation de fonctionnement de La Compagnie d'Assurances Herald a été annulée le 17 décembre 1992.

La Compagnie d'Assurance du Home Canadien a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de La Compagnie d'Assurance Canadienne Provinciale à compter du 31 décembre 1992, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.

Compagnie d'Assurance Longroup a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'Assurance London Garantie à compter du 12 juin 1995.

La Compagnie d'Assurance Missisquoi et Rouville a modifié sa raison sociale le 6 novembre 1989 et se nomme maintenant La compagnie d'Assurance Missisquoi.

Compagnie d'assurances New York Life du Canada et La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie le 1^{er} avril 1994.

La Compagnie D'Assurance OTIP/RAEO Inc. a modifié sa dénomination sociale à celle de La Compagnie d'Assurance Everest du Canada à compter du 31 décembre 1996.

La Compagnie d'Assurance Pohjola Ltée. (Vakuutusosakeyhtio Pohjola) a modifié sa dénomination sociale à celle de Pohjola Group Insurance Corporation à compter du 31 août 1998.

La Compagnie d'Assurance Stanstead & Sherbrooke a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de la Compagnie d'Assurance contre les Accidents et l'Incendie du Canada et avec les biens et opérations de la Compagnie d'Assurance Union Commerciale du Canada le 1^{er} janvier 1989; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est La Compagnie d'Assurance Union Commerciale du Canada.

La Compagnie d'Assurance Sun Alliance & London (Canada) a modifié sa dénomination sociale à celle de TBD Compagnie d'Assurance Vie à compter du 1^{er} août 1995.

Compagnie d'Assurance Toronto Générale a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale à compter du 1^{er} janvier 1994, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

NOTE (A)—Continued

English & American Insurance Company Limited's order to insure in Canada risks was revoked effective October 6, 1993, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-Up Act*.

Ennia Insurance Company (U.K.) Limited changed its name to Aegon Insurance Company (U.K.) Limited effective May 3, 1985.

ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft changed its name to GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft effective April 1, 2001.

Federated Mutual Insurance Company's order to insure in Canada risks was revoked, at the company's request, December 31, 1992.

Fidelity Insurance Company of Canada changed its name to USF&G Insurance Company of Canada effective June 1, 1985.

The Fire Insurance Company of Canada changed its name to Legacy General Insurance Company effective January 1, 1994.

Fireman's Fund Insurance Company of Canada changed its name to Wellington Insurance Company effective March 1, 1985.

Fireman's Fund Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective March 19, 1997.

The First Catholic Slovak Ladies Association of the United States of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Toronto Mutual Life Insurance Company effective January 1, 1999. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective February 15, 2002.

The First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian liabilities to Toronto Mutual Life Insurance Company effective January 1, 1999. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective September 9, 2002.

First National Insurance Company of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Dominion of Canada General Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 18, 2001.

Folksamerica National Reinsurance Company ceased transacting business in Canada. The Company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1996.

Ford Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 29, 2002.

Foremost Insurance Company Grand Rapids, Michigan's order to insure in Canada risks was revoked, at the company's request, effective August 31, 1995.

Fortress Insurance Company of America, having transferred its Canadian liabilities to Marine Indemnity Insurance Company of America, ceased to be registered effective December 10, 1993.

The Franklin Life Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its remaining Canadian policies to Colonia Life Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1996.

Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft changed its name to ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft effective April 1, 1999.

Galt Insurance Company, Langdon Insurance Company and Economical Mutual Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name Economical Mutual Insurance Company effective December 30, 2000.

REMARQUE (A)—(suite)

Compagnie d'Assurance Traders Générale a fusionné ses biens et son entreprise avec GAN Canada Compagnie d'Assurances à compter du 31 décembre 1999. La compagnie issue de la fusion est Compagnie d'Assurance Traders Générale.

Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'Assurance Canadienne Commerce à compter du 1^{er} janvier 1993, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada.

La Compagnie d'Assurance Transit a cessé d'exercer des opérations au Canada. Lettres patentes de dissolution avec une date d'effet du 29 décembre 2000 ont été émises.

La Compagnie d'Assurance Union Commerciale du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de CGU, Compagnie D'Assurance du Canada à compter du 1^{er} octobre 1999, la compagnie issue de la fusion étant CGU, Compagnie D'Assurance du Canada.

La Compagnie d'Assurance USF&G du Canada a fusionné avec la Compagnie d'Assurance Canadienne Générale le 30 juin 1990; les activités se poursuivent sous la raison sociale Compagnie d'Assurance Canadienne Générale.

Compagnie d'Assurances Victoria du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec Compagnie d'Assurance Traders Générale, à compter du 1^{er} janvier 1996. La compagnie issue de la fusion est la Compagnie d'Assurance Traders Générale.

La Compagnie d'Assurance-Vie American International Ltée a modifié sa dénomination sociale à celle de La Compagnie d'Assurance-Vie AIG du Canada à compter du 1^{er} avril 1998.

Compagnie d'assurance-vie de la Banque Royale du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance vie RBC à compter du 4 octobre 1999.

Compagnie d'Assurance-Vie CNA du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de La Compagnie d'Assurance Canada-Vie du Canada à compter du 12 décembre 2002.

La Compagnie d'Assurance-Vie Glacier National a modifié sa dénomination sociale à celle de Scotia-Vie compagnie d'assurance à compter du 16 décembre 1994.

Compagnie d'assurance-vie J.C. Penney a modifié sa dénomination sociale à celle de Stonebridge Compagnie d'assurance-vie à compter du 19 août 2002.

Compagnie d'Assurance-Vie Laurier et L'Impériale, compagnie d'assurance-vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de L'Impériale, compagnie d'assurance-vie le 1^{er} janvier 1998.

Compagnie d'assurances-vie La Métropolitaine du Canada et La Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie ont été fusionnées et prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination sociale de La Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie le 31 décembre 1998 à 23 h 59.

La Compagnie d'Assurance-Vie MIC a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 21 novembre 2002.

La Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de L'industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d'Assurance sur la Vie à compter du 1^{er} septembre 2000.

La Compagnie d'Assurance-Vie Primerica a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par La Compagnie d'Assurance-Vie Primerica du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 19 août 1994.

Compagnie d'Assurance-Vie Transamerica du Canada et NN Compagnie d'Assurance-Vie du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Transamerica Vie Canada à compter du 31 décembre 2000.

La Compagnie d'assurance-vie Transamerica Occidental a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'Assurance-Vie Transamerica du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 12 avril 1995.

NOTE (A)—Continued

GAN Canada Insurance Company amalgamated its property and business with that of Traders General Insurance Company effective December 31, 1999, the continuing company being Traders General Insurance Company.

GAN General Insurance Company, formerly a provincial insurer based in Ontario, was issued letters patent continuing it as a company under the *Insurance Companies Act*, and concurrently amalgamated its property and business with CGU Insurance Company of Canada effective December 31, 1999, the continuing company being CGU Insurance Company of Canada

Gan Incendie Accidents Compagnie Française, having transferred its Canadian liabilities to Gan Canada Insurance Company, ceased to be registered effective January 1, 1988.

GAN VIE Compagnie Française d'Assurances sur la Vie changed its name to GAN Assurances Vie Compagnie française d'assurances vie mixte effective June 24, 2002.

GE Capital Casualty Company, Canada was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on September 23, 2002 under the name GE4C INC.

The General Accident Assurance Company of Canada changed its name to CGU Insurance Company of Canada effective March 31, 1999.

General Accident Indemnity Company amalgamated its property and business with that of Prudasco Assurance Company effective January 1, 1994, the continuing or combined company being General Accident Indemnity Company.

The General Accident Indemnity Company amalgamated its property and business with that of The General Accident Assurance Company of Canada effective December 31, 1994, the continuing or combined company being The General Accident Assurance Company of Canada.

General American Life Reinsurance Company of Canada changed its name to RGA Life Reinsurance Company of Canada effective September 18, 1995.

General Insurance Company of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Dominion of Canada General Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 18, 2001.

General Insurance Company of Royal Bank of Canada changed its name to RBC General Insurance Company effective August 16, 1999.

General Reassurance Corporation changed its name to Life Reassurance Corporation of America effective August 3, 1989.

General Security Assurance Corporation of New York changed its name to SCOR Reinsurance Company effective March 31, 1994.

General Security Insurance Company of Canada, following the passage of a Special Act by the Senate of Canada, was continued by Letters Patent of Continuation as an insurance company under the laws of the Province of Quebec effective December 1, 1994, under the name General Security Insurance Company of Canada Inc.

Glacier National Life Assurance Company changed its name to Scotia Life Insurance Company effective December 16, 1994.

Globe Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective May 19, 1995.

The Great Eastern Insurance Company amalgamated its property and business with that of London-Canada Insurance Company effective December 31, 1987, the continuing or combined company being Hartford Insurance Company of Canada.

The Great Lakes Reinsurance Company changed its name to Temple Insurance Company, effective April 2, 1998.

Guardian Insurance Company of Canada changed its name to The Nordic Insurance Company of Canada effective February 1, 1999.

REMARQUE (A)—(suite)

La Compagnie d'Assurance-Vie Union Commerciale du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance MFC limitée à compter du 26 septembre 2001.

Compagnie d'assurance Voyageur a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance voyage RBC à compter du 28 juin 2000.

La Compagnie d'Assurance Wellington a changé son nom en celui de Compagnie d'Assurance Wellington à compter du 11 août 1986.

Compagnie D'Assurance Wellington a modifié sa dénomination sociale à celle de ING Wellington Compagnie d'assurance à compter du 27 octobre 2000.

La Compagnie Canadienne de Réassurance a modifié sa dénomination sociale à celle de Suisse de Réassurance Vie Canada à compter du 5 juin 1995.

La Compagnie d'Assurance Halifax, une société constituée aux termes des lois de la province de la Nouvelle-Écosse, a été prorogée comme une société sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du 1^{er} juin 2001.

Compagnie d'Assurance Hartford du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Société d'assurance Langdon à compter du 1^{er} août 2001.

La Compagnie de Cautionnement Alta – Le 13 juillet 2001, le surintendant des institutions financières a pris le contrôle de La Compagnie de Cautionnement Alta et la cour accordait une ordonnance de liquidation nommant le surintendant au titre de liquidateur provisoire de la société. La cour a par la suite désigné la firme PricewaterhouseCoopers Inc. à titre de liquidateur permanent. La liquidation des opérations et des affaires de la société se poursuivent.

Compagnie de Garantie Seaboard du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc. à compter du 1^{er} janvier 2000. La compagnie issue de la fusion est La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc.

La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc. a fusionné ses biens et son entreprise avec Compagnie de Garantie Seaboard du Canada à compter du 1^{er} janvier 2000. La compagnie issue de la fusion est La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc.

Compagnie Mutuelle D'Assurance Commercial Travelers a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Toronto Mutual Life Insurance Company. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 27 avril 2001.

La Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie Wawanesa a changé son nom en celui de La Compagnie d'Assurance-vie Wawanesa à compter du 1^{er} octobre 1993.

La Compagnie de Réassurances Baltica-Skandinavie du Canada a changé son nom en celui de Primmum Compagnie d'Assurance à compter du 20 juillet 1988.

La Compagnie de Réassurance Kanata a changé son nom en celui de Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada le 28 janvier 1991.

La Compagnie de Réassurance Mercantile et Générale du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec Compagnie Suisse de Réassurance Canada, à compter du 1^{er} juillet 1997. La compagnie issue de la fusion est Compagnie Suisse de Réassurance Canada.

La Compagnie de Réassurance Sphère du Canada a modifié sa dénomination sociale pour La Compagnie d'Assurance Chequers au 31 août 1989.

La Compagnie de Réassurance TIG a modifié sa dénomination sociale à celle de Odyssey America Reinsurance Corporation à compter du 26 janvier 2000.

La Compagnie de Réassurance Vie Mercantile et Générale du Canada et Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada le 1^{er} juillet 1997.

Compagnie de sûreté Virginia Inc. a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurances spécialisées Combined à compter du 16 mai 2002.

NOTE (A)—Continued

Guildhall Insurance Company's order to insure in Canada risks was revoked, at the company's request, effective October 23, 1995.

The Halifax Insurance Company, a body corporate incorporated under the laws of the province of Nova Scotia, was continued as a company as a company under the *Insurance Companies Act* effective June 1, 2001.

The Halifax Insurance Company changed its name to ING Insurance Company of Canada effective January 1, 2002.

Hartford Insurance Company of Canada changed its name to Langdon Insurance Company effective August 1, 2001.

Hartford Life Insurance Company of Canada and AIG Life Insurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name AIG Life Insurance Company of Canada effective September 30, 1999.

The Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company, having transferred its Canadian liabilities to The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective December 31, 1988.

Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited changed its name to Helvetia Swiss Insurance Company, Limited effective June 19, 1989.

Helvetia Swiss Insurance Company Limited ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 2000.

Herald Insurance Company's order to commence and carry on business of Herald Insurance Company was revoked, at the request of the company, effective December 17, 1992.

The Hungarian Reformed Federation of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Toronto Mutual Life Insurance Company. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective May 28, 1996.

Ideal Mutual Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective February 15, 1985, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-Up Act*.

The Imperial Life Assurance Company of Canada and its wholly-owned subsidiary, Laurentian Life Insurance Company of Canada, amalgamated and were continued as one company under the name The Imperial Life Assurance Company of Canada effective January 1, 1993.

INA Insurance Company of Canada changed its name to CIGNA Insurance Company of Canada effective September 1, 1985.

Industrial Credit Insurance Company: At the request of the company, its certificate of registry was discontinued effective October 5, 1984.

ING Wellington Insurance Company, The Commerce Group Insurance Company and ING Insurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name ING Insurance Company of Canada effective July 1, 2002.

Insurance Company of North America, having transferred its Canadian liabilities to CIGNA Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective February 28, 1993.

The Insurance Corporation of Ireland Limited changed its name to ICAROM Public Limited Company effective December 20, 1991.

ITT Hartford Life Insurance Company of Canada changed its name to Hartford Life Insurance Company of Canada effective October 1, 1997.

J.C. Penney Life Insurance Company changed its name to Stonebridge Life Insurance Company effective August 19, 2002.

REMARQUE (A)—(suite)

Compagnie Transcontinentale de Réassurance a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 16 décembre 1998.

La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie – Le 11 août 1994, le surintendant des institutions financières a pris le contrôle de La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie et la cour accordait une ordonnance de liquidation nommant le surintendant au titre de liquidateur provisoire de la société. La cour a par la suite désigné la firme KPMG Inc. à titre de liquidateur permanent. La liquidation des opérations et des affaires de la société se poursuivent.

Consolidated Life Assurance Company Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par American Bankers Compagnie d'Assurances-Vie de la Floride. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 13 octobre 1995.

Continental Assurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'Assurance-Vie CNA du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 25 juillet 2002.

The Continental Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Continental Casualty Company. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 21 décembre 2001.

The Contingency Insurance Company Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par GAN Canada Compagnie d'Assurances le 1^{er} janvier 1988.

Corporation de Garantie Roy/Nat le certificat d'enregistrement a été retiré le 21 juin 1984, conformément à la demande de la compagnie.

The Credit Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Union Fidelity Life Insurance Company à compter du 13 juin 1994.

Crown, compagnie d'assurance vie du Canada et La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie ont été fusionnées et prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination sociale de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie le 1^{er} juillet 1999 à 00 h 01.

CT assurance directe inc. a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurances générales TD à compter du 1^{er} septembre 2000.

CUMIS Insurance Society, Inc. a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} janvier 2000.

Electrical Workers' Benefit Association a cessé d'exister le 31 décembre 1991.

Emmco Insurance Company a changé son nom en celui de Associates Insurance Company à compter du 30 octobre 1986.

La English & American Insurance Company Limited s'est vue annuler son Ordonnance portant garantie des risques au Canada le 6 octobre 1993 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

Ennia Insurance Company (U.K.) Limited a changé son nom en celui de Aegon Insurance Company (U.K.) Limited à compter du 3 mai 1985.

ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft a modifié sa dénomination sociale à celle de GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft à compter du 1^{er} avril 2001.

La Federated, Compagnie Mutuelle d'Assurances : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par La Federated, Compagnie Mutuelle d'Assurances a été annulée le 31 décembre 1992.

Fireman's Fund du Canada Compagnie d'Assurance a changé son nom en celui de La Compagnie d'Assurance Wellington à compter du 1^{er} mars 1985.

Fireman's Fund Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 19 mars 1997.

NOTE (A)—Continued

John Deere Insurance Company of Canada changed its name to Echelon General Insurance Company, effective March 5, 1998.

John Hancock Mutual Life Insurance Company changed its name to John Hancock Life Insurance Company effective February 1, 2000.

Kanata Reinsurance Company changed its name to Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada effective January 28, 1991.

Kansa General Insurance Company Limited changed its name to Kansa General International Insurance Company Limited effective March 30, 1990.

Kansa General International Insurance Company Limited: On March 8, 1995 the court ordered the winding-up of Kansa General

International Insurance Company Limited under the provisions of the *Winding Up Act*, appointing Ferdinand Alfieri, 1 Place Ville Marie, Suite 2115, Montréal, Quebec H3B 2C6, as provisional liquidator of the company to proceed with the winding-up of the business in Canada of the company.

Kemper Reinsurance Company changed its name to GE Reinsurance Corporation effective May 19, 1999.

Kent General Insurance Corporation amalgamated its property and business with that of The Citadel General Assurance Company effective November 30, 1997, the continuing company being The Citadel General Assurance Company.

Langdon Insurance Company, Galt Insurance Company and Economical Mutual Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name Economical Mutual Insurance Company effective December 30, 2000.

Laurentian Casualty Company of Canada changed its French name to Laurentienne Casualty Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada effective February 21, 1990.

Laurentian Casualty Company of Canada amalgamated its property and business with that of Laurentian Pacific Insurance Company and that of The Laurentian Shield Insurance Company effective February 27, 1992, the continuing or combined company being Laurentian P&C Insurance Company.

Laurentian P&C Insurance Company changed its name to Boreal Property & Casualty Insurance Company effective December 9, 1993.

Laurentian Pacific Insurance Company amalgamated its property and business with that of Laurentian Casualty Company of Canada and that of The Laurentian Shield Insurance Company effective February 27, 1992, the continuing or combined company being Laurentian P&C Insurance Company.

The Laurentian Shield Insurance Company amalgamated its property and business with that of Laurentian Casualty Company of Canada and that of Laurentian Pacific Insurance Company effective February 27, 1992, the continuing or combined company being Laurentian P&C Insurance Company.

Laurier Life Insurance Company and The Imperial Life Assurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name The Imperial Life Assurance Company of Canada effective January 1, 1998.

Life Insurance Company of Royal Bank of Canada changed its name to RBC Life Insurance Company effective October 4, 1999.

Life Reassurance Corporation of America changed its name to Swiss Re Life & Health America Inc. effective March 8, 2001.

REMARQUE (A)—(suite)

The First Catholic Slovak Ladies Association of the United States of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Toronto Mutual Life Insurance Company à compter du 1^{er} janvier 1999. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 15 février 2002.

The First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada a cessé d'exercer des opérations au Canada et son passif canadien a été pris en charge par Toronto Mutual Life Insurance Company à compter du 1^{er} janvier 1999. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 9 septembre 2002.

First National Insurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 18 octobre 2001.

Folksamerica National Reinsurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1996.

Ford Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 29 novembre 2002.

Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-Vie, ayant fusionné ses biens et affaires avec les biens et affaires de L'Ordre Indépendant des Forestiers, la société a cessé d'être enregistrée le 26 février 1992.

Foremost Insurance Company Grand Rapids, Michigan : Conformément à la demande de la société, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Foremost Insurance Company Grand Rapids, Michigan a été annulée le 31 août 1995.

The Franklin Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et son passif canadien a été pris en charge par Colonia Compagnie d'Assurance-Vie. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1996.

Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft a modifié sa dénomination sociale à celle de ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft à compter du 1^{er} avril 1999.

GAN Canada Compagnie d'Assurances a fusionné ses biens et son entreprise avec Compagnie d'Assurance Traders Générale à compter du 31 décembre 1999. La compagnie issue de la fusion est Compagnie d'Assurance Traders Générale.

GAN General Insurance Company, société d'assurances constituée sous le régime des lois de l'Ontario, a reçu des lettres patentes la prorogeant sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances* et a fusionné ses éléments d'actif et ses activités avec celles de CGU, Compagnie D'Assurance du Canada le 31 décembre 1999. La société issue de la fusion aura pour désignation sociale CGU, Compagnie D'Assurance du Canada.

Gan Incendie Accidents Compagnie Française a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Gan Canada Compagnie d'Assurances le 1^{er} janvier 1988.

GAN VIE Compagnie Française d'Assurances sur la Vie a modifié sa dénomination sociale à celle de GAN Assurances Vie Compagnie française d'assurances vie mixte à compter du 24 juin 2002.

General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de CGU, Compagnie D'Assurance du Canada à compter du 31 mars 1999.

Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de La Prudasco, Compagnie d'Assurance à compter du 1^{er} janvier 1994, la compagnie issue de la fusion étant la Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance.

Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada à compter du 31 décembre 1994, la compagnie issue de la fusion étant General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada.

General American, Compagnie de réassurance-vie du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de RGA Compagnie de réassurance-vie du Canada à compter du 18 septembre 1995.

NOTE (A)—Continued

The London Assurance ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 1, 1997.

London-Canada Insurance Company amalgamated its property and business with that of The Great Eastern Insurance Company effective December 31, 1987, the continuing or combined company being Hartford Insurance Company of Canada.

Longroup Insurance Company changed its name to London Guarantee Insurance Company effective June 12, 1995.

Marine Indemnity Insurance Company of America ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1997.

The Maritime Life Assurance Company, a company incorporated under *The Maritime Life Assurance Company Act, Statutes of Nova Scotia, 1986, c 96* was continued as a company under the *Insurance Companies Act* effective December 24, 1999.

Massachusetts General Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 18, 1993.

Massachusetts Indemnity and Life Insurance Company changed its name to Primerica Life Insurance Company effective July 1, 1992.

The Mercantile and General Life Reassurance Company of Canada and Swiss Re Life & Health Canada amalgamated and were continued as one company under the name Swiss Re Life & Health Canada effective July 1, 1997.

The Mercantile and General Reinsurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Swiss Reinsurance Company Canada effective July 1, 1997, the continuing company being Swiss Reinsurance Company Canada.

The Mercantile and General Reinsurance Company plc: At the company's request, its order to insure in Canada risk was revoked effective December 31, 1992.

Metropolitan General Insurance Company, following the passage of a Special Act by the Senate of Canada, was continued by Letters Patent of Continuation as an insurance company under the laws of the Province of Quebec effective December 19, 1991.

Metropolitan Insurance Company amalgamated its property and business with that of Metropolitan Life Insurance Company of Canada effective December 30, 1992, the continuing or continued company being Metropolitan Life Insurance Company of Canada.

Metropolitan Life Insurance Company of Canada and The Mutual Life Assurance Company of Canada amalgamated and were continued as one mutual company under the name The Mutual Life Assurance Company of Canada effective December 31, 1998 at 11:59 p.m.

MIC Life Insurance Corporation ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 21, 2002.

Midland Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective April 10, 1986, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding Up Act*.

The Minnesota Mutual Life Insurance Company changed its name to Minnesota Life Insurance Company effective April 30, 1999.

Mission American Insurance Company, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered effective March 31, 1991.

The Missisquoi and Rouville Insurance Company changed its name to the Missisquoi Insurance Company effective November 6, 1989.

REMARQUE (A)—(suite)

General Insurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 18 octobre 2001.

General Reassurance Corporation a changé son nom en celui de Life Reassurance Corporation of America à compter du 3 août 1989.

General Security Assurance Corporation of New York a changé sa raison sociale à SCOR, Compagnie de Réassurance à compter du 31 mars 1994.

Globe Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 19 mai 1995.

Les Grands Lacs, Compagnie de Réassurance a modifié sa dénomination sociale à celle de La compagnie d'assurance Temple à compter du 2 avril 1998.

Le Groupe Commerce Compagnie d'Assurances, ING Wellington Compagnie d'assurance et Compagnie d'assurance ING du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'assurance ING du Canada à compter du 1^{er} juillet 2002.

Guildhall Insurance Company: Conformément à la demande de la société, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Guildhall Insurance Company a été annulée le 23 octobre 1995.

Hartford du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie et La Compagnie d'Assurance-Vie AIG du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de La Compagnie d'Assurance-Vie AIG du Canada le 30 septembre 1999.

The Hartford Steam Boiler and Inspection Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par La Compagnie d'Inspection et d'Assurance Chaudières et Machinerie le 31 décembre 1988.

Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 2000.

Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited a changé son nom pour Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances à compter du 19 juin 1989.

The Hungarian Reformed Federation of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Toronto Mutual Life Insurance Company. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 28 mai 1996.

Ideal Mutual Insurance Company le certificat d'enregistrement a été retiré le 15 février et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

L'Impériale, compagnie d'assurance-vie et sa filiale en propriété exclusive, Laurentienne-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance, ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de L'Impériale, compagnie d'assurance-vie le 1^{er} janvier 1993.

INA du Canada Compagnie d'Assurance a changé son nom en celui de CIGNA du Canada Compagnie d'assurance à compter du 1^{er} septembre 1985.

ING Wellington Compagnie d'assurance, Le Groupe Commerce Compagnie d'Assurances et Compagnie d'assurance ING du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'assurance ING du Canada à compter du 1^{er} juillet 2002.

L'Indemnité Compagnie Canadienne a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Compagnie d'assurance Casualty du Canada et ceux de la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada à compter du 31 mai 1989, la compagnie issue de la fusion étant la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada.

Les obligations de Insurance Company of North America ayant été transférées à CIGNA du Canada Compagnie d'assurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 28 février 1993.

NOTE (A)—Continued

Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited and The Sumitomo Marine and Fire Insurance Company, Limited amalgamated and were continued as one company under the name Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited effective October 1, 2001.

MONY Reinsurance Corporation changed its name to Folksamerica National Reinsurance Company effective September 24, 1992.

The Mutual Life Assurance Company of Canada changed its name to Clarica Life Insurance Company, effective July 21, 1999 at 12:01 a.m., as part of the conversion of the company into a company with common shares.

The Mutual Life Insurance Company of New York ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 20, 2000.

Mutual of Omaha Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 20, 2002.

Mutuelle Générale Française Accidents changed its name to Les Mutuelles du Mans I.A.R.D. effective March 4, 1988.

La Mutuelle du Mans Assurances I.A.R.D. ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 30, 2000.

Les Mutuelles du Mans I.A.R.D. changed its name to La Mutuelle Du Mans Assurances I.A.R.D. effective March 5, 1991.

NAC Reinsurance Corporation changed its name to XL Reinsurance America Inc. effective October 22, 2001.

National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited's certificate of registry was withdrawn effective December 11, 1990, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding Up Act*.

National Fraternal Society of the Deaf ceased transacting business in Canada. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective April 30, 1996. Policies were either surrendered or transferred to Croatian Fraternal Union of America.

The National Reinsurance Company of Canada was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* effective December 22, 1994 under the name 3100715 Canada Inc.

New England Insurance Company (formerly New England Reinsurance Corporation), having transferred its Canadian policies to New England Reinsurance Corporation, formerly Tower Insurance Company of Connecticut, as of January 1, 1984.

New England Mutual Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 1, 1995.

New England Reinsurance Corporation changed its name to New England Insurance Company effective February 29, 1984.

New England Reinsurance Corporation, having transferred its Canadian liabilities to The Hartford Fire Insurance Company, ceased to be registered effective December 31, 1988.

New Rotterdam Insurance Company changed its name to UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V. effective October 28, 1997.

New York Life Insurance Company of Canada and The Canada Life Assurance Company amalgamated and were continued as one company under the name The Canada Life Assurance Company effective April 1, 1994.

The New Zealand Insurance Company Limited, having transferred its Canadian liabilities to Christiania General Insurance Corporation, ceased to be registered effective March 31, 1991.

REMARQUE (A)—(suite)

The Insurance Corporation of Ireland Limited a changé son nom en celui de ICAROM Public Limited Company à compter du 20 décembre 1991.

ITT Hartford du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie a modifié sa dénomination sociale à celle de Hartford du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie à compter du 1^{er} octobre 1997.

John Deere, Compagnie D'Assurance du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Echelon, Compagnie D'Assurances Générale à compter du 5 mars 1998.

John Hancock Mutual Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de John Hancock Life Insurance Company à compter du 1^{er} février 2000.

La Kansa General Insurance Company Limited a changé sa raison sociale le 30 mars 1990. Elle s'appelle maintenant la Compagnie d'Assurance Générale Kansa International S.A.

Kemper Reinsurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de GE Reinsurance Corporation à compter du 19 mai 1999.

La Laurentienne, Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada a modifié sa raison sociale le 21 février 1990; elle s'appelle maintenant Laurentienne Casualty, Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada.

Laurentienne Casualty Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de La Laurentienne du Pacifique Compagnie d'Assurance et avec les biens et opérations de Le Bouclier Laurentien Compagnie d'Assurances le 27 février 1992; la compagnie résultant de cette fusion est la Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages.

Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages a changé sa dénomination sociale à Boréal Compagnie d'assurances de dommages à compter du 9 décembre 1993.

La Laurentienne du Pacifique Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de Laurentienne Casualty Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada et avec les biens et opérations de Le Bouclier Laurentien Compagnie d'Assurances le 27 février 1992; la compagnie résultant de cette fusion est la Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages.

Life Reassurance Corporation of America a modifié sa dénomination sociale à celle de Swiss Re Life & Health America Inc. à compter du 8 mars 2001.

The London Assurance a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1997.

London-Canada Insurance Company a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de La Compagnie d'Assurance Great Eastern le 31 décembre 1987; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est la Compagnie d'Assurance Hartford du Canada.

Marine Indemnity Insurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1997.

La Maritime Compagnie d'Assurance-vie, une société constituée aux termes de *The Maritime Life Assurance Company Act, Statutes of Nova Scotia, 1986, c.96*, a été prorogée comme une société sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du 24 décembre 1999.

Massachusetts General Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 18 octobre 1993.

Massachusetts Indemnity and Life Insurance Company a changé son nom en celui de La Compagnie d'Assurance-Vie Primerica à compter du 1^{er} juillet 1992.

The Mercantile and General Reinsurance Company plc a cessé d'exercer des opérations au Canada et a cédé son passif canadien. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1992.

Metropolitan Insurance Company a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de la Compagnie d'assurances-vie La Métropolitaine du Canada le 30 décembre 1992; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est la Compagnie d'assurances-vie La Métropolitaine du Canada.

NOTE (A)—Continued

Niagara Fire Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Continental Casualty Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 21, 2001.

The Nippon Fire & Marine Insurance Company, Limited changed its name to NIPPONKOA Insurance Company, Limited effective April 1, 2001.

NN Life Insurance Company of Canada and Transamerica Life Insurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name Transamerica Life Canada effective December 31, 2000.

The Non-Marine Underwriters, Members of Lloyd's, London, England changed its name to Lloyd's Underwriters effective October 1, 1999.

Norman Insurance Company Limited: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Norman Insurance Company Limited was revoked effective December 31, 1992.

North American Benefit Association changed its name to Woman's Life Insurance Society effective January 1, 1996.

North American Company for Property and Casualty changed its name to NAC Reinsurance Corporation effective July 29, 1989.

The North American General Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective December 15, 1966, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

North American Life and Casualty Company changed its name to Allianz Life Insurance Company of North America as at March 31, 1993.

North American Life Assurance Company and The Manufacturers Life Insurance Company amalgamated and were continued as one mutual company under the name The Manufacturers Life Insurance Company effective January 1, 1996.

North American Reassurance Company changed its name to Swiss Re Life Company America effective December 19, 1996.

North American Reinsurance Corporation, having transferred its Canadian liabilities to Canadian Reinsurance Company, ceased to be registered effective December 27, 1991.

The North West Life Assurance Company of Canada changed its name to Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company effective September 1, 2000.

Northern Indemnity, Inc. amalgamated its property and business with that of Seaboard Surety Company of Canada effective January 1, 2000, the continuing company being Northern Indemnity, Inc.

Northumberland General Insurance Company amalgamated its property and business with that of The Strathcona General Insurance Company effective August 31, 1983, the continuing or combined company being Northumberland General Insurance Company.

Northumberland General Insurance Company's certificate of registry was not renewed effective July 5, 1985, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

Northwestern National Life Insurance Company changed its name to ReliaStar Life Insurance Company effective August 1, 1996.

Norwich Union Fire Insurance Society Limited ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 24, 1998.

Norwich Union Life Insurance Company (Canada) changed its name to AIG Assurance Canada effective October 1, 2001.

The Norwich Union Life Insurance Society ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Norwich Union Life Insurance Company (Canada). The company's order to insure in Canada risks was revoked effective September 30, 1997.

REMARQUE (A)—(suite)

La Métropolitaine Générale, Compagnie d'Assurance, après l'adoption d'une Loi d'intérêt privé par le Sénat du Canada, a été prorogée par lettres patentes de continuation comme compagnie d'assurance de la province de Québec, en date du 19 décembre 1991.

Midland Insurance Company le certificat d'enregistrement a été retiré le 10 avril 1986 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

The Minnesota Mutual Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'Assurance-vie Minnesota à compter du 30 avril 1999.

Mission American Insurance Company ayant aliéné son passif au Canada, elle a cessé d'être enregistrée à compter du 31 mars 1991.

Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited et The Sumitomo Marine and Fire Insurance Company, Limited ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'Assurance Mitsui Sumitomo Limitée à compter du 1^{er} octobre 2001.

MONY Reinsurance Corporation a changé sa dénomination sociale pour Folksamerica National Reinsurance Company à compter du 24 septembre 1992.

The Mutual Life Insurance Company of New York a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 20 novembre 2000.

La Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie a modifié sa dénomination sociale à celle de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie, à compter du 21 juillet 1999 à 00 h 01, suite à sa transformation en société par actions.

Mutuelle Générale Française Accidents a changé son nom en Les Mutuelles du Mans I.A.R.D. à compter du 4 mars 1988.

La Mutuelle du Mans Assurances I.A.R.D. a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 30 juin 2000.

Les Mutuelles Du Mans I.A.R.D. a changé son nom en celui de La Mutuelle Du Mans Assurances I.A.R.D. le 5 mars 1991.

La Mutuelle d'Omaha, Compagnie d'Assurance a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 20 novembre 2002.

NAC Reinsurance Corporation a modifié sa dénomination sociale à celle de XL Reinsurance America Inc. à compter du 22 octobre 2001.

La National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited s'est vue retirer son certificat d'enregistrement le 11 décembre 1990 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

National Fraternal Society of the Deaf a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 30 avril 1996. Les polices ont soit été rachetées ou prises en charge par Croatian Fraternal Union of America.

La Nationale, Compagnie de Réassurance du Canada a cessé ses opérations sous la *Loi sur les sociétés d'assurances*, et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*, en date du 22 décembre 1994, sous la dénomination sociale 310071-5 CANADA INC.

New England Insurance Company, auparavant New England Reinsurance Corporation, a cessé d'exercer des affaires au Canada. Son passif canadien a été pris en charge par New England Reinsurance Corporation, auparavant Tower Insurance Company of Connecticut, le 1^{er} janvier 1984.

New England Mutual Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} novembre 1995.

New England Reinsurance Corporation a changé son nom en celui de New England Insurance Company à compter du 29 février 1984.

New England Reinsurance Corporation a retiré son certificat d'enregistrement le 31 décembre 1988 et tout son passif canadien a été pris en charge par The Hartford Fire Insurance Company.

NOTE (A)—Continued

Norwich Winterthur Reinsurance Corporation Limited changed its name to NW Reinsurance Corporation Limited effective November 5, 1992.

Nova Scotia General Insurance Company changed its name to Toronto Dominion General Insurance Company effective February 7, 1995.

NRG London Reinsurance Company Limited: At the company's request, its order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1992.

NRG Victory Reinsurance Limited ceased transacting life insurance and accident and sickness insurance in Canada effective April 1, 1992.

Old Republic Insurance Company: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Old Republic Insurance Company was revoked effective December 22, 1995.

Old Republic Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective September 1, 1993.

The Omaha Indemnity Company: At the company's request, the order to insure in Canada risks of The Omaha Indemnity Company was revoked effective January 25, 1994.

The Orion Insurance Company Limited changed its name to The Orion Insurance Company PLC effective September 11, 1990.

The Orion Insurance Company PLC: On October 27, 1994 the Superintendent of Financial Institutions took control of The Orion Insurance Company PLC and on February 10, 1995 the court ordered the winding-up of The Orion Insurance Company PLC under the provisions of the *Winding Up Act*, appointing the Superintendent as liquidator of the company. Deloitte & Touche Inc., acting as agent for the liquidator, is proceeding with the winding up of the company's affairs.

OTIP/RAEO Insurance Company Inc. changed its name to Everest Insurance Company of Canada, effective December 31, 1996.

Pacific Employers Insurance Company, having transferred its Canadian liabilities to CIGNA Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective October 27, 1993.

Pafco International Insurance Company changed its name to Granite Insurance Company effective June 25, 1991.

Paragon Insurance Company of Canada changed its name to Laurentian Pacific Insurance Company effective May 3, 1984.

The Patriot Life Insurance Company was the name assumed by Balboa Life Insurance Company to transact business in Canada. Effective January 9, 1992, the company has been transacting business under its own name.

The Paul Revere Life Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Provident Life and Accident Insurance Company effective December 31, 2000. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 11, 2002.

Peopleplus Insurance Company was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on May 3, 2002 under the name PP CONTINUANCE CO. INC.

The Penn Mutual Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective July 9, 1999.

The Personal Direct Insurance Company of Canada changed its name to Certas Direct Insurance Company effective March 14, 2001

Philadelphia Manufacturers Mutual Insurance Company amalgamated its property and business with Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company effective September 7, 1984, the continuing or combined company being Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company.

The Phoenix Assurance Company Limited changed its name to the Phoenix Assurance Public Limited Company effective December 1, 1989.

REMARQUE (A)—(suite)

The Nippon Fire & Marine Insurance Company, Limited a modifié sa dénomination sociale à NIPPONKOA Insurance Company, Limited à compter du 1er avril 2001.

New Rotterdam Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V. à compter du 28 octobre 1997.

Les obligations de The New Zealand Insurance Company Limited ayant été transférées à la Christiania General Insurance Corporation, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 mars 1991.

Niagara Fire Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Continental Casualty Company. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 21 décembre 2001.

NN Compagnie d'Assurance-Vie du Canada et Compagnie d'Assurance-Vie Transamerica du Canada ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Transamerica Vie Canada à compter du 31 décembre 2000.

The Non-Marine Underwriters, Members of Lloyd's, London, England a modifié sa dénomination sociale à celle de les Souscripteurs du Lloyd's à compter du 1^{er} octobre 1999.

La Nord-américaine, compagnie d'assurance-vie et La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers ont été fusionnées et prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination sociale de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers le 1^{er} janvier 1996.

Norman Insurance Company Limited : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Norman Insurance Company Limited a été annulée le 31 décembre 1992.

North American Benefit Association a modifié sa dénomination sociale à celle de Woman's Life Insurance Society à compter du 1^{er} janvier 1996.

La North American Company for Property and Casualty a modifié sa dénomination sociale pour NAC Reinsurance Corporation au 29 juillet 1989.

The North American General Insurance Company : le certificat d'enregistrement a été retiré le 15 décembre 1966 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

North American Life and Casualty Company a changé son nom en celui de Allianz Life Insurance Company of North America à compter du 31 mars 1993.

North American Reassurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Swiss Re Life Company America à compter du 19 décembre 1996.

Les obligations de North American Reinsurance Corporation ayant été transférées à la Société Canadienne de Réassurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 27 décembre 1991.

Northumberland, Compagnie Générale d'Assurances a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de la Compagnie d'Assurances Générales Strathcona le 31 août 1983; la compagnie fusionnée ou la compagnie prenant suite des opérations est la Northumberland, Compagnie Générale d'Assurances.

Northumberland, Compagnie Générale d'Assurances : le certificat d'enregistrement n'a pas été renouvelé le 5 juillet 1985 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

Northwestern National Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie D'Assurance-Vie ReliaStar à compter du 1^{er} août 1996.

Norwich Union Fire Insurance Society Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 24 juin 1998.

Norwich Union Life Insurance Company (Canada) changed its name to AIG Assurance Canada effective October 1, 2001.

Norwich Winterthur Reinsurance Corporation Limited a changé son nom en celui de NW Reinsurance Corporation Limited à compter du 5 novembre 1992.

NOTE (A)—Continued

Phoenix Assurance Company of Canada: An order was issued December 1, 1989, whereby the property and business of Phoenix Assurance Company of Canada was to be wound up into the Dominion Insurance Corporation.

Phoenix Assurance Public Limited Company, having transferred its Canadian liabilities to Sun Alliance Insurance Company, ceased to be registered effective December 31, 1991.

The Phoenix Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective May 1, 2002.

Phoenix Mutual Life Insurance Company changed its name to Phoenix Home Life Mutual Insurance Company effective July 1, 1992.

Pierce National Life Insurance Company changed its name to Fortis Benefits Insurance Company effective July 1, 2001.

Pitts Insurance Company's certificate of registry was withdrawn effective October 19, 1981, and the company is being wound up under the provisions of the *Winding-up Act*.

Pohjola Group Insurance Corporation ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective February 11, 2002.

Pohjola Insurance Company Ltd. (Vakuutusosakeyhtio Pohjola) changed its name to Pohjola Group Insurance Corporation effective August 31, 1998.

Préservatrice Foncière T.I.A.R.D., having transferred its Canadian policies to National Reinsurance Company of Canada, ceased to be registered effective January 1, 1988.

La Préservatrice Société Anonyme d'Assurances contre les Accidents, l'Incendie et les Risques Divers, having transferred all of its Canadian liabilities to Préservatrice Foncière T.I.A.R.D., ceased transacting business in Canada effective August 9, 1982.

Primerica Life Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Primerica Life Insurance Company of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective August 19, 1994.

Primum Insurance Company changed its name to CT Direct Insurance Company effective March 10, 1998.

Principal Mutual Life Insurance Company changed its name to Principal Life Insurance Company effective March 26, 1999.

Progressive Casualty Insurance Company of Canada was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on February 28, 2001 under the name 3841189 CANADA INC.

Protection Mutual Insurance Company, having amalgamated its property and business with that of Allendale Mutual Insurance Company and Arkwright Mutual Insurance Company, pursuant to the laws of the United States of America, ceased to be registered effective July 1, 1999. The foreign companies were continued to be registered as one mutual company under the name Factory Mutual Insurance Company, effective July 1, 1999.

Prudasco Assurance Company amalgamated its property and business with that of General Accident Indemnity Company effective January 1, 1994, the continuing or combined company being General Accident Indemnity Company.

Prudential of America Life Insurance Company (Canada) was discontinued under the *Insurance Companies Act* and was issued a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act* on May 2, 2000 under the name 3752178 Canada Inc.

Prudential Assurance Company of England Property and Casualty (Canada) changed its name to General Accident Indemnity Company effective August 31, 1993.

REMARQUE (A)—(suite)

Nova Scotia General Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale à compter du 7 février 1995.

NRG London Reinsurance Company Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et a cédé son passif canadien. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1992.

NRG Victory Reinsurance Limited a cessé d'exercer des opérations d'assurance-vie et accidents et maladie à compter du 1^{er} avril 1992.

The Omaha Indemnity Company : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par The Omaha Indemnity Company a été annulée le 25 janvier 1994.

Omnimonde, Compagnie d'assurances a cessé ses opérations sous la *Loi sur les sociétés d'assurances*, et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, en date de 3 mai 2002, sous la dénomination sociale PP CONTINUANCE CO. INC.

The Orion Insurance Company Limited a changé son nom à The Orion Insurance Company PLC à compter du 11 septembre 1990.

The Orion Insurance Company PLC : le 27 octobre 1994, le surintendant des institutions financières a pris le contrôle de The Orion Insurance Company PLC et le 10 février 1995 la cour a demandé la liquidation de The Orion Insurance Company PLC sous les provisions de la *Loi sur les liquidations*, nommant le surintendant au titre de liquidateur de la société. Deloitte & Touche Inc., le mandataire du liquidateur, se charge des procédures de liquidation de la société.

Les obligations de Pacific Employers Insurance Company ayant été transférées à CIGNA du Canada Compagnie d'assurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 27 octobre 1993.

Pafco Compagnie Internationale d'Assurances a changé son nom à Granite Compagnie d'Assurances à compter du 25 juin 1991.

Paragon, Compagnie d'Assurance du Canada a changé son nom en celui de la Laurentienne du Pacifique Compagnie d'Assurance à compter du 3 mai 1984.

La Patriote Compagnie d'Assurance-Vie est le nom adopté par La Balboa, compagnie d'assurance-vie pour exercer des affaires au Canada. Depuis le 9 janvier 1992, la compagnie utilise son propre nom pour exercer des affaires.

Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 11 juin 2002.

The Penn Mutual Life Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 9 juillet 1999.

La Personnelle direct, compagnie d'assurance du Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Certas direct, compagnie d'assurance à compter du 14 mars 2001.

Phoenix Home Life Mutual Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Phoenix Life Insurance Company à compter du 20 décembre 2001.

The Phoenix Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} mai 2002.

La Phoenix Assurance Company Limited a modifié sa raison sociale le 1^{er} décembre 1989 et se nomme maintenant Phoenix Assurance Public Limited Company.

Pohjola Group Insurance Corporation a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 11 février 2002.

NOTE (A)—Continued

The Prudential Group Assurance Company of England (Canada) changed its name to Sun Life of Canada Group Assurance Company effective March 31, 1995.

The Prudential Life Assurance Company of England (Canada) and The Mutual Life Assurance Company of Canada amalgamated and were continued as one mutual company under the name The Mutual Life Assurance Company of Canada effective April 1, 1995.

Prudential of America General Insurance Company (Canada) changed its name to Liberty Insurance Company of Canada, effective January 1, 1997.

Prudential Reinsurance Company (of America) changed its name to Everest Reinsurance Company effective May 21, 1996.

QBE Insurance Limited, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered effective March 31, 1987.

The Reinsurance Corporation of New York changed its name to The Insurance Corporation of New York effective January 31, 1997.

Reliance Insurance Company – On November 8, 2001 the Superintendent of Financial Institutions took control of Reliance Insurance Company and the court granted a winding-up order appointing the Superintendent as provisional liquidator of the company. The court subsequently appointed KPMG Inc. as permanent liquidator. The winding up of the company's business and affairs continues.

Retail Lumbermen's Inter-Insurance Exchange having disposed of its liabilities in Canada ceased to be registered as at March 31, 1985.

Rhine Reinsurance Company Ltd. changed its name to Rhine Re Ltd. effective August 4, 2000.

Rhine Re Ltd. Changed its name to Alea Europe Ltd. effective May 7, 2001.

Royale Belge ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 26, 2001.

Royal Exchange Assurance of America Inc. changed its name to Fortress Insurance Company of America effective December 15, 1992.

Royal Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Sun Alliance Insurance Company effective January 1, 1994, the continuing or combined company being Royal Insurance Company of Canada.

Royal Insurance Company of Canada changed its name to Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada effective March 23, 1998.

Royal Life Insurance Company of Canada ceased transacting business in Canada and transferred all of its policies to Royal Life Insurance Company of Canada Limited, effective December 31, 1994. Royal Life Insurance Company of Canada's order to commence and carry on business was revoked effective December 31, 1994 and its property was amalgamated with that of Royal Insurance Company of Canada, the continuing company being Royal Insurance Company of Canada.

Royal Life Insurance Company of Canada Limited changed its name to Royal & Sun Alliance Life Insurance Company of Canada effective March 23, 1998.

Royal Life Insurance Limited ceased transacting business in Canada and disposed of its liabilities in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 24, 1992.

Royal Maccabees Life Insurance Company changed its name to Reassure America Life Insurance Company effective August 9, 2000.

Royal Reinsurance Company Limited, having transferred its Canadian liabilities to Royal Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective December 31, 1993.

REMARQUE (A)—(suite)

Les obligations de Phoenix Assurance Public Limited Company ayant été transférées à Sun Alliance Compagnie d'Assurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 décembre 1991.

Les biens et opérations de la Phoenix Compagnie d'Assurance du Canada ont été cédés à La Dominion Corporation d'Assurance et un décret a été émis en vertu de la *Loi sur les liquidations* pour La Dominion Corporation d'Assurance au 1^{er} décembre 1989.

Phoenix Mutual Life Insurance Company a changé son nom en celui de Phoenix Home Life Mutual Insurance Company à compter du 1^{er} juillet 1992.

Pitts Compagnie d'Assurance : le certificat d'enregistrement a été retiré le 19 octobre 1981 et la compagnie est maintenant en voie de liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*.

Pierce National Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Fortis Benefits, Compagnie d'Assurance à compter du 1^{er} juillet 2001.

Préservatrice Foncière T.I.A.R.D. a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par La Nationale, Compagnie de Réassurance du Canada le 1^{er} janvier 1988.

La Préservatrice Société Anonyme d'Assurances contre les Accidents, l'Incendie et les Risques Divers a cessé d'exercer des opérations au Canada le 9 août 1982; son passif canadien a été pris en charge par la Préservatrice Foncière T.I.A.R.D.

Primum Compagnie D'Assurance a modifié sa dénomination sociale à celle de CT assurance directe inc. à compter du 10 mars 1998.

Principal Mutual Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'assurance-vie Principal à compter du 26 mars 1999.

Progressive du Canada Compagnie d'Assurance Générale a cessé ses opérations sous la *Loi sur les sociétés d'assurances*, et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, en date de 28 février 2001, sous la dénomination sociale 3841189 CANADA INC.

Protection Mutual Insurance Company a fusionné ses entreprise avec ceux de Allendale Mutual Insurance Company et ceux de Arkwright Mutual Insurance Company, et en vertu des lois des États-Unis d'Amérique, son certificat d'enregistrement a été retiré le 1^{er} juillet 1999. Les sociétés fusionnées ont été prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination Factory Mutual Insurance Company, 1^{er} juillet 1999.

La Prudasco, Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et son entreprise avec ceux de la Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance à compter du 1^{er} janvier 1994, la compagnie issue de la fusion étant la Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance.

Prudential Reinsurance Company (of America) a modifié sa dénomination sociale à celle de Everest Reinsurance Company depuis le 21 mai 1996.

Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance Générale (Canada) a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'Assurance Liberté du Canada, à compter du 1^{er} janvier 1997.

La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance-Vie (Canada) a cessé ses opérations sous la *Loi sur les sociétés d'assurances*, et a reçu un certificat de prorogation en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*, en date du 2 mai 2000, sous la dénomination sociale 3752178 Canada Inc.

La Prudentielle d'Angleterre, Compagnie d'Assurance Générale (Canada) a changé sa dénomination sociale pour Général Accident Indemnité Compagnie d'Assurance du 31 août 1993.

La Prudentielle d'Angleterre Compagnie d'Assurance Collective (Canada) a modifié sa dénomination sociale à celle de Sun Life du Canada, compagnie d'assurance groupe à compter du 31 mars 1995.

La Prudentielle d'Angleterre, Compagnie d'assurance-vie (Canada) et La Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie ont été fusionnées et prorogées en une société mutuelle fonctionnant sous la dénomination sociale de La Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie le 1^{er} avril 1995.

QBE Insurance Limited a cédé son passif canadien. Le certificat d'enregistrement de la compagnie n'a pas été renouvelé au 31 mars 1987.

NOTE (A)—Continued

Royal & Sun Alliance Life Insurance Company of Canada and The Maritime Life Assurance Company amalgamated and were continued as one company under the name The Maritime Life Assurance Company effective January 1, 2002.

RoyNat Guarantee Corporation: At the company's request, the certificate of registry of RoyNat Guarantee Corporation was discontinued effective June 21, 1984.

SAFECO Insurance Company of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Dominion of Canada General Insurance Company. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 18, 2001.

SAFECO Life Insurance Company, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered as at December 20, 1991.

SAFR PartnerRe changed its name to PartnerRe SA effective June 28, 2001.

SAFR Société Anonyme Française de Réassurances changed its name to SAFR effective April 7, 1998.

SAFR changed its name to SAFR PartnerRe effective January 26, 2000.

SCOR Reinsurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of two non-insurance entities, SCORFIN Inc. and SCOR Services Canada Inc., effective December 31, 1995, the continuing or combined company being SCOR Canada Reinsurance Company.

The Scottish Dominion Insurance Company Limited ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 1, 1998.

Seaboard Surety Company: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Seaboard Surety Company was revoked effective June 13, 1995.

Seaboard Surety Company of Canada amalgamated its property and business with that of Northern Indemnity, Inc. effective January 1, 2000, the continuing company being Northern Indemnity, Inc.

Security National Insurance Company changed the french version of its name to La Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance, effective October 21, 1997.

Security National Insurance Company changed the french version of its name to Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance, effective April 6, 1998.

Serb National Federation ceased transacting business in Canada. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective December 11, 2002.

Skandia Canada Reinsurance Company changed its name to Odyssey Reinsurance Company of Canada, effective November 5, 1996.

Skandia Group Insurance Company Ltd. changed the name under which it insures risks in Canada to Skandia Insurance Company Ltd. effective December 23, 1993.

Skandia Insurance Company changed its name in English to Skandia Group Insurance Company Ltd. effective December 17, 1990.

Skandia International Insurance Corporation ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective March 31, 2000.

Société Anonyme Française de Réassurances changed its name to SAFR Société Anonyme Française de Réassurances effective June 17, 1996.

Société Commerciale de Réassurance: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Société Commerciale de Réassurance was revoked effective December 24, 1992.

REMARQUE (A)—(suite)

The Reinsurance Corporation of New York a modifié sa dénomination sociale à celle de The Insurance Corporation of New York à compter du 31 janvier 1997.

Reliance Insurance Company – Le 8 novembre 2001, le surintendant des institutions financières a pris le contrôle de Reliance Insurance Company et la cour accordait une ordonnance de liquidation nommant le surintendant au titre de liquidateur provisoire de la société. La cour a par la suite désigné la firme KPMG Inc. à titre de liquidateur permanent. La liquidation des opérations et des affaires de la société se poursuivent.

Retail Lumbermen's Inter-Insurance Exchange a cédé son passif canadien. Le certificat d'enregistrement de la compagnie n'a pas été renouvelé au 31 mars 1985.

Rhin Réassurance SA a modifié sa dénomination sociale à celle de Rhine Re S.A. à compter du 4 août 2000.

Rhine Re S.A. a modifié sa dénomination sociale à celle de Alea Europe S.A. a compté du 7 mai 2001.

Royal Exchange Assurance of America Inc. a changé sa dénomination sociale pour Compagnie d'assurance Forteresse d'Amérique à compter du 15 décembre 1992.

Royal Life Insurance Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et a cédé son passif canadien. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 24 novembre 1992.

Royal Maccabees Life Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Reassure America Life Insurance Company à compter du 9 août 2000.

Les obligations de Royal Reinsurance Company Limited ayant été transférées à La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 31 décembre 1993.

Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurance-vie et La Maritime Compagnie d'Assurance-vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale La Maritime Compagnie d'Assurance-vie à compter du 1^{er} janvier 2002.

Royale Belge a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 26 juin 2001.

La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de Sun Alliance Compagnie d'Assurance le 1^{er} janvier 1994; la compagnie résultant de cette fusion est La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance.

La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance a modifié sa dénomination sociale à celle de Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances à compter du 23 mars 1998.

La Royale Vie du Canada, Compagnie d'Assurance a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par La Royale Vie du Canada, compagnie d'assurance limitée. L'ordonnance de fonctionnement de La Royale Vie du Canada, Compagnie d'Assurance a été annulée le 31 décembre 1994, et ses biens ont été fusionné avec ceux de La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance, la compagnie issue de la fusion étant La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance.

La Royale Vie du Canada, compagnie d'assurance limitée a modifié sa dénomination sociale à celle de Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurance-vie à compter du 23 mars 1998.

SAFECO Insurance Company of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 18 octobre 2001.

SAFECO Life Insurance Company a cédé son passif canadien. Le certificat d'enregistrement de la compagnie a été retiré le 20 décembre 1991.

SAFR a modifié sa dénomination sociale à celle de SAFR PartnerRe à compter du 26 janvier 2000.

SAFR PartnerRe a modifié sa dénomination sociale à celle de PartnerRe SA à compter du 28 juin 2001.

SAFR Société Anonyme Française de Réassurances a modifié sa dénomination sociale à celle de SAFR à compter du 7 avril 1998.

NOTE (A)—Continued

Société de Réassurance des Assurances Mutuelles Agricoles ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective July 8, 1998.

The Sovereign Life Insurance Company – On December 21, 1992 the Superintendent of Financial Institutions took control of The Sovereign Life Insurance Company and the court granted a winding-up order appointing the Superintendent as provisional liquidator of the company. KPMG Inc. acting as agent for the liquidator, is proceeding with the winding up of the company's affairs.

Sons of Norway ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Lutheran Life Insurance Society of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective January 10, 2001.

Sphere Reinsurance Company of Canada changed its name to Chequers Insurance Company effective August 31, 1989.

The Stanstead and Sherbrooke Insurance Company amalgamated its property and business with that of The Canada Accident and Fire Assurance Company, and that of Commercial Union Assurance Company of Canada effective January 1, 1989, the continuing or combined company being Commercial Union Assurance Company of Canada.

State Mutual Life Assurance Company of America changed its name to First Allmerica Financial Life Insurance Company effective May 13, 1996.

Stonewall Insurance Company, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered effective March 27, 1990.

Storebrand International Insurance A/S changed its name to UNI Storebrand International Insurance A/S effective October 30, 1991.

Storebrand Reinsurance Company Ltd. changed its name to Storebrand International Insurance A/S effective March 12, 1991.

The Strathcona General Insurance Company amalgamated its property and business with that of Northumberland General Insurance Company effective August 31, 1983, the continuing or combined company being Northumberland General Insurance Company;

The Sumitomo Marine and Fire Insurance Company, Limited and Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited amalgamated and were continued as one company under the name Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited effective October 1, 2001.

Sun Alliance and London Assurance Company Limited, having transferred its Canadian liabilities to Sun Alliance and London Assurance Company (Canada), had its order to insure in Canada risks revoked effective November 24, 1992.

Sun Alliance and London Assurance Company (Canada) changed its name to TBD Life Insurance Company effective August 1, 1995.

Sun Alliance Insurance Company amalgamated its property and business with that of Royal Insurance Company of Canada effective January 1, 1994, the continuing or combined company being Royal Insurance Company of Canada.

Sun Life of Canada Group Assurance Company ceased transacting business in Canada. Letters patent of dissolution were issued effective October 21, 2002.

Swiss Re Life Company America changed its name to Swiss Re Life & Health America Inc. effective January 27, 1998.

Swiss Re Life Canada changed its name to Swiss Re Life & Health Canada effective June 2, 1997.

Swiss Re Life & Health America Inc. merged with Life Reassurance Corporation of America effective December 28, 2000, the continuing company being Life Reassurance Corporation of America. The merger was pursuant to the laws of the State of New York.

REMARQUE (A)—(suite)

SCOR Compagnie de Réassurance du Canada a fusionné ses biens et son entreprise avec SCORFIN Inc. et Les Services SCOR Canada Inc., à compter du 31 décembre 1995. La compagnie issue de la fusion est SCOR Canada Compagnie de Réassurance.

The Scottish Dominion Insurance Company Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} décembre 1998.

Seaboard Surety Company : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Seaboard Surety Company a été annulée le 13 juin 1995.

Serb National Federation a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 11 décembre 2002.

La Sécurité Nationale Compagnie d'Assurances a modifié la version française de sa dénomination sociale à celle de La Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance à compter du 21 octobre 1997.

La Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance a modifié la version française de sa dénomination sociale à celle de Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance à compter du 6 avril 1998.

La Sécurité, Compagnie d'Assurances générales du Canada, après l'adoption d'une Loi d'intérêt privé par le Sénat du Canada, a été prorogée par lettres patentes de continuation comme compagnie d'assurance de la province de Québec, en date du 1^{er} décembre 1994, sous la dénomination sociale de LA SÉCURITÉ, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA INC.

Skandia Canada Compagnie de Réassurance a modifié sa dénomination sociale à celle de Odyssey, société canadienne de réassurance, à compter du 5 novembre 1996.

Skandia Groupe, Société Anonyme d'Assurances a changé sa raison sociale au Canada à Skandia Société Anonyme d'Assurances à compter du 23 décembre 1993.

Skandia Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à Skandia Groupe, Société Anonyme d'Assurances, le 17 décembre 1990.

Skandia International Insurance Corporation a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 mars 2000.

Société Anonyme Française de Réassurances a modifié sa dénomination sociale à celle de SAFR Société Anonyme Française de Réassurances à compter du 17 juin 1996.

Société D'Assurance-Crédit Industriel : le certificat d'enregistrement a été retiré le 5 octobre 1984, conformément à la demande de la compagnie.

Société d'assurance Galt, Société d'assurance Langdon et Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance à compter du 30 décembre 2000.

Société d'assurance Langdon, Société d'assurance Galt et Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance à compter du 30 décembre 2000.

Société d'assurance mutuelle des employeurs de Wausau a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie d'Assurances des Employeurs de Wausau à compter du 13 février 2002.

La Société d'Assurance-Vie Norwich Union a cessé d'exercer des opérations au Canada et son passif canadien a été pris en charge par Norwich Union du Canada, Compagnie d'assurance-vie. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 30 septembre 1997.

Société Canadienne de Réassurance a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie Suisse de Réassurance Canada à compter du 5 juin 1995.

NOTE (A)—Continued

Swiss Re Life & Health America Inc. ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective November 21, 2002.

Swiss Union General Insurance Company Limited ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 22, 1998.

Switzerland General Insurance Company, Limited: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Switzerland General Insurance Company, Limited was revoked effective November 21, 1995.

Symons General Insurance Company changed its name to Pafco International Insurance Company effective December 22, 1988.

Taisho Marine and Fire Insurance Company, Limited changed its name to Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited effective May 2, 1991.

TBD Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. Letters patent of dissolution were issued effective November 20, 2001.

Teachers Insurance and Annuity Association of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Sun Life Assurance Company of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective April 6, 1998.

TIG Reinsurance Company changed its name to Odyssey America Reinsurance Corporation effective January 26, 2000.

Toa-Re Insurance Company of America changed its name to The Toa Reinsurance Company of America effective August 16, 1999.

Toro Assicurazioni S.P.A., having transferred its Canadian liabilities to Sun Alliance Insurance Company, ceased to be registered effective December 21, 1990.

Toronto Dominion General Insurance Company changed its name to TD Direct Insurance Inc. effective September 1, 2000.

Toronto Dominion Life Insurance Company changed its name to TD Life Insurance Company effective April 18, 2001.

Toronto General Insurance Company amalgamated its property and business with that of Canadian General Insurance Company effective January 1, 1994, the continuing or combined company being Canadian General Insurance Company.

Toronto Mutual Life Insurance Company and The Western Life Assurance Company amalgamated and were continued as one company under the name Unity Life of Canada effective January 1, 2002.

Tower Insurance Company of Connecticut changed its name to New England Reinsurance Corporation effective February 29, 1984.

Traders General Insurance Company amalgamated its property and business with that of GAN Canada Insurance Company effective December 31, 1999, the continuing company being Traders General Insurance Company.

Trafalgar Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of The Canadian Commerce Insurance Company effective January 1, 1993, the continuing or combined company being Trafalgar Insurance Company of Canada.

Trafalgar Insurance Public Limited Company, having transferred its Canadian liabilities to Trafalgar Insurance Company of Canada, ceased to be registered effective December 31, 1986.

Transamerica Insurance Company changed the name under which it insures risks in Canada to TIG Insurance Company effective December 29, 1993.

Transamerica Life Insurance Company of Canada and NN Life Insurance Company of Canada amalgamated and were continued as one company under the name Transamerica Life Canada effective December 31, 2000.

REMARQUE (A)—(suite)

Société Commerciale de Réassurance : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Société Commerciale de Réassurance a été annulée le 24 décembre 1992.

Société de Réassurance des Assurances Mutuelles Agricoles a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 8 juillet 1998.

Sons of Norway a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Lutheran Life Insurance Society of Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 10 janvier 2001.

La Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie – Le 21 décembre 1992, le surintendant des institutions financières a pris le contrôle de La Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie et la cour accordait une ordonnance de liquidation nommant le surintendant au titre de liquidateur provisoire de la société. Le cabinet KPMG Inc., le mandataire du liquidateur, se charge des procédures de liquidation de la société.

State Mutual Life Assurance Company of America a modifié sa dénomination sociale à celle de First Allmerica Financial Life Insurance Company à compter du 13 mai 1996.

Stonewall Insurance Company a aliéné son passif au Canada et n'est plus enregistrée depuis le 27 mars 1990.

Storebrand International Insurance A/S a changé son nom en celui de UNI Storebrand International Insurance A/S à compter du 30 octobre 1991.

Storebrand Reinsurance Company Ltd. a changé son nom en celui de Storebrand International Insurance A/S à compter du 12 mars 1991.

Suisse de Réassurance Vie Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada à compter du 2 juin 1997.

The Sumitomo Marine and Fire Insurance Company, Limited et Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'Assurance Mitsui Sumitomo Limitée à compter du 1^{er} octobre 2001.

Sun Alliance and London Assurance Company Limited a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par La Compagnie d'Assurance Sun Alliance & London (Canada). L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 24 novembre 1992.

Sun Alliance Compagnie d'Assurance a fusionné ses biens et opérations avec les biens et opérations de La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance le 1^{er} janvier 1994; la compagnie résultant de cette fusion est La Royale du Canada, Compagnie d'Assurance.

Sun Life du Canada, compagnie d'assurance groupe a cessé d'exercer des opérations au Canada. Lettres patentes de dissolution avec une date d'effet du 21 octobre 2002 ont été émises.

Swiss Re Life Company America a modifié sa dénomination sociale à celle de Swiss Re Life & Health America Inc. à compter du 27 janvier 1998.

Swiss Re Life & Health America Inc. et Life Reassurance Corporation of America ont fusionné le 28 décembre 2000 sous la raison sociale Life Reassurance Corporation of America conformément aux lois de l'État de New York.

Swiss Re Life & Health America Inc. a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 21 novembre 2002.

Switzerland General Insurance Company, Limited : Conformément à la demande de la société, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Switzerland General Insurance Company, Limited a été annulée le 21 novembre 1995.

Symons Compagnie d'Assurances Générales a changé son nom en Pafco Compagnie Internationale d'Assurances à compter du 22 décembre 1988.

Taisho Marine and Fire Insurance Company, Limited a changé son nom à Mitsui Marine and Fire Insurance Company, Limited à compter du 2 mai 1991.

TBD Compagnie d'Assurance Vie a cessé d'exercer des opérations au Canada. Lettres patentes de dissolution avec une date d'effet du 20 novembre 2001 ont été émises.

NOTE (A)—Continued

Transamerica Occidental Life Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Transamerica Life Insurance Company of Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective April 12, 1995.

Transit Insurance Company ceased transacting business in Canada. Letters patent of dissolution were issued effective December 29, 2000.

Transport Indemnity Company changed its name to Mission American Insurance Company effective June 16, 1986.

Transport Insurance Company: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Transport Insurance Company was revoked effective December 31, 1994.

Travelers Indemnity Company of Canada changed its name to Zurich Indemnity Company of Canada effective February 9, 1989.

Truck Insurance Exchange: At the request of the company, the order to insure in Canada risks of Truck Insurance Exchange was revoked effective December 21, 1992.

Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada changed its name to Suecia Reinsurance Company effective January 21, 2000.

Underwriters Insurance Company ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian liabilities to Swiss Reinsurance Company Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 16, 2002.

Underwriters National Assurance Company's certificate of registry was withdrawn effective December 29, 1976. The company's business in Canada, which was being continued under a compromise arrangement sanctioned by the Supreme Court of Ontario, was transferred to Life Investors Insurance Company of America effective July 31, 1991.

Uni Storebrand International Insurance A/S ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective April 8, 1997.

Unigard Mutual Insurance Company changed its name to Unigard Security Insurance Company effective December 20, 1984.

Unigard Security Insurance Company changed its name to Seaton Insurance Company effective September 25, 2000.

Union Reinsurance Company: At the company's request, the order to insure in Canada risks of Union Reinsurance Company was revoked effective June 15, 1994.

Unione Italiana di Riassicurazione S.p.A. changed its name to Swiss Re Italia S.p.A. effective August 28, 1998.

United Canada Insurance Company's certificate of registry was not renewed effective March 1, 1986, and the company is being wound-up under the provisions of the *Winding-up Act*.

United States Fire Insurance Company: At the request of the company, the order to insure in Canada risks of United States Fire Insurance Company was revoked effective December 10, 1992.

United Transportation Union Insurance Association ceased transacting business in Canada. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective March 14, 1995.

The Unity Fire and General Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1998.

UNUM Life Insurance Company changed its name to UNUM Life Insurance Company of America as at December 31, 1991.

UNUM Life Insurance Company of America ceased transacting business in Canada and transferred its Canadian policies to Provident Life and Accident Insurance Company effective December 31, 2000. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective June 11, 2002.

USF&G Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Canadian General Insurance Company effective June 30, 1990, the continuing or combined company being Canadian General Insurance Company.

REMARQUE (A)—(suite)

Teachers Insurance and Annuity Association of America a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 6 avril 1998.

The Toa-Re Insurance Company of America a modifié sa dénomination sociale à celle de The Toa Reinsurance Company of America à compter du 16 août 1999.

Les obligations au Canada de Toro Assicurazioni S.P.A. ayant été transférées à Sun Alliance Compagnie d'Assurance, la compagnie a cessé d'être enregistrée à compter du 21 décembre 1990.

Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale a modifié sa dénomination sociale à celle de TD assurance directe inc. à compter du 1^{er} septembre 2000.

Toronto Dominion, Compagnie d'assurance-vie a modifié sa dénomination sociale à celle de TD, Compagnie d'assurance-vie à compter du 18 avril 2001.

Toronto Mutual Life Insurance Company et Western Compagnie d'Assurance-Vie ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale L'Unité-Vie du Canada à compter du 1^{er} janvier 2002.

Tower Insurance Company of Connecticut a changé son nom en celui de New England Reinsurance Corporation à compter du 29 février 1984.

Trafalgar Insurance Public Limited Company a cessé d'exercer des opérations au Canada le 31 décembre 1986; son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie d'Assurance Trafalgar du Canada.

Transamerica Insurance Company a changé sa raison sociale au Canada à Société d'Assurance TIG à compter du 29 décembre 1993.

Transport Indemnity Company a changé son nom en celui de Mission American Insurance Company à compter du 16 juin 1986.

Transport Insurance Company: Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Transport Insurance Company a été annulée le 31 décembre 1994.

Travelers du Canada, Compagnie d'Indemnité a changé son nom en celui de Zurich Du Canada, Compagnie d'Indemnité à compter du 9 février 1989.

Truck Insurance Exchange: Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Truck Insurance Exchange a été annulée le 21 décembre 1992.

Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada a modifié sa dénomination sociale à celle de Compagnie de réassurance Suecia à compter du 21 janvier 2000.

Underwriters Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Compagnie Suisse de Réassurance Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 16 décembre 2002.

Underwriters National Assurance Company: le certificat d'enregistrement a été retiré le 20 décembre 1976. Les affaires au Canada qui avaient été continuées selon une proposition de concordat sanctionnée par la Cour Suprême d'Ontario ont été transférées à Life Investors Insurance Company of America le 31 juillet 1991.

Uni Storebrand International Insurance A/S a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 8 avril 1997.

Unigard Mutual Insurance Company a changé son nom en celui de Unigard Security Insurance Company à compter du 20 décembre 1984.

Unigard Security Insurance Company a modifié sa dénomination sociale à celle de Seaton Insurance Company à compter du 25 septembre 2000.

Union Reinsurance Company: Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par Union Reinsurance Company a été annulée le 15 juin 1994.

Union Suisse Compagnie Générale d'Assurances a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 22 décembre 1998.

NOTE (A)—Continued

US International Reinsurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective October 8, 1997.

Victoria Insurance Company of Canada amalgamated its property and business with that of Traders General Insurance Company effective January 1, 1996, the continuing or combined company being Traders General Insurance Company.

The Victory Reinsurance Company Limited changed its name to NRG Victory Reinsurance Limited effective December 18, 1991.

Virginia Surety Company, Inc. changed its name to Combined Specialty Insurance Company effective May 16, 2002.

Voyageur Insurance Company changed its name to RBC Travel Insurance Company effective June 28, 2000.

Warner Reciprocal Insurers, having disposed of its liabilities in Canada, ceased to be registered effective March 31, 1986.

The Wawanesa Mutual Life Insurance Company changed its name to The Wawanesa Life Insurance Company effective at October 1, 1993.

Wellington Insurance Company changed its French name to Compagnie d'Assurance Wellington effective August 11, 1986.

Wellington Insurance Company changed its name to ING Wellington Insurance Company effective October 27, 2000.

Westbury Canadian Life Insurance Company and RBC Life Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name RBC Life Insurance Company effective July 3, 2000.

Western General Mutual Insurance Company amalgamated its property and business with that of Economical Mutual Insurance Company effective January 1, 1997, the continuing company being Economical Mutual Insurance Company.

The Western Life Assurance Company and Toronto Mutual Life Insurance Company amalgamated and were continued as one company under the name Unity Life of Canada effective January 1, 2002.

Winterthur Life Insurance Company ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 2001.

Winterthur Reinsurance Corporation of America ceased transacting business in Canada. The company's order to insure in Canada risks was revoked effective December 22, 1999.

Woodmen of the World Life Insurance Society ceased transacting business in Canada. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective December 1, 1994.

The Workmen's Circle ceased transacting business in Canada. The society's order to insure in Canada risks was revoked effective December 31, 1996.

The Yasuda Fire and Marine Insurance Company, Limited changed its name to Sompo Japan Insurance Inc. effective July 1, 2002.

Zurich Indemnity Company of Canada changed its name to Peopleplus Insurance Company effective February 1, 1999.

Zurich Life Insurance Company of Canada and its wholly-owned subsidiary, Zurich Life & Health Insurance Company of Canada, amalgamated and were continued as one company under the name Zurich Life Insurance Company of Canada effective January 1, 1993.

Zurich Life Insurance Company of Canada changed its name to Manulife Canada Ltd. effective July 15, 2002.

REMARQUE (A)—(suite)

Unione Italiana di Riassicurazione S.p.A. a modifié sa dénomination sociale à celle de Swiss Re Italia S.p.A. à compter du 28 août 1998.

United States Fire Insurance Company : Conformément à la demande de la compagnie, l'ordonnance portant garantie des risques au Canada par United States Fire Insurance Company a été annulée le 10 décembre 1992.

United Transportation Union Insurance Association a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 14 mars 1995.

Unity Fire and General Insurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1998.

L'UNUM Compagnie d'Assurance-vie a changé son nom en celui de L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie à compter du 31 décembre 1991.

L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie a cessé d'exercer des opérations au Canada et tout son passif canadien a été pris en charge par la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 11 juin 2002.

US International Reinsurance Company a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 8 octobre 1997.

The Victory Reinsurance Company Limited a changé son nom en celui de NRG Victory Reinsurance Limited à compter du 18 décembre 1991.

Warner Reciprocal Insurers a cédé son passif canadien. Le certificat d'enregistrement de la compagnie n'a pas été renouvelé au 31 mars 1986.

Westbury Canadienne, Compagnie d'Assurance Vie et Compagnie d'assurance vie RBC ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale Compagnie d'assurance vie RBC à compter du 3 juillet 2000.

Western Compagnie d'Assurance-Vie et Toronto Mutual Life Insurance Company ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale L'Unité-Vie du Canada à compter du 1^{er} janvier 2002.

Western General Mutual Insurance Company a fusionné ses biens et son entreprise avec Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, à compter du 1^{er} janvier 1997. La compagnie issue de la fusion est Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance.

Winterthur Société d'Assurance sur la Vie a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 2001.

Winterthur Reinsurance Corporation of America a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 22 décembre 1999.

Woodmen of the World Life Insurance Society a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 1^{er} décembre 1994.

The Workmen's Circle a cessé d'exercer des opérations au Canada. L'ordonnance portant garantie des risques au Canada a été annulée le 31 décembre 1996.

The Yasuda Fire and Marine Insurance Company, Limited a modifié sa dénomination sociale à celle d'Assurances Sompo du Japon à compter du 1^{er} juillet 2002.

Zurich du Canada, Compagnie d'Indemnité a modifié sa dénomination sociale à celle de Omnimonde, Compagnie d'assurances à compter du 1^{er} février 1999.

Zurich du Canada Compagnie d'assurance-vie et sa filiale en propriété exclusive, Zurich du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie & Santé, ont été fusionnées et prorogées en une société fonctionnant sous la dénomination sociale de Zurich du Canada Compagnie d'assurance-vie le 1^{er} janvier 1993.

Zurich du Canada compagnie d'assurance-vie a modifié sa dénomination sociale à celle de Manuvie Canada Ltée à compter du 15 juillet 2002.

NOTE (B)—

Additional classes referred to in classes of insurance for which registered are as follows—

1. Civil Commotion Insurance
2. Earthquake Insurance
3. Falling Aircraft Insurance
4. Hail Insurance
5. Impact by Vehicles Insurance
6. Limited or Inherent Explosion Insurance
7. Sprinkler Leakage Insurance
8. Water Damage Insurance
9. Weather Insurance
10. Windstorm Insurance

and are limited to the insurance of the same property as is insured against the risk of fire under a policy of the company.

Limited Personal Accident Insurance means Personal Accident Insurance, provided in connection with a policy of automobile insurance insuring against liability for bodily injuries, limited to expenses incurred arising from bodily injuries suffered by driver and passengers and resulting from the ownership or operation of an automobile.

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

OF FINANCIAL INSTITUTIONS,
OTTAWA.

Nicholas Le Pan
Superintendent

NOTE (B)—

Les catégories additionnelles dont il est question dans les catégories d'affaires d'assurance enregistrées sont comme il suit :

1. L'assurance contre l'agitation civile
2. L'assurance contre les tremblements de terre
3. L'assurance contre la chute d'aéronefs
4. L'assurance contre la grêle
5. L'assurance contre l'impact de véhicules
6. L'assurance contre les explosions rattachables à l'affectation du risque
7. L'assurance contre le coulage des extincteurs automatiques
8. L'assurance contre les dégâts des eaux
9. L'assurance contre les intempéries
10. L'assurance contre les tempêtes de vent

et sont limitées à l'assurance des mêmes biens qui sont assurés contre l'incendie en vertu d'une police de la compagnie.

L'expression « accidents corporels restreints » désigne l'assurance accident des personnes qui est fournie de concert avec une police d'assurance automobile assurant la responsabilité des blessures corporelles, limitée aux dépenses faites en conséquence de blessures corporelles subies par le conducteur et les passagers, qui découle de la propriété ou du fonctionnement d'une automobile.

BUREAU DU SURINTENDANT

DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES,
OTTAWA.

Le surintendant
Nicholas Le Pan



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9